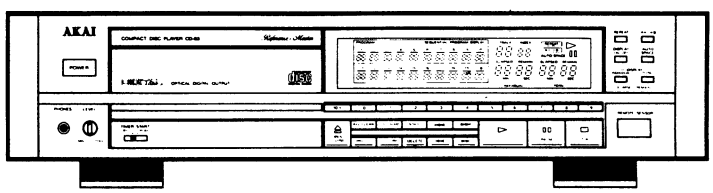
AKAI

Reference Master

CD-93
CD-73

COMPACT DISC PLAYER

OPERATOR'S MANUAL (5)



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

* This operator's manual applies equally to models CD-93 and CD-73 except where otherwise noted.

English ..... Page 1—21
Français ..... Page 23—43
Deutsch ..... Seite 45—65
Nederlands ..... Pagina 67—87
Español ..... Página 89—109

Akai—Creative At Heart.

Table of contents and Cautionary notes

This is your Akai Compact Disc Player

This Akai high quality compact disc player incorporates an optical signal transfer system, 4 times over sampling digital filters, independent type left and right D/A converters, numeric keys for programming and direct search functions, and a large, easy to read multi-function FL display. A remote control unit is also included for convenient playback operation. To enjoy the Akai compact disc player properly, please read this operator's manual thoroughly.

Table of contents

Table of contents and cautionary notes ..... 1—2
Making the right connections 3
Before using your Akai compact disc player 4
A word about compact discs 4
Controls (CD player) ..... 5—6
Controls (Remote control unit) ..... 7—8
Compact disc playback 9
Music selection 10
Direct search playback 10
Skip search 10
Manual Search 10
On the FL display ..... 11—12
How to use the Random Program System ..... 13—15
Operation 13
Sample programming for random program playback ... 14
Repeat playback 16
Program repeat playback 16
Infinite repeat playback 16
A←→B repeat playback 16
Convenient playback features ..... 17—18
Auto Space Feature 17
Playback standby and start with the ▯▯ button 17
Index search 17
Timed playback 18
Connecting an external D/A converter 19
Problem? Let's check first 20
Specifications 21

Before using the CD player

This CD player has a Transport Locking Lever located on the bottom panel. This lever locks the laser pick up mechanism to prevent vibration during transportation. Make sure to set this lever to the UNLOCK position before playback. Refer to page 3.

WARNING

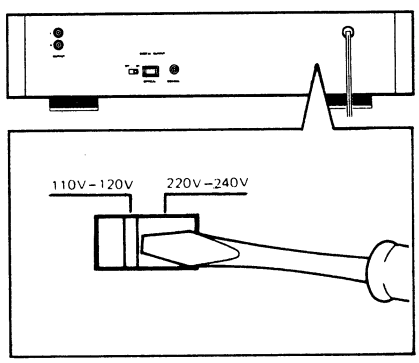
To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

Power requirements

Power requirements for electrical equipment differ from area to area. Please ensure that your machine meets the power requirements in your area.
If in doubt, consult a qualified electrician.
120 V, 60 Hz for USA and Canada
220 V, 50 Hz for Europe except UK
240 V, 50 Hz for UK and Australia
110 V—120 V/220 V—240 V, 50 Hz/60 Hz convertible for other countries.

Voltage conversion (Not on all models)

Models for Canada, USA, Europe, UK and Australia are not equipped with this facility. Each unit is preset at the factory according to its destination, but some units can be adjusted to 110 V—120 V or 220 V—240 V as required.
If your unit's voltage can be converted:
Before connecting the power cord, move the VOLTAGE SELECTOR located on the rear panel with a screwdriver until the correct voltage is indicated.



This equipment conforms to No. 82/499 EEC standards.

What you should know to protect yourself

Watch out! You might get an electric shock

- Never touch the plug with wet hands.
- Always pull out by the plug and never the cord.
- Only let a qualified professional repair or reassemble the Akai compact disc player. An unauthorized person might touch the internal parts and receive a serious electric shock.
- Never allow a child to put anything, especially metal, into the Akai compact disc player.

Let's protect the Akai Compact Disc Player too

- Use only a household AC power source. Never use a DC power source.
- If water is spilled on the Akai compact disc player, disconnect it and call your dealer.
- Make sure that the Akai compact disc player is well ventilated and away from direct sunlight.
- To avoid damage to the internal circuits and the external surface, keep it away from heat (stoves, etc.).
- Avoid using spray type insecticide near the Akai compact disc player. It can damage the finish and might ignite suddenly.
- To avoid damaging the finish, never use paint thinner or other similar chemicals to clean the Akai compact disc player.
- Place the Akai compact disc player on a flat and solid surface.
- If you don't plan to use the Akai compact disc player for a long period of time, disconnect the power cord.

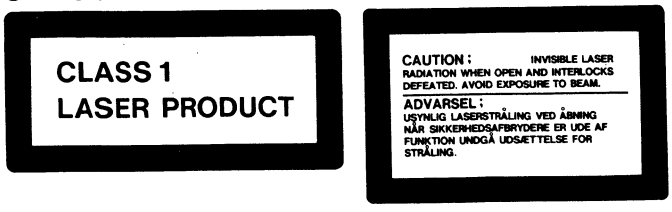
Dew formation

Dew formation inside the compact disc player is an important point to be considered. If the ambient temperature of the compact disc player's environment increases sharply within a short time, such as when a cold room is heated up, or when the player is transported from a cold location to a warm one, tiny droplets of water will condense on the laser pick-up's lens section, preventing correct play back. If excess dew forms on the compact disc, or inside the CD player, when a disc is inserted, the CD player will immediately eject the disc. Operation of the CD player cannot resume until the dew has had ample time to dissipate. If a disc is ejected for no other apparent reason, wait 30 minutes to one hour for the CD player to operate normally.

Interference

If there is some interference during FM, AM broadcasts or TV reception turn OFF the POWER switch of the Akai CD player if you are not using it.

CLASS 1 LASER PRODUCT



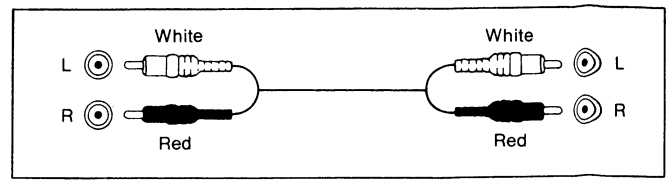
This product contains a low power laser device.
To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer any servicing to qualified personnel.

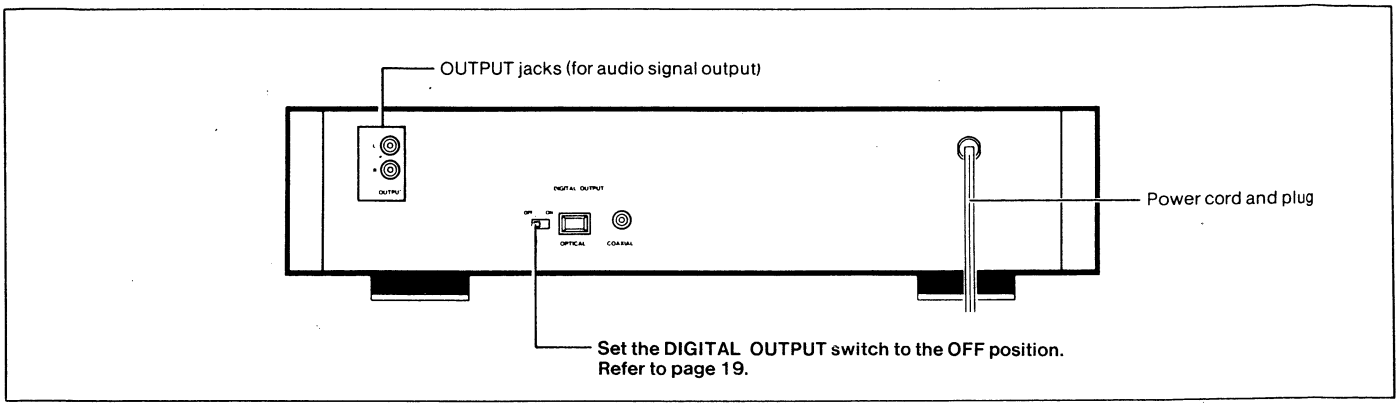
Making the Right Connections

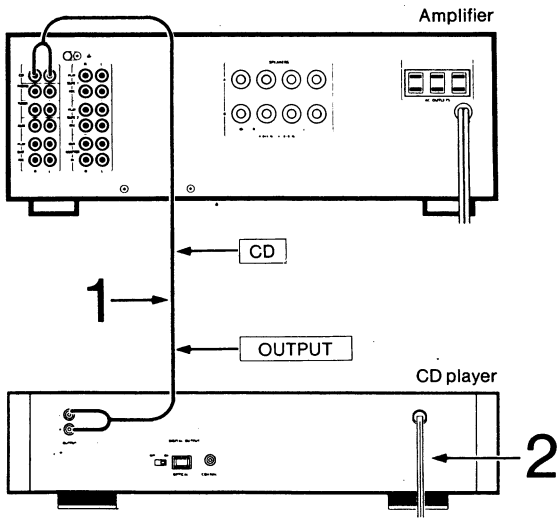
3

Before connecting

- Turn off all the components before connecting.
- Make sure that you connect the white PIN-plugs to the left (L-white) jacks and the red PIN-plugs to the right (R-red) jacks.
- Connect everything securely. Loose connections can lead to distortion.
- To prevent damage to the cords, connect and disconnect by holding the plug, not the cord.







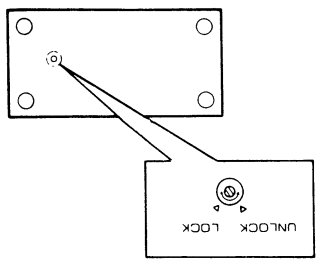
Connections

1 Connect the white and red PIN-jacks of the CD player to the L (left) and R (right) CD jacks of the Akai stereo amplifier with the standard accessory connection cord.

Note
If your amplifier does not have CD jacks, use the AUX jacks for CD player connection. Do not connect the CD player to the PHONO jacks of your amplifier.

2 **After you have connected everything**
Connect the CD player's power cord to the AC OUTLET of the Akai stereo amplifier, optional audio timer or directly to your household AC outlet.

Before using the CD player



On the Transport Locking Lever

This CD player has a Transport Locking Lever located on the bottom panel. This lever locks the laser pick up mechanism to prevent vibration during transportation.
Make sure to set this lever to the UNLOCK position before playback.
Raise the CD player as shown in the illustration (Front panel facing up), and then turn the Transport Locking Lever to the UNLOCK position.

When transporting the CD player

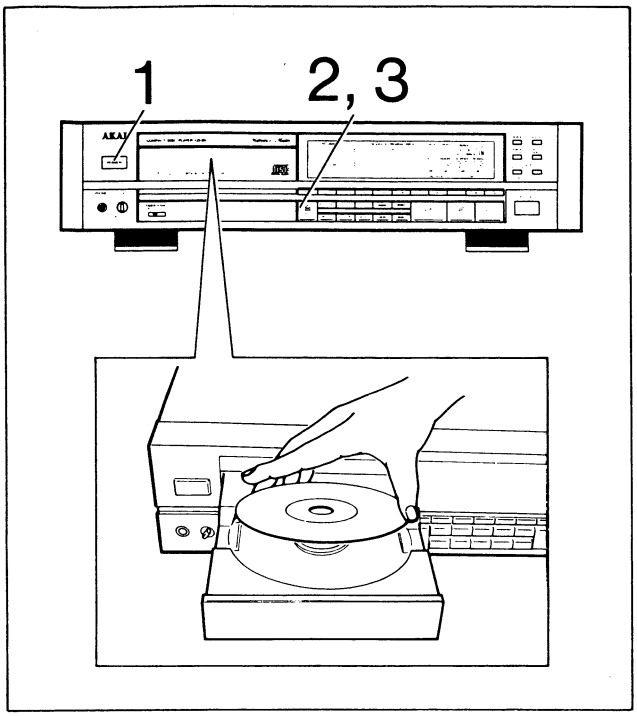
Make sure to remove the compact disc from the CD player, and reset the Transport Locking Lever to the LOCK position.

Before using Your Akai Compact Disc Player

Use compact discs that are marked as follows:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

How to load a compact disc



1 Press the POWER button to turn the Akai CD player ON.

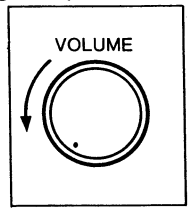
2 Press the OPEN/CLOSE ≙ button to open the disc drawer. Place the compact disc on the disc drawer, printed side up.

3 Press the OPEN/CLOSE ≙ button to close the drawer.

* Pressing the center of the disc drawer gently will also close the disc drawer automatically.
* Avoid interrupting the disc drawer when it is opening or closing, as this may damage it.
* When the CD player is not being used, always make sure that the disc drawer is closed.

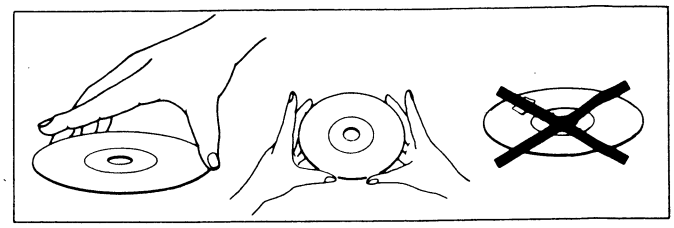
Playback Volume

Thanks to the digital principle, compact discs have very low playback noise levels (wider dynamic range), thus signal peaks in the music are fully reproduced. If the playback volume is adjusted by the "background noise feel" as with conventional records or tapes, a sudden high output volume may result in damage to the speaker system or headphones. To avoid such an occurence, do not turn up the volume control excessively. Unlike conventional analog records, playback of compact discs begins at the center of the disc and proceeds outward. Keep this in mind while programming.



A Word about Compact Discs

Contamination, dust, scratches, or warps on the compact disc may lead to noise. In order to take full advantage of the compact disc player's performance capabilities, follow the precautions outlined on this page. If a compact disc is not to be played for a long time, remove it from the player and store it in it's plastic case.



Removal from the disc case

While depressing the center section with your thumb, lift the disc up at the edge.

Disc handling

Hold the compact disc by the outer edge only, supporting it at the center hole area with your index finger if necessary. Avoid touching the unprinted side of the disc. Do not glue any labels or stickers etc. on the disc.

Disc storage

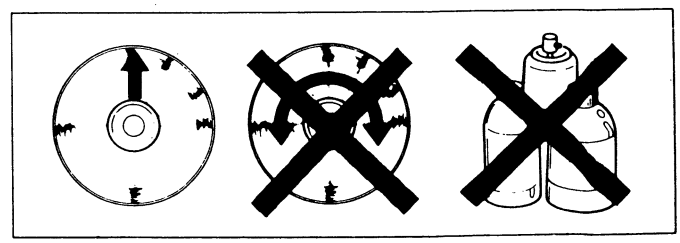
Do not store the compact disc in a location which is subject to direct sunlight, high humidity, or hot air from heating appliances. Always replace the compact discs in their plastic cases for storage. Be careful of storing your compact discs in the interior of a car which may become very hot under certain conditions.

Disc care

Before inserting the disc for playback, remove dust, contamination or fingerprints on the recorded side by wiping it with a commercially available silicone cloth (such as that used for cleaning camera lenses or glass).

Wipe the disc gently, being careful not to scratch it's surface. When wiping the disc, refer to the illustrations. Unlike conventional records, CDs should always be wiped in a straight line from the center to the edge.

Do not use volatile chemical substances such as denaturated alcohol, record cleaners intended for conventional analog records, or antistatic fluids, as these may cause damage to compact discs.



Controls (CD player)

❶ POWER Button
To turn the power on and off.

❷ Disc drawer
Load a compact disc here.

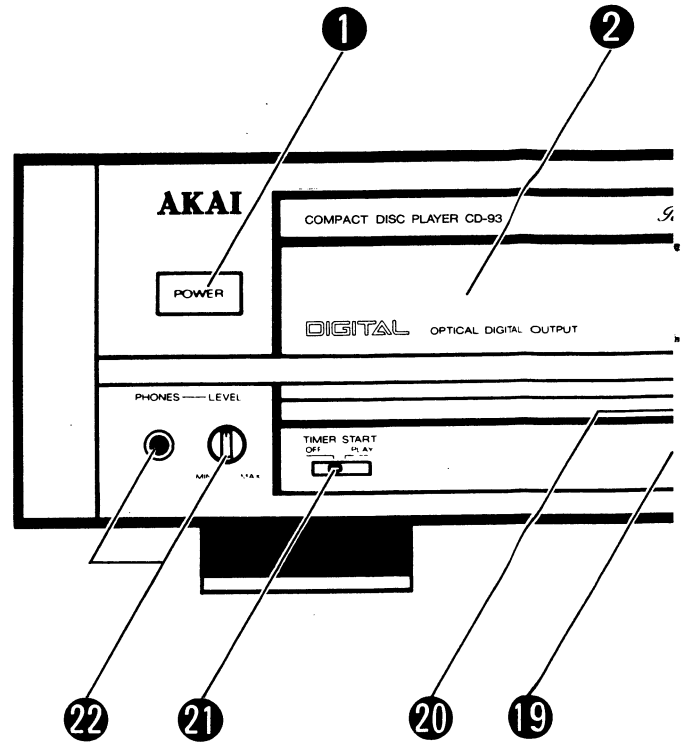
❸ Numeric Buttons (10+ and 0 to 9)
For direct search of the track you wish to play back and for programming for random program playback.

❹ FL (Fluorescent) display
Tells you what the Akai CD player is doing.

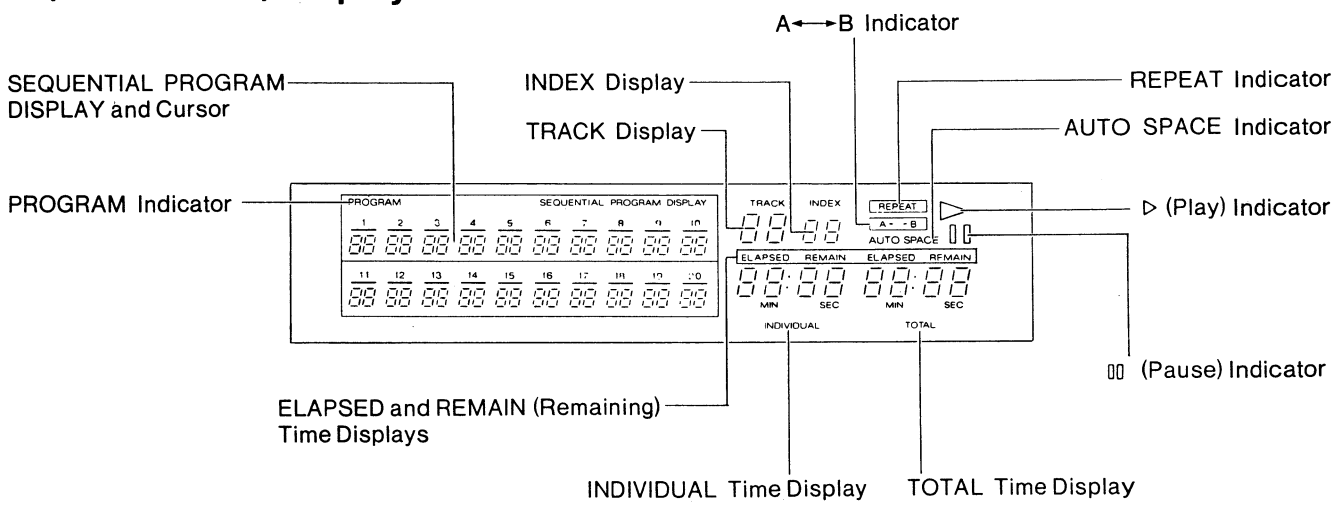
❺ REPEAT Button
For repeat playback of all the tracks or the random program.

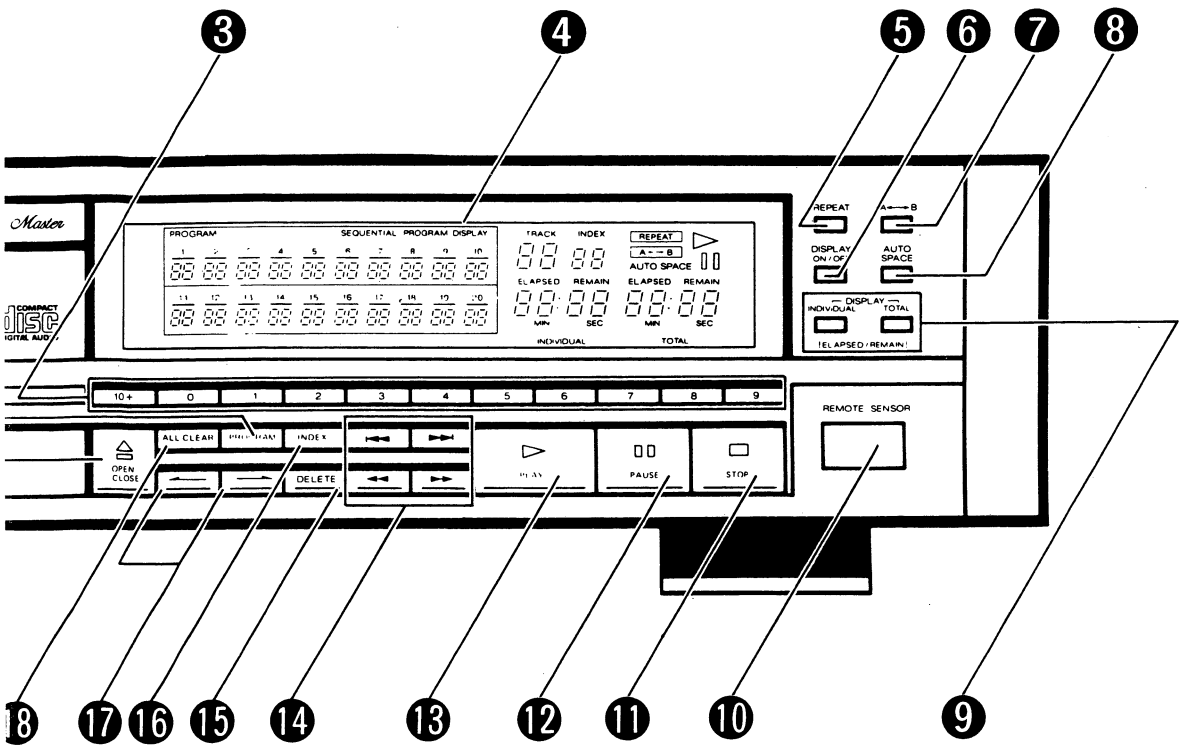
❻ DISPLAY ON/OFF Button
To turn the FL display on and off.

❼ A⟷B Button
For repeat playback of a specific section of the CD.



FL (Fluorescent) Display





⑧ AUTO SPACE Button
To set the blank intervals between tracks to a specific time (approximately 4 seconds) for uniformity during playback.

⑨ DISPLAY INDIVIDUAL and TOTAL Buttons
To select between remaining time and elapsed time displays.

⑩ REMOTE SENSOR Window
For reception of the remote control signal.
Keep away from strong light and direct sunlight as this will interfere with the remote control function.

⑪ □ STOP Button
To stop playback.

⑫ ▯▯ PAUSE Button
To stop playback temporarily.

⑬ ▷ PLAY Button
To start playback.

⑭ Search Buttons (⏮ / ⏭ and ◀◀ / ▶▶)
For manual search and to skip tracks during playback.

⑮ DELETE Button
To delete a programmed track.

⑯ INDEX Button
For index search playback.

⑰ Cursor Control Buttons (— / —)
To move the cursor during programming.

⑱ ALL CLEAR Button
To cancel all the programmed tracks.

⑲ ⏏ OPEN/CLOSE Button
To open and close the disc drawer.

⑳ PROGRAM Button
For random program playback.

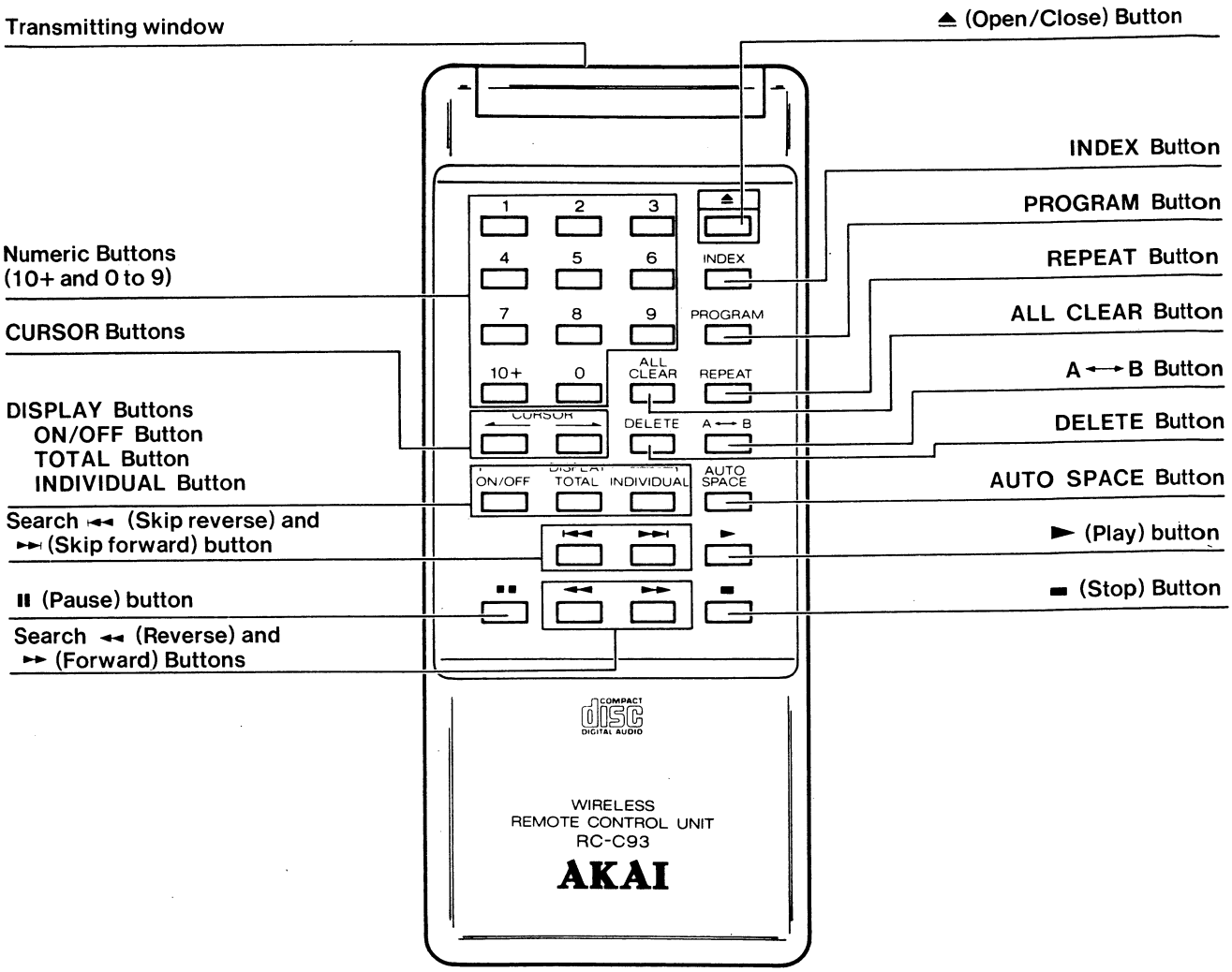
㉑ TIMER START OFF/PLAY Switch
For timed playback operation.

㉒ PHONES Jack and LEVEL Control
For headphone listening.

Controls (Remote control unit)

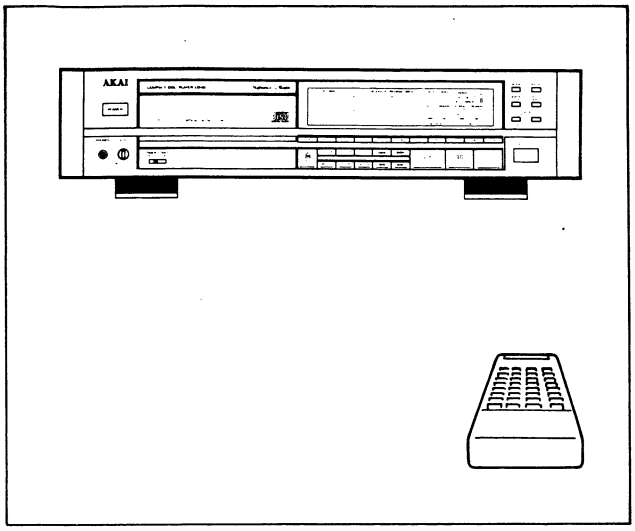
7

The operation buttons on the remote control unit are the same as those on the Akai CD player and can be used to conveniently control all the CD player's functions.

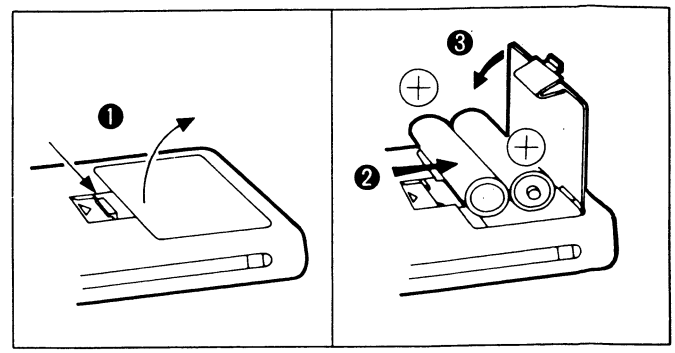


Operation

Point the remote control unit at the REMOTE SENSOR window, and press the desired operation button.
If the remote control unit will only operate from a short distance or narrow angle, this indicates that the battery voltage is low. Replace all the batteries with new ones.
When replacing the batteries, clean all the remote control and battery terminals with a dry cloth.



How to load the batteries



1 Remove the battery compartment cover by pushing and pulling up the release lever.

2 Load the batteries according to the polarity guides on the remote control unit.

3 Replace the battery compartment cover.

Cautionary notes

On the remote control unit

- Avoid dropping the remote control unit or getting it wet.
- Avoid exposing the remote control unit to direct sunlight or strong light as this may cause misoperation.
- Do not use re-chargeable batteries.

On the dry batteries

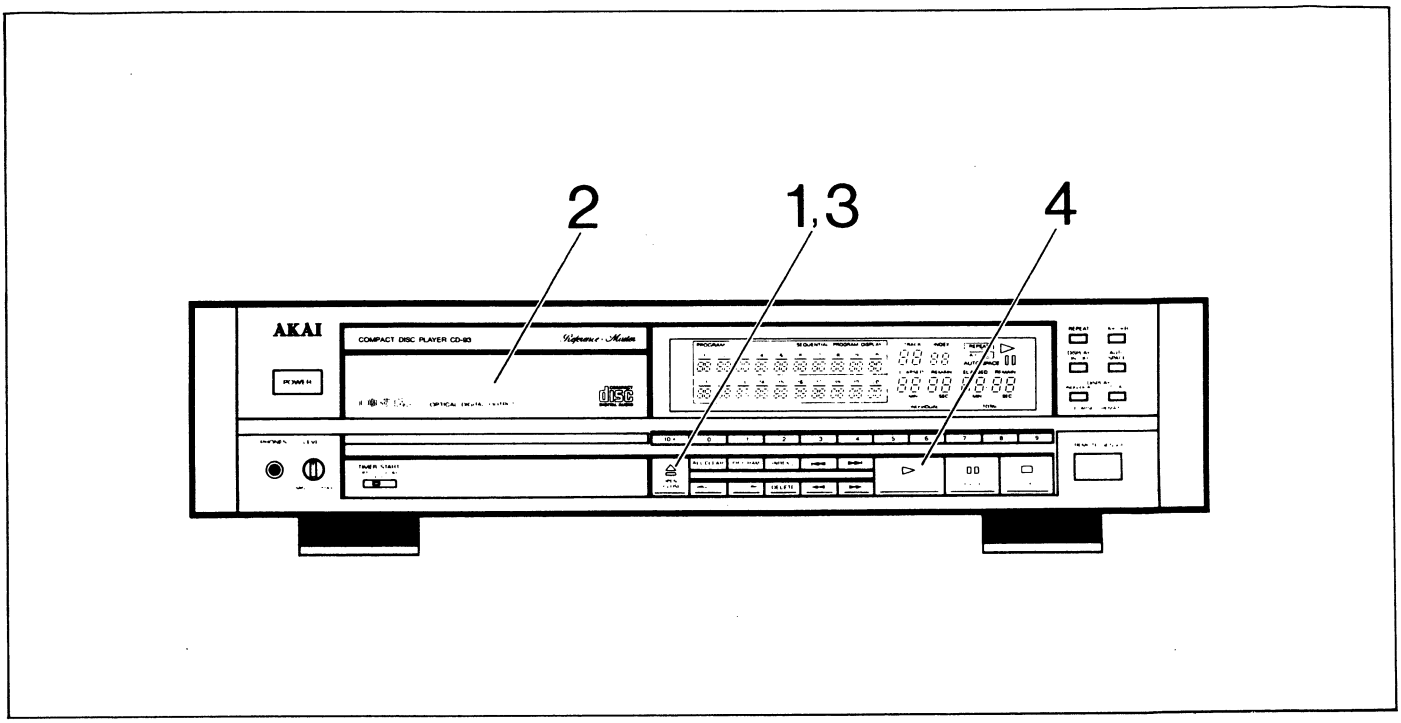
- Refer to the markings on the remote control unit for the correct batteries.
- When you do not plan to use the remote control unit for a long period of time, remove the batteries.
- Read the cautions printed on the batteries before using them.
- When replacing the batteries, replace them all at the same time. Do not mix up old batteries with new ones.

Compact disc playback

9

Before beginning

- Set the TIMER START switch to the OFF position.
- Press the POWER button to turn on the power.
- Set the amplifier's input selector to CD.



Operation

1 Press the ⏏ button to open the disc drawer.

2 Place the compact disc on the disc drawer, printed side up.

3 Press the ⏏ button to close the disc drawer.
When the disc is loaded, the FL display will show the total number of tracks and the total playback time of the CD.

4 Press the ▷ button to start playback.

To stop playback

Press the □ button.

To stop playback temporarily

Press the ▯▯ button.

To resume playback

Press the ▷ button or the ▯▯ button.

To eject the compact disc

Press the ⏏ button.

* Playback will be stopped and the disc drawer will open automatically.

To quickly start playback

Place the compact disc on the disc drawer, and then press the ▷ button. The disc drawer will close automatically, and playback will start.

Music selection

Direct search playback

Example

To start playback of track number 4
Press the numeric button 4.

To start playback of track number 12
Press the numeric buttons 10+ and 2.

Notes

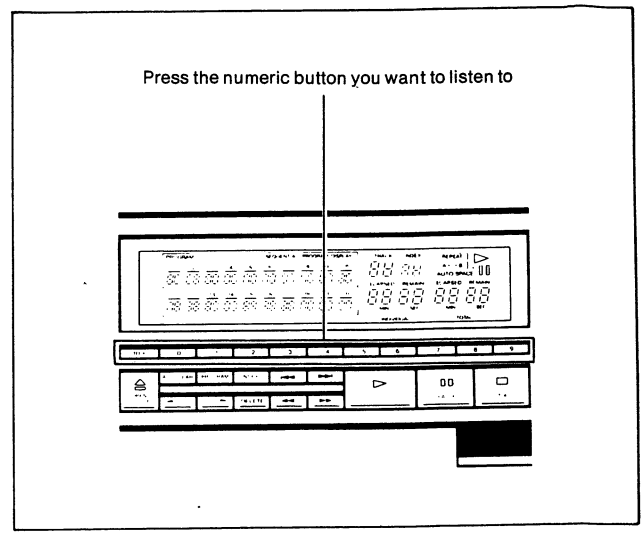
- When the numeric button is pressed, the CD player will start playback automatically.
- If the disc drawer is open when the numeric button is pressed, it will close automatically, and then playback will start.
- The direct search function can be used after playback of a compact disc has been started with the above operation.

If the compact disc you are using contains more then 20 tracks, the SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY will not display them all. To playback a track number that is above 20, use the numeric buttons as follows.

Playback of a track number above 20

1 Press the 10+ button twice. 2 will appear in the 10 digit column of the TRACK display.

2 Press one of the numeric buttons (0 to 9) to program the 1 digit column of the TRACK display and complete the desired track number.



Notes

- If a numeric button higher than the highest track number on your compact disc is pressed, the Akai CD player will start playback from the beginning of the last track on the compact disc.
- When the PROGRAM indicator is on the FL display, the Akai CD player is in the programming mode for random program playback. At this time you cannot use the numeric buttons for direct search playback.

Search operation during playback

1 Skip search

To skip back to the beginning of the track currently playing
Press the ⏮ button once.
If you wish to continue skip search and return to the beginning of other tracks located before the track you are listening to, continue pressing the ⏮ button.

To skip ahead to the beginning of the next track
Press the ⏭ button once.
If you wish to continue skip search, and continue on to the beginning of other tracks located in front of the track you are listening, continue pressing the ⏭ button.

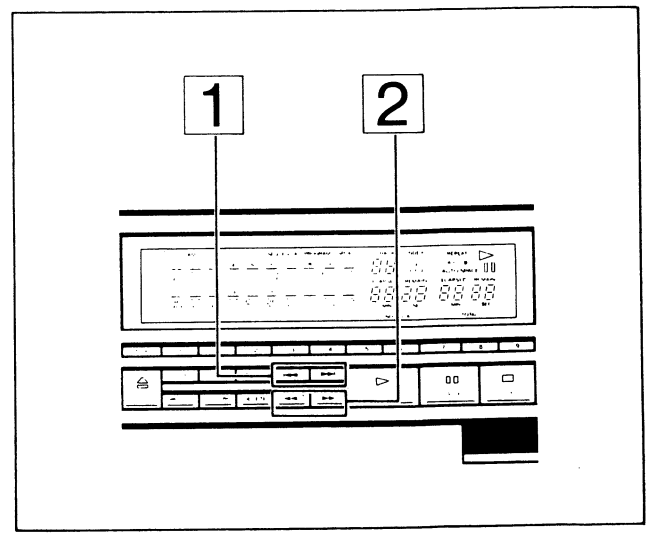
2 Manual search

To search for a point before the current playback point
Keep the ◀◀ button depressed until you come to the place you wish to listen to.

To search for a point ahead of the current playback point
Keep the ▶▶ button depressed until you come to the place you wish to listen to.

During the search operation, the playback volume will be reduced.
If the ⏸ button is pressed before starting the search operation the sound will be cut completely and the search speed will be increased by approximately 2 times the normal speed. To re-start playback, press the ⏸ button once again.

Note
The search operation can be used in the playback and pause mode, but cannot be used during the stop mode.



On the FL display

The FL display will show the Akai CD player's mode as well as information about the loaded compact disc such as it's total playback time and the number of tracks it contains.

When the compact disc is loaded

The FL display will show the total number of tracks and total playback time of the loaded compact disc.

During playback

The FL display will show the number of the track being played back and the elapsed time of playback. After playback of each track is finished, that track's indicator will disappear from the SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY.

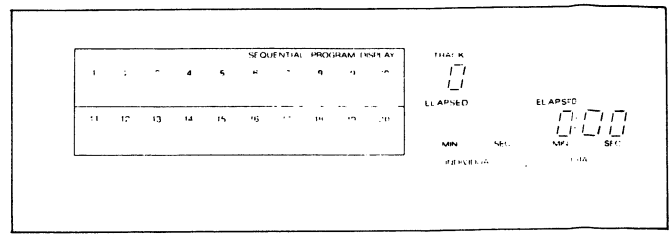
Note

If the compact disc you are using contains index numbers, the index number will appear on the INDEX display during playback. If there are no index numbers the display will read 1.

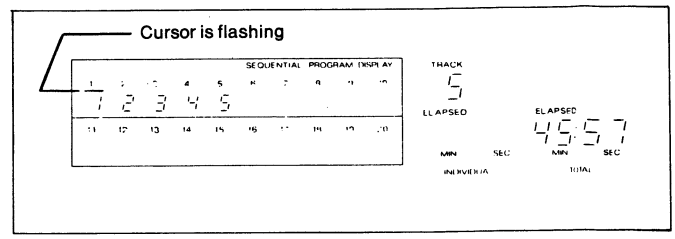
When playback is finished

The FL display will show the total number of tracks and total playback time of the compact disc again.

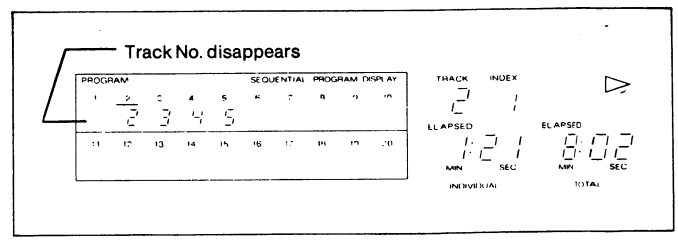
When the power is turned on



When the compact disc is loaded



During playback



1 To check the remaining time of a track during playback

Press the DISPLAY INDIVIDUAL button.
The INDIVIDUAL ELAPSED time display will be replaced by the REMAIN time display and the remaining playback time of the track will be shown.

Press the button once again
The FL display will again show the elapsed playback time of the track.

2 To check the total remaining time of the compact disc during playback

Press the DISPLAY TOTAL button.
The TOTAL ELAPSED time display will be replaced by the REMAIN time display and the total remaining playback time of the compact disc will be shown.

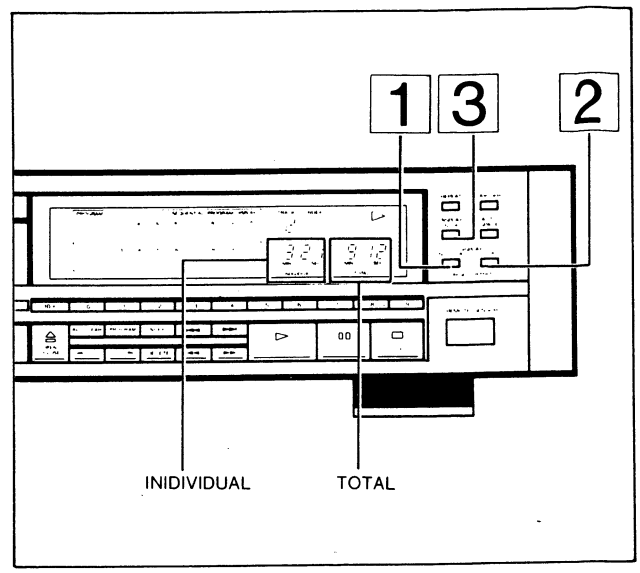
Press the button once again
The FL display will again show the elapsed playback time of the compact disc.

3 To turn off the FL display

Press the DISPLAY ON/OFF button. All indicators except the TRACK number (and the ▷ indicator during playback) will disappear.

To turn on the FL display
Press the DISPLAY ON/OFF button once again.

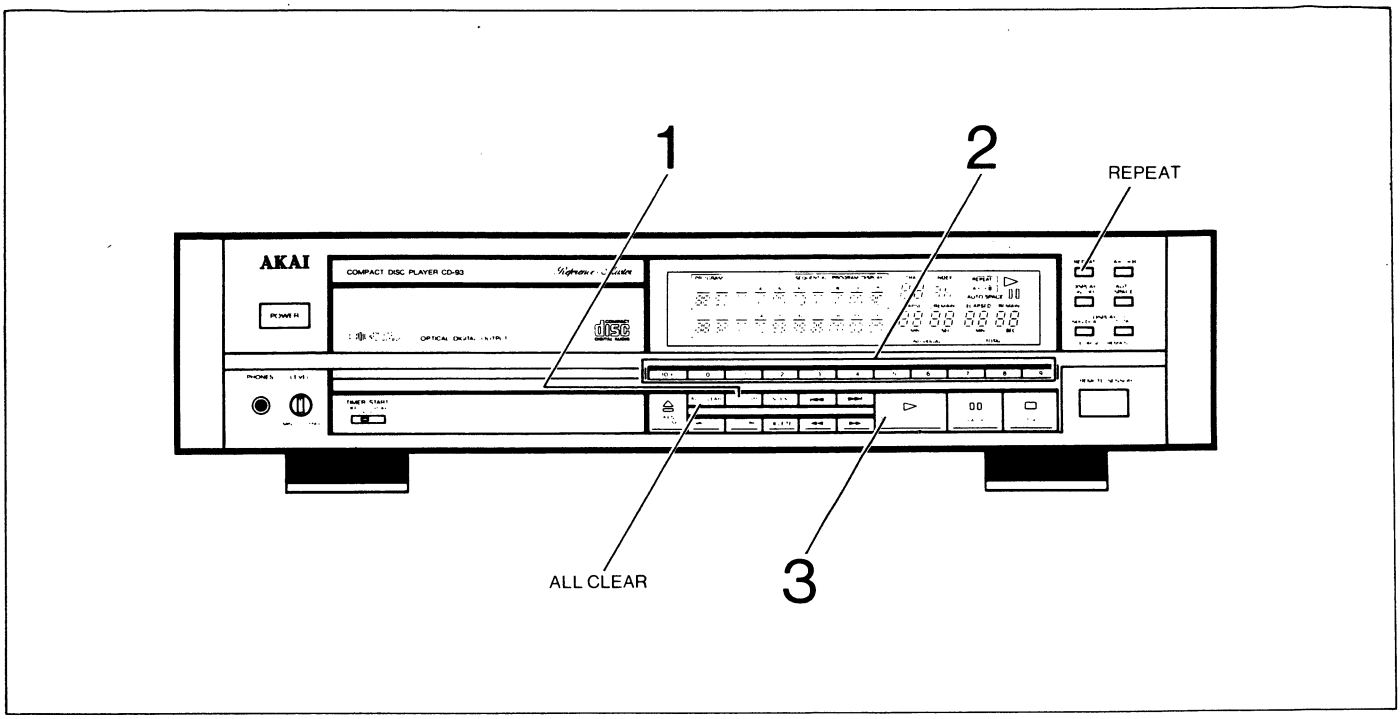
Note
The FL display is turned on automatically when the CD player's power is turned on.



How to use the random program system

3

You can playback up to 20 tracks in the order that you wish with the random program system. The total programmed time will be displayed on the FL display's TOTAL display for convenience.



Operation

1 Press the PROGRAM button. The PROGRAM indicator will appear on the SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY.

2 Press the numeric button of the track you wish to program. The programmed track number will appear on the SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY, and the TOTAL display will show the total programmed playback time. Repeat steps 1 and 2 to program up to 20 tracks.

3 Press the ▷ button to start playback. The track being played back will be indicated with the cursor on the SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY.

After playback of all programmed selections has finished the Akai CD player will stop automatically.

To re-start random program playback

Press the ▷ button.

To cancel all of the random program

Press the ALL CLEAR button.
When the ALL CLEAR button is pressed during random program playback, the CD player will go into the normal playback mode.

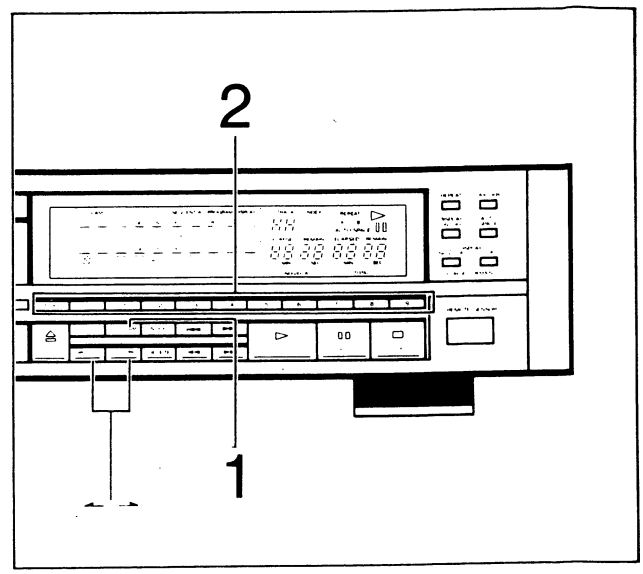
Note
All the programmed tracks will be cancelled automatically when the Akai CD player is turned off, or if the ≙ button is pressed.

Random program playback repeat

Before starting playback, press the REPEAT button and then program the Akai CD player to repeat playback as many times as you like. (Refer to page 16, "Program repeat playback.")
Start random program repeat playback by pressing the ▷ button.

Note
The A ↔ B repeat function cannot be used during random program playback.

Sample programming for random program playback



Example random program of 6 selections from a compact disc containing 15 tracks. Programming is for playback of the following tracks in the order shown:

3 →4 →9 →11 →5 →14

How to program

1 Press the PROGRAM button.

2 Press the numeric buttons as follows. Track numbers will appear on the SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY as they are programmed.

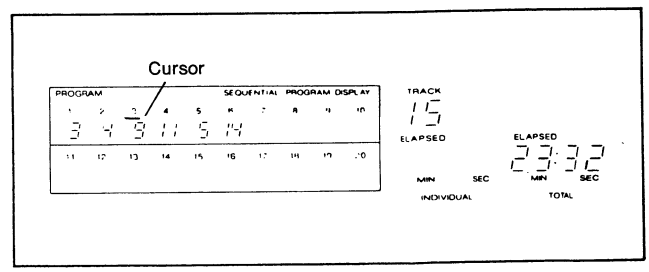
Press the 3 button for track number 3.
Press the 4 button for track number 4.
Press the 9 button for track number 9.
Press the 10+ and 1 buttons for track number 11.
Press the 5 button for track number 5.
Press the 10+ and 4 buttons for track number 14.

If you wish to program a track number that is over 20

Repeatedly press the 10+ button to enter the number you want in the 10 digit column, then press one of the 0 to 9 buttons to enter the number you want in the 1 digit column. (Refer to page 10.)

To add to your program after programming has been finished

After programming has been finished, you can add to the random program by using the cursor to find the point you wish to make the addition, and then using the numeric buttons to add the track number.

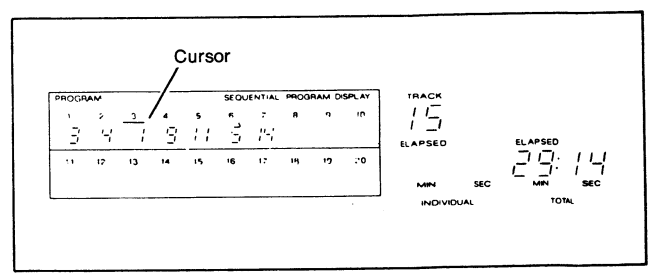


Example

To add track number 1 between track number 4 and number 9 of the above sample program.

1 Use the ← or → button to move the cursor above track number 9.

2 Press the numeric button 1 and track number 1 will be added to your program.



Notes

- If the ← or → button is pressed before the PROGRAM button, the Akai CD player will enter the programming mode. All the tracks will appear on the SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY.
- You can program up to 20 tracks.
- During playback, tracks added to the random program at any place before the current playback point will not be played back until random program playback is re-started. If you wish to re-start playback from the beginning of the random program, press the □ button to first stop playback, and then press the ▷ button to re-start it.

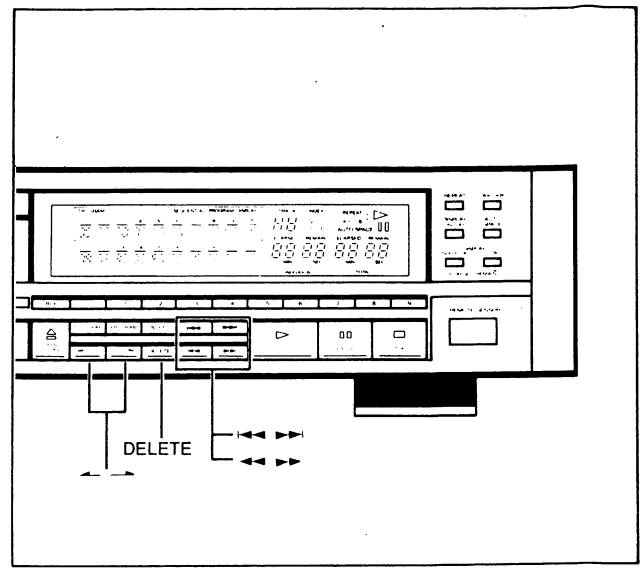
To cancel a programmed track

1 Move the cursor on the SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY with the ← or → button until you come to the track you wish to delete.

2 Press the DELETE button to delete the track.

For example, if you wish to delete track number 11 from your random program, move the cursor with the ← button until it is above that track. Then press the DELETE button to delete the track.

Note
The delete function can also be used during playback of the random program. The only track that cannot be deleted from the random program at this time is the track being played back.



Search operation during random program playback

Skip search

Use the ⏮ or ⏭ button.

To skip tracks in the reverse direction
Press the ⏮ button.

To skip tracks in the forward direction
Press the ⏭ button.

Note
When you have used the ⏭ button to skip to the very end of your random program, the Akai CD player will automatically return and playback from the beginning of the program's last track.

Manual Search

Use the ◀◀ or ▶▶ button.

To search in the reverse direction
Press the ▶▶ button.

To search in the forward direction
Press the ◀◀ button.

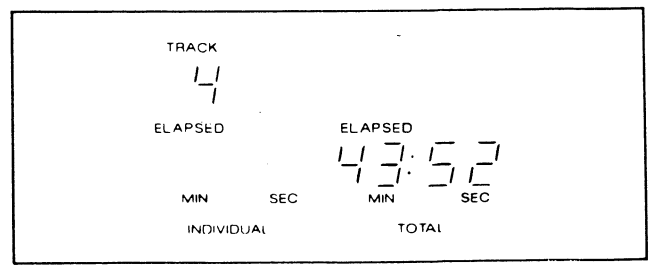
Note
When you come to the very end of the last track on your random program with the ▶▶ button, random program playback will automatically stop.

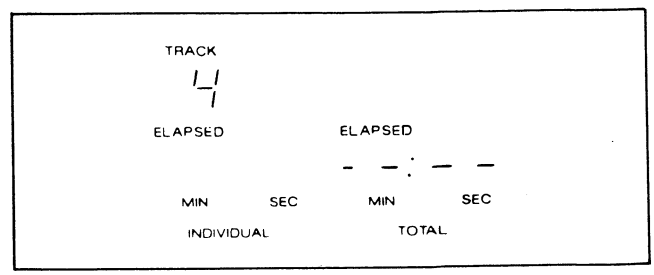
Total programmed playback time

The total programmed playback time (up to 99 minutes and 59 seconds) will be displayed on the TOTAL display.
If the total programmed time is over 100 minutes, the minutes and seconds display will read --:--.

Recording a random program

If you are planning to record your random program please keep in mind that the total programmed time should not exceed your tape limits. If you are using a C-90 cassette tape, for example, the maximum program length you can record on each side of the tape will be limited to 45 minutes.





Repeat playback

With the repeat playback feature you can program the Akai CD player to repeat playback of all the tracks on a compact disc as many times as you like (up to 99 times) and then stop. If you like, the repeat function can also be used to playback a compact disc infinitely.

Program repeat playback

You can program the compact disc to repeat playback up to 99 times.

1 Press the REPEAT button. The REPEAT indicator will flash on and off.

2 **Before the REPEAT indicator stops flashing**
Use the numeric buttons to program the number of times you wish the compact disc to repeat playback:

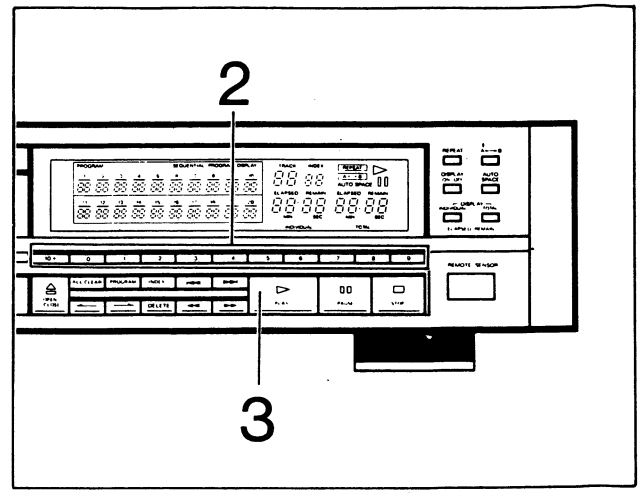
Repeat 5 times	Press numeric button 5.
Repeat 29 times	Press numeric button 10+ twice, then press 9.

The REPEAT indicator will stop flashing.

3 Press the ▷ button to start repeat playback.

After playback has finished repeating, the REPEAT indicator will disappear and the repeat function will be cancelled automatically.

Note
If the REPEAT indicator stops flashing before one of the numeric buttons is pressed, the repeat function will go into the infinite repeat mode.



Infinite repeat playback

Press the REPEAT button twice.

When playback is started with the ▷ button, playback of the compact disc will repeat infinitely until the □ button is pressed.

To stop repeat playback

Press the □ button. The Akai CD player will stop.

To cancel repeat playback without stopping playback of the compact disc

Press the REPEAT button. The REPEAT display will disappear. Playback of the compact disc will continue until the last track.

A ↔ B repeat playback (2-point repeat playback)

With the A ↔ B Repeat playback feature you can program the Akai CD player for repeated playback of any section of the CD that you like.

1 **Playback the compact disc.**

2 **To memorize the repeat playback start point**
Press the A ↔ B button once at the point you wish to start repeat playback.
The A ↔ B indicator will flash on and off.

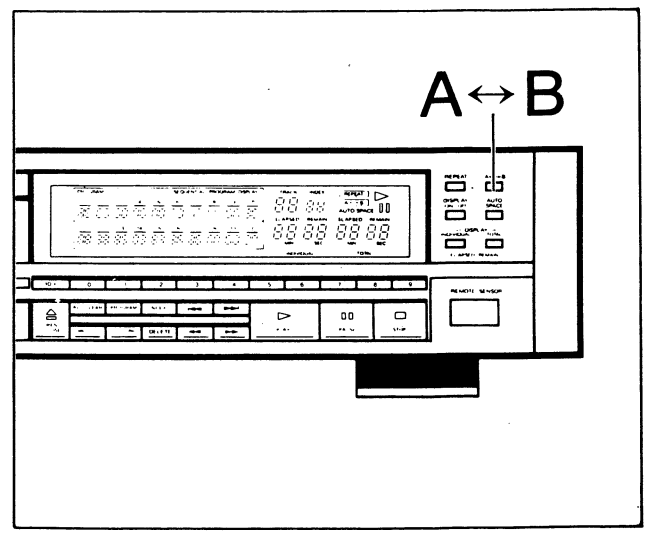
3 **To memorize the repeat playback end point**
Press the A ↔ B button at the point you wish repeat playback to end. The A ↔ B indicator will stop flashing. The Akai CD player will start A ↔ B repeat playback and continue infinitely.

To stop the A↔B repeat playback

Press the □ button. The Akai CD player will stop playback and the A↔B indicator will disappear.

To cancel the A↔B repeat playback without stopping playback

Press the A↔B button again. The A ↔ B indicator will disappear and playback will continue.



Convenient playback features

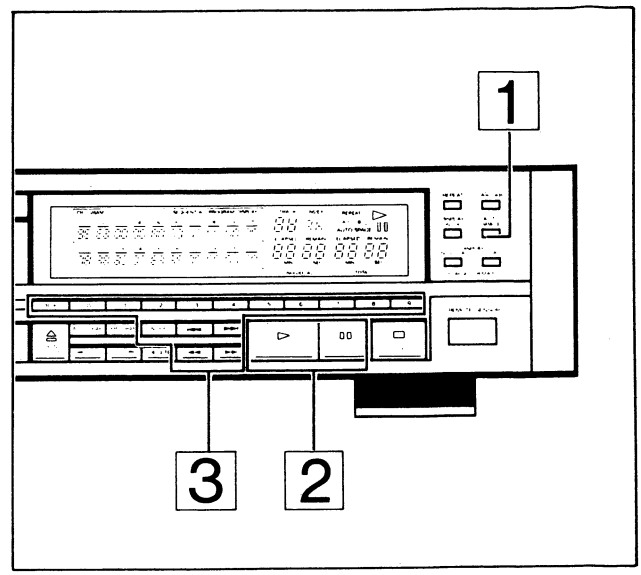
7

1 Auto Space feature

The auto space function allows you to set all the blank intervals between tracks to a specific amount of time (approximately 4 seconds), for uniformity during random program playback or recording.

Press the AUTO SPACE button before playback or recording.
The AUTO SPACE indicator will appear on the FL display.

To cancel the AUTO SPACE function
Press the AUTO SPACE button once again.
The AUTO SPACE indicator will disappear from the FL display.



2 Playback standby and start with the ▯▯ button

Before starting playback
Press the ▯▯ button. The Akai CD player will go into the playback standby mode, and the track number will appear on the FL display.

To start playback
Press the ▷ or the ▯▯ button.

If the disc drawer is open, the disc drawer will automatically close when the ▷ or ▯▯ button is pressed.

3 Index search

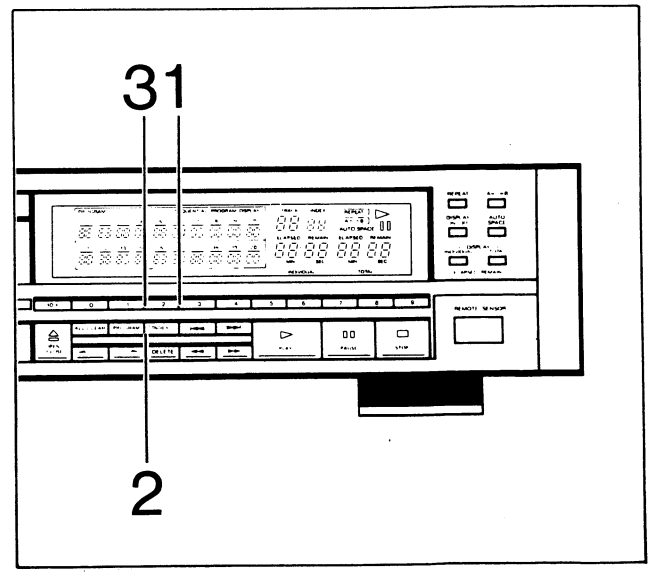
Some compact discs include index (INDEX) numbers which you can make use of to go directly to certain pre-determined points within a selection. For example, classical selections may contain several index numbers to note the 1st Chorus, 2nd Chorus, Bridge, etc.

Example
To start playback from index number 2 of track number 3.

1 **Press the numeric button 3 for track number 3.**

2 **Press the INDEX button.**

3 **Press the numeric button 2 for the index number 2.**
The Akai CD player will start playback from the index number.
If you wish to search for more index numbers, repeat the above steps.



Note
If the compact disc you are using does not contain index numbers, the Akai CD player will start playback from the beginning of the selected track number.

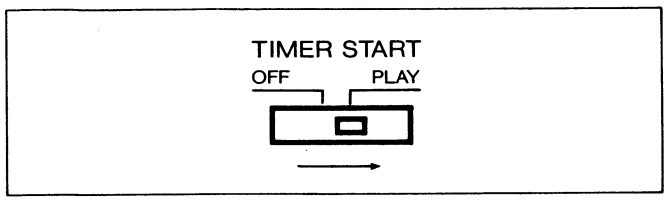
4 Timed playback

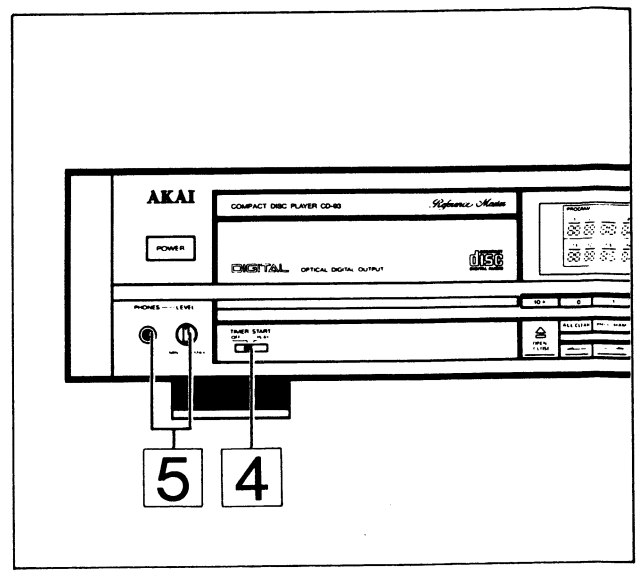
This CD player has a timer start function. When used in combination with an Akai audio timer (optional), you can play back a tape at a specific programmed time.

1 After loading the compact disc you wish to playback, set the connected amplifier's input selector to it's CD position.

2 Leave all the power switches of the components on and set the timer to the timer operation mode. (Refer to the audio timer's manual for operation details) The connected components will be turned off automatically.

3 Set the CD player's TIMER START switch to PLAY.



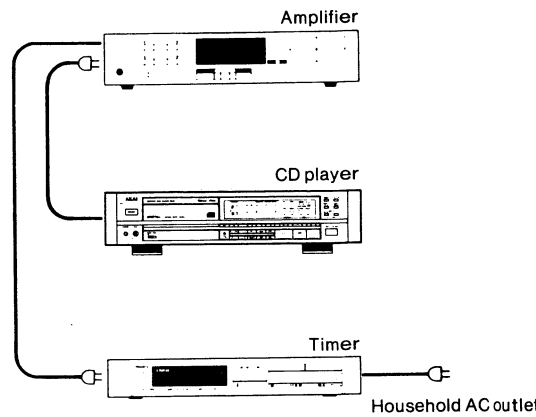


After timed playback has finished
Set the TIMER START switch to OFF.

Notes
- Once the power is turned on, there will be approximately 5 seconds before the CD player starts playback.
- The timer start function will begin once the power is turned on by the audio timer. After this the CD player can be used as usual.

Important!
The illustrated power plugs and cords are intended for general reference. The power plug and cord used in your country may differ from the illustration. (Example U.K., Australia, U.S.A., Europe etc.)

Example power cord connections



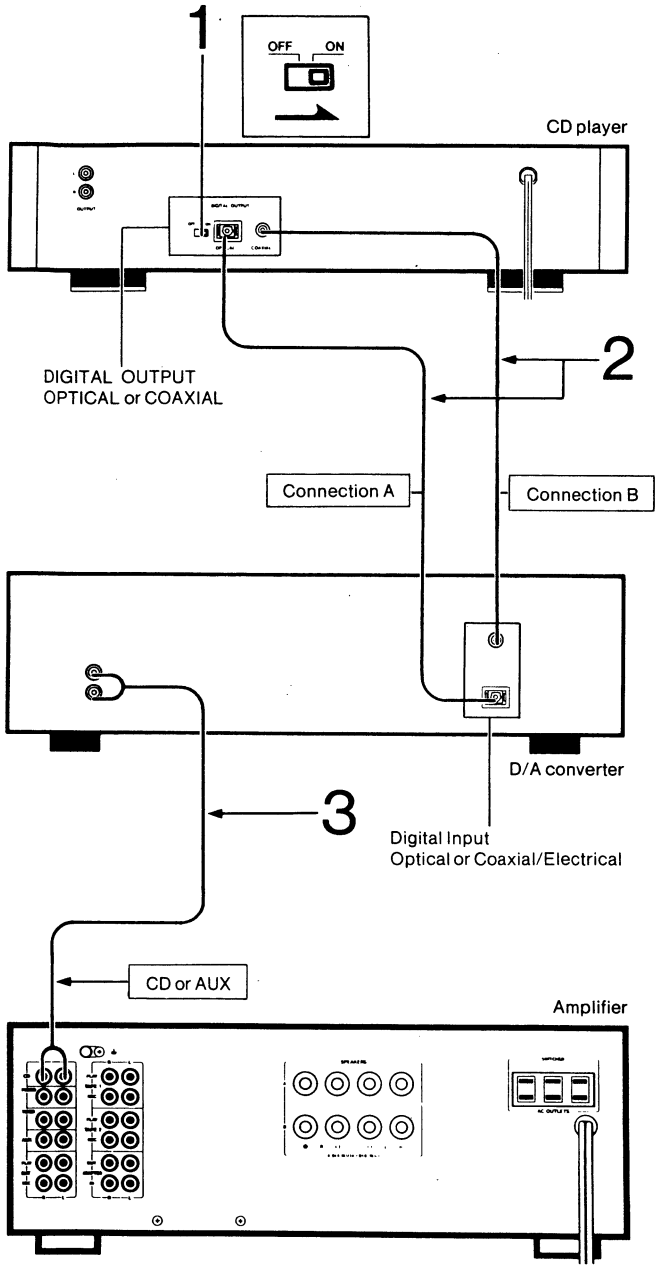
5 Headphone listening

Connect a pair of headphones to the PHONES jack and adjust playback volume with the LEVEL control.

Connecting an external D/A converter

9

Although this Akai CD player has a built in D/A converter, a DIGITAL OUTPUT jack is also included to accommodate connection of a higher grade D/A converter for playback purposes or for direct connection to an integrated amplifier.



Connections

1 Set the Akai CD player's DIGITAL OUTPUT switch (on the rear panel) to ON.

2 Connect the Akai CD player and D/A converter in either of the following two ways:

Connection A.
Using an optical fiber cable (available in Hi-Fi stores): After removing the terminal cap from the Akai CD player's OPTICAL terminal, connect it to the D/A converter's OPTICAL INPUT terminal with an optical fiber cable.
Connection B.
Using a video connection cord (available in Hi-Fi stores): Connect the COAXIAL jack of the Akai CD player and the COAXIAL INPUT jack of the D/A converter with a video connection cord.

3 Connect the output jacks (Left and right) and the amplifier's CD or AUX jacks (Left and right) with an audio connection cord.

Notes

- Do not remove the terminal cap except when making connections. Keep the inside of the OPTICAL terminal clean.
- A crystal glass type optical fiber cable cannot be used for connections.
- When a D/A converter is not connected, leave the DIGITAL OUTPUT switch OFF.
- The Digital to Analogue Converter unit converts digital PCM signals such as the playback signals of a compact disc to conventional left and right audio stereo signals.
- As regular audio connection cords are not designed to handle the high frequencies that are part of the PCM signals, they are not recommended for D/A converter connections.

Problem? Let's check first

Problem	Check point
The CD player will not turn on No sound	• Check to see if the power cord is connected securely to the household, timer or amplifier's AC outlet. • The connected amplifier's input selector and volume control are not set properly. • Dew formation. • Compact disc is not loaded properly.
The CD player goes into timed playback mode when it is turned on	• The TIMER START switch is set for PLAY. Set it to OFF before turning on the power.
Distorted playback or sound loss during playback	• The compact disc is dirty or scratched. Clean or replace the compact disc.
Timed playback will not take place	• The compact disc is not loaded. Load the compact disc for timed playback. • The TIMER START switch is not set to ON. Set the TIMER START switch to ON.
Playback will not start	• The compact disc is not loaded properly. Load the compact disc with it's label facing up. • The ▯▯ button is depressed. Press the ▷ or ▯▯ button to start playback. • Dew formation. Leave the CD player's power turned on for more than 30 minutes.
Remote control operation will not take place	• The batteries are weak. Replace all the batteries. • The CD player is in direct sunlight or is too close to a strong light source. Change the CD player's position.
Direct search and A←→B repeat function will not take place	• The REPEAT indicator is on the FL display. Press the ALL CLEAR button to cancel the random program playback.
No FL display	• The DISPLAY ON/OFF button has been pressed. Press the DISPLAY ON/OFF button to turn on the FL display.

Should a problem persist, write down the model and serial numbers and all pertinent data regarding warranty coverage as well as a clear description of the existing trouble. Then contact your nearest authorized Akai Service Station.

Specifications

Model	CD-93
System	Compact disc player
Pick-up system	3 beam Laser pick up
Sampling frequency	44.1 kHz
Digital filter	18 bit, 4 times over sampling
D/A converter	16 bit linear
Error correction system	Cross Interleave Reed Solomon
Number of channels	2 channels (Stereo)
Frequency response	2 Hz to 20 kHz ±0.3 dB
Dynamic range	97 dB or more
S/N	106 dB or more
Total harmonic distortion	0.0025% or less
Wow & Flutter	Less than measurable limits
Analogue output level	2 V (0 dB)
Digital output level/ Impedance	
Coaxial	0.5 Vp-p/75 ohms
Optical	Min. −20 dBm, Max. −15 dBm, wave length 660 nm
Headphone output level/ Impedance	28 mW/32 ohms
Spindle motor	Brush-less D.D. motor
Power requirements	120 V, 60 Hz for USA & Canada 220 V, 50 Hz for Europe except UK 240 V, 50 Hz for UK & Australia 110 V−120 V/220 V−240 V, 50 Hz/60 Hz convertible for other countries
Dimensions	460 (W) ×112 (H) ×330 (D) mm (18.1 ×4.4 ×13.0 inches)
Weight	13.6 kg (30.0 lbs)

Wireless remote control transmitter

System	Infrared ray
Dry battery	R6 (SUM-3 or AA size) ×2, DC 3 V

Standard accessories

Connection cord	1
Remote control unit (RC-C93)	1
Batteries for remote control unit	2

Model	CD-73
System	Compact disc player
Pick-up system	3 beam Laser pick up
Sampling frequency	44.1 kHz
Digital filter	18 bit, 4 times over sampling
D/A converter	16 bit linear
Error correction system	Cross Interleave Reed Solomon
Number of channels	2 channels (Stereo)
Frequency response	5 Hz to 20 kHz ±0.3 dB
Dynamic range	97 dB or more
S/N	106 dB or more
Total harmonic distortion	0.0025% or less
Wow & Flutter	Less than measurable limits
Analogue output level	2 V (0 dB)
Digital output level/ Impedance	
Coaxial	0.5 Vp-p/75 ohms
Optical	Min. −20 dBm, Max. −15 dBm, wave length 660 nm
Headphone output level/ Impedance	28 mW/32 ohms
Spindle motor	Brush-less D.D. motor
Power requirements	120 V, 60 Hz for USA & Canada 220 V, 50 Hz for Europe except UK 240 V, 50 Hz for UK & Australia 110 V−120 V/220 V−240 V, 50 Hz/60 Hz convertible for other countries
Dimensions	460 (W) ×112 (H) ×330 (D) mm (18.1 ×4.4 ×13.0 inches)
Weight	7.5 kg (16.6 lbs)

Wireless remote control transmitter

System	Infrared ray
Dry battery	R6 (SUM-3 or AA size) ×2, DC 3 V

Standard accessories

Connection cord	1
Remote control unit (RC-C93)	1
Batteries for remote control unit	2

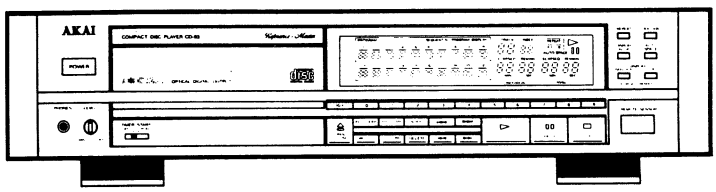
* For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.

Reference Master

CD-93
CD-73

LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

MANUEL DE L'UTILISATEUR (F)



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

* Ce manuel de l'utilisateur concerne les deux modèles CD-93 et CD-73 si aucune autre information n'est donnée.

Table des matières et remarques de sécurité

Voici votre lecteur de disques compacts Akai

Ce lecteur de disques compacts Akai de grande qualité comporte un système de transfer de signal optical, des filtres numériques à quadruple suréchantillonnage, des convertisseurs D/A (numérique/analogique) gauche et droit à type indépendent, filtres numériques, des tangentes chiffrées permettant des fonctions de programmation et de recherche directe, et un affichage fluorescent polyvalent de grande taille et de lecture aisée. Une télécommande est également inclue pour faciliter l'opération de reproduction. Afin de profiter au mieux de votre lecteur de disques compacts Akai, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur

Table des matières

Table des matières et remarques de sécurité ..... 23—24
Etablissement des connexions correctes 25
Avant d'utiliser le lecteur de disques compacts Akai 26
Un mot sur les disques compacts 26
Commandes (lecteur de disques compacts) ..... 27—28
Commandes (télécommande) ..... 29—30
Reproduction d'un disque compact 31
Plage musicale 32
Recherche directe 32
Recherche par saut 32
Recherche manuelle 32
A l'affichage fluorescent ..... 33—34
Comment utiliser le système de programme à accès direct .. 35—37
Comment programmer 35
Exemple de programmation pour une reproduction avec programme à accès direct 36
Reproduction répétée 38
Répétition de programme 38
Répétition infinie 38
Répétition A←→B 38
Caractéristiques pratiques pour la reproduction ..... 39—40
Caractéristique d'espace automatique 39
Mise en attente et départ de reproduction à l'aide de la touche ▯▯ 39
Recherche d'index 39
Reproduction avec minuterie 40
Connexion à un convertisseur D/A (numérique/analogue) 41
Des problèmes? Vérifiez 42
Spécifications 43

Avant d'utiliser le lecteur de disques compacts

Ce lecteur de disques compacts comporte un levier de verrouillage pour le transport situé sur le panneau du dessous de l'appareil. Ce levier verrouille le mécanisme du phonocapteur laser afin de lui éviter toute vibration lors du transport.
Vérifiez que ce levier est sur la position UNLOCK (déverrouillez) avant d'effectuer une reproduction. Reportez-vous à la page 25.

MISE EN GARDE

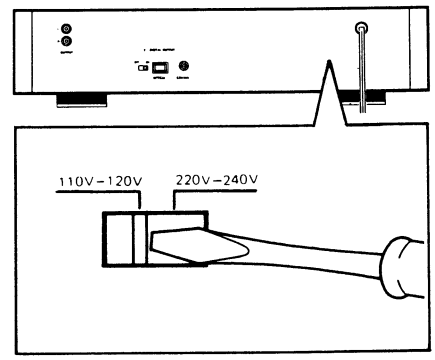
Pour éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.

Puissance d'alimentation

La puissance d'alimentation des appareils électriques varie selon les pays. Veuillez vous assurer que votre appareil est conforme à la puissance d'alimentation de votre région.
En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
120 V, 60 Hz pour les Etats-Unis et le Canada
220 V, 50 Hz pour l'Europe à l'exception du Royaume-Uni
240 V, 50 Hz pour le Royaume-Uni et l'Australie
110 V—120 V/220 V—240 V, 50 Hz/60 Hz sélectionnable pour les autres pays.

Conversion de la tension (certains modèles ne sont pas équipés de ce dispositif)

Les modèles destinés au Canada, aux Etats-Unis, à l'Europe, au Royaume-Uni et à l'Australie ne sont pas équipés de ce dispositif. Chaque appareil est préréglé en usine selon sa destination, mais certains appareils peuvent être réglés sur 110 V, 120 V, 220 V ou 240 V si nécessaire.
Si la tension de votre appareil peut être changée:
Avant de connecter le cordon secteur, déplacez le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) situé sur le panneau arrière avec un tournevis jusqu'à ce que la tension correcte soit indiquée.



Cet appareil est conforme à la norme N°82/499/CEE.

Ce que vous devez savoir pour vous protéger

Attention! Vous pourriez recevoir une décharge électrique

- Ne touchez jamais la prise avec des mains humides.
- Débranchez l'appareil en tenant la prise elle-même et non le cordon.
- Ne faites réparer ou remonter le lecteur de disques compacts Akai que par un technicien de service. Une personne non qualifiée pourrait toucher des pièces internes et recevoir une décharge électrique dangereuse.
- Ne laissez jamais un enfant mettre quelque chose, en particulier un métal, dans le lecteur de disques compacts Akai.

Protégez également le lecteur de disques compacts Akai

- N'utilisez que des sources de courant secteur CA. N'utilisez jamais de sources d'alimentation CC.
- Au cas où de l'eau est renversée sur le lecteur de disques compacts Akai, déconnectez-le et prenez contact avec votre concessionnaire.
- Assurez-vous que le lecteur de disques compacts Akai est bien aéré et hors d'atteinte des rayons directs du soleil.
- Gardez l'appareil à l'écart de sources de chaleur (fours, etc.) pour éviter d'endommager les circuits internes ou la surface extérieure.
- Evitez d'utiliser des insecticides de type aérosol près du lecteur de disques compacts Akai. Ils pourraient endommager la finition et s'enflammer soudainement.
- Afin d'éviter d'endommager la finition, n'utilisez jamais d'alcool, de diluants ou autres produits chimiques similaires pour nettoyer le lecteur de disques compacts Akai.
- Placez le lecteur de disques compacts Akai sur une surface plane et solide
- **Déconnectez le cordon secteur si vous avez l'intention de ne pas utiliser le lecteur de disques compacts Akai pendant longtemps.**

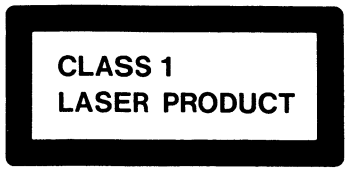
Formation de rosée

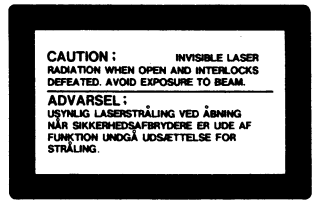
La formation de gouttes de condensation à l'intérieur du lecteur de disques compacts est un point à ne pas négliger. Si la température ambiante de la pièce dans laquelle se trouve le lecteur augmente fortement et rapidement, par exemple lorsqu'une pièce froide est chauffée, et lorsque le lecteur est transporté d'un endroit froid dans un endroit chaud, de minuscules goutelettes de rosée se formeront sur la section optique du phonocapteur à laser, empêchant que la reproduction se fasse correctement. Si une rosée excessive apparaît sur le disque compact, ou à l'intérieur du lecteur de disques compacts, lorsqu'un disque est introduit, le lecteur de disques compacts éjectera immédiatement le disque. L'utilisation du lecteur ne pourra reprendre que lorsque la rosée aura eu le temps de se dissiper. Si un disque est éjecté sans autre raison apparente, vous devrez attendre une demi-heure à une heure pour que le lecteur de disques compacts puisse fonctionner normalement.

Interférence

Si des interférences se produisent lors de la réception d'émissions MF, MA ou d'émissions télévisées, mettez le commutateur d'alimentation (POWER) du lecteur de disques compacts Akai sur la position hors circuit (OFF) si vous n'utilisez pas le lecteur de disques compacts.

CLASS 1 LASER PRODUCT



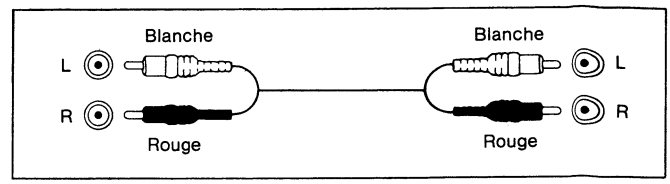


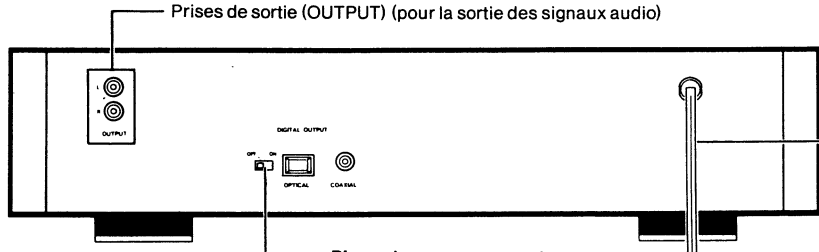
Ce produit comporte un dispositif laser faible puissance. Pour éliminer tout risque, ne retirez aucun couvercle ni n'essayez d'accéder à l'intérieur du produit.
Laissez un personnel qualifié prendre en charge toute réparation.

Etablissement des connexions correctes

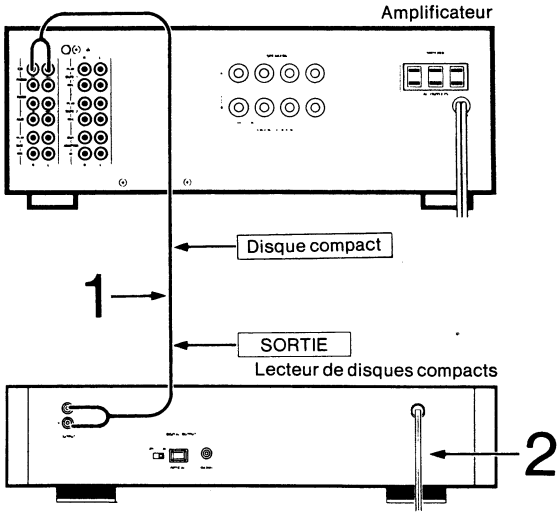
Avant de connecter

- Mettez tous les éléments hors circuit avant d'effectuer les connexions.
- Assurez-vous de connecter les fiches à broche blanche aux prises gauches (L-blanches) et les fiches à broche rouge aux prises droites (R-rouges).
- Effectuez des connexions sûres. Des connexions lâches peuvent entraîner une déformation du son.
- Pour éviter d'endommager les cordons, connectez et déconnectez en tenant la fiche elle-même et non le cordon.





Placez le commutateur de sortie des signaux numériques (DIGITAL OUTPUT) sur la position hors circuit (OFF).
Reportez-vous à la page 41.



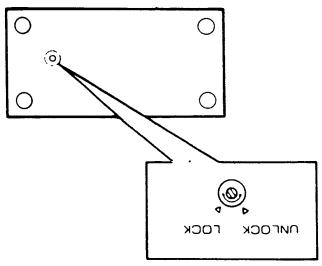
Connexions

1 Connectez les prises à broche blanches et rouges du lecteur de disques compacts aux prises CD gauche (L) et droite (R) de l'amplificateur stéréo Akai à l'aide du cordon de connexion standard fourni.

Remarque
Si votre amplificateur ne possède pas de prises CD, utilisez les prises AUX pour connecter le lecteur de disques compacts. Ne connectez pas le lecteur de disques compacts aux prises PHONO de votre amplificateur.

2 **Après avoir effectué toutes les connexions**
Connectez le cordon d'alimentation du lecteur de disques compacts à la prise CA (AC OUTLET) de l'amplificateur stéréo Akai, de la minuterie audio en option ou directement à une prise secteur murale.

Avant d'utiliser le lecteur de disques compacts



A propos du levier de verrouillage pour le transport

Ce lecteur de disques compacts comporte un levier de verrouillage pour le transport situé sur le panneau du dessous de l'appareil. Ce levier verrouille le mécanisme du phonocapteur laser pour lui éviter toute vibration lors du transport.
Vérifiez que ce levier est sur la position UNLOCK (déverrouillez) avant d'effectuer une reproduction. Soulevez le lecteur de disques compacts comme indiqué sur l'illustration (le panneau avant tourné vers le haut) puis tournez le levier de verrouillage sur la position UNLOCK (déverrouillez).

Lors du transport du lecteur de disques compacts

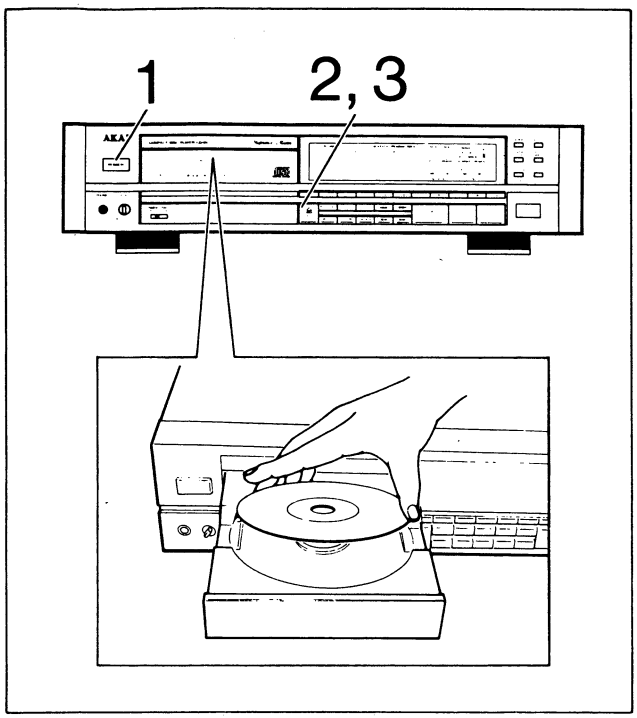
N'oubliez pas de retirer le disque compact du lecteur de disques compacts, et replacez le levier de verrouillage de transport sur la position LOCK (verrouillez).

Avant d'utiliser votre lecteur de disques compacts Akai

Utilisez des disques compacts marqués de la façon suivante:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Comment charger un disque compact



1 Appuyez sur le commutateur d'alimentation (POWER) pour mettre le lecteur de disques compacts Akai sous tension.

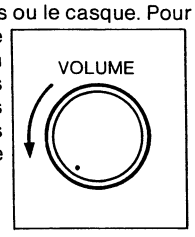
2 Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) (⏏) pour ouvrir le tiroir à disque. Puis placez le disque compact sur le tiroir à disque, étiquette visible.

3 Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) (⏏) pour refermer le tiroir.

* Une légère pression au centre du tiroir à disque permettra également de refermer automatiquement le tiroir à disque.
* Evitez d'interrompre le mouvement du tiroir à disque lors de son ouverture ou de sa fermeture, vous risqueriez de l'endommager.
* Lorsque le lecteur de disques compacts n'est pas utilisé, vérifiez toujours que le tiroir à disque est fermé.

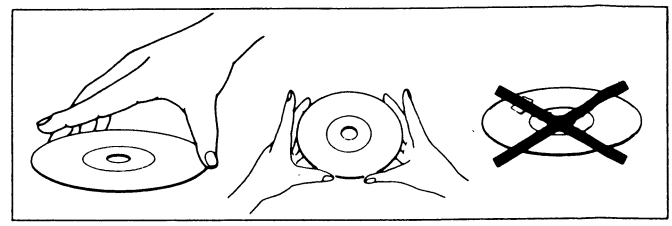
Volume de reproduction

Grâce au principe numérique, les disques compacts ont de très bas niveaux de bruit et les crêtes de signal de la musique sont entièrement reproduites. Si le volume de reproduction est réglé par la "perception de bruit de fond" comme c'est le cas avec des bandes ou disques conventionnels, une soudaine sortie de volume trop importante peut endommager le système haut-parleurs ou le casque. Pour éviter que cela ne se produise, assurez-vous de ne pas régler la commande de volume sur un niveau excessif. La reproduction des disques compacts, à la différence de celle des disques analogues traditionnels, se fait du centre vers l'extérieur du disque. Gardez cette particularité en mémoire lors de la programmation.



Un mot sur les disques compacts

Une contamination, de la poussière, des rayures ou des déformations du disque compact peuvent provoquer des parasites. Afin de profiter au maximum des capacités performantes des lecteurs de disques compacts, suivez les instructions décrites dans cette page. Si vous n'utilisez pas un disque compact pendant un certain laps de temps, enlevez-le du lecteur et rangez-le dans son étui plastique.



Comment sortir un disque de son étui

Soulevez le disque par son bord tout en appuyant sur la section centrale avec le pouce.

Manipulation des disques

Ne tenez un disque compact que par son bord extérieur, en le soulevant avec l'index si nécessaire, près du trou central. Evitez de toucher le côté non imprimé du disque. Ne collez pas d'étiquettes, d'auto-collants, etc., sur le disque.

Rangement des disques

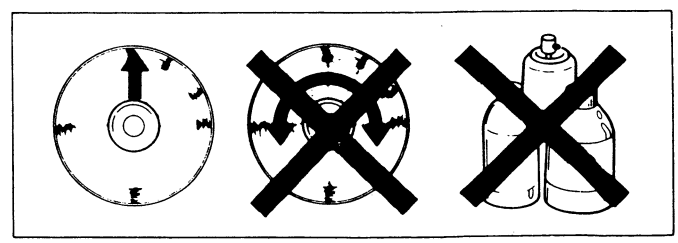
Ne rangez pas les disques compacts dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à une forte humidité ou à de l'air chaud provenant d'appareils de chauffage. Replacez toujours les disques compacts dans leur étui plastique pour les ranger. Faites attention lorsque vous placez des disques compacts à l'intérieur d'une voiture car la température peut y devenir très élevée dans certaines circonstances.

Entretien des disques

Avant d'insérer un disque pour le reproduire, enlevez toute poussière, contamination ou trace de doigt de la face enregistrée en l'essuyant avec un tissu en silicone (tel que ceux utilisés pour nettoyer les objectifs d'appareils photos ou les lunettes) en vente dans le commerce.

Essuyez doucement le disque, en veillant à ne pas en rayer la surface. Pour ce faire, reportez-vous aux illustrations. A la différence des disques traditionnels, les disques compacts devront toujours être essuyés en ligne droite du centre vers l'extérieur.

N'utilisez pas de substances chimiques volatiles telles que de l'alcool, des produits de nettoyage pour disques destinés à des disques analogues traditionnels, ou des fluides antistatiques, car ils pourraient endommager les disques compacts.



Commandes (lecteur de disques compacts)

❶ Touche d'alimentation (POWER)
Pour mettre l'appareil sous tension et hors circuit.

❷ Plateau à disque
Chargez-y un disque compact.

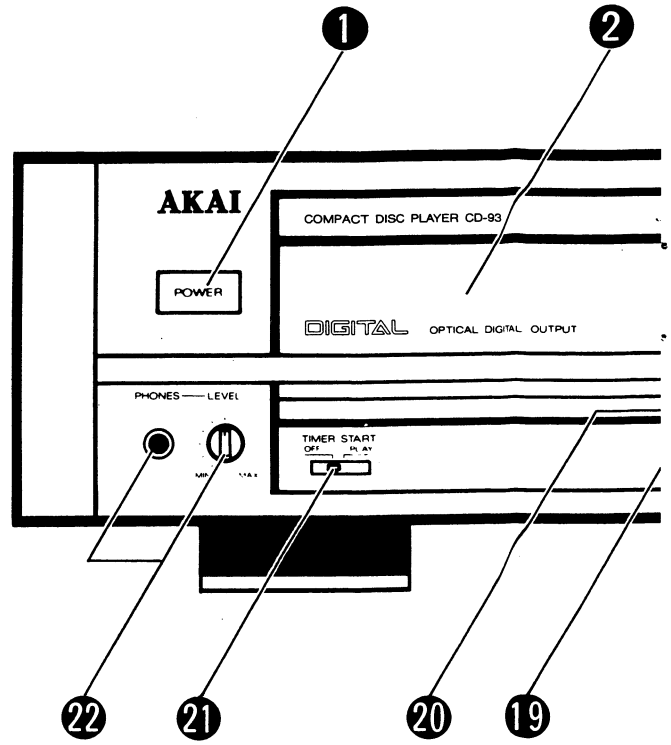
❸ Tangentes chiffrées (10+ et 0 à 9)
Pour une recherche directe de la plage que vous désirez reproduire et pour la programmation en vue d'une reproduction à accès direct.

❹ Affichage fluorescent
Vous indique l'opération effectuée à cet instant par le lecteur.

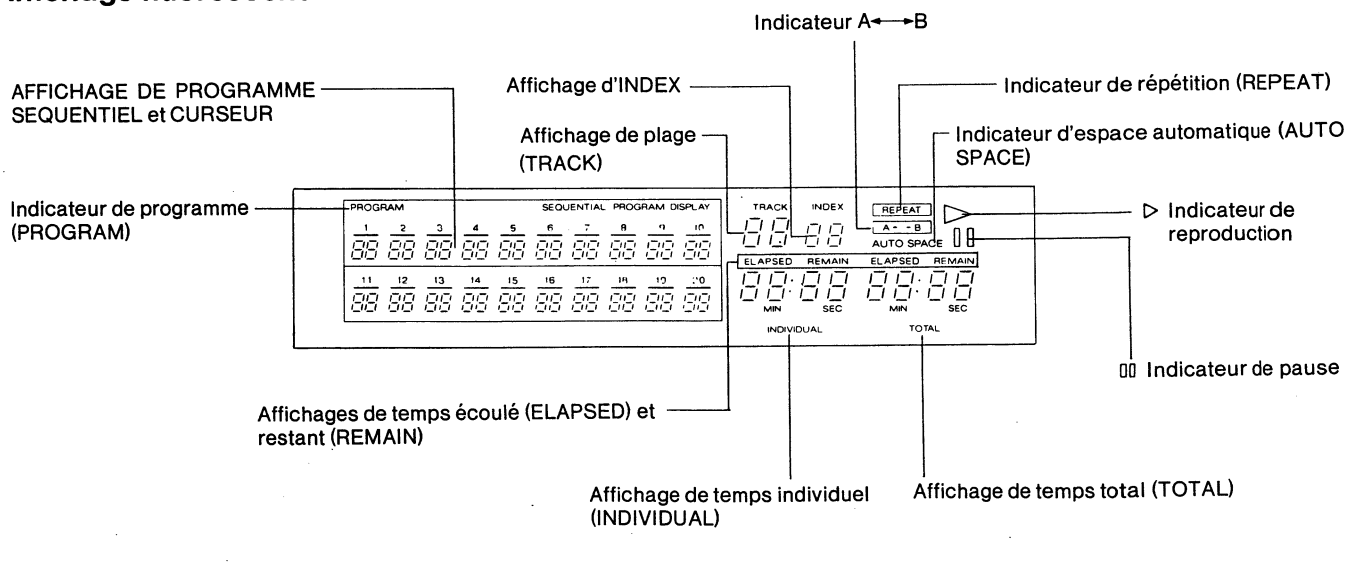
❺ Touche de répétition (REPEAT)
Pour une reproduction répétée de toutes les plages ou du programme à accès direct.

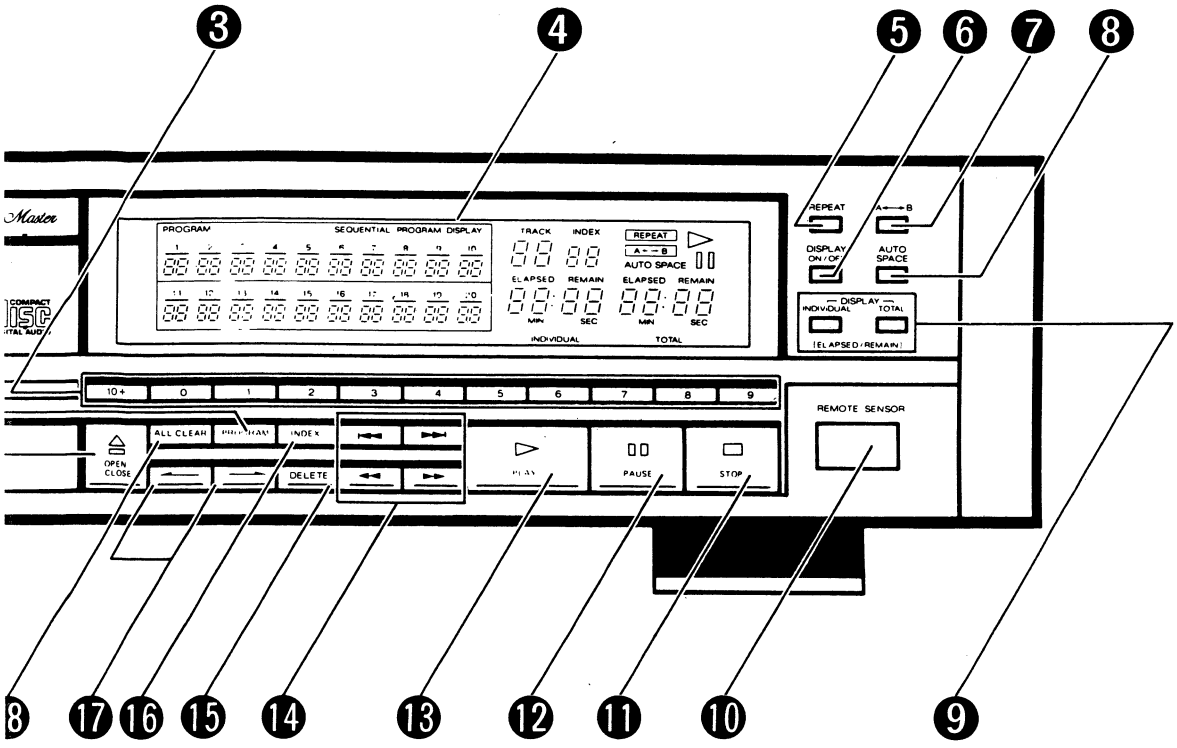
❻ Touche affichage (DISPLAY ON/OFF)
Pour mettre l'affichage sous tension et hors circuit.

❼ Touche A←→B
Pour une reproduction répétée d'un segment spécifique du disque compact.



Affichage fluorescent





❽ Touche d'espace automatique (AUTO SPACE)
Pour faire correspondre les intervalles de silence entre les plages à une durée spécifique (environ 4 secondes) en vue d'une uniformité à la reproduction.

❾ Touches d'affichage individuel (INDIVIDUAL) et TOTAL
Pour sélectionner entre les affichage de temps restant et de temps écoulé.

❿ Fenêtre du détecteur de signaux de télécommande
Pour recevoir le signal de télécommande.
Protégez-la de toute lumière vive et des rayons directs du soleil qui pourraient troubler la fonction de télécommande.

⓫ Touche d'arrêt ▷
Pour arrêter la reproduction.

⓬ Touche de PAUSE ▯▯
Pour arrêter momentanément la reproduction.

⓭ Touche de reproduction ▷
Pour commencer la reproduction

⓮ Touches de recherche (⏮/⏭ et ◄◄/►►)
Pour une recherche manuelle et pour sauter des plages au cours de la reproduction.

⓯ Touche d'effacement (DELETE)
Pour effacer une programmation de plage.

⓰ Touche d'INDEX
Pour une reproduction avec recherche d'index.

⓱ Touches de commande du curseur (←/→)
Pour déplacer le curseur au cours d'une programmation.

⓲ Touche d'annulation totale (ALL CLEAR)
Pour annuler toutes les programmations de plages.

⓳ Touche d'ouverture/fermeture ≙ (OPEN/CLOSE)
Pour ouvrir et refermer le tiroir à disque.

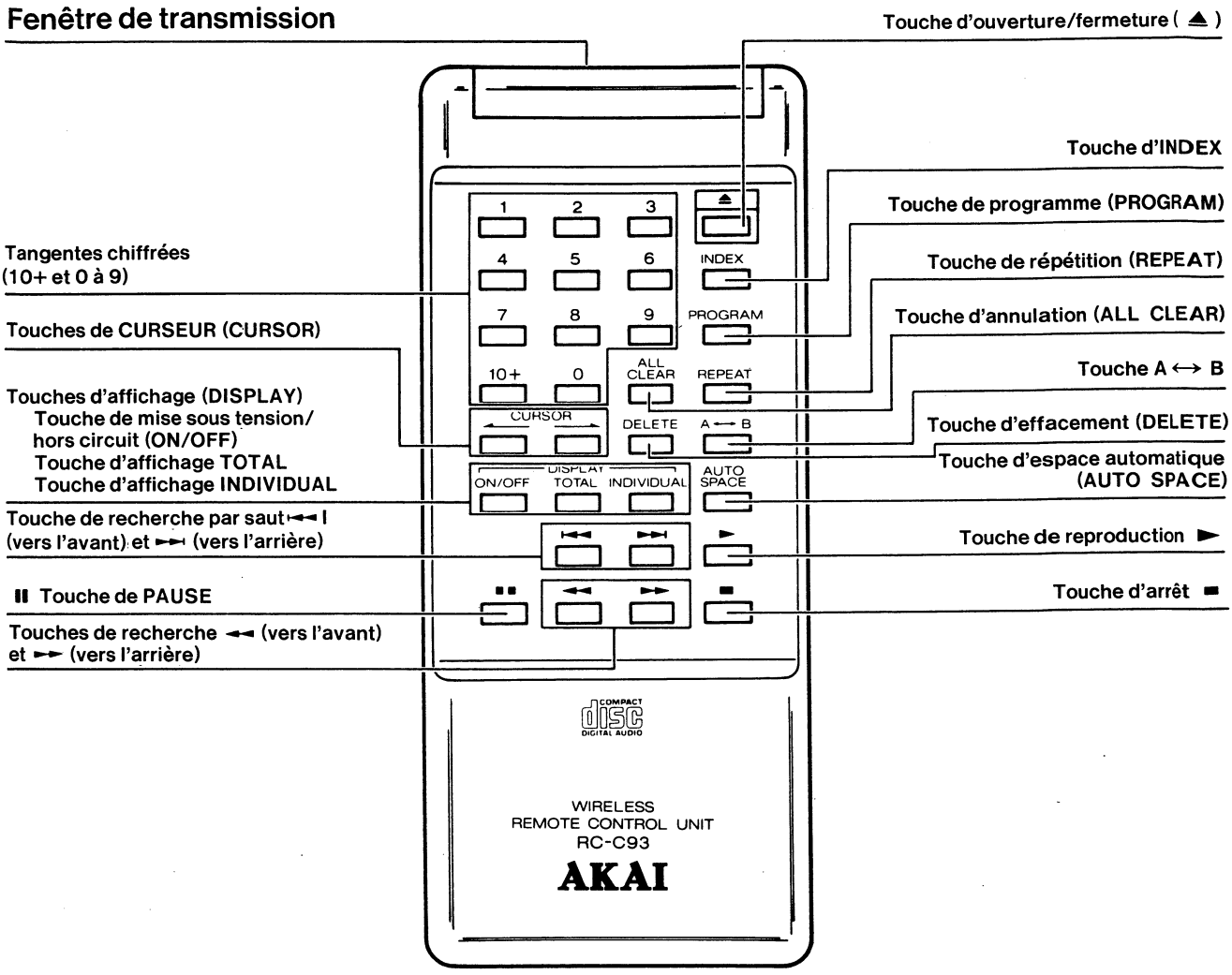
⓴ Touche de programme (PROGRAM)
Pour une reproduction de programme à accès direct.

㉑ Commutateur de mise hors tension/reproduction sur minuterie (TIMER START OFF/PLAY)
Pour une reproduction sur minuterie.

㉒ Prise de casque (PHONES) et commande de niveau (LEVEL)
Pour une écoute au casque.

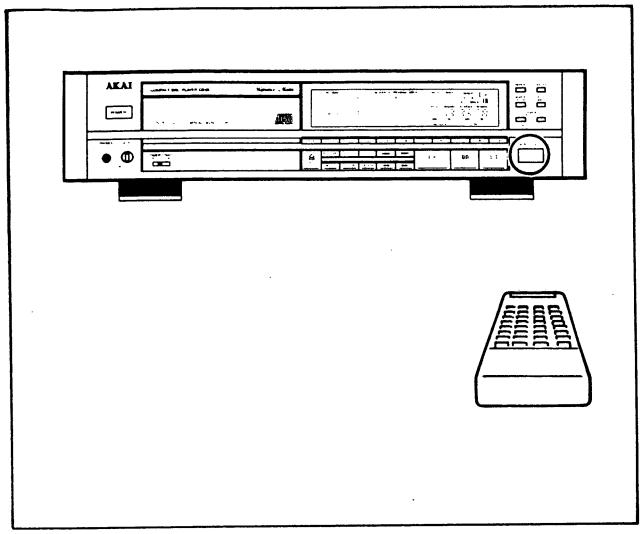
Commandes (boîtier de télécommande)

Les touches d'opération sur le boîtier de télécommande sont les mêmes que celles du lecteur de disques compacts Akai et peuvent être utilisées pour commander commodément toutes les fonctions du lecteur de disques compacts.

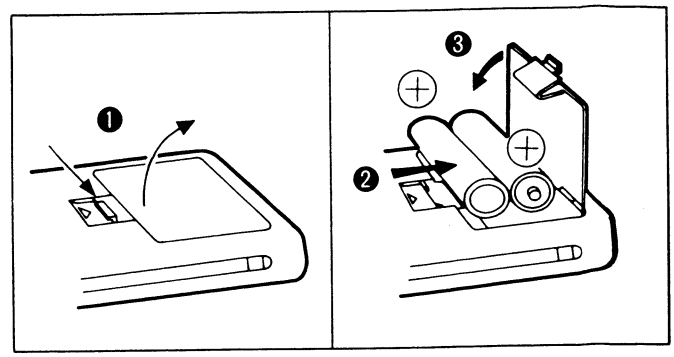


Comment utiliser la télécommande

Dirigez la télécommande vers la fenêtre de détection de signaux, et appuyez sur la touche de fonction souhaitée.
Si la télécommande ne fonctionne que sur une courte distance ou dans un angle étroit, la tension des piles est certainement faible. Remplacez toutes les piles par des piles neuves.
Lorsque vous remplacez les piles, essuyez toutes les bornes de la télécommande et des piles avec un chiffon sec.



Comment charger les piles



1 Retirez le couvercle du compartiment à piles en poussant et en tirant sur le levier de déclenchement.

2 Chargez les piles en respectant les marques sur le boîtier de télécommande.

3 Remettez en place le couvercle du compartiment à piles.

Précautions

A propos de la télécommande

- Evitez de faire tomber la télécommande ou de la mouiller.
- Evitez d'exposer la télécommande aux rayons directs du soleil ou à la lumière vive, il en résulterait des troubles de fonctionnement.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.

A propos des piles sèches

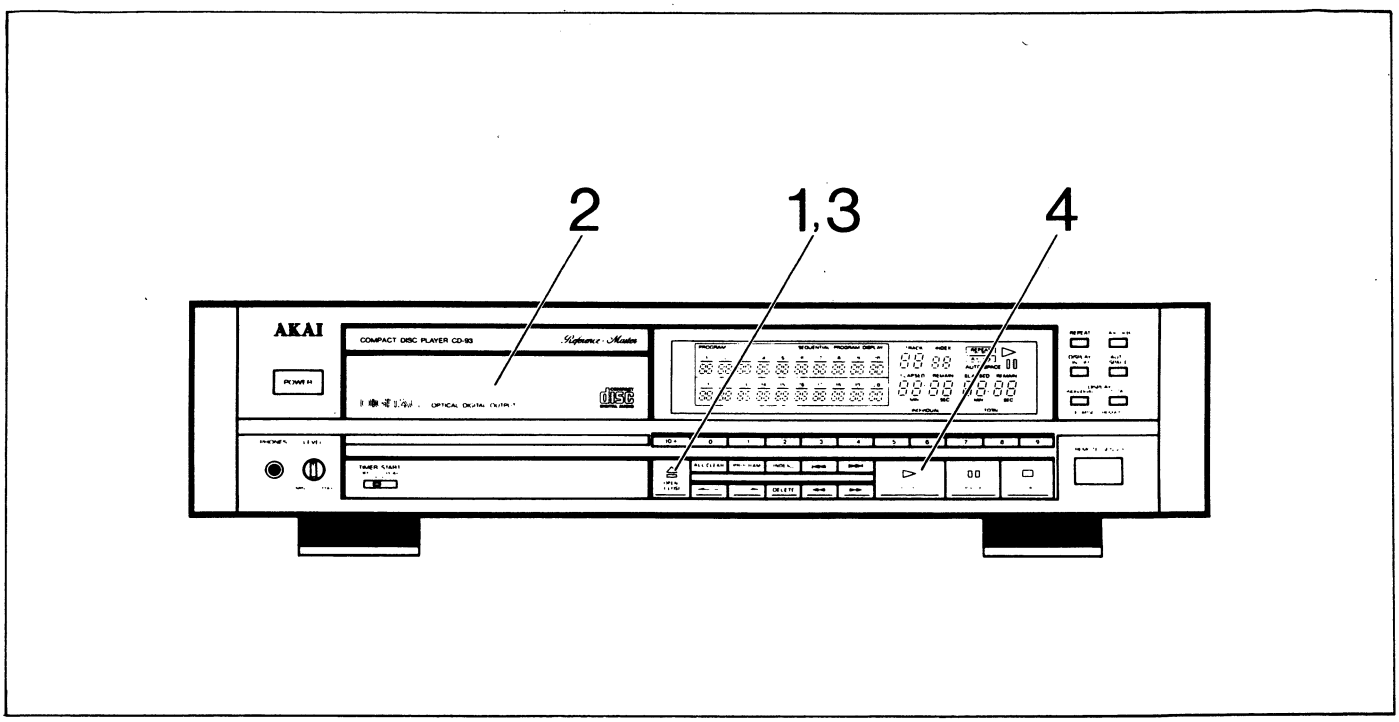
- Respectez les marques sur la télécommande pour le choix de piles correctes.
- Lorsque vous avez l'intention de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée de temps, retirez-en les piles.
- Lisez les instructions imprimées sur les piles avant de les utiliser.
- Lorsque vous remplacez les piles, remplacez-les toutes en même temps. Ne combinez pas pules usagées et piles neuves.

Reproduction d'un disque compact

1

Avant de commencer

- Placez le commutateur de mise en fonction de la minuterie (TIMER START) sur la position OFF (hors circuit).
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil sous tension.
- Placez le sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur CD.



Opération

1 Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏) pour ouvrir le tiroir à disques

2 Placez le disque compact sur le tiroir à disques, la face imprimée visible.

3 Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture ⏏ pour refermer le tiroir à disques.
Lorsque le disque est chargé, l'affichage fluorescent indiquera le nombre total de plages et le temps total de reproduction du disque compact.

4 Appuyez sur la touche ▷ pour commencer la reproduction.

Pour arrêter la reproduction

Appuyez sur la touche □ .

Pour arrêter momentanément la reproduction

Appuyez sur la touche ▯▯ .

Pour reprendre la reproduction

Appuyez sur la touche ▷ ou sur la touche ▯▯ .

Pour retirer le disque compact

Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture ⏏ .

* La reproduction cessera et le tiroir à disque s'ouvrira automatiquement.

Pour commencer rapidement la reproduction

Placez le disque compact sur le tiroir à disque, puis appuyez sur la touche de reproduction (▷). Le tiroir à disque se refermera automatiquement et la reproduction commencera.

Sélection musicale

Reproduction avec recherche directe

Exemple

Pour commencer la reproduction de la plage numéro 4
Appuyez sur la tangente chiffrée 4.

Pour commencer la reproduction de la plage numéro 12
Appuyez sur les tangentes chiffrées 10+ et 2.

Remarques

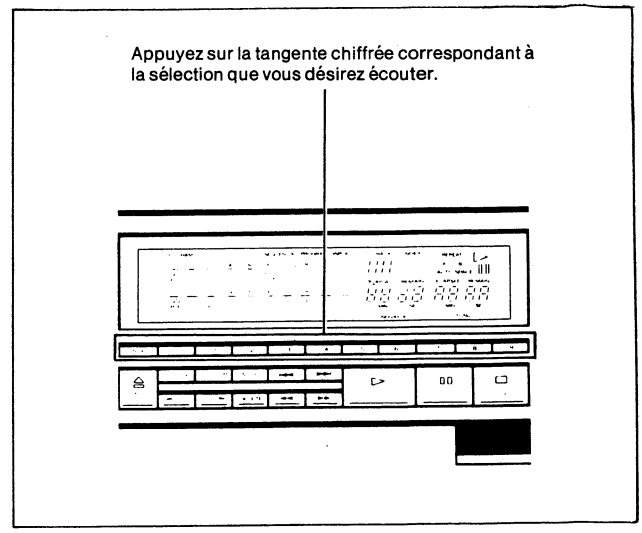
- Lorsque la tangente chiffrée est enfoncée, le lecteur de disques compacts commencera automatiquement la reproduction.
- Si le tiroir à disque est ouvert lorsque la tangente chiffrée est enfoncée, il se refermera automatiquement et la reproduction pourra alors commencer.
- La fonction de recherche directe peut être utilisée après que la reproduction d'un disque compact a été commencée avec l'opération ci-dessus.

Si le disque compact que vous utilisez comporte plus de 20 plages, l'affichage de programme séquentiel (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) ne les affichera pas toutes. Pour reproduire une plage dont le numéro dépasse 20, utilisez les tangentes chiffrées comme suit.

Reproduction d'une plage ayant un numéro supérieur à 20

1 Appuyez deux fois sur la tangente 10+. Le chiffre 2 apparaîtra dans la colonne des dizaines de l'affichage de plage (TRACK).

2 Appuyez sur l'une des tangentes chiffrées (0 à 9) pour programmer la colonne des unités de l'affichage de plage (TRACK) afin de compléter le numéro de la plage.



Remarques

- Si une tangente chiffrée supérieure au numéro de plage le plus élevé sur votre disque compact est enfoncée, le lecteur de disques compacts Akai commencera la reproduction à partir de la dernière plage du disque compact.
- Lorsque l'indicateur de PROGRAMME est sur l'affichage fluorescent, le lecteur de disques compacts Akai se trouve dans le mode de programmation en vue d'une reproduction à accès direct. A ce moment vous ne pouvez utiliser les tangentes chiffrées pour une reproduction avec recherche directe.

Opération de recherche au cours de la reproduction

1 Recherche par saut

Pour sauter à reculons jusqu'au début de la plage en cours de reproduction
Appuyez une fois sur la touche ⏮.
Si vous souhaitez continuer la recherche par saut et revenir au début d'autres plages situées avant la plage en cours de reproduction, continuez à appuyer sur la touche ⏮.

Pour sauter jusqu'au début de la plage suivante
Appuyez une fois sur la touche ⏭.
Si vous souhaitez continuer la recherche par saut, jusqu'au début d'autres plages situées après la plage en cours de reproduction, continuez à appuyer sur la touche ⏭.

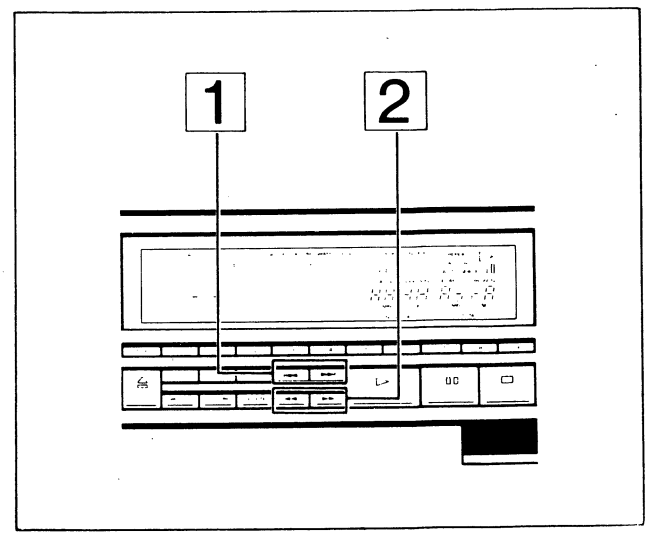
2 Recherche manuelle

Pour rechercher le début d'une plage
Maintenez la touche ◄◄ enfoncée jusqu'à ce que vous parveniez au segment que vous souhaitez écouter.

Pour rechercher la fin d'une plage
Maintenez la touche ►► enfoncée jusqu'à ce que vous parveniez au segment que vous souhaitez écouter.

Au cours de l'opération de recherche, le volume de reproduction sera réduit.
Si la touche ▯▯ est enfoncée avant le début de l'opération de recherche le son sera totalement coupé et la recherche se fera à peu près deux fois plus vite qu'en temps normal. Pour reprendre la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche ▯▯ .

Remarque
L'opération de recherche peut être utilisée en mode de reproduction et de pause, mais non en mode d'arrêt.



Sur l'affichage fluorescent

L'affichage fluorescent indique le mode dans lequel se trouve le lecteur et donne des informations concernant le disque compact telles que son temps total de reproduction et le nombre de ses plages.

Lorsque le disque compact est chargé

L'affichage fluorescent donnera le nombre total de plages et le temps total de reproduction du disque compact chargé.

Au cours de la reproduction

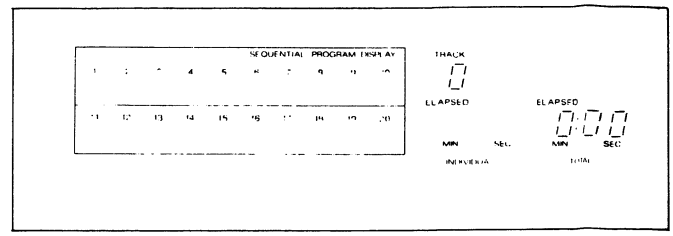
L'affichage fluorescent donnera le numéro de la plage étant reproduite et le temps de reproduction écoulé. Après que chaque plage a été reproduite, l'indicateur de cette plage disparaîtra de l'affichage de programme séquentiel (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY).

Remarque
Si le disque compact que vous utilisez contient des numéros d'index, le numéro d'index apparaîtra sur l'affichage d'INDEX au cours de la reproduction. S'il n'existe pas de numéros d'index l'affichage indiquera 1.

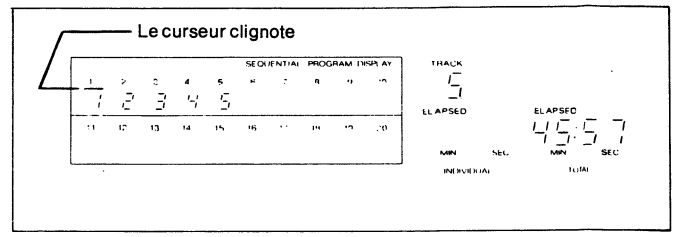
Lorsque la reproduction est finie

L'affichage fluorescent donnera à nouveau le nombre total de plages et le temps total de reproduction du disque compact.

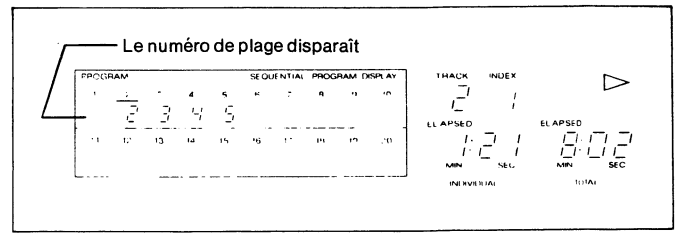
Lorsque l'appareil est mis sous tension



Lorsqu'un disque compact est chargé



Lorsqu'un disque compact est reproduit



1 Pour vérifier le temps restant d'une plage au cours de la reproduction

Appuyez sur la touche DISPLAY INDIVIDUAL.
L'affichage du temps écoulé individuel (INDIVIDUAL ELAPSED) sera remplacé par l'affichage de temps restant (REMAIN) et le temps de reproduction restant sur la plage sera donné.

Appuyez à nouveau sur la touche.
L'affichage fluorescent donnera à nouveau le temps de reproduction écoulé sur la plage.

2 Pour vérifier le temps restant total du disque compact au cours de la reproduction

Appuyez sur la touche DISPLAY TOTAL.
L'affichage de temps écoulé total (TOTAL ELAPSED) sera remplacé par l'affichage de temps restant et le temps de reproduction restant total sur le disque compact sera donné.

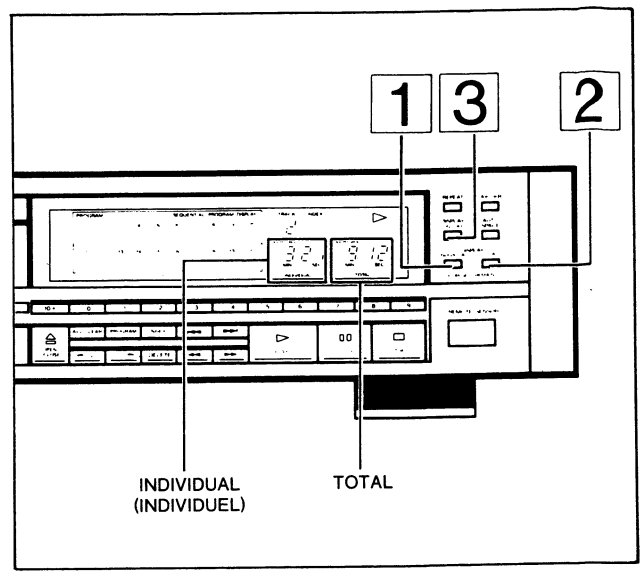
Appuyez à nouveau sur la touche.
L'affichage fluorescent donnera à nouveau le temps de reproduction écoulé sur le disque compact.

3 Pour mettre hors circuit l'affichage fluorescent

Appuyez sur la touche de mise sous tension/hors circuit de l'affichage (DISPLAY ON/OFF). Tous les indicateurs à l'exception du numéro de plage (TRACK) (et de l'indicateur ▷ au cours de la reproduction) disparaîtront.

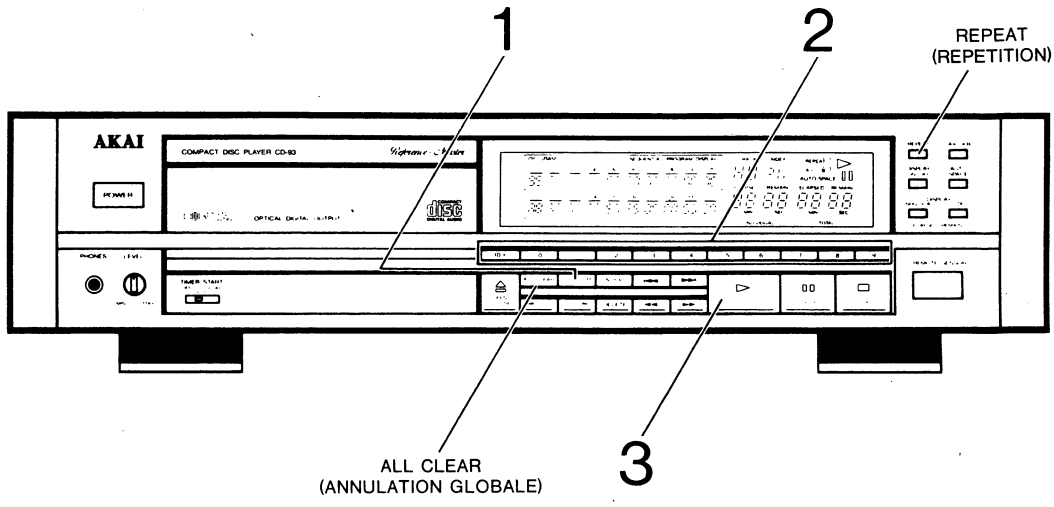
Pour mettre sous tension l'affichage fluorescent.
Appuyez à nouveau une fois sur la touche de mise sous tension/hors circuit de l'affichage (DISPLAY ON/OFF).

Remarque
L'affichage fluorescent est automatiquement mis sous tension lorsque le lecteur de disques compacts est mis sous tension.



Reproduction à accès direct

Vous pouvez reproduire un maximum de 20 plages dans l'ordre que vous souhaitez à l'aide du système à accès direct. Le temps total programme sera commodement affiché sur l'affichage TOTAL de l'affichage fluorescent.



Opération

1 Appuyez sur la touche de programme (PROGRAM). L'indicateur de PROGRAMME apparaîtra sur l'affichage de programme séquentiel (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY).

2 Appuyez sur la tangente chiffrée de la plage que vous désirez programmé. Le numéro de plage programmé apparaîtra sur l'affichage de programme séquentiel (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY), et l'affichage TOTAL donnera le temps de reproduction programmé total. Répétez les étapes 1 et 2 pour programmer un maximum de 20 plages.

3 Appuyez sur la touche ▷ pour commencer la reproduction. La plage en cours de reproduction sera indiquée à l'aide du curseur sur l'affichage de programme séquentiel (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY).
Après que toutes les plages programmées ont été reproduites, le lecteur de disques compacts Akai s'arrêtera automatiquement.

Pour recommencer la reproduction de programme à accès direct

Appuyez sur la touche ▷ .

Pour annuler la totalité du programme à accès direct

Appuyez sur la touche d'annulation totale (ALL CLEAR).
Lorsque la touche d'annulation (ALL CLEAR) est enfoncée au cours d'une reproduction de programme à accès direct, le lecteur repasse au mode de reproduction normal.

Remarque
Toute la programmation des plages sera automatiquement annulée lorsque le lecteur de disques compacts Akai est mis hors circuit, ou bien si la touche ⏏ est enfoncée.

Répétition de la reproduction programmée à accès direct

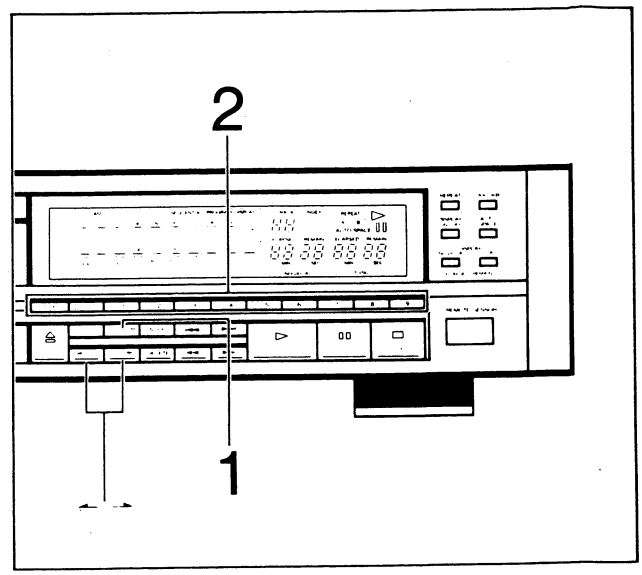
Avant de commencer la reproduction, appuyez sur la touche de répétition (REPEAT) puis programmez le lecteur de disques compacts Akai pour répéter la reproduction autant de fois que vous le désirez. (Reportez-vous à la page 38, reproduction répétée programmée.)
Commencez la reproduction répétée de programme à accès direct en appuyant sur la touche ▷ .

Remarque
La fonction de répétition A ↔ B ne peut être utilisée au cours d'une reproduction programmée à accès direct.

Exemple de programmation pour une reproduction programmée à accès direct

Exemple de programme de 6 sélections provenant d'un disque compact comportant 15 plages. La programmation a pour but la reproduction des plages suivantes dans l'ordre donné:

3 →4 →9 →11 →5 →14



Comment programmer

1 Appuyez sur la touche de programme (PROGRAM).

2 Appuyez sur les tangentes chiffrées comme indiqué ci-dessous. Les numéros de plage apparaîtront sur l'affichage de programme séquential (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) au fur et à mesure de leur programmation.

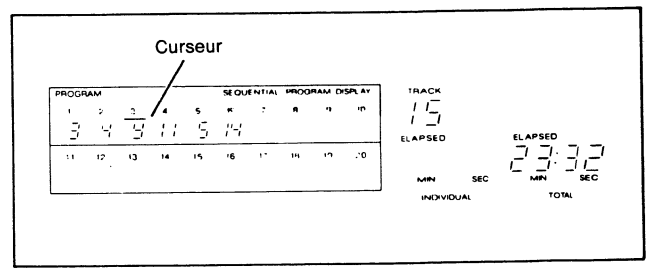
Appuyez sur la tangente 3 pour la plage numéro 3.
Appuyez sur la tangente 4 pour la plage numéro 4.
Appuyez sur la tangente 9 pour la plage numéro 9.
Appuyez sur les tangentes 10+ et 1 pour la plage numéro 11.
Appuyez sur la tangente 5 pour la plage numéro 5.
Appuyez sur les tangentes 10+ et 4 pour la plage numéro 14.

Si vous désirez programmer un numéro de plage supérieur à 20

Appuyez à plusieurs reprises sur la tangente 10+ pour entrer le chiffre voulu dans la colonne des dizaines, puis appuyez sur l'une des tangentes de 0 à 9 pour entrer le chiffre voulu dans la colonne des unités. (Reportez-vous à la page 32.)

Pour ajouter à votre programme après achèvement de la programmation

Après achèvement de la programmation, vous pouvez faire des ajouts au programme à accès direct en trouvant à l'aide du curseur le point d'ajout, puis en utilisant les tangentes chiffrées pour ajouter le numéro de plage supplémentaire.

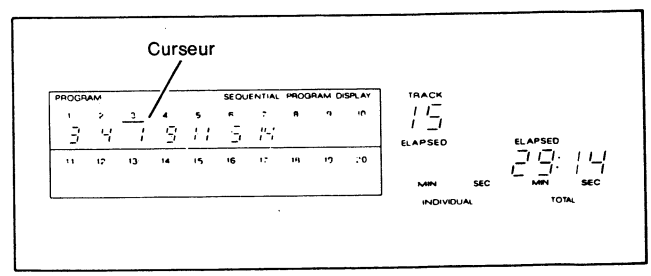


Exemple

Pour ajouter le numéro de plage 1 entre le numéro de plage 4 et le numéro 9 de l'exemple de programme donné ci-dessus.

1 A l'aide de la touche ← ou → déplacez le curseur au dessus du numéro de plage 9.

2 Appuyez sur la tangente chiffrée 1 et le numéro de plage 1 sera ajouté à votre programme.



Remarques

- Si la touche ← ou → est enfoncée avant la touche de programmation (PROGRAM), le lecteur de disques Akai entrera le mode de programmation. Toutes les plages apparaîtront alors sur l'affichage de programme séquential (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY).
- Vous pouvez programmer un maximum de 20 plages.
- Au cours de la reproduction, des plages ajoutées au programme à accès direct à tout endroit précédant le lieu actuel de la reproduction ne seront pas reproduites avant que la reproduction programmée à accès direct ne recommence.
  Si vous désirez recommencer la reproduction à partir du début du programme à accès direct, appuyez d'abord sur la touche pour faire cesser la reproduction, puis appuyez sur la touche pour recommencer la reproduction.

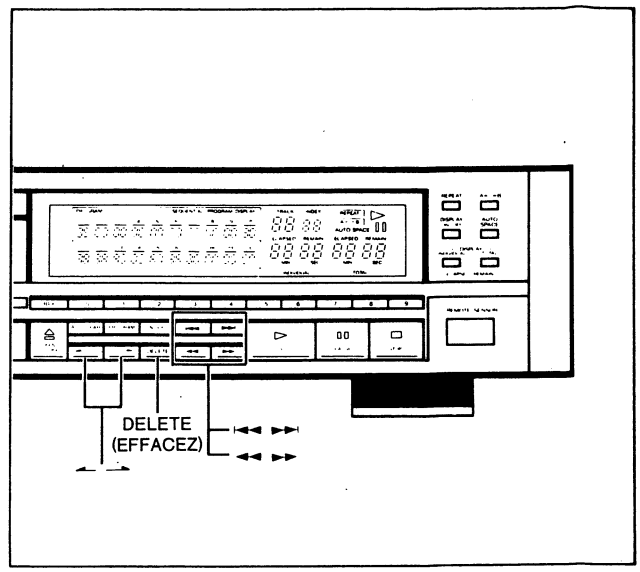
Pour annuler une programmation de plage

1 Déplacez le curseur sur l'affichage de programme séquentiel (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) à l'aide de la touche ← ou → jusqu'à ce que vous parveniez à la programmation de plage que vous désirez annuler.

2 Appuyez sur la touche d'effacement (DELETE) pour effacer la programmation de plage.

Par exemple, si vous désirez annuler la programmation de plage numéro 11 de votre programme à accès direct, déplacez le curseur à l'aide de la touche ← jusqu'à ce qu'il surmonte ce numéro de plage. Puis appuyez sur la touche d'effacement (DELETE) pour effacer la programmation de plage.

Remarque
La fonction d'effacement peut également être entrée au cours de la reproduction d'un programme à accès direct. La seule plage qui ne pourra être effacée du programme à ce moment précis est la plage en cours de reproduction.



Opération de recherche au cours d'une reproduction de programme à accès direct

Recherche par saut

Servez-vous de la touche ⏮ ou ⏭.

Pour sauter des plages vers l'arrière
Appuyez sur la touche ⏮

Pour sauter des plages vers l'avant
Appuyez sur la touche ⏭

Remarque
Lorsque vous avez utilisé la touche ⏭ pour sauter jusqu'à la fin de votre programme à accès direct, le lecteur de disques Akai retournera automatiquement au début de la dernière plage du programme et en commencera la reproduction.

Recherche

Servez-vous de la touche ◀◀ ou ▶▶.

Pour rechercher vers l'arrière
Appuyez sur la touche ▶▶

Pour rechercher vers l'avant
Appuyez sur la touche ◀◀

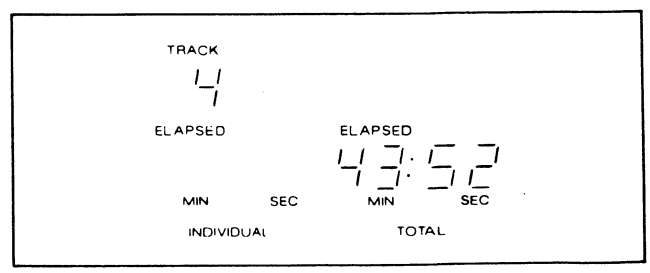
Remarque
Lorsque vous atteignez la fin de la dernière plage de votre programme à accès direct à l'aide de la touche ▶▶, la reproduction de programme à accès direct s'arrêtera automatiquement.

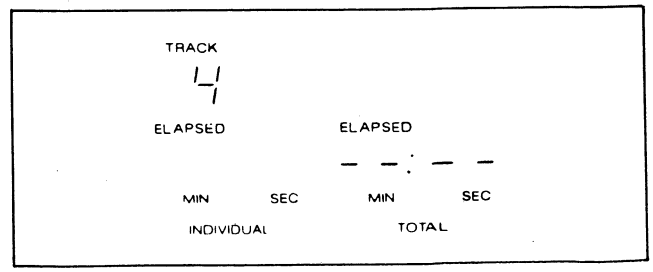
Temps de reproduction programmé total

Le temps de reproduction programmé total (au maximum 99 minutes et 59 secondes) sera affiché sur l'affichage TOTAL.
Si le temps programmé total dépasse 100 minutes, l'affichage des minutes et secondes indiquera --:--.

Enregistrement d'un programme à accès direct

Si vous avez l'intention d'enregistrer votre programme à accès direct veuillez garder à l'esprit que le temps programmé total ne devra pas excéder les limites de votre bande. Si vous utilisez une bande cassette C-90, par exemple, la longueur maximale de programme pouvant être enregistrer sur chaque face de la bande devra être limitée à 45 minutes.





Reproduction répétée

Avec cette fonction vous pouvez programmer le lecteur de disques compacts Akai pour une reproduction répétée de toutes les plages d'un disque compact autant de fois que vous le désirez (jusqu'à 99 fois), à la suite de quoi le lecteur s'arrêtera. Si vous le désirez, la fonction de répétition peut également servir à reproduire un disque compact à l'infini.

Reproduction répétée programmée

Vous pouvez programmer le lecteur pour une reproduction répétée 99 fois au maximum.

1 Appuyez sur la touche de répétition (REPEAT). L'indicateur REPEAT clignote.

2 **Avant que l'indicateur REPEAT cesse de clignoter**
A l'aide des tangentes chiffrées programmez le nombre de répétitions souhaitées pour la reproduction du disque compact:

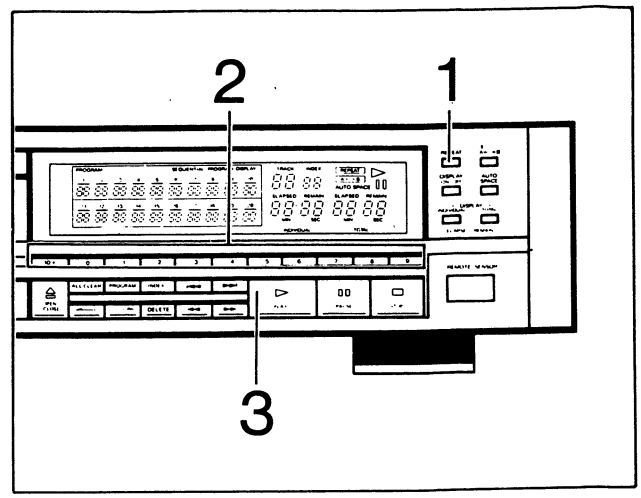
Répétez 5 fois	Appuyez sur la tangente chiffrée 5
Répétez 29 fois	Appuyez sur la tangente chiffrée 10+ deux fois de suite, puis sur 9

L'indicateur REPEAT cesse de clignoter.

3 Appuyez sur la touche ▷ pour commencer la reproduction répétée.

Après exécution de cette reproduction répétée, l'indicateur de répétition (REPEAT) disparaîtra et la fonction de répétition sera automatiquement annulée.

Remarque
Si l'indicateur de répétition (REPEAT) cesse de clignoter avant que la tangente chiffrée ne soit enfoncée, la fonction de répétition entrera le mode de répétition infinie.



Reproduction répétée infinie

Appuyez deux fois sur la touche de répétition (REPEAT).

Lorsque la reproduction est commencée à l'aide de la touche ▷ , la reproduction du disque compact se répètera à l'infini jusqu'à ce que la touche □ soit enfoncée.

Pour faire cesser la reproduction répétée

Appuyez sur la touche □. Le lecteur de disques compacts Akai s'arrêtera.

Pour annuler une reproduction répétée sans interrompre la reproduction du disque compact

Appuyez sur la touche de répétition (REPEAT). L'affichage de répétition (REPEAT) disparaîtra. La reproduction du disque compact continuera jusqu'à la dernière plage.

Reproduction répétée A ↔ B (reproduction répétée entre deux points)

La fonction de reproduction répétée A ↔ B vous permet de programmer le lecteur de disques compacts Akai pour une reproduction répétée de n'importe quelle section du disque compact choisie par vous.

1 **Commencez la reproduction du disque compact.**

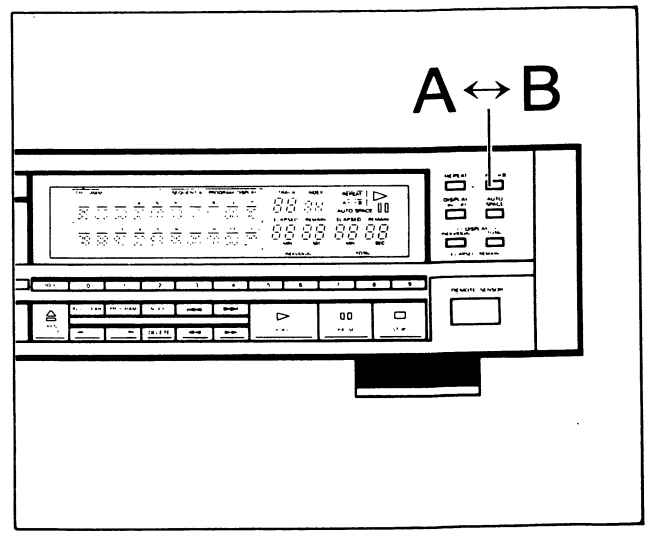
2 **Pour mémoriser le point de départ de la reproduction répétée**
Appuyez une fois sur la touche A ↔ B au point où vous désirez faire commencer la reproduction répétée.
L'indicateur A ↔ B clignote.

3 **Pour mémoriser le point d'arrêt de la reproduction répétée**
Appuyez sur la touche A ↔ B au point où vous désirez faire cesser la reproduction répétée. L'indicateur A ↔ B cesse de clignoter. Le lecteur de disques compacts Akai commencera la reproduction répétée du segment A ↔ B et continuera à l'infini.

Pour faire cesser la reproduction répétée A ↔ B

Appuyez sur la touche □ . Le lecteur de disques compacts Akai cessera la reproduction et l'indicateur A ↔ B disparaîtra.

Pour annuler la reproduction répétée A ↔ B sans interrompre la reproduction du disque
Appuyez à nouveau sur la touche A ↔ B. L'indicateur A ↔ B disparaît et la reproduction continue normalement.



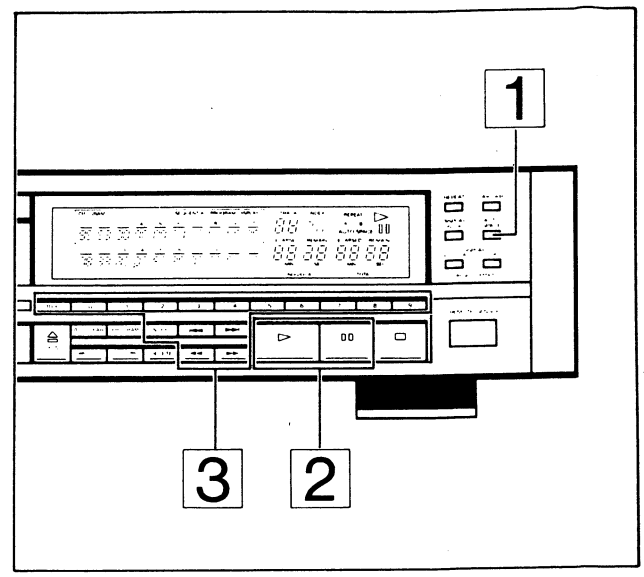
Caractéristiques facilitant la reproduction

1 Caractéristique d'espace automatique

La fonction d'espace automatique vous permet de faire correspondre tous les intervalles vierges séparant les plages à une durée spécifique (environ 4 secondes), pour une uniformité de la reproduction ou de l'enregistrement.

Appuyez sur la touche d'espace automatique (AUTO SPACE) avant la reproduction ou l'enregistrement.
L'indicateur d'espace automatique (AUTO SPACE) apparaîtra sur l'affichage fluorescent.

Pour annuler la fonction d'espace automatique (AUTO SPACE)
Appuyez une nouvelle fois sur la touche AUTO SPACE.
L'indicateur AUTO SPACE disparaîtra de l'affichage fluorescent.



2 Pour commencer la reproduction avec la touche ▯▯

Avant de commencer la reproduction
Appuyez sur la touche ▯▯ . Le lecteur de disques compacts Akai entrera le mode d'attente de reproduction, et le numéro de plage apparaîtra sur l'affichage fluorescent.

Pour commencer la reproduction
Appuyez sur la touche ▷ ou ▯▯ .

Si le tiroir à disque est ouvert, il se refermera automatiquement lorsque la touche ▷ ou ▯▯ est enfoncée.

3 Recherche d'index

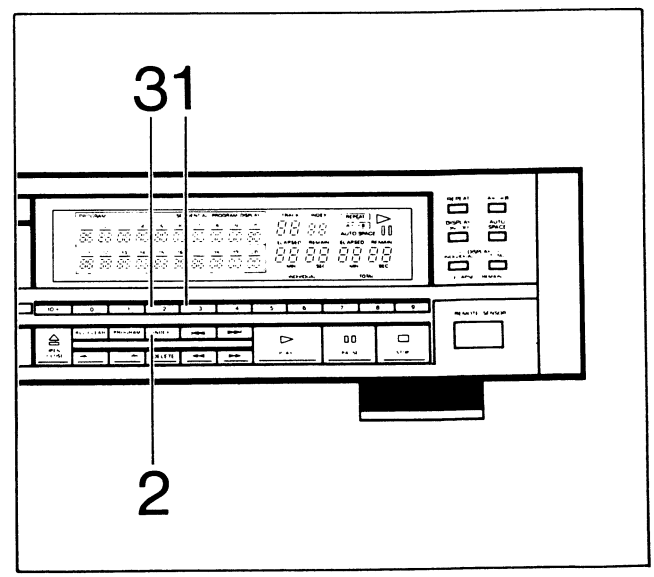
Certains disques compacts comportent des numéros d'index, que vous pouvez spécifier avec le numéro de plage lors d'une reproduction. Par exemple, des sélections classiques peuvent contenir des numéros d'index pour spécifier le 1er chorus, 2ème chorus, enchaînement, etc.

Exemple
Pour commencer la reproduction à partir du numéro d'index 2 de la plage numéro 3

1 **Appuyez sur la tangente numérique 3 pour le numéro de plage 3.**

2 **Appuyez sur la touche INDEX.**

3 **Appuyez sur la tangente numérique 2 pour le numéro d'index 2.**
Le lecteur de disques compacts 2 commencera la reproduction à partir de ce numéro d'index.
Si vous désirez rechercher davantage de numéros d'index, répétez les étapes ci-dessus.



Remarque
Si le disque compact que vous utilisez ne contient pas de numéros d'index, le lecteur de disques compacts Akai commencera la reproduction à partir du début de la plage sélectionée par la tangente chiffrée.

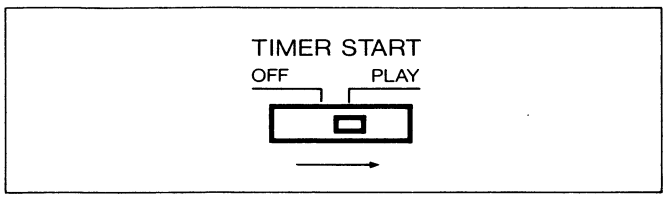
4 Reproduction sur minuterie

Ce lecteur de disques compacts possède une fonction de mise en marche par minuterie. Lorsque vous le combinez à une minuterie audio Akai (en option), vous pouvez reproduire un disque à une heure spécifique programmée à l'avance.

1 Après avoir chargé le disque que vous désirez écouter, placez le sélecteur d'entrée de l'amplificateur connecté sur la position CD.

2 Laissez tous les commutateurs d'alimentation des composants en position sous tension (ON) et placez la minuterie en mode d'opération sur minuterie. (Voir le manuel de la minuterie audio pour avoir des conseils concernant le fonctionnement.) Le composant connecté est mis hors circuit.

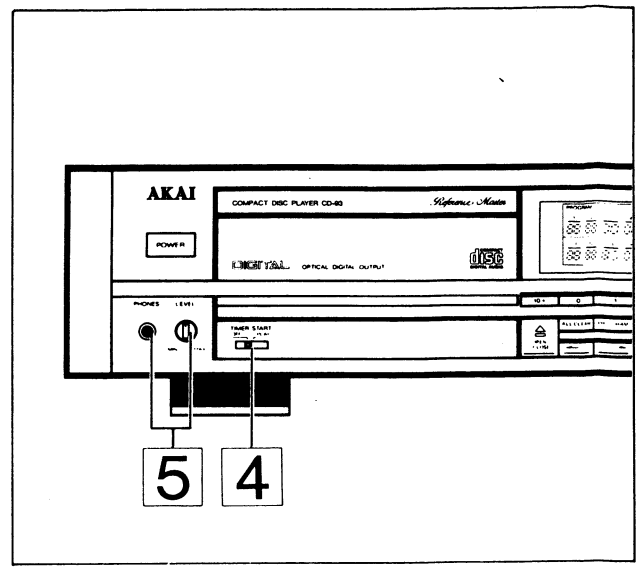
3 Placez le commutateur de minuterie (TIMER START) du lecteur de disques compacts sur la position de reproduction (PLAY).



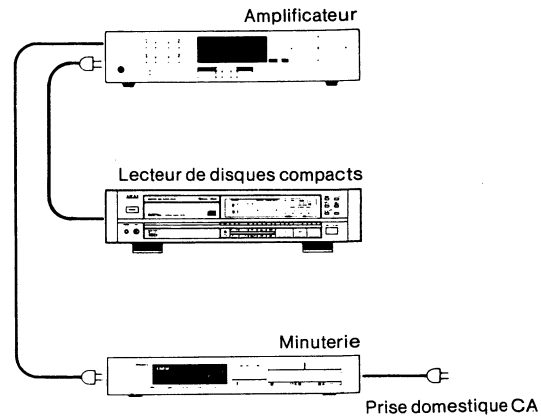
Après exécution de la reproduction sur la minuterie
Placez le commutateur de minuterie (TIMER START) sur la position hors circuit (OFF).

Remarque
- Après la mise sous tension, le lecteur de disques compacts commencera la reproduction au bout de 5 secondes environ.
- La fonction de mise en marche par minuterie commencera dès la mise sous tension. A la suite de quoi le lecteur de disques compacts peut être utilisé normalement.

Important!
Les fiches et cordons d'alimentation illustrées servent de référence générale. La fiche et le cordon d'alimentation utilisée dans votre pays est peut-être différente de l'illustration. (Par exemple au Royaume-Uni, Australie, Etats-Unis, Europe, etc.)



Exemple de connexions des cordons secteur

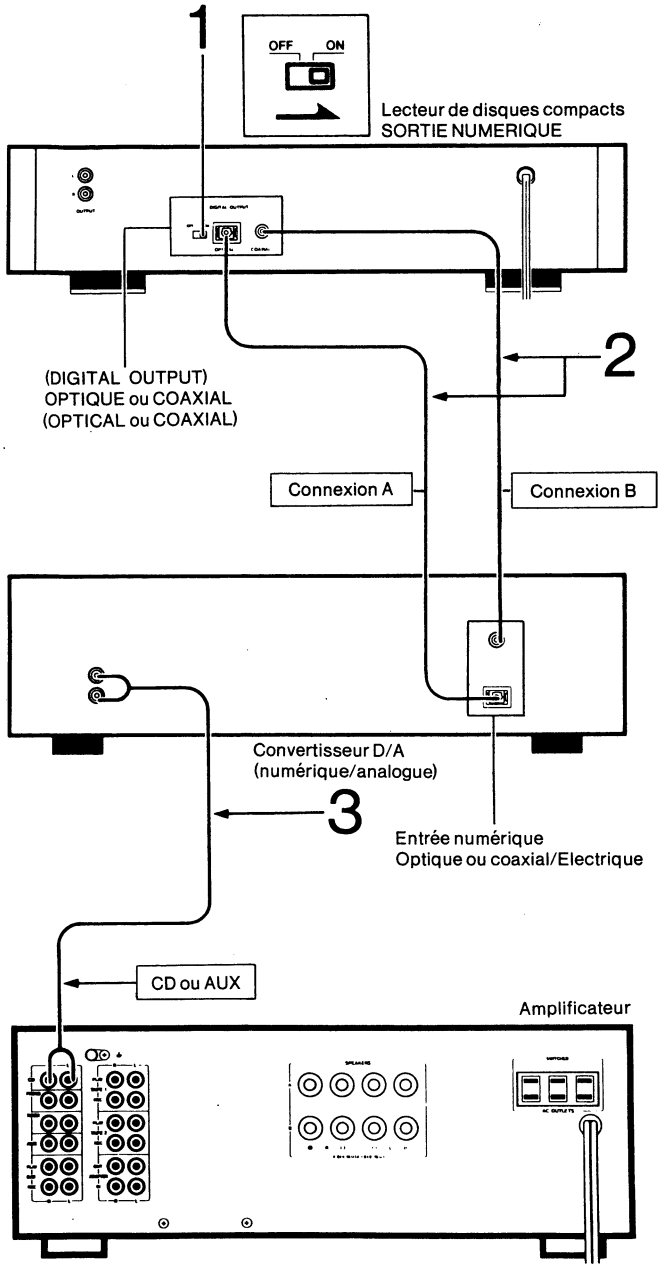


5 Pour une écoute au casque

Connectez un casque à la prise de casque (PHONES) et réglez le volume de reproduction à l'aide de la commande de niveau (LEVEL).

Connexion d'un convertisseur D/A (numérique/analogique) externe

Bien que ce lecteur de disques Akai comporte un convertisseur D/A (numérique/analogique) incorporé, un jack de sortie numérique (DIGITAL OUTPUT) permet en outre de connecter un convertisseur D/A de qualité supérieure à des fins de reproduction ou de connecter directement à un amplificateur intégré.



Connexions

1 Placez le commutateur de sortie numérique (DIGITAL OUTPUT) du lecteur de disques compacts Akai (sur le panneau arrière) sur la position de mise sous tension (ON).

2 Connectez le lecteur de disques compacts Akai et le convertisseur D/A d'une des façons suivantes:

Connexion A.
A l'aide d'un câble à fibre optique (en vente dans les magasins d'équipment haute fidélité):
Après avoir retiré le capuchon de borne de la borne OPTICAL du lecteur de disques compacts Akai, connectez cette borne à la borne d'entrée optique (OPTICAL INPUT) du convertisseur D/A à l'aide d'un câble à fibre optique.
Connexion B.
A l'aide d'un cordon de connexion vidéo (en vente dans les magasins d'équipment haute fidélité):
Connectez la prise marquée COAXIAL du lecteur de disques compacts Akai et la prise d'entrée coaxiale marquée COAXIAL INPUT du convertisseur D/A à l'aide d'un cordon de connexion vidéo.

3 Connectez les prises de sortie (gauche et droite) et les prises CD ou AUX de l'amplificateur à l'aide d'un cordon de connexion vidéo.

Remarques
- Ne retirez le capuchon de borne que lorsque vous effectuez des connexions. Maintenez propre l'intérieur de la borne marquée OPTICAL.
- Un câble à fibre optique de type verre cristal ne peut être utiliser pour les connexions.
- Lorsqu'un convertisseur D/A n'est pas connecté, laissez le commutateur de sortie numérique (DIGITAL OUTPUT) sur la position hors circuit (OFF).
- L'appareil de conversion numérique/analogue convertit des signaux numériques PCM (modulation par impulsions codées) tels que les signaux de reproduction d'un disque compact en signaux stéréo audio gauche et droit traditionnels.
- Etant donné que les cordons de connexion audio ne sont pas construits pour supporter des fréquences élevées comme celles qui caractérisent les signaux PCM, ils ne sont pas recommandés pour des connexions de convertisseurs D/A (de numérique en analogique).

Des problèmes? Vérifiez

Problème	Vérification
Le lecteur de disques compacts n'est pas mis sous tension **Pas de son**	• Vérifiez si le cordon secteur est bien connecté à la prise CA murale, de la minuterie ou de l'amplificateur. • Le sélecteur d'entrée de l'amplificateur connecté et la commande de volume sont sur la mauvaise position. • Formation de rosée • Le disque compact n'est pas chargé correctement.
Le lecteur de disques compacts entre le mode de reproduction répétée lorsqu'il est mis sous tension	• Le commutateur TIMER START est placé sur la position PLAY. Placez-le sur OFF avant de mettre sous tension.
Reproduction déformée ou perte de son lors de la reproduction	• Le disque compact est sale ou rayé Nettoyez ou remplacez le disque compact.
La reproduction par minuterie ne commence pas	• Le disque compact n'est pas chargé Chargez le disque compact pour une reproduction par minuterie. • Le commutateur TIMER START n'est pas placé sur ON (sous tension) Placez le commutateur TIMER START sur la position ON.
La reproduction ne commence pas	• Le disque compact n'est pas chargé correctement Chargez le disque compact étiquette visible • La touche ⏸ est enfoncée Appuyez sur la touche ▷ ou ⏸ pour commencer la reproduction • Formation de rosée Laissez le lecteur de disques compacts sous tension pendant plus de 30 minutes.
L'opération par télécommande ne fonctionne pas	• Les piles sont faibles Remplacez toutes les batteries. • Le lecteur de disques compacts est en plein soleil ou trop proche d'une source de lumière vive. Changez la position du lecteur de disques compacts.
La recherche directe et la fonction de répétition A←→B ne fonctionnent pas	• L'indicateur REPEAT est visible sur l'affichage fluorescent Appuyez sur la touche d'annulation (ALL CLEAR) pour annuler la reproduction programmée à accès direct.
Pas d'affichage fluorescent	• La touche de mise sous tension/hors circuit de l'affichage (DISPLAY ON/OFF) a été enfoncée Appuyez sur la touche DISPLAY ON/OFF pour mettre sous tension l'affichage fluorescent

Au cas où un problème persisterait, notez les numéros de modèle et de série, tous les renseignements concernant l'étendue de la garantie ainsi qu'une description claire des défaillances techniques. Prenez contact avec la station service Akai la plus proche.

Spécifications

Modèle	CD-93
Système	Lecteur de disque compact
Système capteur	Phonocapteur laser à 3 rayons
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Filtre numérique	18 bits, 4 fois sur échantillonnage
Convertisseur D/A	Linéaire à 16 bits
Système de correction d'erreur	Lame à imbrication croisée Solomon
Nombre de canaux	2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence	2 Hz à 20 kHz ±0,3 dB
Gamme dynamique	97 dB ou plus
Rapport signal/bruit	106 dB ou plus
D.H.T.	0,0025% ou moins
Pleur et scintillement	Inférieur aux limites mesurables
Niveau de sortie analogue	2 V (0 dB)
Niveau de sortie numérique/ impédance	
Coaxial	0,5 Vc-c/75 ohms
Optique	Min. —20 dBm, Max. —15 dBm, longueur d'onde 660 nm
Niveau de sortie casque/ impédance	28 mW/32 ohms
Moteur de pivot	Moteur D.D. sans brosse
Alimentation	120 V, 60 Hz pour Etats-Unis et Canada 220 V, 50 Hz pour Europe sauf Royaume-Uni 240 V, 50 Hz pour Royaume-Uni et Australie 110 V—120 V/220 V—240 V, 50 Hz/60 Hz sélectionnable pour les autres pays
Dimensions	460 (L) ×112 (H) ×330 (P) mm
Poids	13,6 kg

Transmetteur de télécommande sans fil

Système	Rayon infrarouge
Piles sèches	R6 (SUM-3 ou AA) ×2, CC 3 V

Accessoires standard

Cordon secteur	1
Télécommande (RC-C93)	1
Piles pour télécommande	2

Modèle	CD-73
Système	Lecteur de disque compact
Système capteur	Phonocapteur laser à 3 rayons
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Filtre numérique	18 bits, 4 fois sur échantillonnage
Convertisseur D/A	Linéaire à 16 bits
Système de correction d'erreur	Lame à imbrication croisée Solomon
Nombre de canaux	2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence	5 Hz à 20 kHz ±0,3 dB
Gamme dynamique	97 dB ou plus
Rapport signal/bruit	106 dB ou plus
D.H.T.	0,0025% ou moins
Pleur et scintillement	Inférieur aux limites mesurables
Niveau de sortie analogue	2 V (0 dB)
Niveau de sortie numérique/impédance	
Coaxial	0,5 Vc-c/75 ohms
Optique	Min. —20 dBm, Max. —15 dBm, longueur d'onde 660 nm
Niveau de sortie casque/ impédance	28 mW/32 ohms
Moteur de pivot	Moteur D.D. sans brosse
Alimentation	120 V, 60 Hz pour Etats-Unis et Canada 220 V, 50 Hz pour Europe moins le Royaume-Uni 240 V, 50 Hz pour Royaume-Uni et Australie 110 V—120 V/220 V—240 V, 50 Hz/60 Hz sélectionnable pour les autres pays
Dimensions	460 (L) ×112 (H) ×330 (P) mm
Poids	7,5 kg

Transmetteur de télécommande sans fil

Système	Rayon infrarouge
Piles sèches	R6 (SUM-3 ou AA) ×2, CC 3 V

Accessoires standard

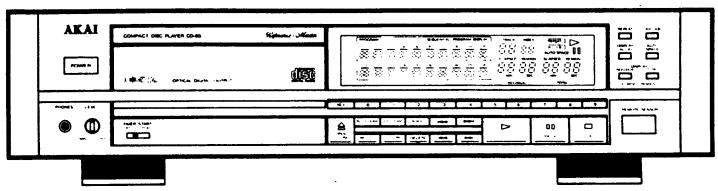
Cordon de connexion	1
Télécommande (RC-C93)	1
Piles pour télécommande	2

* Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Reference Master

CD-93
CD-73 CD-SPIELER

BEDIENUNGSANLEITUNG (G)



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

* Diese Bedienungsanleitung gilt, wenn nicht anders angegeben, für CD-93 und CD-73.

Inhaltsangabe und Hinweise zur Beachtung

Dies ist Ihr Akai CD-Spieler

Dieser qualitativ hochwertige CD-Spieler von Akai ist mit vielen bequemen Funktionen ausgerüstet, wie einem optischen Übertragungssystem, vierfachen over-sampling Digitalfiltern, Nummerntasten zur Programmierung, Direktsuchfunktionen, sowie einem übersichtlichem, einfach abzulesenden FL-Display mit mehreren Funktionen. Zur bequemen Wiedergabe dient die beiliegende Fernbedienung. Um alle Funktionen des Akai CD-Spielers richtig ausnützen zu können, lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Inhalt

Inhaltsangabe und Hinweise zur Beachtung ..... 45—46
Stellen wir die richtigen Verbindungen her 47
Vor Inbetriebnahme des AKAI CD-Spielers 48
Ein Wort über CD-Platten 48
Bedienungselemente (CD-Spieler) ..... 49—50
Bedienungselemente (Fernbedienung) ..... 51—52
CD-Wiedergabe 53
Titelwahl 54
Direkter Suchlauf 54
Titel-Suchlauf 54
Manueller Suchlauf 54
Auf der FL-Anzeige ..... 55—56
Wiedergabe-Programmierung ..... 57—59
Bedienung 57
Beispielprogrammierung für die Wiedergabe-Programmierung 58
Wiederholung der Wiedergabe 60
Programm-Wiederholung 60
Unendliche Wiederholung 60
A←→B Wiederholung 60
Geeignete Wiedergabemerkmale ..... 61—62
Auto Space Merkmal 61
Wiedergabebereitschaft und Start mit der Taste 61
Untertitelsuche 61
Timer-Wiedergabe 62
Anschließen an einen externen D/A Konverter 63
Eine Störung? Zuerst überprüfen 64
Technische Daten 65

Vor Inbetriebnahme des CD-Spielers

Dieser CD-Spieler ist mit einem Transportsperrhebel ausgestattet. Dieser befindet sich auf der Unterseite des Gerätes. Dieser Hebel sperrt den Lichtaufnahme-Mechanismus, um Erschütterungen beim Transport zu vermeiden.
Vergewissern Sie sich vor der Wiedergabe, daß dieser Hebel auf unversperrt (UNLOCK) gesetzt ist. Beziehen Sie sich desweiteren auf Seite 47.

ACHTUNG

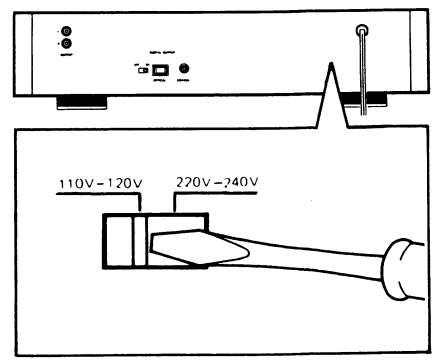
Aufgrund von Brandgefahr und der Möglichkeit eines elektrischen Schlages, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Stromversorgung

Die Stromverhältnisse für elektrische Geräte sind von Gebiet zu Gebiet verschieden. Vergewissern Sie sich bitte, daß Ihr Gerät den örtlichen Stromverhältnissen entspricht.
Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einem Fachmann.
120 V, 60 Hz für USA und Kanada
220 V, 50 Hz für Europa außer Großbritannien
240 V, 50 Hz für Großbritannien und Australien
110 V/120 V/220 V/240 V, 50/60 Hz, verstellbar für andere Länder.

Spannungsumstellung (Nicht für alle Modelle)

Modelle für die USA, Europa, Großbritannien und Australien sind nicht mit dieser Einrichtung versehen. Alle Geräte werden ab Werk dem Bestimmungsort entsprechend eingestellt, einige können jedoch bei Bedarf auf 110 V, 120 V, 220 V bzw. 240 V umgestellt werden.
Falls Ihr Gerät für eine Spannungsumstellung vorgesehen ist: Verschieben Sie, vor dem Anschluß des Netzkabels, den Spannungswähler (VOLTAGE SELECTOR) auf der Geräterückseite mit einem Schraubenzieher, bis die korrekte Spannung angezeigt wird.



Dieses Gerät entspricht der EG-Norm Nr. 82/499.

FÜR KUNDEN IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bescheinigung von AKAI
Hiermit wird bescheinigt, daß das Gerät AKAI

CD-73 CD-93

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984

funk-entstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

AKAI ELECTRIC CO., LTD.

Was Sie zu Ihrem eigenen Schutz wissen sollten

Vorsicht! Stromschlaggefahr

- Den Stecker nie mit nassen Händen berühren.
- Beim Herausziehen immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel.
- Den Akai CD-Spieler nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und zusammenbauen lassen. Eine nicht dazu befähigte Person kann beim Berühren der inneren Teile einen schweren elektrischen Schlag erleiden.
- Kindern verbieten, Gegenstände, insbesondere Metallgegenstände, in den CD-Spieler von Akai zu stecken.

Schutz des CD-Spielers von Akai

- Das Gerät nur mit Haushalt-Netzstrom betreiben. Auf keinen Fall Gleichstrom verwenden.
- Falls Wasser auf den Akai CD-Spieler verspritzt, trennen Sie das Gerät sofort von Netz und befragen Sie den Händler um Rat.
- Vergewissern Sie sich, daß das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist und an einem gut belüfteten Ort plaziert wurde.
- Das Gerät von Wärmequellen (z.B. Öfen usw.) fernhalten, damit die internen Schaltungen und die Geräteoberfläche nicht beschädigt werden.
- Vermeiden Sie in jedem Fall den Gebrauch von Insektensprays in der Nähe des CD-Spielers. Diese Sprays können die Geräteoberfläche beschädigen oder sich plötzlich entzünden.
- Um eine Beschädigung der Geräteoberfläche zu vermeiden, verwenden Sie für die Reinigung des CD-Spielers niemals Alkohol, Farbverdünner oder ähnliche Chemikalien.
- Stellen Sie den CD-Spieler auf einer ebenen und soliden Unterlage auf.
- **Falls das Gerät für längere Zeit nicht benutzt werden soll, ziehen Sie in jedem Fall den Netzstecker aus der Netzsteckdose.**

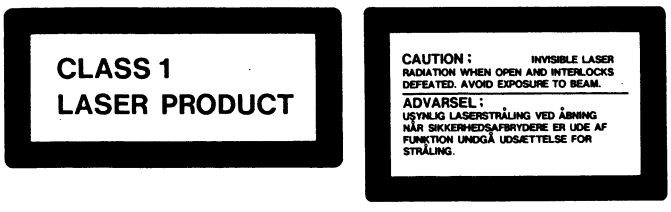
Feuchtigkeitsniederschlag

Ein Punkt auf den besonders geachtet werden muß, ist der Niederschlag von Feuchtigkeit im Innern des CD-Spielers. Wenn die Temperatur im Hörraum unvermittelt stark ansteigt, z.B. durch Aufheizen des Raumes, oder wenn der CD-Spieler von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, schlagen sich kleinste Wassertröpfchen auf dem Linsenteil des Laser-Abtasters nieder. Wenn sich übermäßig viel Feuchtigkeit auf der CD-Platte oder im Innern des CD-Spielers niedergeschlagen hat, wird die eingelegte CD-Platte augenblichklich ausgeworfen. Der Betrieb des CD-Spielers kann erst dann wieder aufgenommen werden, wenn sich die Feuchtigkeit verflüchtigt hat. Deshalb sollte man, wenn eine CD-Platte aus diesem Grunde ausgeworfen worden ist, 30 Minuten bis 1 Stunde warten, bevor man erneut mit dem Wiedergabebetrieb beginnt.

Interferenzen

Falls beim UKW-, MW- oder Fernseh-Empfang Interferenzen auftreten, schalten Sie bitte den CD-Spieler aus, sofern er nicht benutzt wird.

CLASS 1 LASER PRODUCT

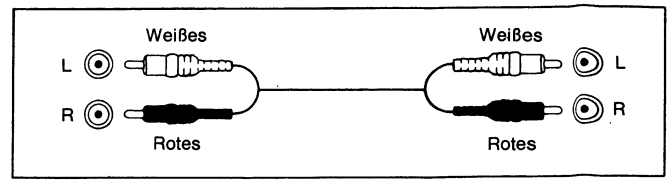


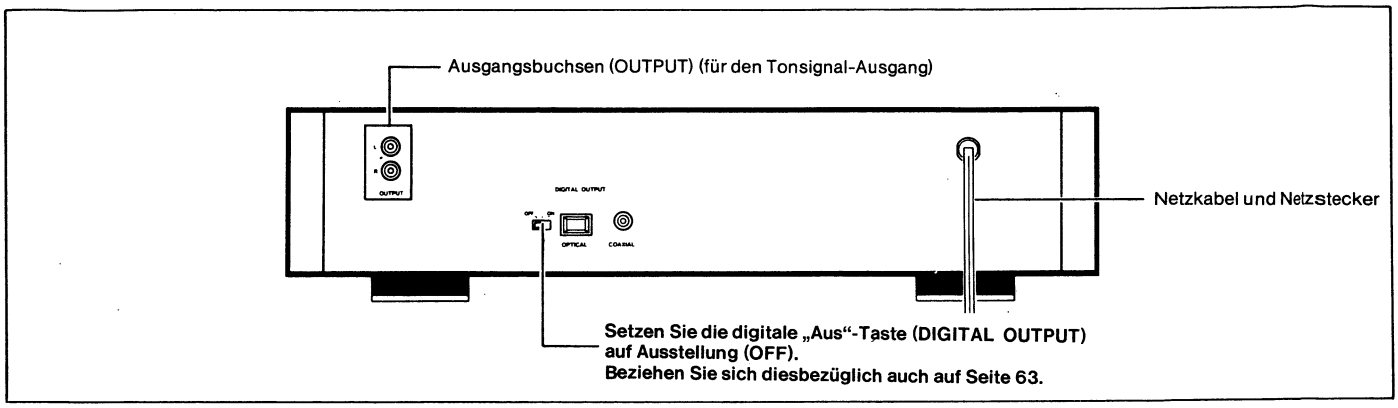
In diesem Gerät befindet sich eine Schwachstrom-Lasereinheit.
Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen keinerlei Abdeckungen entfernt werden, noch darf man versuchen, in das Geräteinnere zu kommen. Wenden Sie sich dazu immer an Fachpersonal.

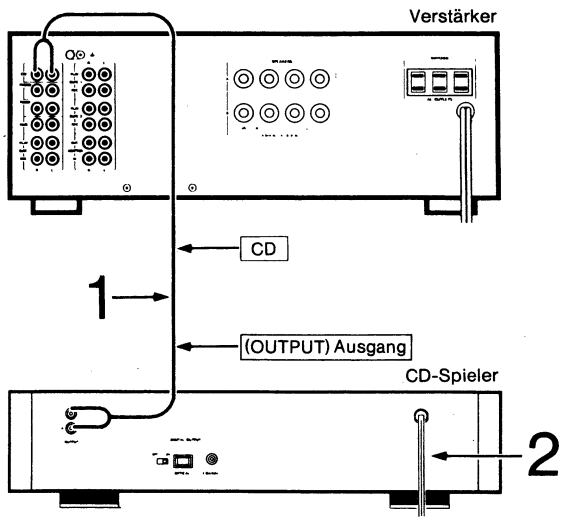
Stellen wir die richtigen Verbindungen her

Vor dem Herstellen der Verbindungen

- Schalten Sie vor dem Anschluß alle Komponenten aus.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie die weißen Stiftstecker an die linken (L-weiß) Buchsen und die roten Stiftstecker an die rechten (R-rod) Buchsen angeschlossen haben.
- Schließen Sie alles sicher an. Lose Anschlüsse können zu einer Zerstörung führen.
- Um Schäden am Kabel zu vermeiden, schließen Sie das Gerät sowohl an als ab, indem Sie den Stecker und nicht das Kabel festhalten.







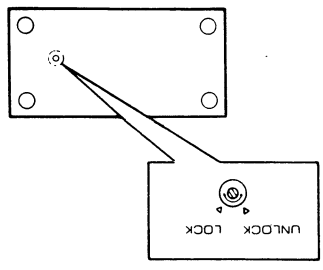
Anschlüsse

1 Schließen Sie mit dem mitgelieferten Standard-Verbindungskabel die weißen und roten Buchsen des CD-Spielers an die linken (L) und an die rechten (R) CD-Buchsen des Akai Stereo Verstärkers an.

Hinweis:
Sollte Ihr Verstärker keine CD-Buchsen haben, so verwenden Sie bitte AUX-Buchsen zum Anschluß von CD-Spielern. Schließen Sie den CD-Spieler nicht an die Phonobuchsen (PHONO) Ihres Verstärkers an.

2 **Nachdem Sie alles angeschlossen haben:**
Schließen Sie das Netzkabel des CD-Spielers an den Wechselstromausgang (OUTLET) des Akai Verstärkers oder direkt an eine Wandsteckdose an.

Vor Inbetriebnahme des CD-Spielers



Auf dem Transportsperrhebel

Dieser CD-Spieler ist mit einem Transportsperrhebel ausgestattet. Dieser befindet sich auf der Unterseite des Gerätes. Dieser Hebel sperrt den Lichtaufnahme-Mechanismus, um Erschütterungen während des Transportes zu vermeiden.
Vergewissern Sie sich vor der Wiedergabe, daß sich der Hebel in unversperrt (UNLOCK) Position befindet.
Heben Sie den CD-Spieler wie auf der Abbildung demonstriert (Vorderseite obenliegend). Drehen Sie dann den Sperrhebel in unversperrt (UNLOCK) Position.

Wenn Sie den CD-Spieler transportieren möchten

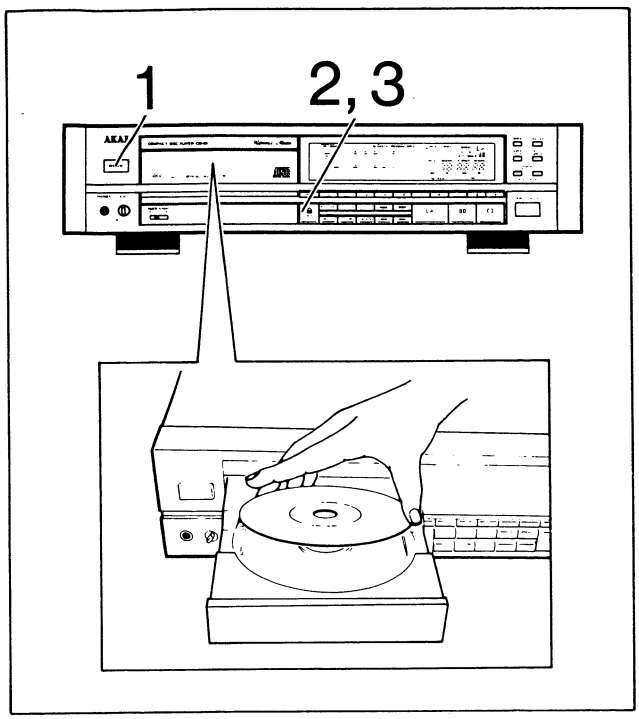
Vergewissern Sie sich, daß Sie die CD-Platte aus dem CD-Spieler herausgenommen haben und setzen Sie den Sperrhebel wieder in Sperrposition (LOCK).

Vor Inbetriebnahme des Akai CD-Spielers

Verwenden Sie CD-Platten, die wie folgt markiert sind:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Wie legt man eine CD-Platte ein



1 Betätigen Sie den Netzschalter (POWER) um den CD-Spieler einzuschalten.

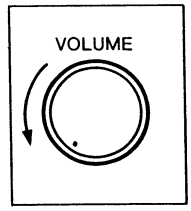
2 Betätigen Sie die Öffnen/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE) um den Platteneinschub zu öffnen. Legen Sie die Platte nun mit der gedruckten Seite nach oben in den Platteneinschub ein.

3 Betätigen Sie die Öffnen/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE) um den Platteneinschub zu schließen.

* Der Platteneinschub schließt sich auch dann, wenn Sie auf die Mitte des Platteneinschubs einen leichten Druck ausüben.
* Um eventuellen Schäden am Platteneinschub vorzubeugen, verhindern Sie jegliche Unterbrechung beim Öffnen und Schließen des Platteneinschubs.
* Sofern Sie den CD-Spieler nicht benutzen, vergewissern Sie sich, daß der Platteneinschub geschlossen ist.

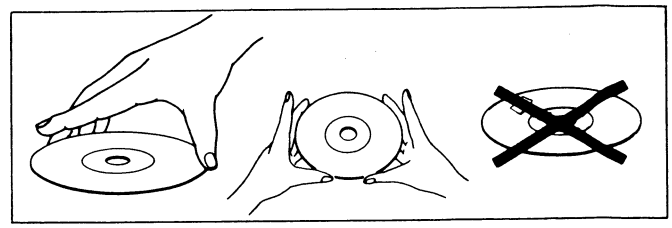
Wiedergabelautstärke

Aufgrund des digitalen Tonverarbeitungssystems weist die Wiedergabe von CD-Platten geringste Rauschwerte auf, weshalb die Spitzenpegel der Musik voll reproduziert werden können. Wenn man die Lautstärke deshalb vor Einsetzen der Wiedergabe rein gefühlsmäßig nach den normalerweise bei Schallplatten oder Kassetten auftretenden „Hintergrundgeräuschen" einstellt, kann dies zu einem plötzlichen Leistungsschub des Verstärkers (zu hohe Lautstärke!) und zu Beschädigungen der Lautsprecheranlage bzw. der Kopfhörer führen. Um dies zu vermeiden, sollte man bei der Einstellung der Lautstärke besonders vorsichtig sein. Im Gegensatz zu herkömmlichen Analogschallplatten werden CD-Platten von der Plattenmitte nach außen hin abgetastet. Dies ist ein Punkt, der bei der Programmierung beachtet werden sollte.



Ein Wort über CD-Platten

Bei der Wiedergabe verschmutzter, verstaubter, verkratzter oder verzogener CD-Platten kann ein Rauschen auftreten. Sie sollten die nachstehend aufgeführten Hinweise zur Handhabung von CD-Platten sorgfältig beachten, damit Sie die Leistungsfähigkeit des CD-Spielers voll ausnutzen können. Wenn der CD-Spieler längere Zeit nicht benutzt werden soll, muß die CD-Platte entnommen und in ihrer Plastikbox aufbewahrt werden.



Entnahme der CD-Platte aus ihrer Box

Drücken Sie mit dem Daumen auf den Mittelteil der Box, heben Sie die CD-Platte am Rand an und entnehmen Sie sie.

Handhabung von CD-Platten

CD-Platten sollten nur am äußeren Rand gehalten werden, wobei man für besseren Halt auch mit dem Mittelfinger durch das Loch in der Mitte der Platte fassen kann. Man sollte unbedingt vermeiden, die Signalseite der CD-Platte (die spiegelnde Fläche) zu berühren. CD-Platten dürfen nicht mit Aufklebern oder Etiketten versehen oder anderweitig beschriftet werden.

Lagerung von CD-Platten

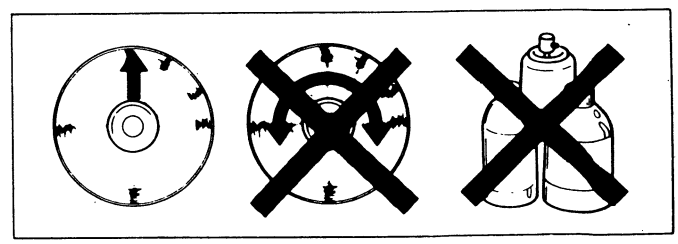
CD-Platten dürfen nicht an Orten gelagert werden, wo sie direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit, oder starken Wärmenquellen (von Heizgeräten usw.) ausgesetzt sind. Zur Aufbewahrung müssen die CD-Platten immer in ihre dazugehörige Plastikbox zurückgelegt werden. Bei der Aufbewahrung von CD-Platten in Fahrzeugen, sollte man besonders vorsichtig sein, da die Innentemperatur von Automobilen unter Umständen sehr stark ansteigen kann.

Pflege von CD-Platten

Vor Einlegen einer CD-Platte in den CD-Spieler müssen Staubteilchen, Fingerabdrücke und Schmutzstellen durch Abwischen mit einem handelsüblichen silikonbehandelten Tuch (wie z.B. zum Reinigen von Objektiven und Linsen verwendet) entfernt werden.

Reinigen Sie die CD-Platte sanft und achten Sie besonders darauf, daß Sie die Oberfläche der CD-Platte nicht beschädigen. Beziehen Sie sich bezüglich der Reinigung auf die dementsprechende Abbildung. Ungleich konventionelle Platten, CD-Platten sollten immer in gerader Linie von der Mitte nach außen hin gereinigt werden.

Benutzen Sie unter keinen Umständen flüchtige Chemikalien wie etwa Alkohol, Schallplattenreiniger für normale Schallplatten oder Antistatikmittel, da diese zu einer Beschädigung der CD-Platte führen können.



Bedienungselemente (CD-Spieler)

❶ Netztaste (POWER)
Um das Gerät ein- und auszuschalten.

❷ Platteneinschub
Legen Sie die CD-Platte hier ein.

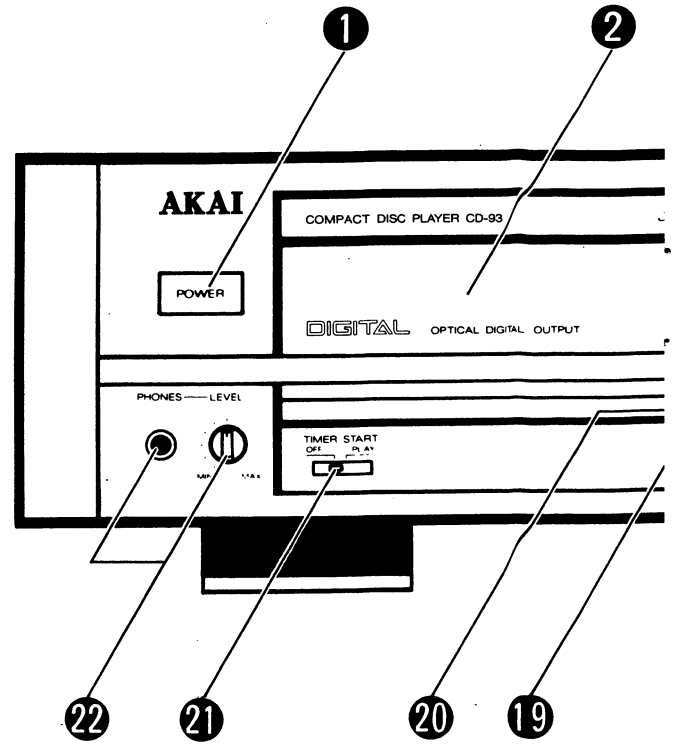
❸ Numerictaste (10+ und 0 zu 9)
Für direkten Suchlauf der Wiedergabe gewünschten Stelle und zur Wiedergabe-Programmierung.

❹ FL (Fluoreszierend) Anzeige
Diese Anzeige gibt Ihnen darüber Auskunft, welchen Arbeitsablauf der CD-Spieler gerade ausführt.

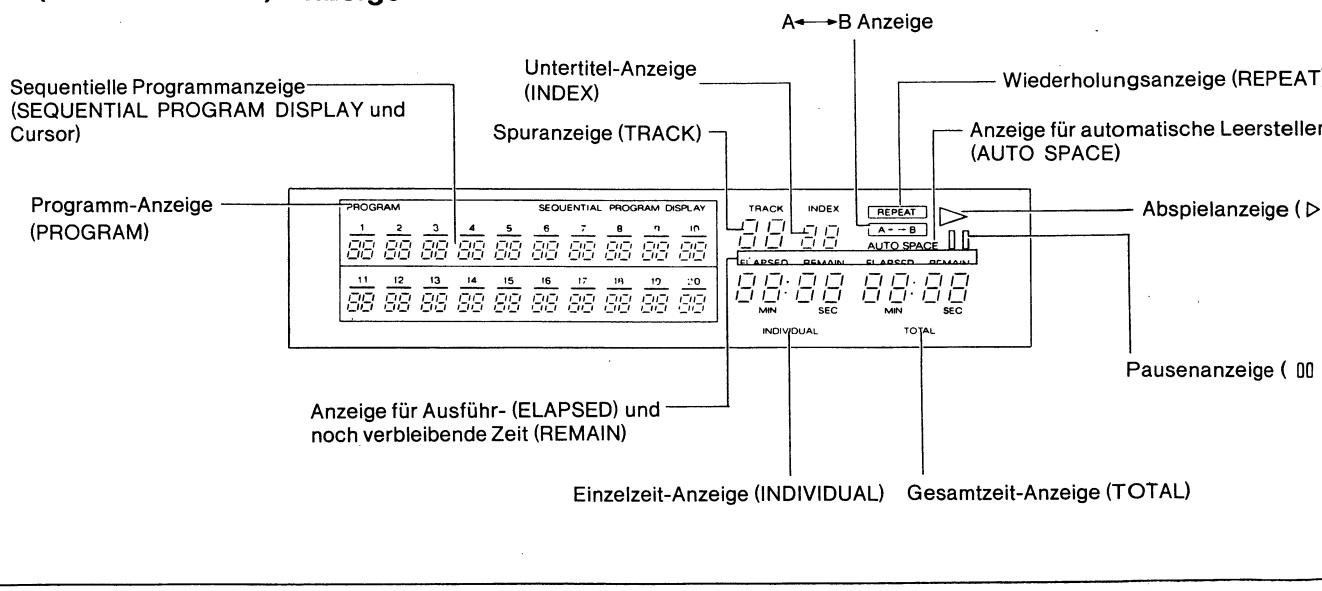
❺ Wiederholungstaste (REPEAT)
Diese Taste ermöglicht es Ihnen alle Abschnitte der Wiedergabe oder der Programm-Wiedergabe zu wiederholen.

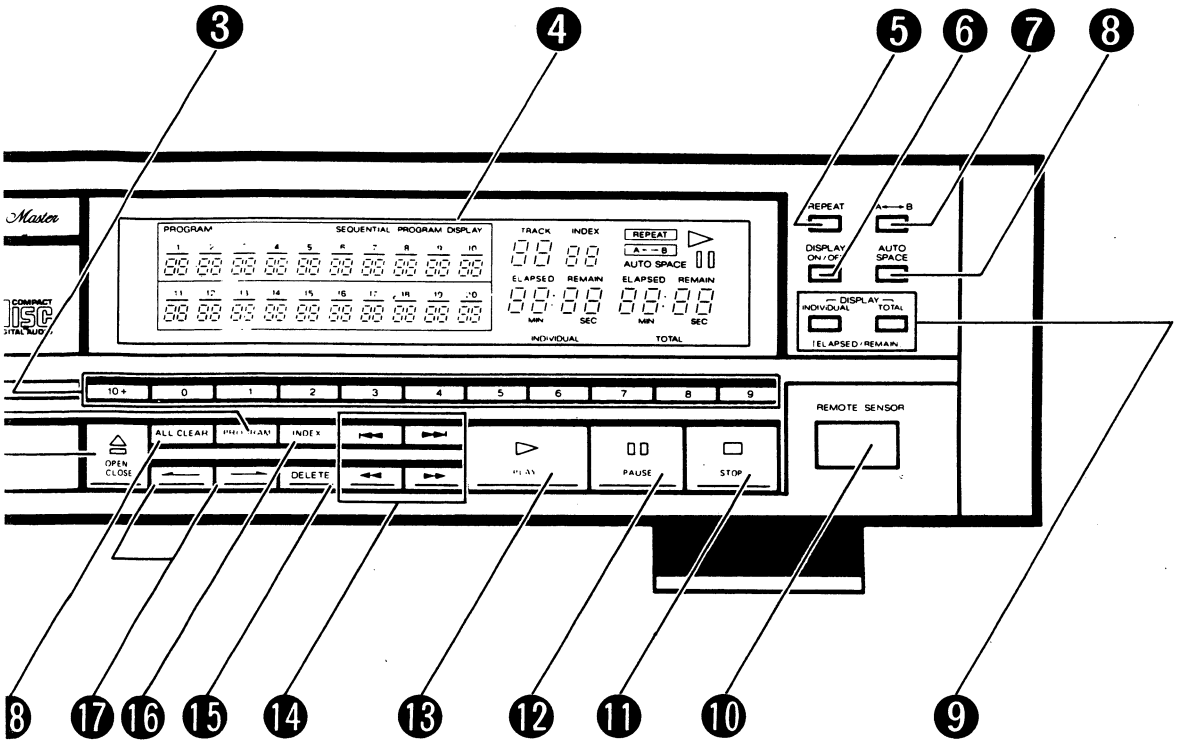
❻ An/Aus-Taste für die Anzeige (DISPLAY ON/OFF)
Mit Hilfe dieser Taste können Sie die FL-Anzeige an- und ausschalten.

❼ A⟷B Taste
Mit dieser Taste können Sie die Wiedergabe eines spezifizierten Abschnittes der CD-Platte wiederholen.



FL (Fluoreszierend) Anzeige





⑧ Taste für automatische Leerstellen (AUTO SPACE)
Mit dieser Taste können Sie die Leerstellen zwischen den Spuren zu einer spezifizierten Zeit setzen (ca. 4 Sekunden) um so eine Gleichmäßigkeit während der Wiedergabe zu erreichen.

⑨ Anzeige der Einzel- und Gesamtschalter (DISPLAY INDIVIDUAL und TOTAL)
Mit dieser Taste können Sie wählen, ob die noch zu verbleibende Zeit oder die gesamte Ausführungszeit angezeigt werden soll.

⑩ Fernsensorfenster (REMOTE SENSOR)
Dieses ist für den Empfang von Fernsteuerungssignalen.
Halten Sie dieses von hellem Licht und direkter Sonneneinstrahlung fern, da dieses mit der Fernsteuerungsfunktion inferriert.

⑪ Stopp-Taste (□)
Mit dieser Taste stoppen Sie die Wiedergabe.

⑫ Pausentaste (▯▯)
Mit dieser Taste können Sie die Wiedergabe zeitweilig unterbrechen.

⑬ Abspieltaste (▷)
Mit dieser Taste starten Sie die Wiedergabe.

⑭ Suchlauf-Tasten (⏮/⏭ und ◄◄ / ►►)
Diese Tasten sind sowohl für den manuellen Suchlauf als auch für das Überspringen von Spuren während der Wiedergabe ausgelegt.

⑮ Löschtaste (DELETE)
Zum Löschen einer Programmspur.

⑯ Untertitel-Taste (INDEX)
Zur Untertitel-Suchlauf Wiedergabe.

⑰ Cursorsteuer-Tasten (←/→)
Zur Bewegung des Cursors während der Programmiervorganges.

⑱ Alles Lösch-Taste (ALL CLEAR)
Zum Stornieren aller programmierten Spuren.

⑲ Öffnen/Schließen-Taste ≙ (OPEN/CLOSE)
Zum Öffnen und Schließen des Plateneinschubs.

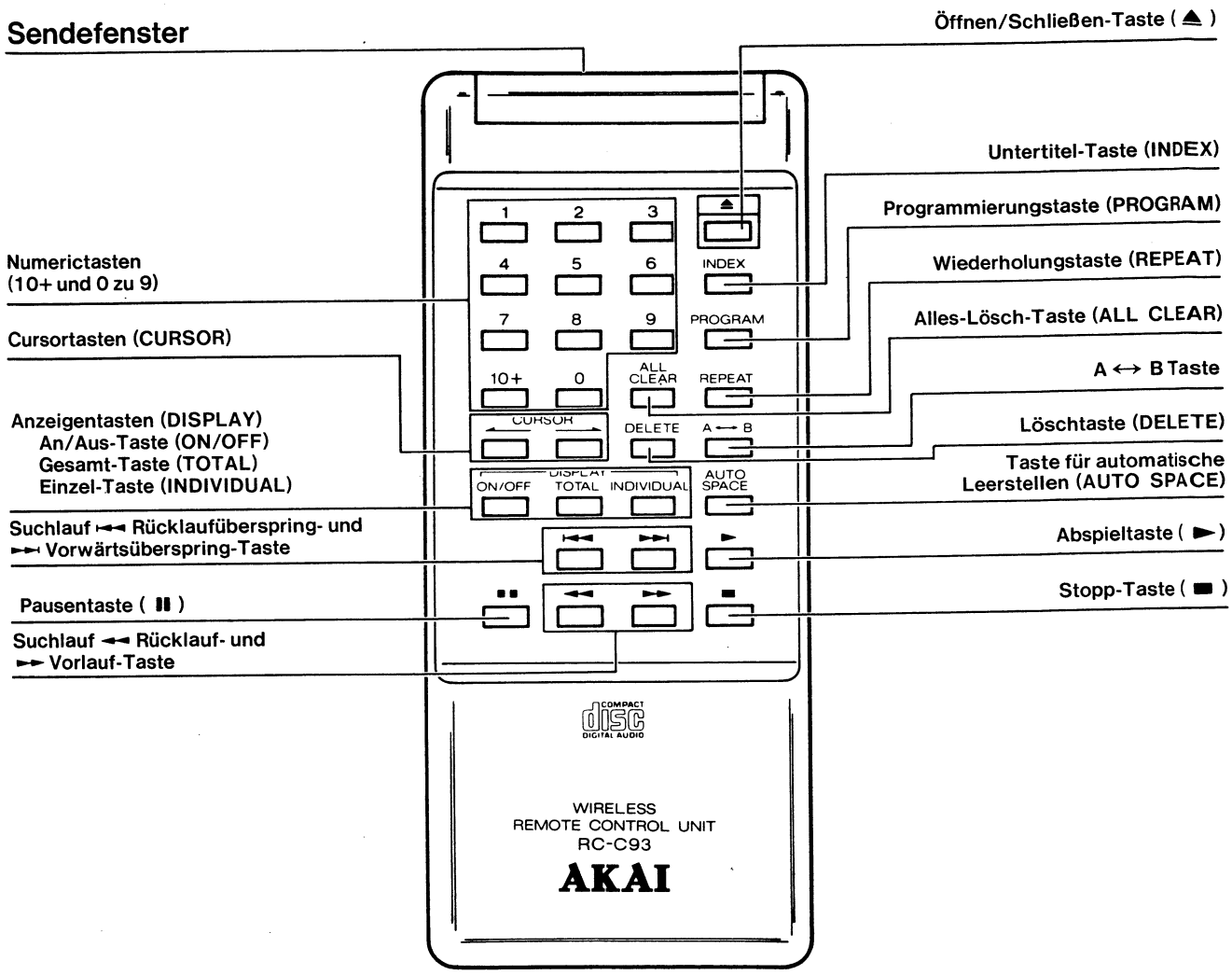
⑳ Programmiertaste (PROGRAM)
Zur Wiedergabe-Programmierung.

㉑ Timer-Start-Schalter (TIMER START OFF/PLAY)
Für den Wiedergabeablauf mit Timer.

㉒ Kopfhörerbuchsen (PHONES) und Pegelsteuerung (LEVEL)
Zum Anhören mit Kopfhörern.

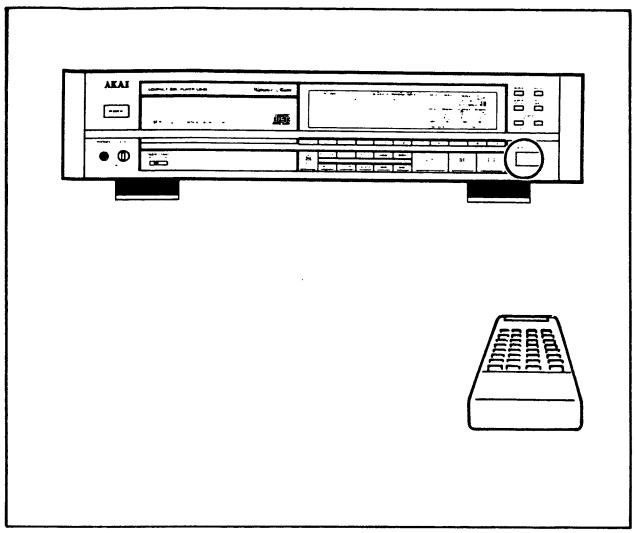
Bedienungselemente (Fernbedienung)

Die Bedienungsknöpfe auf der Fernbedienung sind die gleichen wie auf dem CD-Spieler und können bequem zum Steuern aller Funktionen des CD-Spielers benutzt werden.

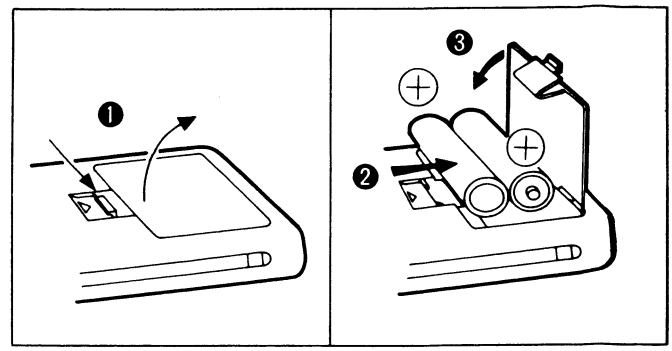


Inbetriebnahme

Zeigen Sie die Fernbedienung auf dem Fernsensorfenster (REMOTE SENSOR) an und betätigen Sie den gewünschten Bedienungsknopf.
Für den Fall, daß die Fernbedienung nur dann anschlägt, wenn Sie sich in kurzem Abstand oder im engen Winkel zum CD-Spieler befinden, so ist das ein Zeichen dafür, daß die Batterien schwach sind. Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.
Sofern Sie die Batterien auswechseln, so reinigen Sie bitte alle Fernbedienungs- und Batterieanschlüsse mit einem trockenen Tuch.



Einlegen von Batterien



1 Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie den Freigabehebel drücken und ihn abziehen.

2 Legen Sie die Batterien entsprechend der Markierungen auf der Fernbedienung ein.

3 Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf.

Schutzbringende Hinweise

Auf der Fernbedienung

- Vermeiden Sie das Fallenlassen sowie das Feuchtwerden der Fernbedienung.
- Vermeiden Sie, daß die Fernbedienung direkter Sonneneinstrahlung oder starkem Licht ausgesetzt ist, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

Trockene Batterien

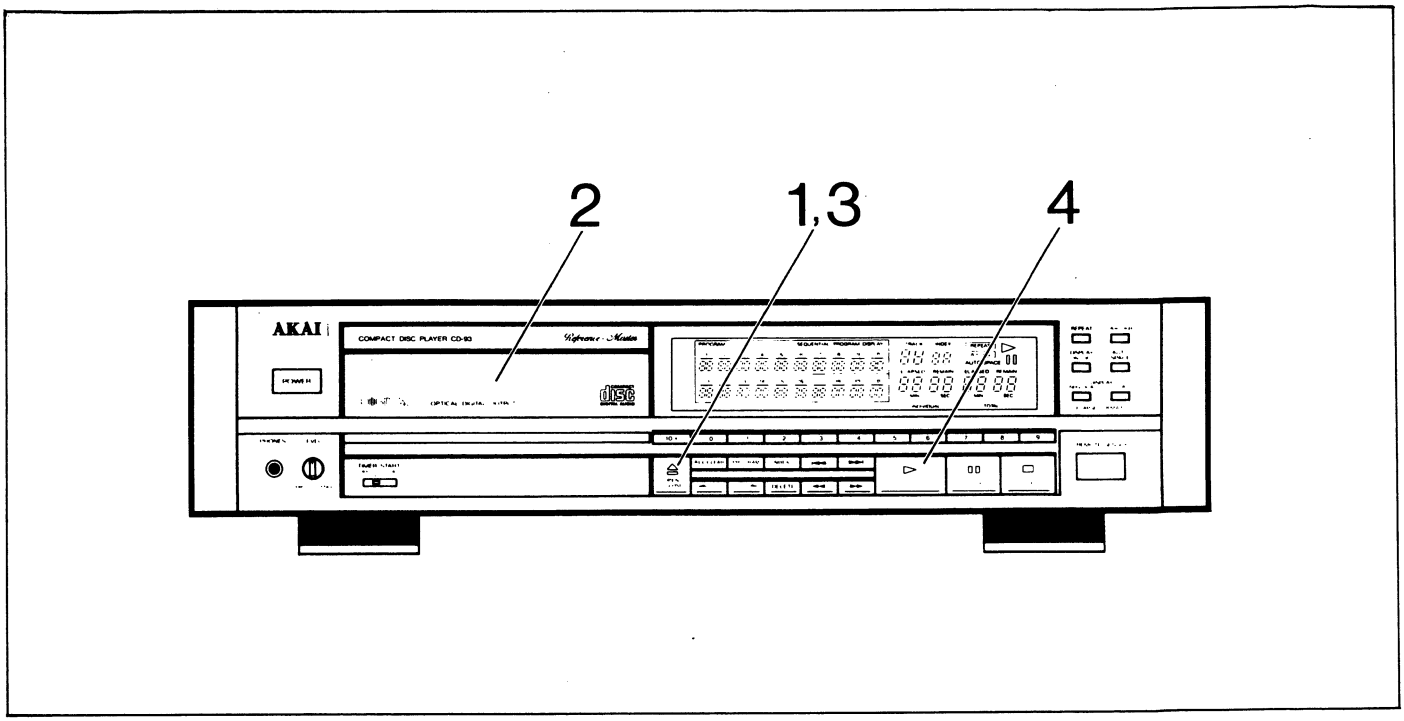
- Beziehen Sie sich auf die Markierungen auf der Fernbedienung, um die richtigen Batterien zur Anwendung zu bringen.
- Wenn Sie die Fernbedienung für einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen, entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
- Lesen Sie die Vorsichtshinweise auf den Batterien, bevor Sie diese benutzen.
- Wenn Sie die Batterien auswechseln, so wechseln Sie bitte alle zur gleichen Zeit aus. Mixen Sie keine neuen mit alten Batterien.

CD-Platten Wiedergabe

3

Vor dem Beginn

- Bringen Sie die Timerstart-Taste (TIMER START) in Ausstellung (OFF).
- Betätigen Sie den Netzschalter (POWER) um das Gerät in Betriebsbereitschaft zu versetzen.
- Setzen Sie den Eingabewähler des Verstärkers auf CD.



Inbetriebnahme

1 Drücken Sie die ≙ -Taste um den Platteneinschub zu öffnen.

2 Plazieren Sie die CD-Platte mit der bedruckten Seite nach oben im Platteneinschub.

3 Drücken Sie die ≙ -Taste, um den Platteneinschub zu schließen.
Sofern die Platte eingelegt ist, zeigt die FL-Anzeige die gesamte Anzahl der Spuren und die gesamte Wiedergabezeit auf der CD-Platte an.

4 Betätigen Sie die ▷ -Taste um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Zum Stoppen der Wiedergabe

Betätigen Sie die □ -Taste.

Zur zeitweiligen Unterbrechung der Wiedergabe

Betätigen Sie die ▯▯ -Taste.
Zum Wiederaufnehmen der Wiedergabe
Betätigen Sie die ▷ -Taste oder die ▯▯ -Taste.

Zum Herausnehmen der CD-Platte

Betätigen Sie die ≙ -Taste.
* Die Wiedergabe stoppt und der Platteneinschub öffnet sich automatisch.

Wiedergabe-Schnellstart

Plazieren Sie die CD-Platte in dem Platteneinschub. Drücken Sie dann die ▷ -Taste. Der Platteneinschub schließt sich automatisch und die Wiedergabe beginnt.

Direkte Suchlauf-Wiedergabe

Beispiel

Zum Starten der Wiedergabe der Spur Nummer 4
Betätigen Sie die Numerictaste Nummer 4.

Zum Starten der Wiedergabe der Spur Nummer 12
Betätigen Sie die Numerictasten Nummer 10+ und 2.

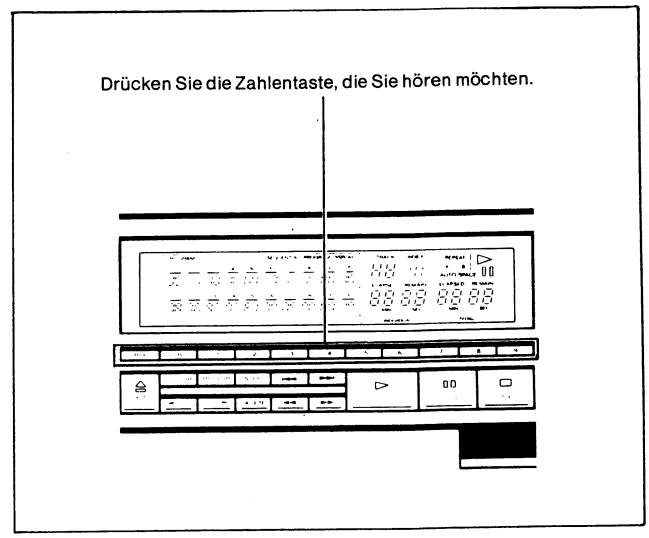
Hinweise
- Sobald die Numerictaste gedrückt ist, beginnt der CD-Spieler automatisch mit der Wiedergabe.
- Ist der Platteneinschub geöffnet, wenn die Numerictaste betätigt wird, so schließt sich der Einschub automatisch und danach beginnt die Wiedergabe.
- Die direkte Suchwahlfunktion kann dann zur Anwendung kommen, wenn die Wiedergabe einer CD-Platte mit dem oben genannten Bedienungsablauf bestimmt wurde.

Sofern die von Ihnen zur Anwendung gebrachte CD-Platte mehr als zehn Spuren beinhaltet, so zeigt die sequentielle Programmanzeige (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) nicht alle diese Spuren an. Um eine Spurnummer über 20 wiederzugeben, benutzen Sie bitte die Numerictasten wie folgt:

Wiedergabe einer Spurnummer über 20

1 Betätigen Sie zweimal nacheinander die 10+ Taste. Dann wird eine 2 in der Ziffernspalte der Spurenanzeige (TRACK) erscheinen.

2 Betätigen Sie eine der Numerictasten (0 bis 9) um die eine Ziffernspalte auf der Spurenanzeige (TRACK) einzuspeichern zur Beendigung der gewünschten Spurnummer.



Hinweise
- Sofern Sie eine Numerictaste, die höher als die höhste Spurnummer ist, gedrückt haben, beginnt der Akai CD-Spieler mit der Wiedergabe am Anfang der letzten Spur auf der CD-Platte.
- Befindet sich der Programmierungsanzeiger (PROGRAM) auf der FL-Anzeige, steht der Akai CD-Spieler in Wiedergabestellung für die Wiedergabe-Programmierung. Zu diesem Zeitpunkt können Sie die Numerictasten für direkten Suchlauf nicht benutzen.

Suchlaufbedienung während der Wiedergabe

1 Überspring-Suchlauf

Zum Rückwärtsüberspringen an den Anfang der gerade spielenden Spur
Betätigen Sie die ⏮-Taste einmal.
Wünschen Sie mit dem Überspring-Suchlauf fortzufahren und an andere Anfänge von anderen Spuren zurückzukehren, die vor der Spur liegen, die Sie gerade hören, so fahren Sie mit dem Drücken der ⏮-Taste fort.

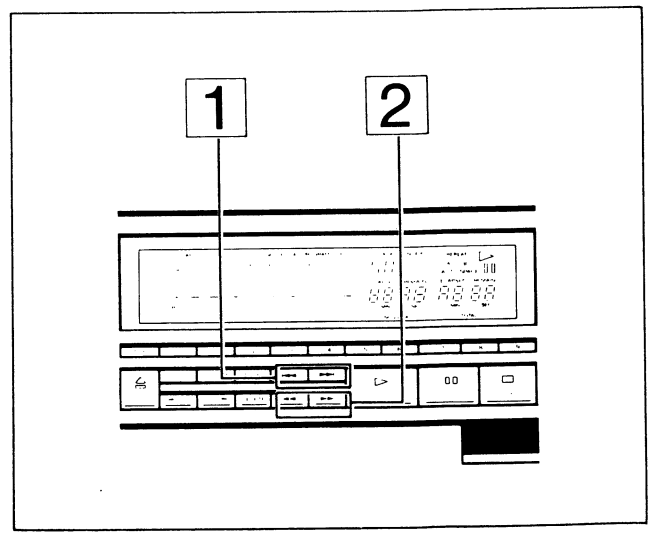
Zum Vorwärtsüberspringen an den Anfang der folgenden Spur
Betätigen Sie die ⏭-Taste einmal.
Wünschen Sie mit dem Überspring-Suchlauf fortzufahren und an den Anfang der Spuren zu gelangen, die hinter der Spur liegen, die Sie gerade hören, so fahren Sie mit dem Drücken der ⏭-Taste fort.

2 Manueller Suchlauf

Zum Suchen des Anfanges einer Spur
Halten Sie die ◀◀-Taste solange gedrückt, bis Sie an der Stelle angelangt sind, die Sie zu hören wünschen.

Zum Suchen des Endes einer Spur
Halten Sie die ▶▶-Taste solange gedrückt, bis Sie an der Stelle angelangt sind, die Sie zu hören wünschen.

Während des Suchlauf-Vorganges wird sich die Wiedergabelautstärke reduzieren. Ist die ▷/II -Taste gedrückt bevor der Suchlauf-Vorgang beginnt, so wird der Klang ganz und gar geschnitten und die Suchlauf-Geschwindigkeit wird sich um ca. das Doppelte erhöhen.
Um mit der Wiedergabe erneut zu beginnen, betätigen Sie bitte die ▷/II -Taste ein zweites Mal.

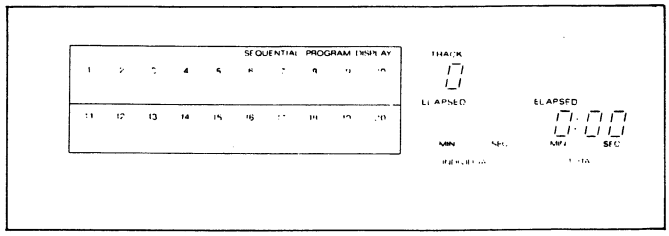


Hinweis
Der Suchlauf-Vorgang kann sowohl in Wiedergabe- als auch in Pausenstellung angewendet werden, jedoch nicht, wenn sich das Gerät in Ausstellung befindet.

Auf der FL-Anzeige

Die FL-Anzeige wird sowohl die Stellung in der sich der Akai CD-Spieler befindet als auch Informationen über die eingelegte CD-Platte aufzeigen. Zum Beispiel, ob es sich um die gesamte Abspielzeit handelt und wieviele Spuren die CD-Platte beinhaltet.

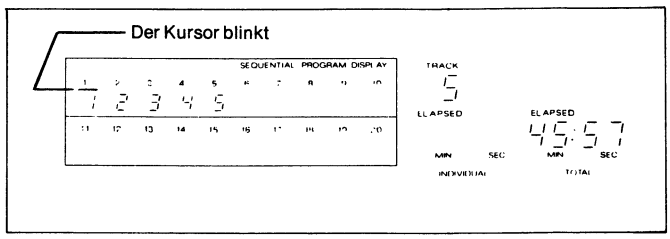
Wenn der Strom ausgeschaltet ist



Wenn eine CD-Platte eingelegt ist

Die FL-Anzeige wird die gesamte Anzahl der Spuren anzeigen und desweiteren auch die gesamte Wiedergabezeit der eingelegten CD-Platte.

Wenn eine CD-Platte eingelegt ist



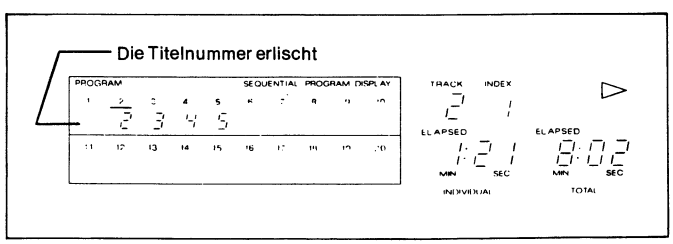
Während der Wiedergabe

Die FL-Anzeige wird sowohl die Spurnummer, die gerade wiedergegeben wird, als auch die bereits ausgeführte Wiedergabezeit anzeigen. Nachdem die Wiedergabe der jeweiligen Spur beendet ist, wird der jeweilige Spurenanzeiger von der sequentiellen Programmieranzeige (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) verschwinden.

Hinweis

Sofern die von Ihnen zur Anwendung gebrachte CD-Platte Untertitel-Nummern beinhaltet, so erscheint diese Untertitel-Nummer während der Wiedergabe auf der Untertitel-Anzeige (INDEX). Sind keine Untertitel-Nummern vorhanden, so liest die Anzeige 1.

Wenn eine CD-Platte wiedergegeben



Wenn die Wiedergabe beendet ist

Die FL-Anzeige zeigt noch einmal die gesamte Anzahl der Spuren und die gesamte Wiedergabezeit der CD-Platte an.

1 Zum Feststellen der noch zu verbleibenden Abspielzeit einer Spur während der Wiedergabe

Betätigen Sie die Einzelausführungszeit-Anzeigentaste (INDIVIDUAL).
Die Einzelausführungszeit-Anzeige (INDIVIDUAL ELAPSED) wird durch die Restzeit-Anzeige (REMAIN) ersetzt und die noch verbleibende Wiedergabezeit der Spur wird angezeigt.

Betätigen Sie die Taste ein weiteres Mal.
Die FL-Anzeige wird erneut die bereits ausgeführte Wiedergabezeit der Spur anzeigen.

2 Zum Feststellen der noch insgesamt verbleibenden Abspielzeit der CD-Platte während der Wiedergabe

Betätigen Sie die Gesamtanzeige-Taste (TOTAL DISPLAY).
Die Gesamtausführungszeit-Anzeige (TOTAL ELAPSED TIME) wird durch die Restzeit-Anzeige (REMAIN) ersetzt und die gesamte noch verbleibende Wiedergabezeit (REMAIN) der CD-Platte wird angezeigt.

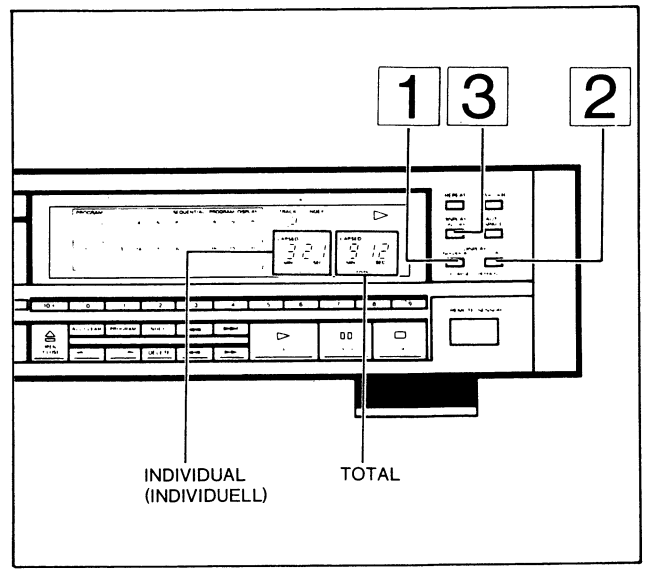
Betätigen Sie die Taste ein weiteres Mal.
Die FL-Anzeige zeigt erneut die bereits ausgeführte Wiedergabezeit der CD-Platte an.

3 Ausschalten der FL-Anzeige

Betätigen Sie die Anzeige-Ein/Aus-Taste (ON/OFF). Alle Anzeiger mit Ausnahme der Spurnummer (TRACK) (und der ▷ -Anzeiger während der Wiedergabe) werden verschwinden.

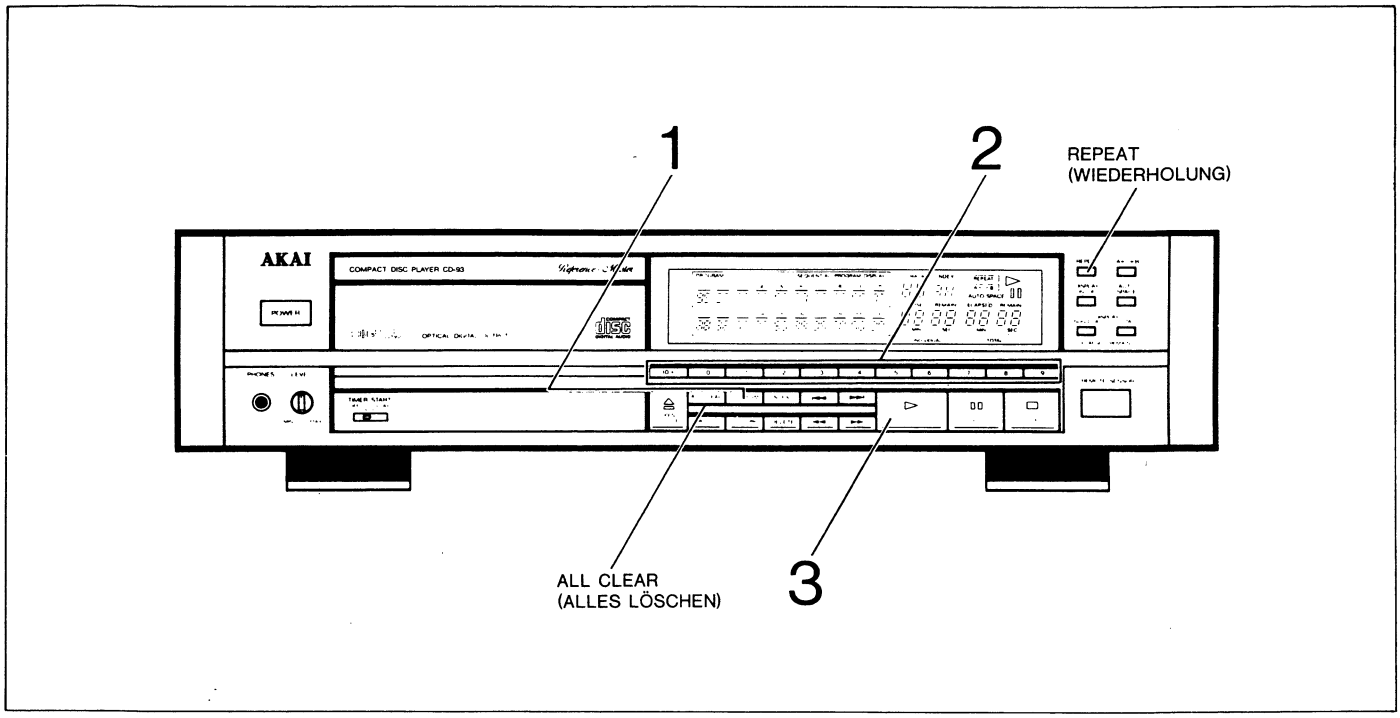
Einschalten der FL-Anzeige
Betätigen Sie ein weiteres Mal die Anzeigen-Ein/Aus-Taste (ON/OFF).

Hinweis
Die FL-Anzeige schaltet sich automatisch ein, wenn Sie den CD-Spieler einschalten.



Wie wenden wir die Wiedergabe-Programmierung an

Mit der Wiedergabe-Programmierung können Sie bis zu 20 Spuren in gewünschter Reihenfolge wiedergeben. Die gesamt eingespeicherte Zeit wird auf der Gesamtanzeige der FL-Anzeige zu Ihrer Erleichterung angezeigt.



Bedienung

1 Betätigen Sie die Speichertaste. Der Speicheranzeiger erscheint auf der sequentiellen Speicheranzeige (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY).

2 Betätigen Sie die Numerictaste der Spur, die Sie zu speichern wünschen. Die eingespeicherte Spurnummer erscheint auf der sequentiellen Speicheranzeige (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY), und die Gesamtanzeige (TOTAL) wird die gesamte gespeicherte Wiedergabezeit anzeigen. Zur Eingabe von bis zu 20 Spuren werden die Schritte 1 und 2 wiederholt.

3 Betätigen Sie die ▷ -Taste um mit der Wiedergabe zu beginnen. Die wiedergegebene Spur wird mit dem Cursor auf der sequentiellen Speicheranzeige (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) angezeigt.

Nachdem die Wiedergabe aller gespeicherten Abschnitte beendet ist, schaltet sich der Akai CD-Spieler automatisch aus.

Für den erneuten Beginn der Wiedergabe-Programmierung

Betätigen Sie die ▷ -Taste.

Um den gesamten Inhalt der Wiedergabe-Programmierung zu stornieren

Betätigen Sie die Alles-Lösch-Taste (ALL CLEAR).
Sofern Sie die Alles-Lösch-Taste (ALL CLEAR) während der Speicherwiedergabe betätigen, setzt sich der CD-Spieler in normale Wiedergabeposition.

Hinweis
Sofern der Akai CD-Spieler ausgeschaltet oder die ⏏ -Taste gedrückt ist, werden alle gespeicherten Spuren automatisch storniert.

Wiederholung der Speicherwiedergabe

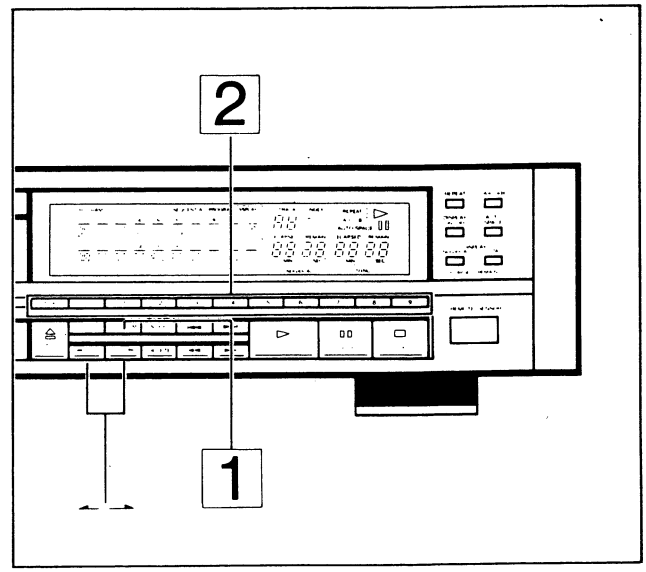
Bevor Sie mit der Wiedergabe beginnen, betätigen Sie bitte die Wiederholungstaste (REPEAT). Programmieren Sie dann den Akai CD-Spieler so ein, daß er die Wiedergabe so oft Sie wünschen wiederholt. (Beziehen Sie sich diesbezüglich bitte auf Seite 60, Programmierung der Wiederholungs-Wiedergabe)
Um mit der Speicherwiedergabe-Wiederholung zu beginnen, betätigen Sie bitte die ▷ -Taste.

Hinweis
Während der Speicherwiedergabe kann die A↔B Wiederholungsfunktion nicht angewendet werden.

Beispiel zum Einspeichern der Speicherwiedergabe

Zum Beispiel die Einspeicherung von 6 Spuren einer CD-Platte, die 15 Spuren beinhaltet. Die Einspeicherung für die Wiedergabe der folgenden Spuren ist in Reihenfolge aufgezeigt:

3 → 4 → 9 → 11 → 5 → 14



Programmierung

1 Betätigen Sie die Programmiertaste (PROGRAM).

2 Betätigen Sie die Numerictasten wie folgt. Die Spurennummern werden auf der sequentiellen Programmieranzeige (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) in der Reihenfolge erscheinen, in der Sie eingespeichert wurden.

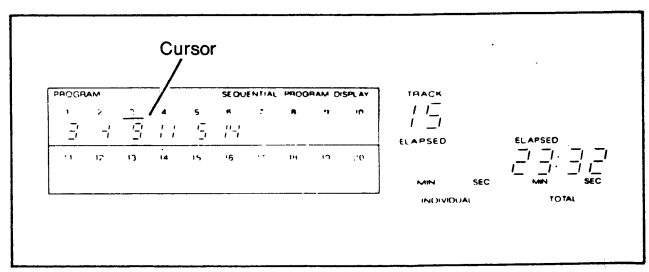
Drücken Sie die 3-Taste für die Spurnummer 3.
Drücken Sie die 4-Taste für die Spurnummer 4.
Drücken Sie die 9-Taste für die Spurnummer 9.
Drücken Sie die 10+ und die 1-Taste für die Spurnummer 11.
Drücken Sie die 5-Taste für die Spurnummer 5.
Drücken Sie die 10+ und die 4-Taste für die Spurnummer 14.

Programmierung einer Spurnummer, die höher als 20 ist

Betätigen Sie die 10+-Taste sooft, bis Sie an der Nummer angelangt sind, die Sie in der 10 Ziffernspalte wünschen. Drücken Sie dann eine der Tasten 0—9 um an die Nummer zu gelangen, die Sie in der Einerziffernspalte zu haben wünschen. (Beziehen Sie sich bitte auf Seite 54.)

Zur Ergänzung Ihres Programmes nachdem der Einspeichervorgang abgeschlossen ist

Nachdem der Einspeichervorgang abgeschlossen ist, können Sie Ihr Programm ergänzen, indem Sie mit dem Cursor den Punkt ansteuern, an dem Sie eine Ergänzung zu machen wünschen. Um die Spurnummer zu ergänzen, betätigen Sie dann bitte die Numerictasten.

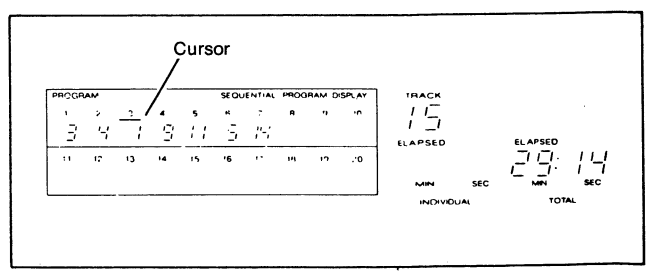


Beispiel

Hinzufügen der Spurnummer 1 zwischen Spurnummer 4 und 5 des obigen Programmbeispiels.

1 Betätigen Sie die ← oder →-Taste um den Cursor über der Spurnummer 9 zu plazieren.

2 Betätigen Sie die Numerictaste 1. Die Spurnummer 1 ist somit in Ihrem Programm ergänzt.



Hinweis

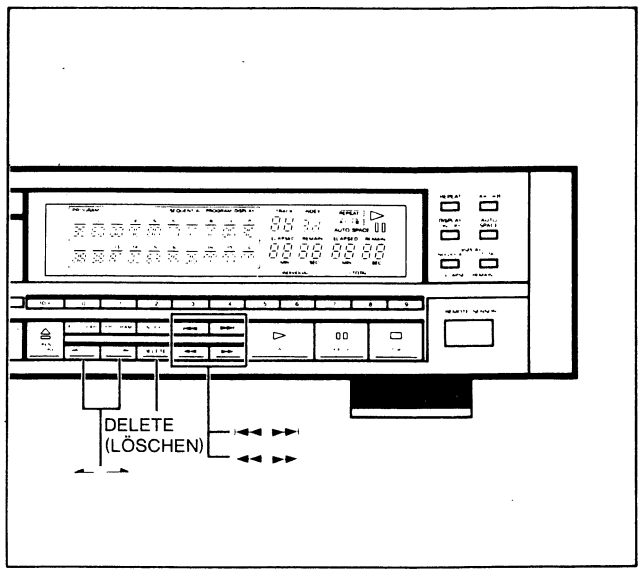
- Ist die ← - oder → -Taste vor der Programmiertaste gedrückt, so setzt sich der Akai CD-Spieler in Programmierposition. Alle Spuren werden auf der sequentiellen Programmieranzeige (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) angezeigt.
- Sie können bis zu 20 Spuren einprogrammieren.
- Spuren, die während der Wiedergabe vor der zur Zeit laufenden Spur eingefügt werden, werden erst dann wiedergegeben, wenn die Programmwiedergabe erneut gestartet wurde.
  Sofern Sie erneut mit der Wiedergabe am Anfang des Wiedergabeprogrammes beginnen möchten, betätigen Sie bitte zuerst die □ -Taste um die derzeit laufende Wiedergabe zu stoppen, dann die ▷ -Taste um mit der Wiedergabe erneut zu beginnen.

Stornierung einer programmierten Spur

1 Bewegen Sie den Cursor auf der sequentiellen Programmieranzeige (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) mit der ←— - oder —→-Taste bis Sie an die zu löschen gewünschte Spur gelangt sind.

2 Drücken Sie die Löschtaste, um die Spur zu löschen.
Zum Beispiel: Wünschen Sie die Spur Nummer 11 aus der Wiedergabe-Programmierung zu löschen, bewegen Sie den Cursor mit der ←— -Taste bis Sie über dieser Spur angelangt sind. Betätigen Sie dann die Löschtaste um diese entsprechende Spur zu löschen.

Hinweis
Die Löschfunktion kann auch während der Programm-Wiedergabe zur Anwendung gebracht werden. Die einzige Spur die zu diesem Zeitpunkt nicht gelöscht werden kann, ist die, die gerade wiedergegeben wird.



Suchlauf-Bedienung während der Programm-Wiedergabe

Überspring-Suchlauf

Betätigen Sie die ⏮ - oder die ⏭-Taste
Zum Überspringen von Spuren in Rücklauf-Richtung: Betätigen Sie die ⏮-Taste.
Zum Überspringen von Spuren in Vorlauf-Richtung: Betätigen Sie die ⏭-Taste.

Hinweis
Sofern Sie die ⏭-Taste benutzt haben um an das absolute Ende Ihrer Programm-Wiedergabe vorzuspringen, spult der Akai CD-Spieler automatisch zurück und die Wiedergabe beginnt am Anfang der letzten Spur des Programmes.

Suchlauf

Betätigen Sie die ⏪ - oder die ⏩ -Taste
Suchlauf in Rücklauf-Richtung: Betätigen Sie die ⏩ -Taste.
Suchlauf in Vorlauf-Richtung: Betätigen Sie die ⏪ -Taste.

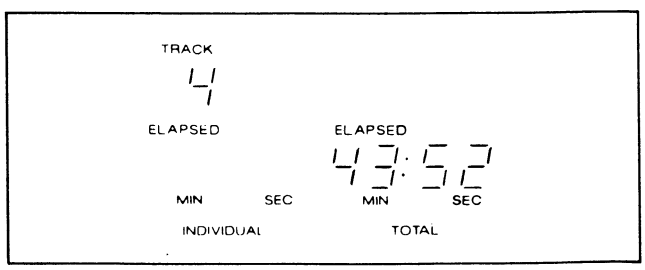
Hinweis
Erreichen Sie mit der ⏩ -Taste das absolute Ende der letzten Spur Ihres Wiedergabe-Programmes, stoppt die Wiedergabe automatisch.

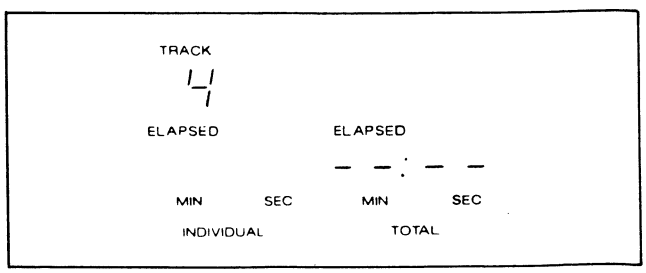
Die gesamte programmierte Wiedergabezeit

Die gesamte eingespeicherte Wiedergabezeit (bis zu 99 Minuten und 59 Sekunden) wird auf der Gesamtanzeige (TOTAL) angezeigt. Übersteigt die insgesamt programmierte Zeit 100 Minuten, so wird die Minuten- und Sekundenanzeige --:-- lesen.

Einspeicherung eines Programmes

Planen Sie Ihr Programm einzuspeichern, achten Sie bitte darauf, daß die gesamte programmierte Zeit das Bandlimit nicht übersteigen darf. Wenn Sie zum Beispiel eine C-90 Kassette benutzen, so beträgt die maximale Programmlänge, die Sie auf jeder Seite einspeichern können 45 Minuten.





Wiederholungs-Wiedergabe

Mit der Wiederholungs-Wiedergabe-Einrichtung können Sie den CD-Spieler so programmieren, daß er alle Spuren auf der CD-Platte ständig so lange wiederholt, wie Sie es wünschen. (bis zu 99mal). Danach stoppt er. Auf Wunsch kann diese Wiederholungsfunktion auch dazu verwendet werden, eine CD-Platte stufenlos wiederzugeben.

Programmierung der Wiederholungs-Wiedergabe

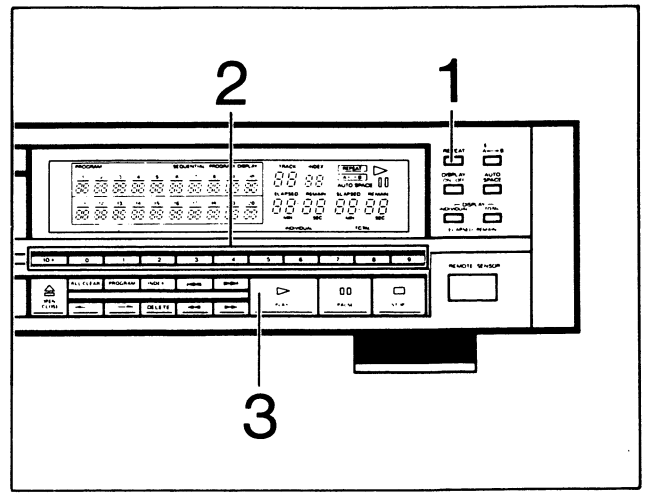
Sie können die CD-Platte so programmieren, daß sie die Wiedergabe bis zu 99mal wiederholt.

1 Drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT). Der Wiederholungsanzeiger (REPEAT) wird blinken.

2 **Bevor der Wiederholungsanzeiger (REPEAT) das Blinken beendet**
Programmieren Sie mit Hilfe der Numerictasten die gewünschte Anzahl, die von der CD-Platte wiederholt wiedergegeben werden sollen.
5mal wiederholen: Drücken Sie die Numerictaste 5.
29mal wiederholen: Drücken Sie zweimal die Numerictaste 10+ und dann die Numerictaste 9.
Der Wiederholungsarneiger (REPEAT) beendet das Blinken.

3 Drücken Sie die ▷ -Taste um mit der Wiederholungs-Wiedergabe zu beginnen.
Nachdem die Wiederholung der Wiedergabe beendet ist, erlischt die Wiederholungsanzeige (REPEAT) und die Wiederholungsfunktion wird automatisch storniert.

Hinweis
Stoppt das Blinken der Wiederholungsanzeige bevor die Numerictaste gedrückt ist, so setzt sich die Wiederholungsfunktion in unendliche Wiederholungsposition.



Unendliche Wiederholungs-Wiedergabe

Betätigen Sie zweimal die Wiederholungstaste (REPEAT).

Wurde die Wiedergabe mit der ▷ -Taste gestartet, so wird die CD-Platte die Wiedergabe unendlich wiederholen, bis die □ -Taste betätigt wird.

Stoppen der Wiederholungs-Wiedergabe

Drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT). Der Akai CD-Spieler stoppt und der Wiederrholungsanzeiger (REPEAT) verschwindet.

Stornierung der Wiederholungs-Wiedergabe ohne die Wiedergabe der CD-Platte zu unterbrechen

Drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT). Der Wiederholungsanzeiger (REPEAT) verschwindet.
Die Wiedergabe der CD-Platte setzt sich bis zur letzten Spur fort.

A ↔ B Wiederholungs-Wiedergabe (2-Punkt Wiederholungs-Wiedergabe)

Mit Hilfe dieser A ↔ B Wiederholungs-Wiedergabefunktion können Sie den Akai CD-Spieler so programmieren, daß er die Wiedergabe jedes von Ihnen gewünschten Abschnittes wiederholt.

1 **Wiedergabe der CD-Platte**

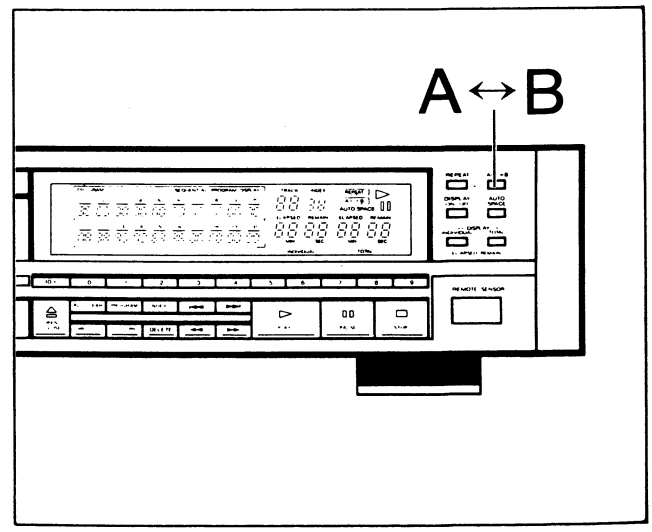
2 **Zur Eingabe des Startpunkts der Wiederholungswiedergabe**
Die A ↔ B Taste an dem Punkt, wo die Wiederholungswiedergabe beginnen soll einmal drücken. Die A ↔ B Anzeige blinkt.

3 **Zur Eingabe des Endpunkts der Wiederholungswiedergabe**
Die A B Taste an dem Punkt, wo die Wiederholungswiedergabe enden soll, drücken. Die Anzeige A ↔ B hört auf zu blinken. Der CD-Spieler von Akai beginnt mit der unbegrenzten Wiedergabe des Abschnitts A ↔ B.

Stoppen der A ↔ B Wiederholungs-Wiedergabe

Betätigen Sie die □ -Taste. Der Akai CD-Spieler stoppt die Wiedergabe und der A ↔ B Anzeiger verschwindet.

Stornierung der A ↔ B Wiederholungs-Wiedergabe ohne die Wiedergabe zu unterbrechen
Betätigen Sie noch einmal die A ↔ B Taste. Der A ↔ B Anzeiger wird verschwinden und die Wiedergabe setzt sich fort.



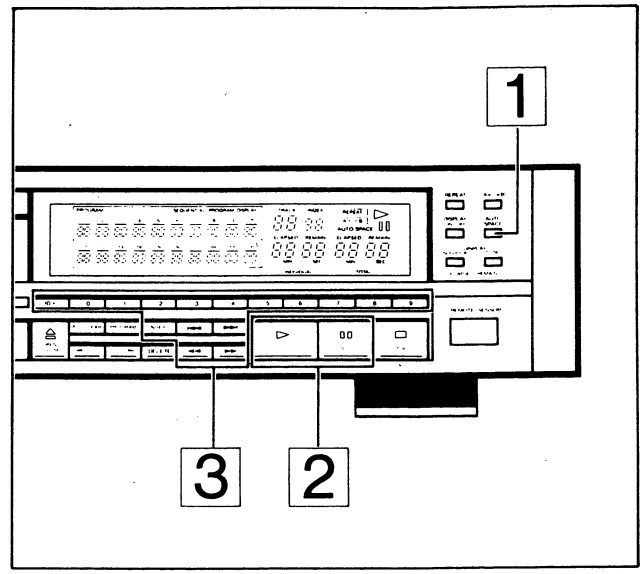
Geeignete Wiedergabe-Einrichtungen

1 Automatische Leerstelleneinrichtung

Die automatische Leerstelleneinrichtungs-Funktion ermöglicht es Ihnen, alle leeren Zwischenräume zwischen den Spuren auf einen bestimmten Zeitraum zu setzen (ca. 4 Sekunden), um eine Gleichmäßigkeit während der Wiedergabe oder der Aufnahme zu erreichen.

Drücken Sie vor Betätigung der Wiedergabe- oder Aufnahmetaste die Automatische Leerstelleneinrichtungs-Taste (AUTO SPACE).
Der automatische Leerstelleneinrichtungs-Anzeiger wird auf der FL-Anzeige erscheinen.

Stornierung der automatischen Leerstelleneinrichtungs-Funktion (AUTO SPACE)
Drücken Sie ein zweites Mal die automatische Leerstelleneinrichtungs-Taste (AUTO SPACE).
Der automatische Leerstelleneinrichtungs-Anzeiger wird von der FL-Anzeige verschwinden.



2 Wiedergabebereitschaft und Start mit der Taste

Vor dem Beginnen mit der Wiedergabe
Betätigen Sie die ▯▯ -Taste. Der Akai CD-Spieler wird sich in Wiedergabebereitschaft setzen und die Spurnummer wird auf der FL-Anzeige erscheinen.

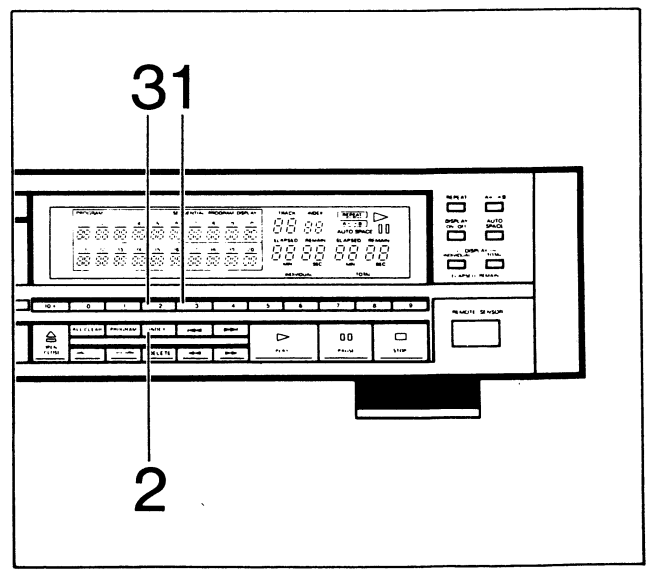
Start der Wiedergabe
Betätigen Sie die ▷ - oder die ▯▯ -Taste.

Ist der Platteneinschub geöffnet, so schließt dieser automatisch sobald die ▷ - oder ▯▯ -Taste gedrückt ist.

3 Untertitel-Suchlauf

Einige CD-Platten beinhalten Untertitel-Nummern. Sie können die Spur- und Untertitelnummer die Sie zu spielen wünschen, spezifizieren. Zum Beispiel mögen klassische Abschnitte mehrere Untertitel-Nummern beinhalten, um den 1. Chorus, 2. Chorus, Brücken usw. aufzuzeigen.

Beispiel
Start der Wiedergabe von der Untertitel-Nummer 2 der Spurnummer 3



1 **Betätigen Sie die Numerictaste 3 für Spur Nummer.**

2 **Betätigen Sie die Untertitel-Taste (INDEX).**

3 **Betätigen Sie die Numerictaste 2 für die Untertitel-Nummer 2.**
Der Akai CD-Spieler wird von der Untertitel-Nummer an mit der Wiedergabe beginnen.
Sofern Sie mehr Untertitel-Nummern suchen möchten, wiederholen Sie die oben genannten Schritte.

Hinweis
Beinhaltet die von Ihnen zur Anwendung gebrachte CD-Platte keine Untertitel-Nummern, so beginnt der Akai CD-Spieler am Beginn der gewählten Spurnummer mit der Wiedergabe.

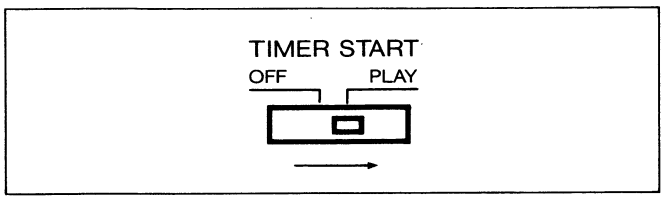
4 Timer-Wiedergabe

Dieser CD-Spieler hat eine Timer-Start-Funktion. Benutzen Sie diesen CD-Spieler in Kombination mit einem Akai audio Timer (wahlweise), so können Sie auf einer CD-Platte zu einem genau programmierten Zeitpunkt zurückkehren.

1 Nachdem Sie die CD-Platte, die Sie hören möchten eingelegt haben, setzen Sie bitte den an den Verstärker angeschlossenen Eingabewähler auf CD-Position.

2 Schalten Sie alle Schalter der Komponenten auf „an" und setzen Sie den Timer in Operation-Position. (Beziehen Sie sich hinsichtlich detaillierter Betriebshinweise auf die Audio-Timer Bedienungsanleitung.) Die angeschlossene Komponente schaltet sich aus.

3 Setzen Sie den Timer-Start-Schalter (TIMER START) auf Abspielposition (PLAY).

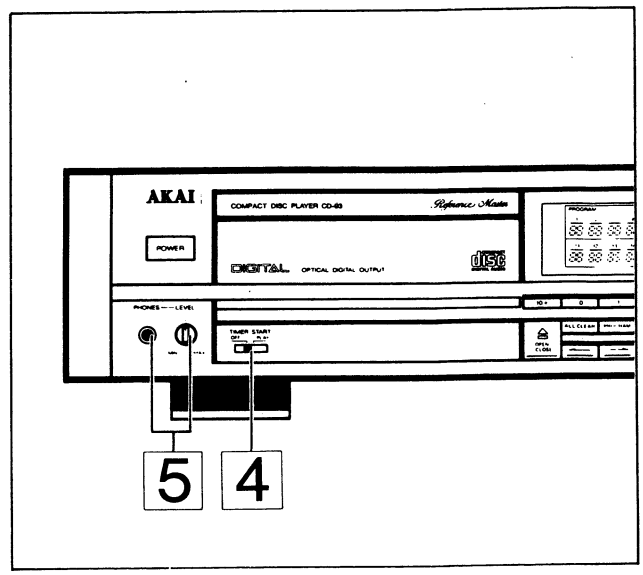


Nachdem die timer-gesteuerte Wiedergabe beendet ist
Setzen Sie den Timer-Start-Schalter (TIMER START) in Ausstellung.

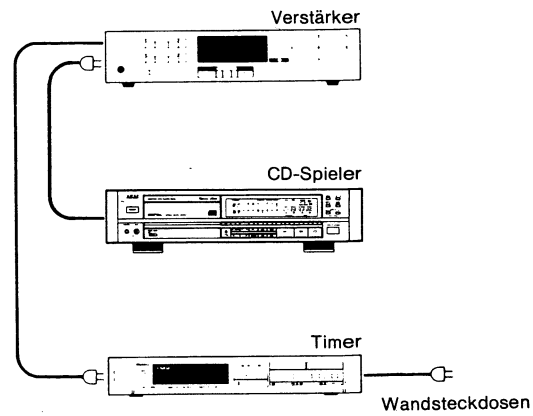
Hinweis

- War das Gerät ausgeschaltet, so dauert es ca. 5 Sekunden bevor der CD-Spieler mit der Wiedergabe beginnt.
- Die Timer-Start-Funktion beginnt sofort, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Nach diesem Vorgang kann der CD-Spieler wie gewohnt benutzt werden.

Wichtig!
Die aufgezeichneten Netzstecker und Kabel sind für normale Referenzen ausgelegt. Der in Ihrem Land verwendete Netzstecker und Kabel kann sich von dem hier abgebildeten unterscheiden. (Beispiel Großbritannien, Australien, USA, Europa usw.)



Beispiel für Netzkabelanschlüsse

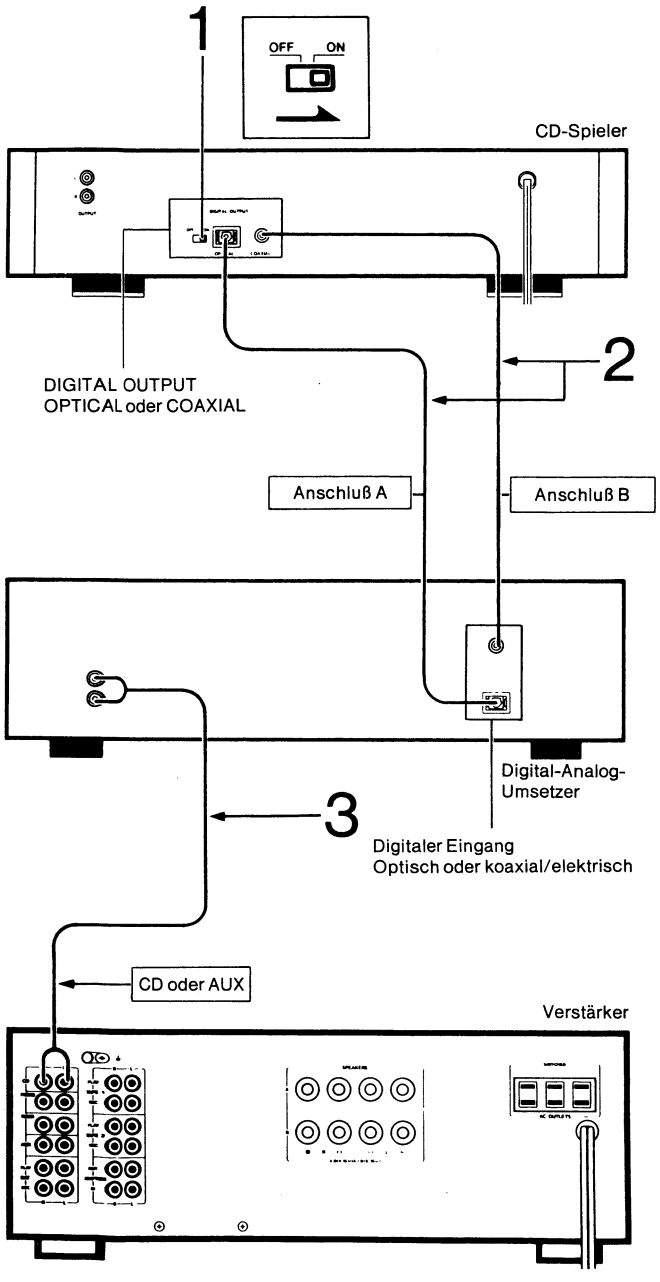


5 Zum Anhören mit Kopfhörern

Schließen Sie ein Paar Kopfhörer an die Kopfhörerbuchsen (PHONES) an und stellen Sie die Wiedergabelautstärke mit dem Lautstärkeregler (LEVEL) ein.

Anschließen an einen externen D/A Konverter

Obwohol dieser Akai CD-Spieler mit einem eingebauten D/A Konverter ausgestattet ist, steht außerdem noch eine digitale Ausgangsbuchse (DIGITAL OUTPUT) zur Verfügung. Diese ermöglicht für Wiedergabezwecke oder zum Direktanschluß an einen integrierten Verstärker den Anschluß eines hochgradigeren D/A Konverters.



Anschlüsse

1 Setzen Sie den digitalen Ausgangsschalter (DIGITAL OUTPUT) des CD-Spielers (an der Geräterückseite) auf „an" (ON).

2 Schließen Sie den Akai CD-Spieler und den Digital-Analog-Umsetzer in einer der folgenden 2 Art und Weisen:

Anschluß A
Verwenden Sie ein Glasfaserkabel (in Hi-Fi Geschäften erhältlich.
Nachdem Sie die Anschlußkappe von dem optischen Anschluß des CD-Spielers entfernt haben, schließen Sie den CD-Spieler an die optischen (OPTICAL) Eingangsbuchse des Digital-Analog-Umsetzers unter Zuhilfenahme eines Glasfaserkabels an.
Anschluß B
Verwenden Sie ein Video-Anschlußkabel (in Hi-Fi Geschäften erhältlich).
Schließen Sie die koaxiale Buchse des CD-Spielers und die koaxiale Eingangsbuchse des Digital-Analog-Umsetzers mit einem Video-Anschlußkabel an.

3 Schließen Sie die Ausgangsbuchsen (rechts und links) und die CD oder AUX Buchsen des Verstärkers (rechts und links) mit einem audio Anschlußkabel an.

Hinweise
- Entfernen Sie die Anschlußkappe nur dann, wenn Sie die Anschlüsse herstellen. Halten Sie die Innenseite der optischen Anschlüsse sauber.
- Ein Kristallglasfaserkabel kann für die Anschlüsse nicht zur Anwendung gebracht werden.
- Ist kein Digital-Analog-Umsetzer angeschlossen, lassen Sie den digitalen Ausgangsschalter (DIGITAL OUTPUT) in Ausstellung.
- Das Digital-Analog-Umsetzgerät formt digitale PCM Signale um, so wie die Wiedergabesignale einer CD-Platte zu herkömmlichen links und rechts audio stereo Signalen.
- Da gewöhnliche Audio-Verbindungskabel nicht für hohe Frequenzen konstruiert sind, die ein Teil der PCM-Signale sind, sind diese Verbindungskabel nicht für Anschlüsse von digital-analogen Umsetzern zu empfehlen.

Eine Störung? Zuerst überprüfen

Kontrollstelle	Störung
Der CD-Spieler läßt sich nicht einschalten **Kein Ton**	• Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig in die Wandsteckdose eingesteckt ist. Ferner den Ausgang des Timers und des Verstärkers. • Der angeschlossene Eingangswähler und die Lautstärkesteuerung ist nicht sicher gesetzt. • Feuchtigkeitsniederschlag im Gerät. • Die CD-Platte ist nicht sicher eingelegt.
Der CD-Spieler setzt sich in getimte Wiedergabe-Position, wenn das Gerät eingeschaltet ist	• Die Timer-Start-Taste (TIMER START) ist auf Abspielposition (PLAY) gesetzt. Setzen Sie diese Taste in Ausstellung.
Gestörte Wiedergabe oder Klangverlust während der Wiedergabe	• Die CD-Platte ist verschmutzt oder zerkratzt. Reinigen Sie die CD-Platte oder ersetzen Sie diese gegebenenfalls durch eine andere.
Timer-Wiedergabe findet nicht statt	• Es wurde keine CD-Platte eingelegt. Legen Sie die Platte zur getimten Wiedergabe ein. • Die Timer-Start-Taste (TIMER START) steht nich in „An"-Stellung (ON). Bringen Sie die Timer-Start-Taste (TIMER START) in „An"-Stellung (ON).
Die Wiedergabe beginnt nicht	• Die CD-Platte wurde nicht sicher eingelegt. Legen Sie die CD-Platte mit der Kennzeichnung nach oben ein. • Die ▯▯ -Taste ist heruntergedrückt. Betätigen Sie die ▷ - oder die ▯▯ -Taste um die Wiedergabe zu starten. • Feuchtigkeitsniederschlag. Lassen Sie den CD-Spieler länger als 30 Minuten eingeschaltet.
Der mit der Fernbedienung bestimmte Arbeitsablauf findet nicht statt	• Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie alle Batterien aus. • Der CD-Spieler ist direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder befindet sich zu nah an einer hohen Lichtquelle. Ändern Sie den Standort des CD-Spielers.
Der direkte Suchlauf und die A-B Wiederholungsfunktion werden nicht ausgeführt	• Der Wiederholungsanzeiger befindet sich auf der FL-Anzeige. Betätigen Sie die Alles-Lösch-Taste (ALL CLEAR) um die Wiederholungs-Wiedergabe zu löschen.
Keine FL-Anzeige	• Die Anzeigetaste An/Aus (ON/OFF) ist gedrückt. Drücken Sie die Anzeige An/Aus-Taste (ON/OFF) um die FL-Anzeige einzuschalten.

Sollte sich ein Problem nicht beseitigen lassen, so notieren Sie Modell- und Seriennummer des Gerätes sowie alle wichtigen Daten zur Garantielage. Geben Sie desweiteren eine genaue Beschreibung der bestehenden Störung und wenden Sie sich an eine Akai-Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

Technische Daten

Modell	CD-93
System	CD-Spieler
Abtastsystem	3-Strahl-Laserabtast
Abtastfrequenz	44,1 kHz
Digitaler Filter	18 Bit, 4mal über dem Abtasten
Digital-Analog-Umsetzer	16 Bit linear
Fehlerkorrigierungssystem	Cross Interleave Reed Solomon
Anzahl der Kanäle	2 Kanäle (stereo)
Frequenzgang	2 Hz bis 20 kHz ±0,3 dB
Dynamikbereich	97 dB oder mehr
Rauschabstand	106 dB oder mehr
Klirrfaktor	0,0025% oder weniger
Gleichlaufschwankungen	unterhalb meßbarer Grenzen
Analog-Ausgangspegel	2 V (0 dB)
Digitaler Ausgangspegel/ Impedanz	
koaxial	0,5 Vp-p/75 Ohms
optisch	min. −20 dBm, max. −15 dBm, Wellenlänge 660 nm
Kopfhörer-Ausgangspegel/ Impedanz	28 mW/32 Ohms
Spindelmotor	bürstenfreier D.D. Motor
Stromversorgung	120 V, 60 Hz für USA und Kanada 220 V, 50 Hz für Europa außer Großbritannien 240 V, 50 Hz für Großbritannien und Australien 110 V—120 V/220 V—240 V, 50 Hz/60 Hz verstellbar für andere Länder
Abmessungen	460 (B) ×112 (H) ×330 (T) mm
Gewicht	13,6 kg

Drahtloser Fernbedienung

System	Infrarot-Strahl
Trockenbatterien	R6 (SUM-3 oder AA) ×2, Gleichstrom 3 V

Standard Zubehör

Anschlußkabel	1
Fernbedienung (RC-C93)	1
Batterien für Fernbedienung	2

Model	CD-73
System	CD-Spieler
Abtastsystem	3-Strahl-Laser
Abtastfrequenz	44,1 kHz
Digitaler Filter	18 Bit, 4mal über dem Abtasten
Digital-Analog-Umsetzer	16 Bit linear
Fehlerkorrigierungssystem	Cross Interleave Reed Solomon
Anzahl der Kanäle	2 Kanäle (stereo)
Frequenzgang	5 Hz bis 20 kHz ±0,3 dB
Dynamikbereich	97 dB oder mehr
Rauschabstand	106 dB oder mehr
Klirrfaktor	0,0025% oder weniger
Gleichlaufschwankungen	unterhalb meßbarer Grenzen
Analog-Ausgangspegel	2 V (0 dB)
Digitaler Ausgangspegel/ Impedanz	
koaxial	0,5 Vp-p/75 Ohms
optisch	min. −20 dBm, max. −15 dBm Wellenlänge 660 nm
Kopfhörer-Ausgangspegel/ Impedanz	28 mW/32 Ohms
Spindelmotor	bürstenfreier D.D. Motor
Stromversorgung	120 V, 60 Hz für USA und Kanada 220 V, 50 Hz für Europa außer Großbritannien 240 V, 50 Hz für Großbritannien und Australien 110 V—120 V/220 V—240 V, 50 Hz/60 Hz verstellbar für andere Länder
Abmessungen	460 (B) ×112 (H) ×330 (T) mm
Gewicht	7,5 kg

Drahtloser Fernbedienung

System	Infrarot-Strahl
Trockenbatterien	R6 (SUM-3 oder AA) ×2, Gleichstrom 3 V

Standard Zubehör

Anschlußkabel	1
Fernbedienung (RC-C93)	1
Batterien für Fernbedienung	2

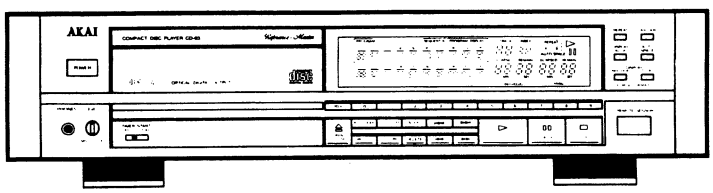
* Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

Reference Master

CD-93
CD-73

KOMPAKT DISKSPELER

GEBRUIKSAANWIJZINGEN(Du)



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

* Deze gebruiksaanwijzingen slaan op de modellen CD-93 en CD-73, behalve waar dit uitdrukkelijk anders vermeld staat.

Inhoudsopgave en belangrijke opmerkingen

Dit is uw Akai kompakt diskspeler

In deze hoogkwaliteits Akai kompakt diskspeler werden een transfersysteem voor optische signalen, 4 × oversampling digitale filters, digitaal-naar-analoog omzetter met linksrechts onafhankelijkheid, nummertoetsen voor programmeren, funkties voor direkt opsporen en een gemakkelijk afleesbare multifunktionele fluorescerende display ingebouwd. Daarnaast wordt dit toestel samen met een afstandsbedieningseenheid geleverd om u het leven nog te vergemakkelijken. Om ten volle profijt te trekken uit al deze apparaten moet u wel deze gebruiksaanwijzingen eerst grondig doorlezen.

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave en belangrijke opmerkingen ..... 67—68
Aansluitingen 69
Alvorens de Akai kompakt diskspeler in gebruik te nemen 70
  Enige informatie over kompakt disks 70
Bedieningsorganen (kompakt diskspeler) ..... 71—72
Bedieningsorganen (afstandsbediening) ..... 73—74
Weergave van een kompakt disk 75
Muziekkeuze 76
  Rechtstreeks opsporen 76
  Overspringopsporen 76
  Handbediend opsporen 76
De FL display ..... 77—78
Gebruik van het willekeurige programmeringssysteem ..... 79—81
  Bediening 79
  Voorbeeld van programmering voor willekeurige programmaweergave 80
Herhaalde weergave 82
  Geprogrammeerde herhaling 82
  Oneindig herhalen 82
  A⟷B herhaling 82
Gemakkelijke weergavefunkties ..... 83—84
  Automatische intervalfunktie 83
  Weergave standby en starten met de ▯▯ -toets 83
  Indexopsporing 83
  Timergeregelde weergave 84
Aansluiting van een externe D/A omzetter 85
Problemen? Eerst kontroleren 86
Technische gegevens 87

Alvorens de kompakt diskspeler in gebruik te nemen

Deze kompakt diskspeler is uitgerust met een handel voor transportvergrendeling, die zich op het onderpaneel bevindt. Deze handel vergrendelt het laseraftastmechanisme teneinde tijdens transport schadelijke trillingen te voorkomen. Vergeet niet deze handel in de ontgrendelde stand (UNLOCK) te plaatsen alvorens met weergave te starten. Zie ook blz. 69.

WAARSCHUWING

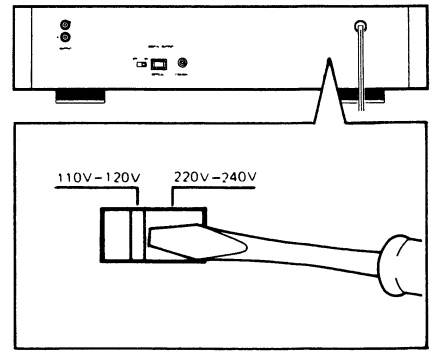
Ter voorkoming van brand en elektrische schokken mag dit toestel niet aan regen of voch blootgesteld worden.

Spanningsvereisten

Spanningsvereisten voor elektrische apparatuur verschillen van gebied tot gebied. Kontroleer derhalve of uw toestel aan de plaatselijke spanningsvereisten voldoet.
Ingeval van twijfel moet u een elektricien raadplegen.
120 V, 60 Hz voor VS en Canada
220 V, 50 Hz voor Europa behalve Verenigd Koninkrijk
240 V, 50 Hz voor Verenigd Koninkrijk en Australië
110 V—120 V/220 V—240 V, 50 Hz/60 Hz omzetbaar voor andere landen.

Spanningsomzetting (Niet op alle modellen)

Modellen voor Canada, VS, Europa, Verenigd Koninkrijk en Australië zijn niet met deze voorziening uitgerust. Elk toestel werd afhankelijk van de spanning op de plaats van bestemming in de fabriek afgesteld, maar enkele toestellen kunnen op 110 V—120 V of 220 V—240 V worden afgesteld.
Als uw toestel is voorzien van deze omzettingsuitrusting:
Voordat u het toestel aansluit, moet u de spanningskiezer (VOLTAGE SELECTOR) aan het achterpaneel met een schroevedraaier verschuiven totdat deze de juiste spanning aanwijst.



Dit toestel komt overeen met EEG-standaard Nr. 82/499.

Wat u dient te weten om uzelf te beschermen

Pas op! U kunt een elektrische schok krijgen.

- Nooit de stekker met natte handen aanraken.
- Trek nooit aan het snoer, maar altijd aan de stekker om de stekker uit het stopkontakt te halen.
- Laat de Akai kompakt diskspeler alleen door een erkend vakman repareren of uit elkaar halen. Onvakkundigheid van iemand kan ertoe leiden dat deze interne onderdelen aanraakt waardoor deze persoon een ernstige elektrische schok kan krijgen.
- Let erop dat kinderen geen voorwerpen, en met name geen voorwerpen van metaal, in de Akai kompakt diskspeler steken.

Bescherm ook de Akai kompakt diskspeler.

- Maak slechts gebruik van wisselstroom en nooit van andere (gelijkstroom) bronnen.
- Indien de Akai kompakt diskspeler op een of andere manier in aanraking komt met water, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopkontakt halen en kontakt opnemen met uw dealer.
- Kontroleer of de Akai kompakt diskspeler op een goed geventileerde plaats staat en uit het direkte zonlicht.
- Ter voorkoming van beschadigingen aan de inwendige circuits en de buitenkant moet u het toestel uit de buurt houden van warmtebronnen (verwarming enz.).
- Vermijd het gebruik van insekten-sprays e.d. in de buurt van de Akai kompakt diskspeler. Het kan de afwerkingslaag aantasten en zou plotseling tot ontbranding kunnen komen.
- Maak voor het reinigen van de Akai kompakt diskspeler nooit gebruik van verfverdunner of andere gelijksoortige chemicaliën teneinde de afwerkingslaag te beschermen.
- Plaats de Akai kompakt diskspeler altijd op een vlakke en stevige ondergrond.
- **Als u de Akai kompakt diskspeler gedurende een lange periode niet zult gebruiken, moet u de stekker uit het stopkontakt verwijderen.**

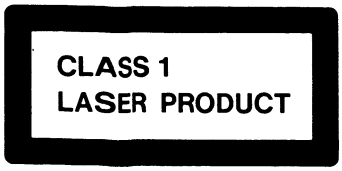
Kondensvorming

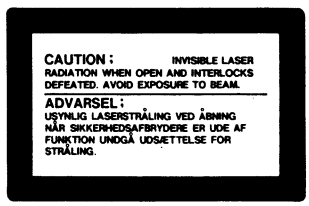
Kondensvorming binnenin de kompakt diskspeler is een belangrijk punt om bij stil te staan. Bij plotselinge stijging van de omringende temperatuur van de kompakt diskspeler, bijvoorbeeld als een koude kamer verwarmd wordt, of als de speler verplaatst wordt van een koude naar een warme plaats, kondenseren minuscule waterdruppeltjes op het lensgedeelte van de laseraftastkop, waardoor weergave niet korrekt kan plaatsvinden. Bij overmatig veel kondensvorming op de disk of binnenin de kompakt diskspeler wordt bij inleggen van de disk, deze onmiddellijk weer uit de kompakt diskspeler geworpen. Totdat de kondens voldoende tijd heeft gehad om te verdampen, kunt u de kompakt diskspeler niet gebruiken. Als een disk uitgeworpen wordt zonder aanwijsbare reden moet u 30 minuten tot een uur wachten, voordat u de kompakt diskspeler weer normaal kunt gebruiken.

Storing

Schakel met de spanningsschakelaar (POWER) de stroom van de Akai kompakt diskspeler uit, als u deze niet gebruikt, indien er tijdens FM of AM-uitzendingen of televisieontvangst storing optreedt.

CLASS 1 LASER PRODUCT



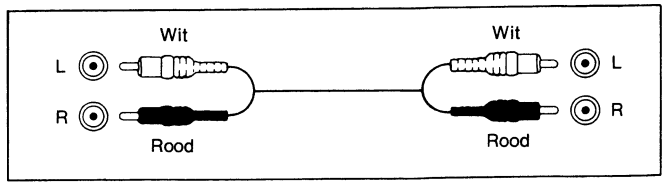


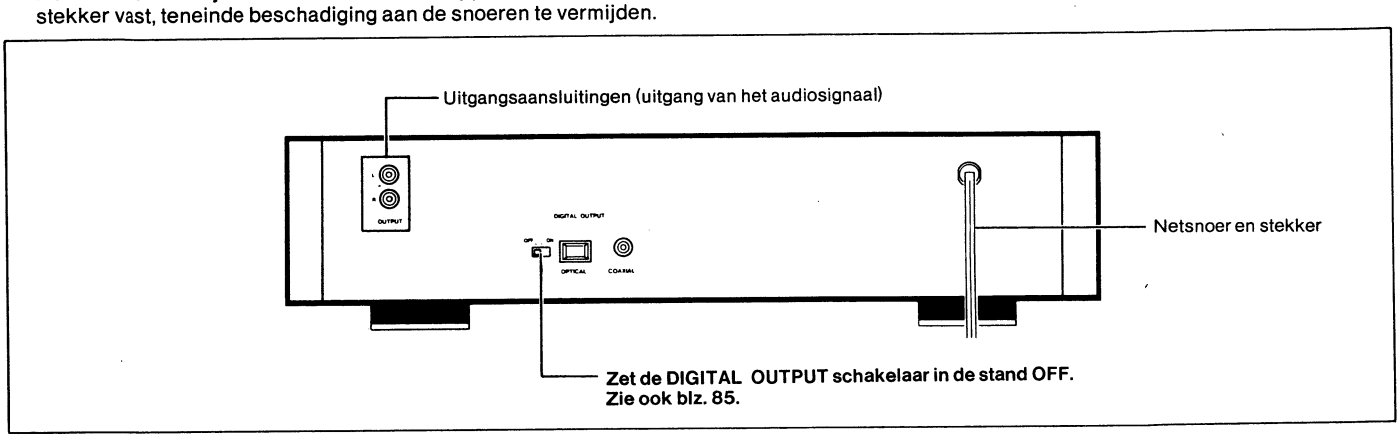
Dit produkt bevat een laagspannings laser.
Teneinde uw veiligheid niet in het gedrang te brengen mag u onder geen voorwaarde deksels van dit toestel afnemen of op andere manier dan ook u toegang tot interne delen in dit apparaat verschaffen.
Reparaties mogen alleen door een erkende vakman uitgevoerd worden.

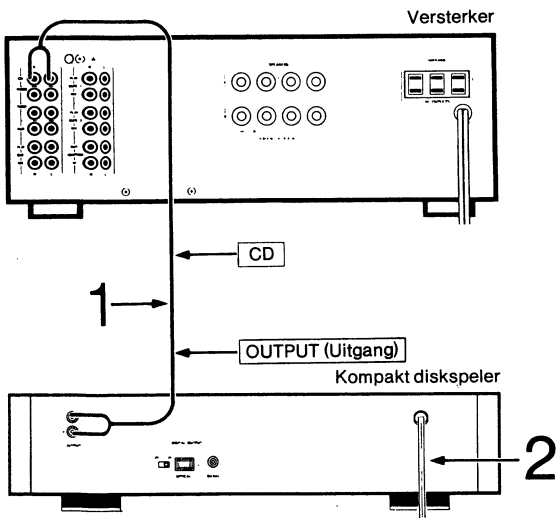
Aansluitingen

Alvorens de aansluitingen tot stand te brengen

- Schakel de netspanning naar alle komponenten uit, voordat de aansluitingen tot stand worden gebracht.
- Zorg ervoor dat de witte penstekkers aan de linker aansluitingen (L-wit) en de rode penstekkers aan de rechter aansluitingen (R-rood) aangesloten worden.
- Alle snoeren en stekkers dienen goed aangesloten te worden. Losse verbindingen kunnen tot vervorming leiden.
- Houd het snoer bij het aansluiten en loskoppelen steeds bij de stekker vast, teneinde beschadiging aan de snoeren te vermijden.







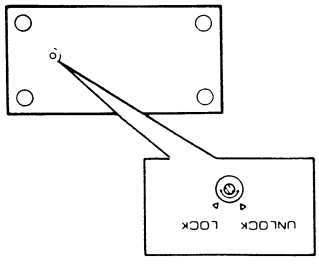
Aansluitingen

1 Sluit de witte en rode penaansluitingen van de kompakt diskspeler aan op de L (linker) en R (rechter) CD aansluitingen van de Akai stereo versterker m.b.v. het standaard bijgeleverde aansluitingssnoer.

Opmerking
Indien uw versterker niet met CD aansluitingen is uitgerust, maak dan voor aansluiting van de kompakt diskspeler gebruik van de AUX aansluitingen. Sluit de kompakt diskspeler niet aan op de PHONO aansluitingen van uw versterker.

2 **Nadat alle aansluitingen tot stand zijn gebracht**
Sluit het netsnoer van de kompakt diskspeler aan op de netuitgang (AC OUTLET) van de Akai stereo versterker, een audiotimer (verkrijgbaar) of rechtstreeks op een stopkontakt in uw woning.

Alvorens de kompakt diskspeler in gebruik te nemen



Aangaande de handel voor vergrendeling tijdens transport

Deze kompakt diskspeler is uitgerust met een handel voor transportvergrendeling, die zich op het onderpaneel bevindt. Deze handel vergrendelt het laseraftastmechanisme teneinde tijdens transport schadelijke trillingen te voorkomen.
Vergeet niet deze handel in de ontgrendelde stand (UNLOCK) te plaatsen alvorens met weergave te starten.
Hef de kompakt diskspeler op, zoals aangegeven (voorpaneel dient naar voren gericht te zijn) en draai de handel voor vergrendeling tijdens transport tot in de ontgrendelde stand (UNLOCK).

Bij transport van de kompakt diskspeler

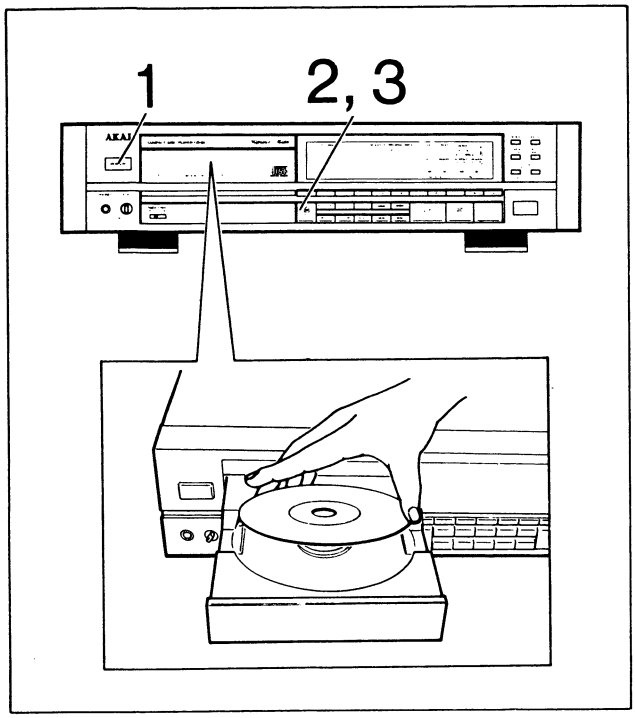
Overtuig u ervan dat zich geen kompakt disk in het apparaat bevindt en zet daarna de handel voor vergrendeling tijdens transport in de vergrendelde stand (LOCK).

Alvorens uw Akai kompakt diskspeler in gebruik te nemen

Maak gebruik van kompakt disks met de volgende merktekens:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Om een kompakt disk in te leggen



1 Druk de spanningsschakelaar (POWER) in om de Akai kompakt diskspeler aan te zetten.

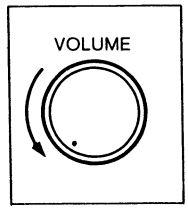
2 Druk de open-/sluittoets (OPEN/CLOSE ⏏) in om de diskschuif te openen. Plaats de kompakt disk op de diskschuif, met de bedrukte zijde naar boven.

3 Druk de open-/sluittoets (OPEN/CLOSE ⏏) in om de diskschuif te sluiten.

* U kunt ook op het midden van de diskschuif drukken om deze automatisch te laten sluiten.
* Onderbreek de open- en sluitbeweging van de diskschuif niet, daar dit tot beschadiging kan leiden.
* De diskschuif dient steeds gesloten te zijn wanneer de kompakt diskschuif niet in gebruik is.

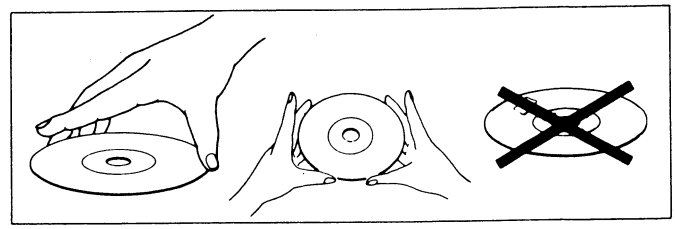
Weergavevolume

Dank zij het digitale principe hebben kompakt diskspelers bijzonder lage ruisniveaus en worden de signaalpieken van de muziek volledig weergegeven. Wanneer het weergavevolume op het gevoel geregeld wordt, zoals met gewone grammofoonplaten of tapes, kan een plotselinge uitbarsting van geluid schade berokkenen aan het luidsprekersysteem of aan de hoofdtelefoon. Om iets dergelijks te voorkomen mag u de volumeregelaar niet overdreven hoog instellen. Anders dan bij gewone analoge grammofoonplaten, begint weergave van kompakt disks in het midden van de disk en gaat naar buiten verder. Vergeet dit niet tijdens het programmeren.



Enige informatie over kompakt disks

Vervuiling, stof, krassen of buigen van de kompakt disk kan leiden tot ruis. Om ten volle van de voordelen van het prestatievermogen van de kompakt diskspelers te profiteren moet u de voorzorgsmaatregelen op deze pagina opvolgen. Als een kompakt disk voor langere tijd niet gebruikt wordt, moet u deze verwijderen en in het plastic doosje doen.



Verwijderen uit het diskdoosje

Til de disk op aan de rand terwijl u het middengedeelte met de duim indrukt.

Behandeling van de disk

Houd de kompakt disk alleen vast bij de randen, eventueel steunen bij het middengat met uw wijsvinger als dit nodig mocht zijn. Let erop dat u de onbedrukte zijde van de disk niet aanraakt. Plak geen etiketten, stickers o.i.d. op de disk.

Opbergen van de disk

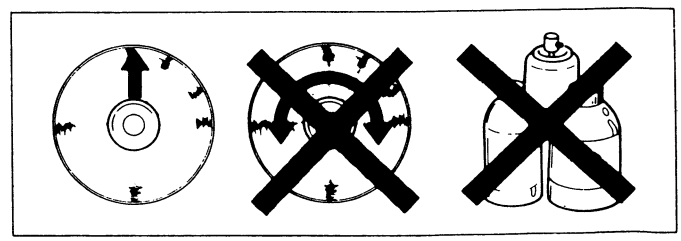
Plaats de kompakt disk op een plaats waar deze niet blootgesteld wordt aan direkt zonlicht, hoge vochtigheidsgraad of hete lucht van verwarmingstoestellen. Plaats de kompakt disks altijd terug in hun plastic doosjes. wees voorzichtig bij het opbergen van kompakt disks in het interieur van de auto aangezien de temperatuur daar onder bepaalde omstandigheden hoog op kan lopen.

Reinigen van de disk

Verwijder eerst stof, vuil en vingerafdrukken aan de opgenomen kant door deze met een in de handel verkrijgbaar siliconendoekje (zoals deze die gebruikt worden voor het reinigen van kameralenzen of glas), voordat de disk voor weergave wordt ingelegd.

Veeg de disk voorzichtig schoon en breng vooral geen krassen aan op het oppervlak. Refereer hierbij naar de afbeeldingen. Anders dan bij gewone analoge grammofoonplaten dienen kompakt disks steeds in een rechte lijn van het midden naar de kant toe te worden schoon geveegd.

Maak geen gebruik van vluchtige chemische stoffen, zoals alcohol, reinigingsmiddelen bestemd voor gewone analoge grammofoonplaten of anti-statische vloeistoffen, aangezien deze schade kunnen berokkenen aan kompakt disks.



Bedieningsorganen (kompakt diskspeler)

1

❶ **Spanningstoets (POWER)**
Om de spanning in en uit te schakelen.

❷ **Diskschuif**
Om de disk in te leggen.

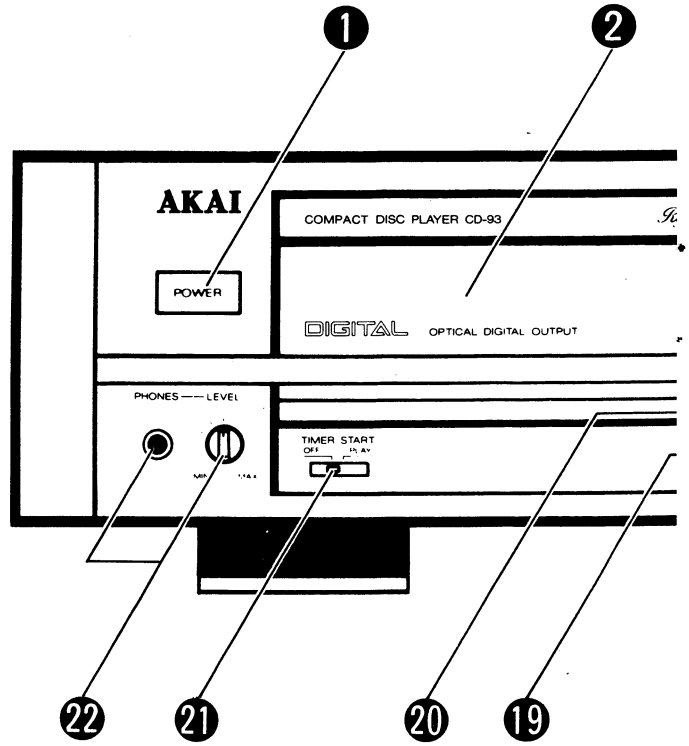
❸ **Nummertoetsen (10+ en 0 t/m 9)**
Voor het rechtstreeks opsporen van een voor weergave gewenst spoor en voor het programmeren van willekeurige programmaweergave.

❹ **FL (fluorescerende) display**
Geeft aan wat de Akai kompakt diskspeler uitvoert.

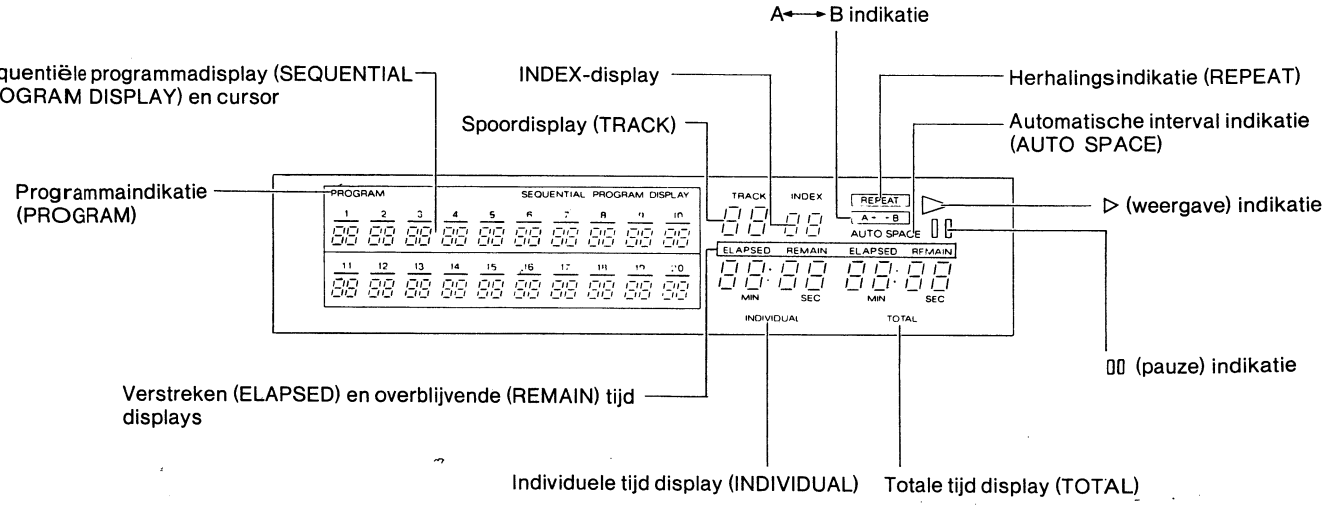
❺ **Herhalingstoets (REPEAT)**
Voor herhaalde weergave van alle sporen of van een willekeurig programma.

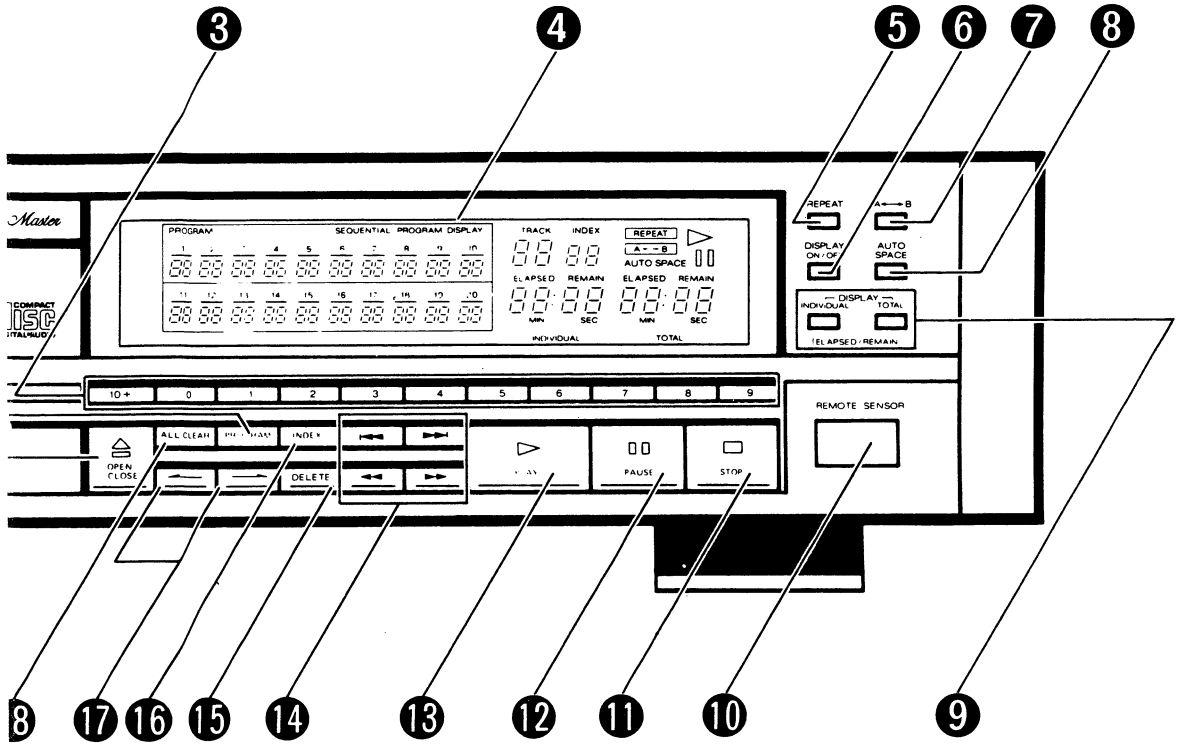
❻ **Display aan/uit toets (DISPLAY ON/OFF)**
Om de FL display aan en uit te zetten.

❼ **A⟷B toets**
Voor willekeurige weergave van een bepaald gedeelte op de kompakt disk.



FL (fluorescerende) display





⑧ Automatische intervaltoets (AUTO SPACE)
Om de onopgenomen intervallen tussen sporen een vaste tijdsduur (bij voorbeeld 4 sekonden) te verlenen, teneinde een uniforme weergave te verkrijgen.

⑨ Individuele en totale tijd display toetsen (DISPLAY INDIVIDUAL en TOTAL)
Om tussen de displays voor overblijvende tijd en verstreken tijd te kiezen.

⑩ Afstandsbedieningssensor venstertje (REMOTE SENSOR)
Voor ontvangst van het afstandsbedieningssignaal.
Uit het bereik van sterke lichtbronnen en het direkte zonlicht houden, daar dit de afstandsbedieningsfunktie zal storen.

⑪ □ STOP toets
Om weergave te stoppen.

⑫ Pauzetoets (▯▯ PAUSE)
Om weergave tijdelijk te onderbreken.

⑬ Weergavetoets (▷PLAY)
Om weergave te starten.

⑭ Opspoortoetsen (⏮/⏭ en ◀◀/▶▶)
Voor handbediend opsporen en om tijdens weergave over sporen te springen.

⑮ Wistoets (DELETE)
Om een spoor unit het programma te wissen.

⑯ INDEX toets
Voor weergave met indexopsporing.

⑰ Cursor bedieningstoetsen (←/→)
Om tijdens het programmeren de cursor te verplaatsen.

⑱ Alles wissen toets (ALL CLEAR)
Om alle geprogrammeerde sporen uit het programma te wissen.

⑲ Open-/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE)
Om de diskschuif te openen en te sluiten.

⑳ Programmatoets (PROGRAM)
Voor willekeurige programmaweergave.

㉑ Timer start uit/weergave toets (TIMER START OFF/PLAY)
Voor timergeregelde weergave.

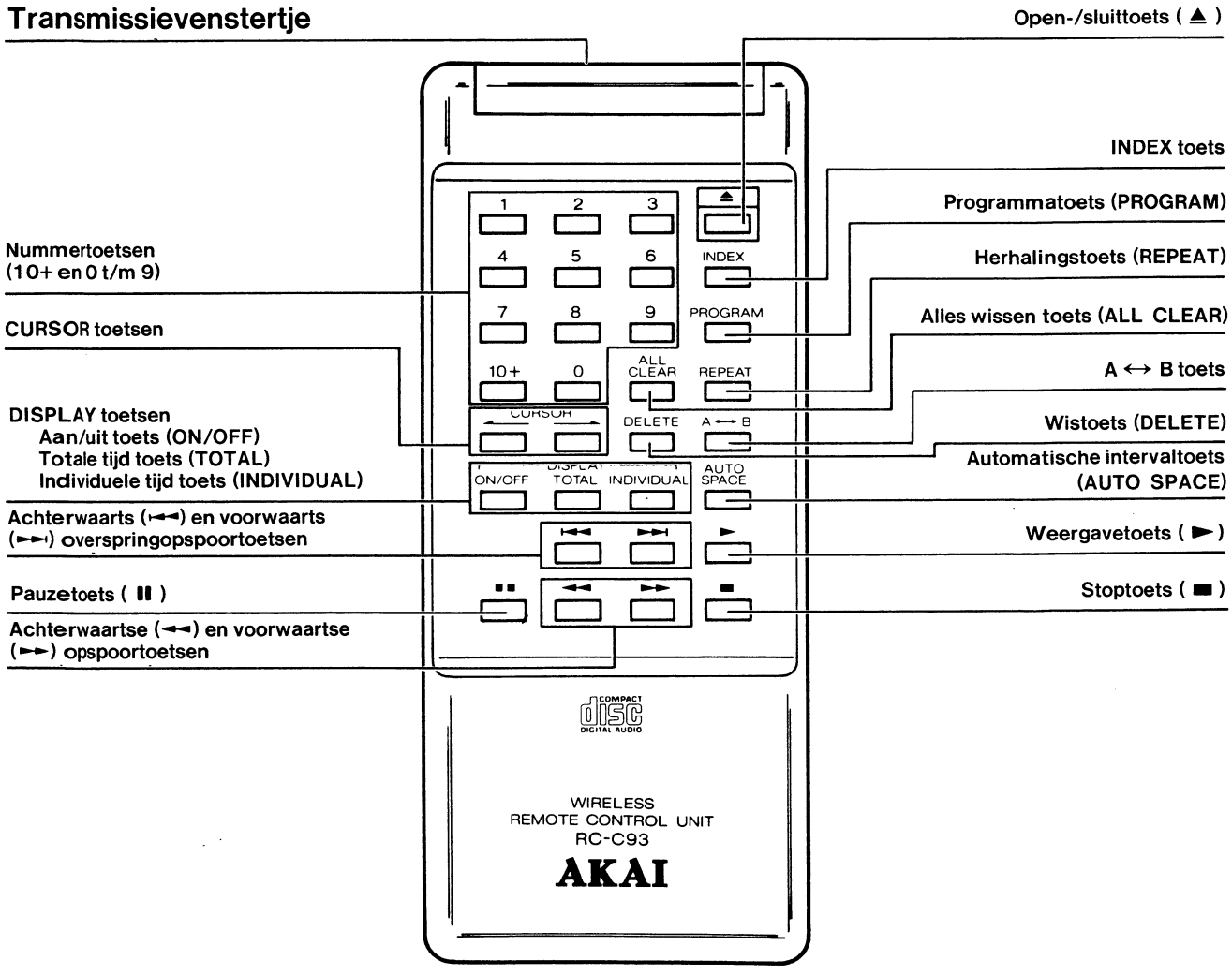
㉒ Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES) en -niveauregelaar (LEVEL)
Om via een hoofdtelefoon naar een kompakt disk te luisteren.

Bedieningsorganen (afstandsbediening)

3

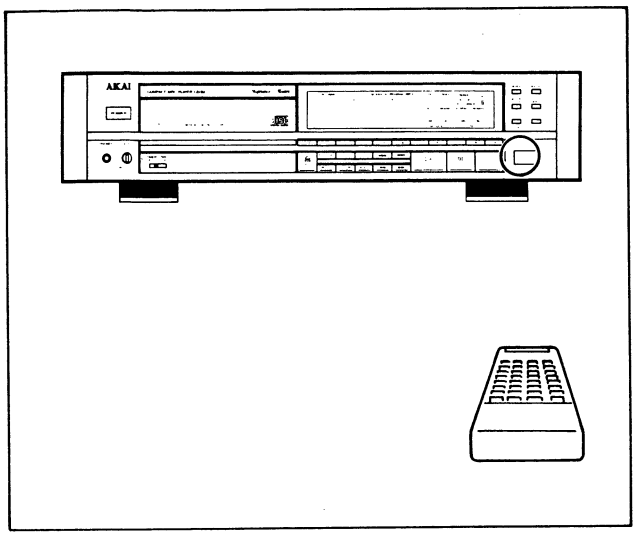
De bedieningstoetsen op de afstandsbediening zijn identiek aan deze op de Akai kompakt diskspeler en kunnen de bediening van alle funkties van de kompakt diskspeler aanzienlijk vergemakkelijken.

Transmissievenstertje

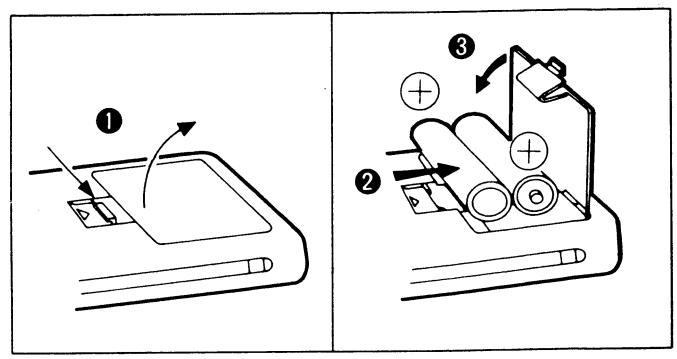


Gebruik van de afstandsbediening

Richt de afstandsbediening naar het afstandsbedieningssensorvensterje (REMOTE SENSOR) en druk op de gewenste bedieningstoets.
Indien de afstandsbediening slechts vanop een korte afstand kan werken of vanuit een kleine hoek, wijst dit erop dat de batterijen uitgeput ranken. Vernieuw dan alle batterijen.
Telkens wanneer u de batterijen vernieuwt dient u de afstandsbediening evenals de batterijaansluitingen met een droge doek schoon te vegen.



Inleggen van de batterijen



1 Verwijder het deksel van het batterijenkompartiment door op de handel te drukken en deze omhoog te trekken.

2 Leg de batterijen in volgens de markeringen op de afstandsbediening.

3 Breng opnieuw het deksel van het batterijenkompartiment aan.

Enkele wenken

Aangaande de afstandsbediening

- Laat de afstandsbediening niet vallen en laat hem niet met water in kontakt komen.
- Houd de afstandsbediening uit het direkte zonlicht en buiten het bereik van sterke lichtbronnen teneinde storingen te voorkomen.
- Maak geen gebruik van heroplaadbare batterijen.

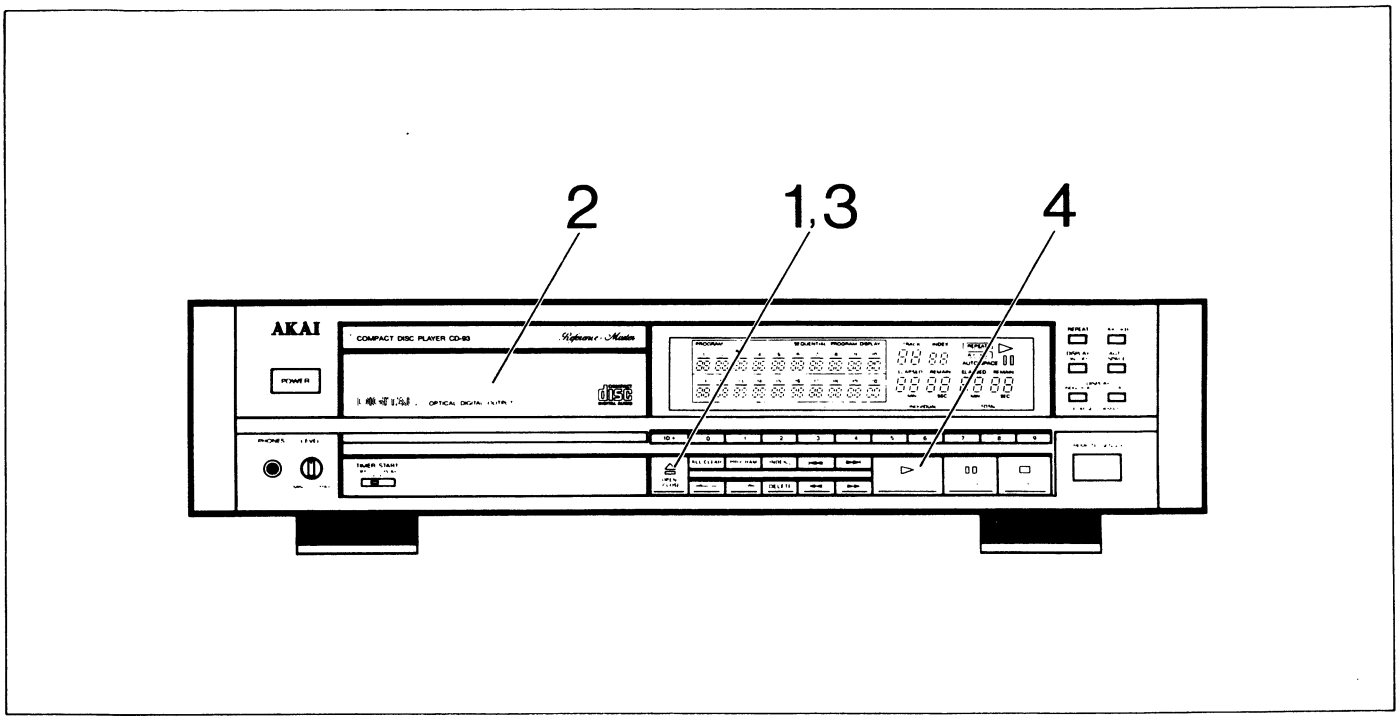
Aangaande de droge batterijen

- Refereer voor het inleggen van de batterijen naar de markeringen op de afstandsbediening.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening telkens deze gedurende een lange periode niet zal worden gebruikt.
- Lees altijd eerst de op de batterijen gedrukte aanwijzingen.
- U dient altijd alle batterijen tegelijkertijd te vernieuwen. Nieuwe batterijen mogen niet samen met oude worden gebruikt.

Weergave van een kompakt disk

Alvorens van start te gaan

- Zet de TIMER START schakelaar in de OFF stand.
- Druk de spanningsschakelaar (POWER) in om het toestel aan te zetten.
- Zet de ingangskeuzeschakelaar van de versterker op CD.



Bediening

1 Druk de ⏏ -toets in om de diskschuif te openen.

2 Leg een kompakt disk met de bedrukte zijde naar boven in de diskschuif.

3 Druk de ⏏ -toets in om de diskschuif te sluiten.
Wanneer een disk in het apparaat gelegd is, geeft de FL display het totaal aantal sporen op de disk evenals de totale weergavetijd aan.

4 Druk de ▷ -toets in om weergave te beginnen.

Om weergave te stoppen

Druk de □ -toets in.

Om weergave tijdelijk te onderbreken

Druk de ▯▯ -toets in.

Om weergave te hervatten

Druk de ▷ of ▯▯ -toets in.

Om de kompakt disk uit het apparaat te halen

Druk de ⏏ -toets in.

* Weergave stopt en de diskschuif opent zich automatisch.

Om weergave onmiddellijk te starten

Leg een kompakt disk in de diskschuif en druk de ▷ -toets in. De diskschuif sluit zich automatisch en weergave start ogenblikkelijk.

Weergave met direkte opsporing

Voorbeeld

Om weergave van spoor nummer 4 te starten
Druk de nummertoets 4 in.

Om weergave van spoor nummer 12 te starten
Druk de nummertoetsen 10+ en 2 in.

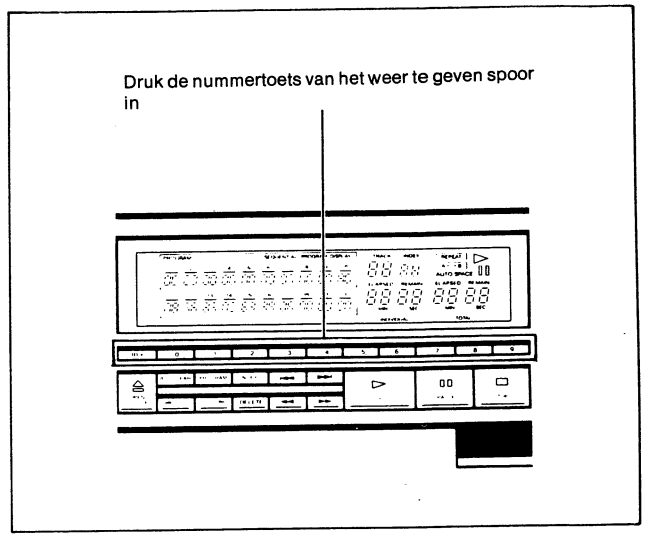
Opmerkingen
- Zodra een nummertoets ingedrukt wordt begint weergave van de kompakt disk automatisch.
- Indien wanneer een nummertoets gedrukt wordt de diskschuif open is, sluit deze zich automatisch en begint weergave.
- De direkte opsporingsfunktie kan worden gebruikt nadat weergave van een kompakt disk met de hierboven aangegeven procedure gestart werd.

Indien de weer te geven kompakt disk meer dan 20 sporen bevat, zullen deze niet allemaal op de SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY worden aangegeven. Om een spoor met een nummer hoger dan 20 weer te geven dient u de nummertoetsen als volgt in te drukken.

Weergave van een spoor met een nummer hoger dan 20

1 Druk de 10+ toets tweemaal in. 2 verschijnt in de kolom voor tientallen op de TRACK display.

2 Druk een van de nummertoetsen (0 t/m 9) in om het cijfer in de kolom van de eenheden op de TRACK display te bepalen en zo het nummer van het spoor te vervolledigen.



Opmerkingen
- Indien een nummertoets wordt ingedrukt waardoor een nummer wordt geprogrammeerd dat hoger ligt dan het totaal aantal sporen op de kompakt disk, zal de Akai kompakt diskspeler weergave starten vanaf het begin van het laatste spoor op de kompakt disk.
- Wanneer op de FL display de PROGRAM indikator oplicht, betekent dit dat de Akai kompakt diskspeler zich in de programmeerfunktie voor willekeurige programmaweergave bevindt. Op dat moment kunt u dan de nummertoetsen voor weergave met direkte opsporing gebruiken.

Opsporing tijdens weergave

1 Overspringopsporen

Om naar het begin van het op dat moment weergegeven spoor terug te keren
Druk de ⏮-toets eenmaal in.
Indien u naar sporen dichter bij het begin van de disk wilt terugkeren, dient u de ⏮-toets ingedrukt te houden.

Om naar het begin van het volgende spoor over te springen
Druk de ⏭-toets eenmaal in.
Indien u naar sporen dichter bij het einde van de disk wilt overspringen, dient u de ⏭-toets ingedrukt te houden.

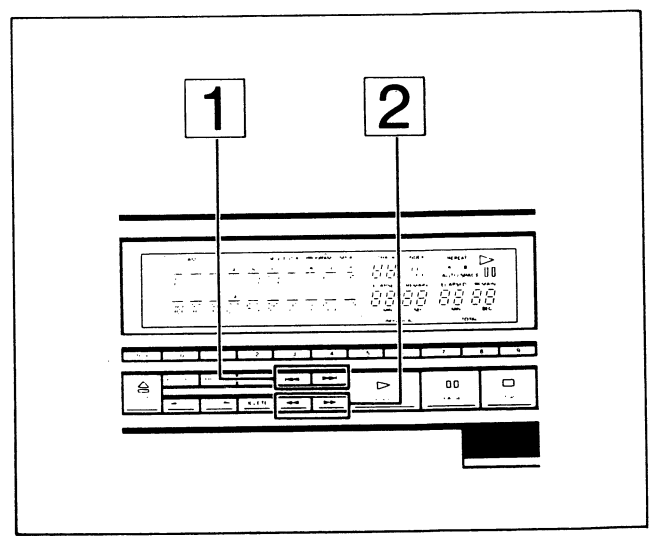
2 Handbediend opsporen

Om het begin van een spoor op te sporen
Houd de ◀◀ -toets ingedrukt totdat u het gewenste punt op de disk heeft bereikt.

Om het einde van een spoor op te sporen
Houd de ▶▶ -toets ingedrukt totdat u het gewenste punt op de disk heeft bereikt.

Tijdens het opsporen zal het weergavevolume tijdelijk worden verlaagd.
Indien voor het begin van de opsporing de ⏸ -toets wordt ingedrukt, wordt het geluid volledig gedempt en zal de opsporing ongeveer dubbel zo snel verlopen. Om weergave voort te zetten dient u enkel de ⏸ -toets nogmaals in te drukken.

Opmerking
U kunt zowel in de weergavefunktie als in de pauzefunktie opsporen, maar niet in de stopfunktie.



De FL display

Op de FL display wordt zowel de funktie waarin de Akai kompakt diskspeler zich bevindt als ook alle informatie betreffende de kompakt disk, zoals totale weergavetijd en aantal sporen, aangegeven.

Wanneer een kompakt disk ingelegd werd

Op de FL display verschijnt het totaal aantal sporen en de totale weergavetijd van de ingelegde kompakt disk.

Tijdens weergave

De FL display geeft het nummer van het weergegeven spoor evenals de verstreken weergavetijd aan. Nadat weergave van een spoor beëindigd is, verdwijnt de indikator voor dat spoor van de SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY.

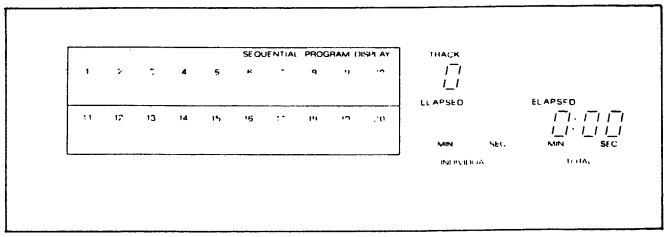
Opmerking

Indien de kompakt disk waarvan u gebruik maakt indexen bevat, zal tijdens weergave het indexnummer op de INDEX display worden getoond. Indien zich geen indexen op de disk bevinden, zal de display 1 aangeven.

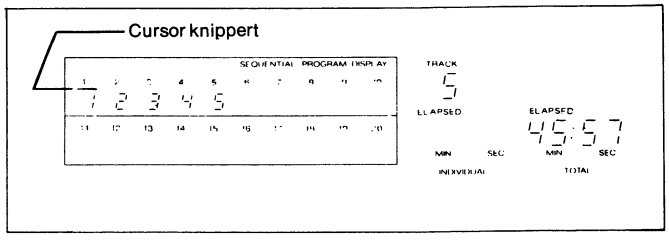
Wanneer weergave beëindigd is

Op de FL display verschijnt opnieuw het totaal aantal sporen en de totale weergavetijd van de kompakt disk.

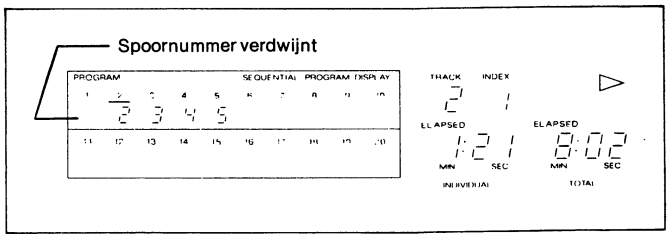
Wanneer de spanning ingeschakeld werd



Wanneer een kompakt disk ingelegd werd



Wanneer een kompakt disk weergegeven wordt



1 Om tijdens weergave de overblijvende tijd van een spoor na te gaan

Druk de DISPLAY INDIVIDUAL toets in.
De display voor de verstreken tijd van een individueel spoor (INDIVIDUAL ELAPSED) verandert in de display voor de overblijvende tijd (REMAIN) en de overblijvende tijd van een spoor wordt aangegeven.

Drunk de toets opnieuw in.
Op de FL display wordt nu weer de verstreken weergavetijd van het spoor aangegegeven.

2 Om tijdens weergave de totale overblijvende tijd op de kompakt disk na te gaan

Druk de DISPLAY TOTAL toets in.
De display voor de verstreken tijd van de disk (TOTAL ELAPSED) verandert in de display voor de overblijvende tijd (REMAIN) en de overblijvende weergavetijd op de kompakt disk wordt aangegeven.

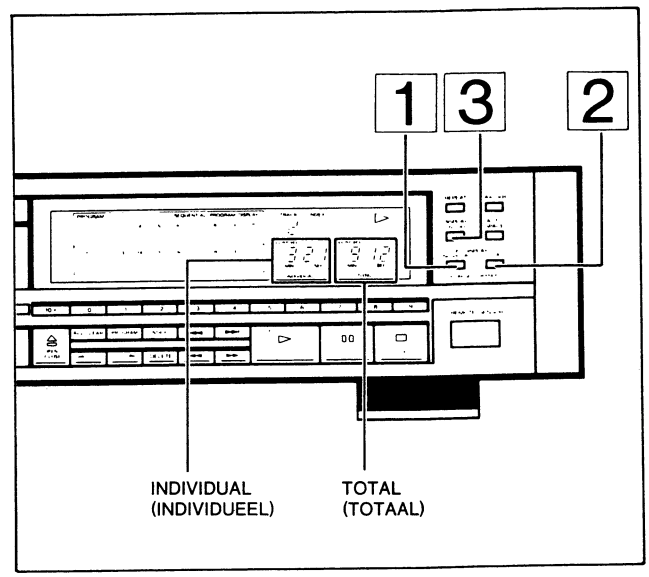
Druk de toets opnieuw in.
Op de FL display wordt nu weer de verstreken weergavetijd van de disk aangegegeven.

3 Om de FL display uit te zetten

Druk de DISPLAY ON/OFF toets in. Alle indikators behalve deze voor het spoornummer (TRACK) (en de ▷ indikator tijdens weergave) verdwijnen van de display.

Om de FL display aan te zetten
Druk nogmaals de DISPLAY ON/OFF toets in.

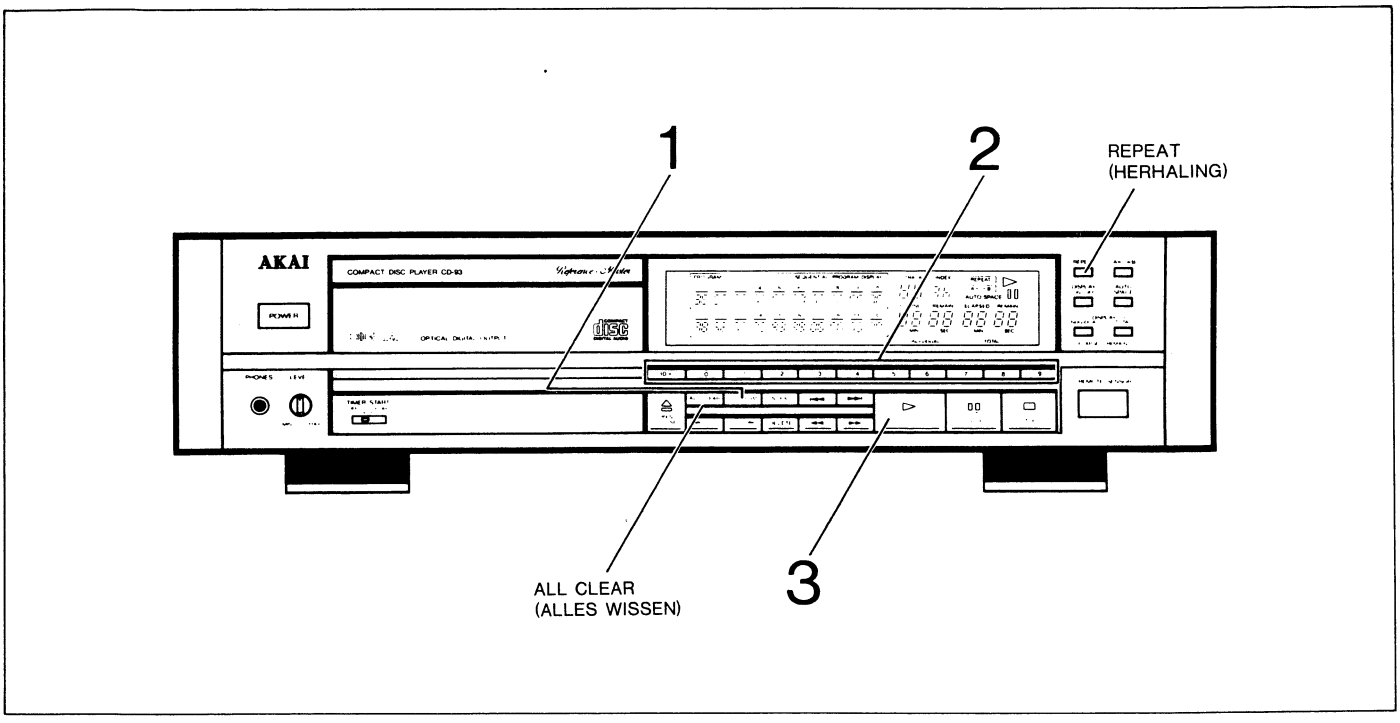
Opmerking
De FL display wordt automatisch ingeschakeld wanneer de spanning naar de kompakt diskspeler ingeschakeld wordt.



Gebruik van het willekeurige programmasysteem

9

U kunt tot 20 sporen in willekeurige volgorde programmeren. De totale weergavetijd van alle geprogrammeerde sporen wordt dan makkelijkheidshalve op de TOTAL display aangegeven.



Bediening

1 Druk de programmatoets (PROGRAM) in. De PROGRAM indikator verschijnt op de SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY.

2 Druk de nummertoets van het weer te geven spoor in. Het nummer van het geprogrammeerde spoor verschijnt op de SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY en op de TOTAL display verschijnt eveneens de totale geprogrammeerde weergavetijd. Herhaal stapen 1 en 2 om een maximum van 20 sporen te programmeren.

3 Druk de ▷ -toets in om weergave te starten. Het weergegeven spoor wordt met de cursor op de SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY aangegeven.

Nadat weergave van alle geprogrammeerde sporen beëindigd is
De Akai kompakt diskspeler stopt automatisch de weergave.

Om willekeurige programmaweergave te herstarten

Druk de ▷ -toets in.

Om het willekeurige programma te wissen

Druk de alles wissen toets (ALL CLEAR) in.
Wanneer de alles wissen toets (ALL CLEAR) tijdens willekeurige programmaweergave ingedrukt wordt, schakelt de kompakt diskspeler over in de normale weergavefunktie.

Opmerking
Alle geprogrammeerde sporen worden automatisch gewist wanneer de spanning naar de Akai kompakt diskspeler ingeschakeld wordt of wanneer de ⏏ -toets ingedrukt wordt.

Herhaling van willekeurige programmaweergave

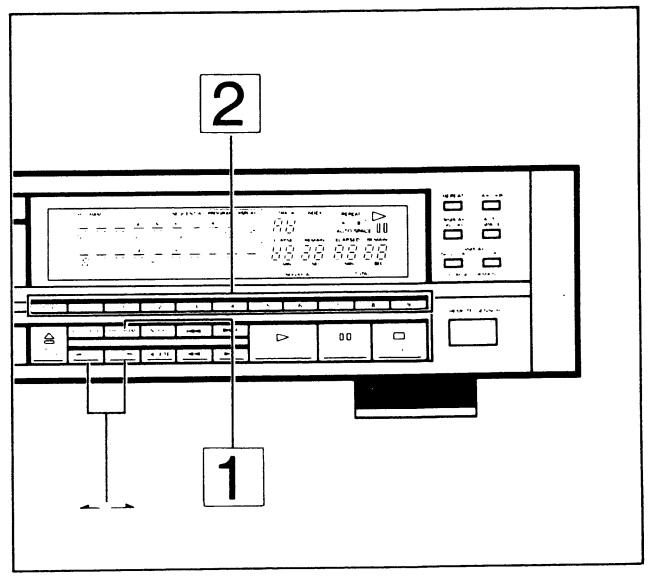
Druk alvorens weergave te starten de herhalingstoets (REPEAT) in en programmeer de Akai kompakt diskspeler om zoveel keren als u maar wilt weergave te herhalen. (Zie ook blz. 82, "Geprogrammeerde herhalingsweergave")
Start dan de herhaalde weergave van een willekeurig programma door de ▷ -toets in te drukken.

Opmerking
De A ↔ B herhalingsfunktie kan niet tijdens willekeurige programmaweergave worden gebruikt.

Voorbeeld voor programmering van willekeurige programmaweergave

We geven hier een voorbeeld van een willekeurig programma met 6 passages van een kompakt disk waarop zich 15 sporen bevinden. De onderstaande procedure is voor weergave van de volgende sporen in de aangegeven volgorde:

3 → 4 → 9 → 11 → 5 → 14



Programmeren

1 Druk de programmatoets (PROGRAM) in.

2 Druk de nummertoetsen als volgt in. De spoornummers zullen tijdens het programmeren op de SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY verschijnen.

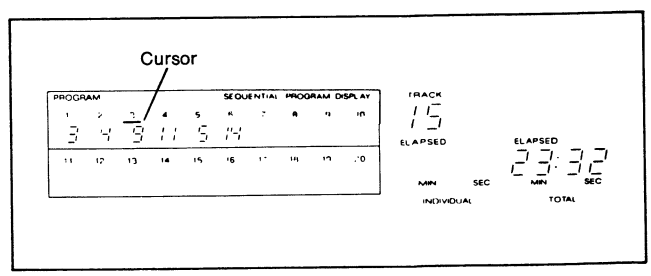
Druk de toets 3 in voor spoor nummer 3.
Druk de toets 4 in voor spoor nummer 4.
Druk de toets 9 in voor spoor nummer 9.
Druk de toetsen 10+ en 1 in voor spoor nummer 11.
Druk de toets 5 in voor spoor nummer 5.
Druk de toetsen 10+ en 4 in voor spoor nummer 14.

Indien u een spoor wilt programmeren waarvan het nummer hoger dan 20 ligt

Druk herhaaldelijk de 10+ toets in totdat u het gewenste cijfer in de kolom voor de tientallen verkrijgt. Druk dan een van de nummertoetsen 0 t/m 9 in om het gewenste cijfer in de kolom voor de eenheden te verkijgen. (Zie ook blz. 76.)

Om nadat het programmeren afgelopen is sporen aan een programma toe te voegen

Nadat het programmeren afgelopen is kunt u nog bijkomende sporen aan het willekeurige programma toevoegen door de cursor naar het punt waarop u de sporen wilt inlassen, te verplaatsen. Maak hierna gebruik van de nummertoetsen om het spoornummer te programmeren.

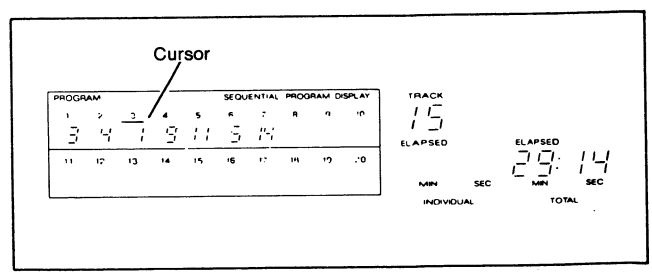


Voorbeeld

Om in bovenstaand voorbeeld spoornummer 1 tussen spoornummer 4 en spoornummer 9 in te lassen.

1 Maak gebruik van de ← - of → -toets om de cursor tot boven spoor nummer 9 te verplaatsen.

2 Druk de toets nummer 1 in, waardoor spoor nummer 1 aan uw programma wordt toegevoegd.



Opmerkingen

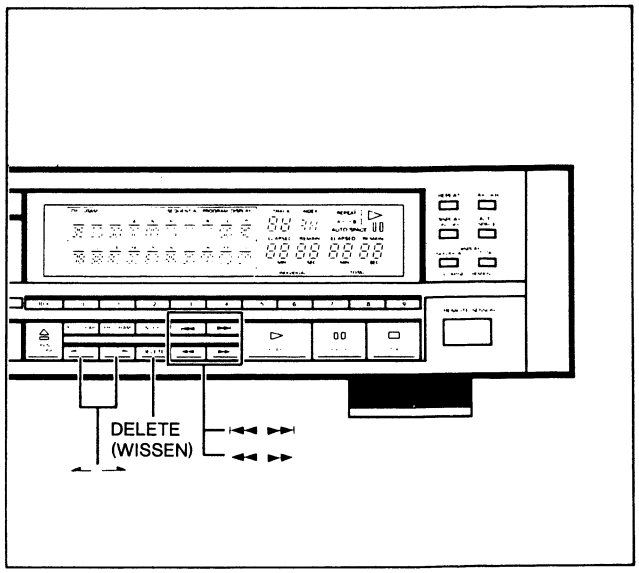
- Indien de ← of → -toets ingedrukt wordt voordat de programmatoets (PROGRAM) werd ingedrukt, zal de Akai kompakt diskspeler in de programmeerfunktie overschakelen. Alle sporen zullen dan op de SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY verschijnen.
- U kunt tot 20 sporen programmeren.
- Indien u tijdens weergave sporen aan het willekeurig programma toevoegt op een punt in het programma dat reeds weergegeven werd, zult u deze sporen pas na het herstarten van de willekeurige programmaweergave kunnen beluisteren.
  Indien u wenst weergave te herstarten vanaf het begin van een willekeurig programma, druk dan eerst de □ -toets in om weergave te stoppen en druk vervolgens de ▷ -toets in om te herstarten.

Om een geprogrammeerd spoor te wissen

1 Verplaats de cursor op de SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY m.b.v. de ←— - of —→ -toets totdat u het te wissen spoor bereikt.

2 Druk de wistoets (DELETE) in om het spoor te wissen.
Bij voorbeeld, wanneer u het te wissen spoor nummer 11 uit het willekeurig programma wilt wissen, verplaats de cursor m.b.v. de ←— toets totdat deze zich boven dat spoor bevindt. Druk dan de wistoets (DELETE) om het spoor te wissen.

Opmerking
De wisfunktie kan eveneens tijdens weergave van een willekeurig programma worden gebruikt. Het enige spoor dat uit het willekeurig programma kan worden gewist is het weergegeven spoor.



Opsporen tijdens willekeurige programmaweergave

Overspringopsporen

Maak gebruik van de ⏮ - of de ⏭ -toets
Om in achterwaartse richting over sporen terug te springen
Druk de ⏮ -toets in.
Om in voorwaartse richting over sporen te springen
Druk de ⏭ -toets in.

Opmerking
Wanneer u de ⏭ -toets heeft gebruikt om tot het einde van het willekeurig programma door te gaan, zal de Akai kompakt diskspeler automatisch terugkeren en weergave vanaf het begin van het laatste spoor in het programma hervatten.

Opsporen

Maak gebruik van de ◄◄ - of ►► -toets.
Om in achterwaartse richting op te sporen Druk de ►► -toets in.
Om in voorwaartse richting op te sporen Druk de ◄◄ -toets in.

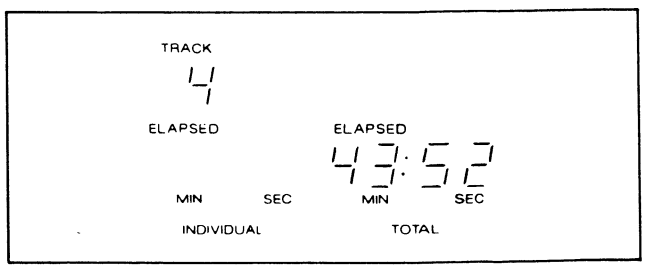
Opmerkingen
Wanneer u m.b.v. de ►► -toets het einde van het laatste spoor in het willekeurig programma heeft bereikt, stopt willekeurige programmaweergave automatisch.

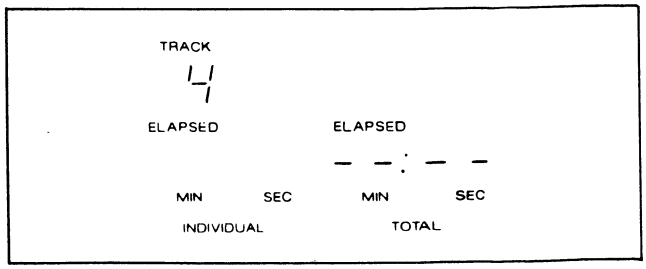
Totale geprogrammeerde weergavetijd

De totale geprogrammeerde weergavetijd (tot 99 minuten en 59 sekonden) wordt op de TOTAL display aangeduid.
Indien de totale geprogrammeerde weergavetijd langer dan 100 minuten bedraagt, zal de display voor minuten en sekonden --:-- aangeven.

Opname van een willekeurig programma

Indien u uw willekeurig programma gaat opnemen dient u erop te letten dat de totale geprogrammeerde weergavetijd de beschikbare tijd op uw cassetteband niet overschrijdt. Indien u bij voorbeeld een C-90 cassetteband gebruikt, zult u op elke zijde van de tape een opnametijdsduur ter beschikking hebben van maximum 45 minuten.





Herhaalde weergave

Dank zij de herhalingsfunktie kunt u de Akai kompakt diskspeler zo programmeren dat alle sporen op de kompakt disk zo veel keren als u maar wilt (tot 99-maal) opnieuw weergegeven worden, waarna de weergave stopt. Zo u dit wilt, kan een kompakt disk zelfs een oneindig aantal keren worden weergegeven.

Geprogrammeerde herhalingsweergave

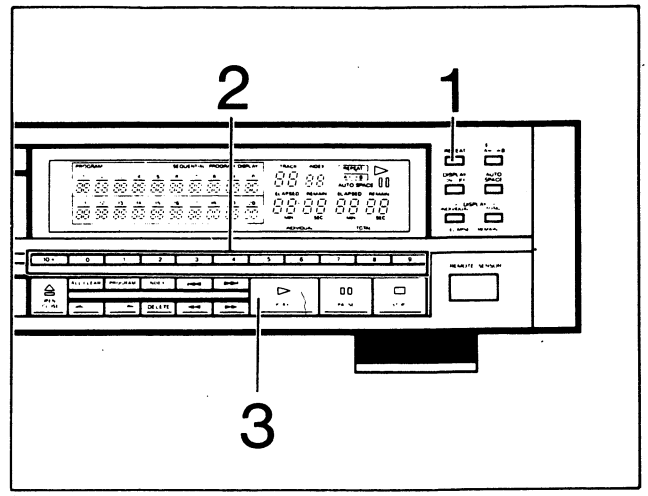
U kunt de kompakt diskspeler programmeren om tot 99-maal een kompakt disk weer te geven.

1 Druk de herhalingstoets (REPEAT) in. De herhalingsindikator (REPEAT) knippert.

2 **Voordat de herhalingsindikator (REPEAT) stopt met knipperen**
Maak gebruik van de nummertoetsen om het gewenste aantal keren dat u de kompakt disk wilt weergeven te programmeren.
Om vijfmaal te herhalen — Druk de toets 5 in.
Om 29-maal te herhalen — Druk de toets 10+ tweemaal en de toets 9 eenmaal in.
De herhalingsindikator (REPEAT) stopt hierna met knipperen.

3 Druk de ▷ -toets in om herhaalde weergave te starten.
Nadat de herhaalde weergave beëindigd is, verdwijnt de herhalingsindikator (REPEAT) van de display en wordt de herhalingsfunktie automatisch geannuleerd.

Opmerking
Indien de herhalingsindikator (REPEAT) stopt met knipperen voordat de nummertoets ingedrukt wordt, gaat de herhalingsfunktie over in oneindige herhaling.



Oneindig herhaalde weergave

Druk de herhalingstoets (REPEAT) tweemaal in.
Wanneer weergave met de ▷ -toets gestart wordt, wordt de kompakt disk een oneindig aantal keren herhaald totdat de □ -toets ingedrukt wordt.

Om herhaalde weergave te stoppen

Druk de herhalingstoets (REPEAT) in. De Akai kompakt diskspeler stopt de weergave en de herhalingsindikator (REPEAT) verdwijnt van de display.

Om herhaalde weergave te annuleren zonder weergave van de kompakt disk te onderbreken

Druk de herhalingstoets (REPEAT) in. De herhalingsindikator (REPEAT) verdwijnt van de display. Weergave van de kompakt disk gaat door tot het laatste spoor.

A ↔ B herhaalde weergave (herhaalde weergave van een gedeelte op de kompakt disk tussen twee punten)

Dank zij de A ↔ B herhalingsfunktie kunt u de Akai kompakt disk zo programmeren dat om het even welk gedeelte op de kompakt disk herhaaldelijk kan worden weergegeven.

1 **Geef de kompakt disk weer.**

2 **Voor het vastleggen van het startpunt voor herhaalde weergave**
Druk de A ↔ B toets eenmaal in t.h.v. het punt van waar u herhaalde weergave wilt laten beginnen. De A ↔ B indikator zal knipperen.

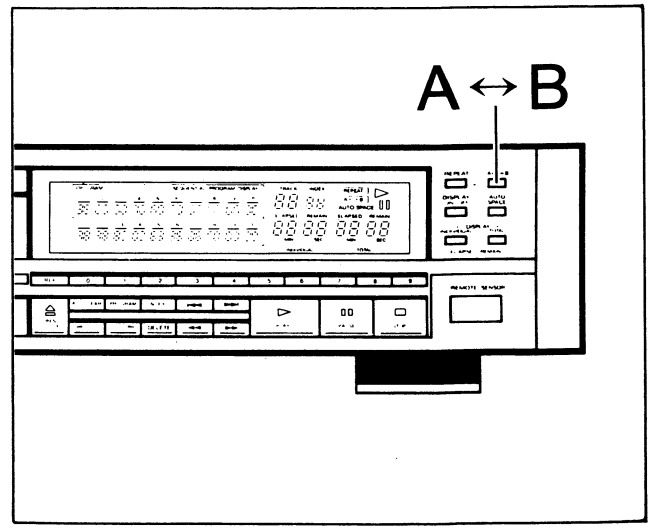
3 **Voor het vastleggen van het eindpunt voor herhaalde weergave**
Druk de A ↔ B toets in t.h.v. het punt waar u herhaalde weergave wilt laten eindigen. De A ↔ B indikator stopt met knipperen. De Akai kompakt diskspeler start A ↔ B herhaalde weergave en gaat hiermee een oneindig aantal keren door.

Om A ↔ B herhaalde weergave te stoppen

Druk de □ -toets in. De Akai kompakt diskspeler stopt weergave en de A ↔ B indikator verdwijnt van de display.

Om de A ↔ B herhaalde weergave te annuleren zonder weergave te onderbreken

Druk de A ↔ B toets opnieuw in. De A ↔ B indikator verdwijnt van de display en weergave gaat gewoon door.



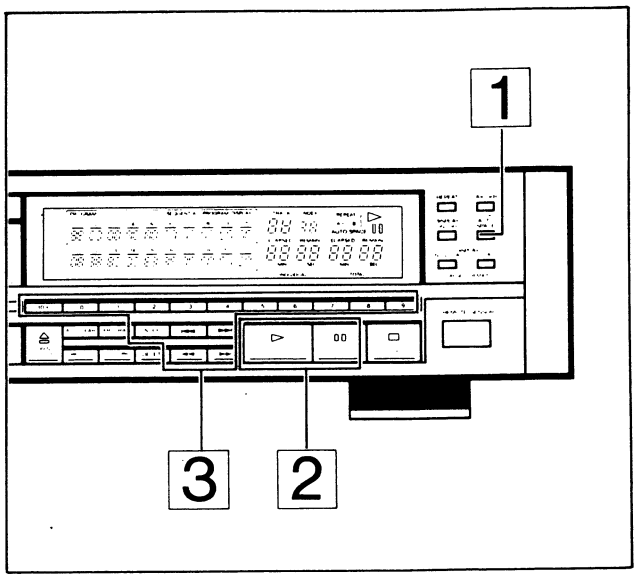
Gemakkelijke weergavefunkties

1 Automatische intervalfunktie

De automatische intervalfunktie laat u toe om alle intervallen tussen sporen een bepaalde tijd te laten duren (ongeveer 4 sekonden) teneinde tijdens een opname of weergave een zekere mate van uniformiteit te verkrijgen.

Druk alvorens met weergave of opename te starten de automatische intervaltoets (AUTO SPACE) in.
De automatische intervalindikator (AUTO SPACE) verschijnt op de FL display.

Om de automatische intervalfunktie te annuleren
Druk de automatische intervaltoets (AUTO SPACE) nogmaals in.
De automatische intervalindikator (AUTO SPACE) verdwijnt van de FL display.



2 Weergave standby en starten met de ▯▯ -toets

Alvorens de weergave te starten
Druk de ▯▯ -toets in. De Akai kompakt diskspeler schakelt over in de weergavestandby-funktie en het spoornummer verschijnt op de FL display.

Om weergave te starten
Druk de ▷ -of ▯▯ -toets in.

Indien de diskschuif open is, sluit de diskschuif automatisch wanneer de ▷ - of ▯▯ -toets ingedrukt wordt.

3 Indexopsporing

Sommige kompakt disks bevatten indexen (IN:DEX), waardoor u gemakkelijk het weer te geven spoor- en indexnummer op de disk kunt bepalen. Zo zullen vele kompakt disks met klassieke muziek meerdere indexen bevatten, om aldus onderverdelingen te maken zoals het 1e bedrijf, 2e bedrijf, intermezzo enz.

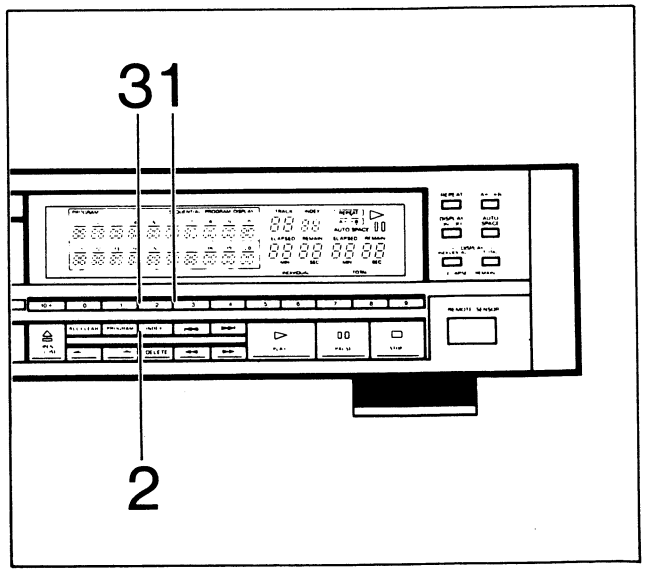
Voorbeeld
Om weergave te starten vanaf index nummer 2 van spoor nummer 3

1 **Druk de toets 3 in, voor spoor nummer 3.**

2 **Druk de INDEX toets in.**

3 **Druk de toets 2 in, voor index nummer 2.**
De Akai kompakt diskspeler start weergave vanaf dat indexnummer.
Indien u wenst meer indexnummers op te sporen, dient u de stappen te herhalen.

Opmerking
Indien de gebruikte kompakt disk geen indexen bevat, zal de Akai kompakt diskspeler weergave starten vanaf het begin van het gekozen spoornummer.



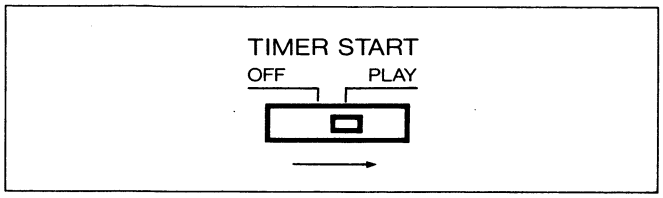
4 Timergeregelde weergave

Deze kompakt diskspeler is utigerust met een timerfunktie. Wanneer u dit toestel op een Akai audio-timer aansluit, kunt u weergave van een kompakt disk op een van tevoren bepaald tijdstip starten.

1 Zet de ingangskeuzeschakelaar van de aangesloten versterker op de CD stand nadat u de voor weergave gekozen kompakt disk in het toestel gelegd heeft.

2 Laat alle spanningsschakelaars van alle komponenten aan en regel de timer. (Refereer voor meer details betreffende de bediening naar de handleiding bij uw audio-timer.) De aangesloten komponenten zullen door de timer worden utigeschakeld.

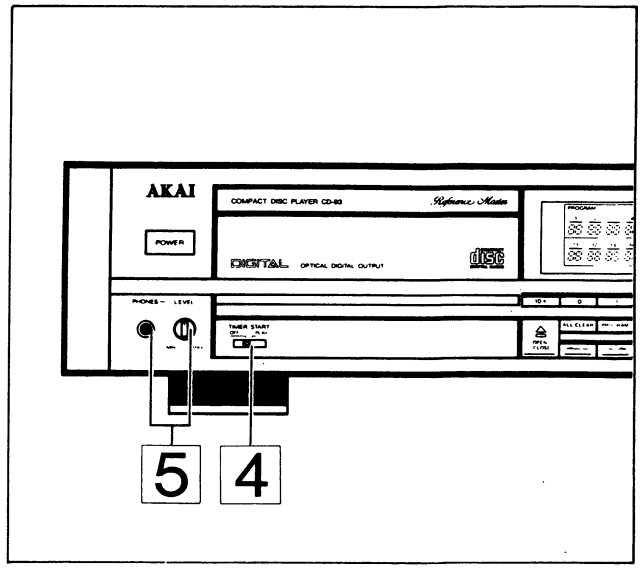
3 Zet de TIMER START schakelaar van de kompakt diskspeler in de PLAY stand.



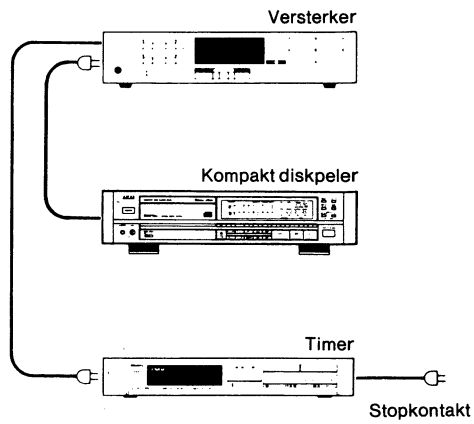
Nadat timergeregelde weergave beëindigd is
Zet de TIMER START schakelaar opnieuw in de OFF stand.

Opmerking
- Zodra de spanning ingeschakeld is, verlopen ongeveer vijf sekonden voordat weergave van de kompakt disk start.
- De timerstartfunktie treedt in gang zodra de spanning ingeschakeld is. Hierna kan de kompakt zoals gewoonlijk worden bediend.

Belangrijk!
De netstekkers en het netsnoer in de afbeelding zijn enkel bedoeld als referentie. De in uw streekt gebruikte netstekker en netsnoer kan verschillen van de in de afbeelding getoonde. (Bij voorbeeld: Verenigd Koninkrijk, Australië, VS, Europa, enz.).



Voorbeeld voor aansluiting van het netsnoer

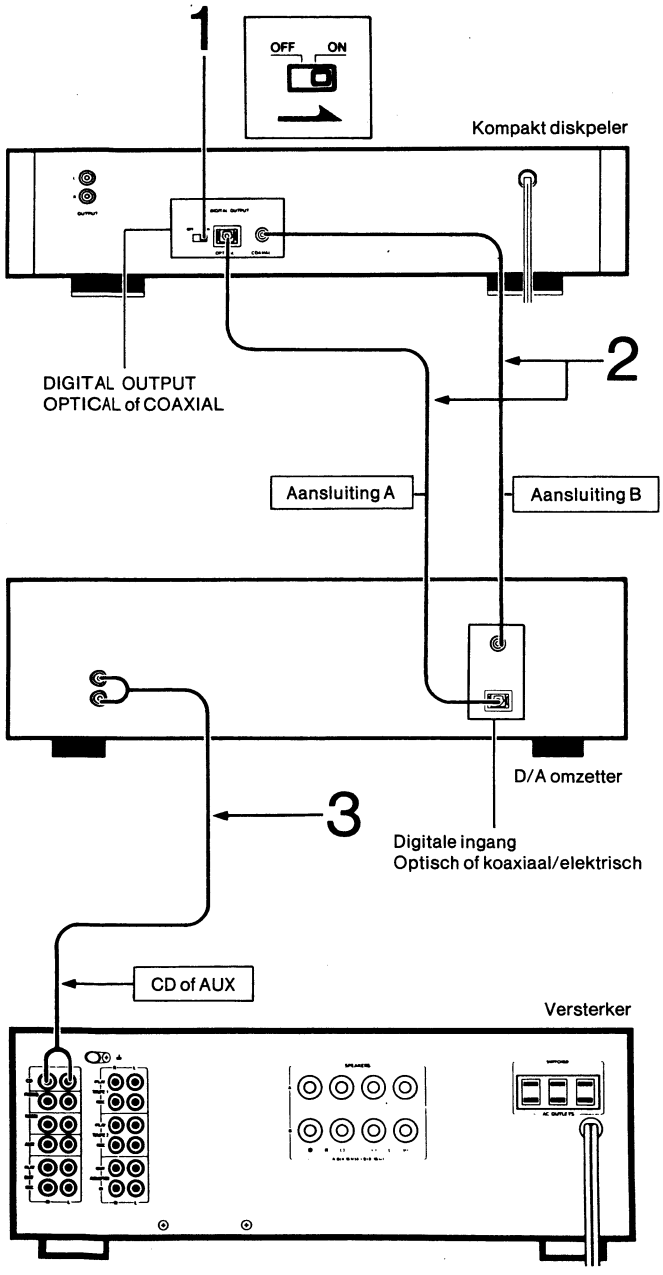


5 Voor het luisteren via hoofdtelefoons

Sluit een hoofdtelefoonset aan op de hoofdtelefoonaansluiting (PHONES) en regel met de hoofdtelefoonniveauregelaar (LEVEL) het weergavevolume.

Aansluiten van een externe D/A omzetter

Hoewel in deze Akai kompakt diskspeler een D/A omzetter is ingebouwd, werden speciale digitale uitgangsaansluitingen (DIGITAL OUTPUT) voorzien om de aansluiting van een hoogkwaliteits D/A omzetter of de rechtstreekse aansluiting op een ingebouwde versterker mogelijk te maken.



Aansluitingen

1 Zet de DIGITAL OUTPUT schakelaar (op de achterkant van de Akai kompakt diskpeler) in de ON stand.

2 Verbind de Akai kompakt diskspeler en de D/A omzetter op een van de twee volgende wijzen:
Aansluiting A
Gebruik makend van een optisch vezelsnoer (verkrijgbaar in de meeste Hi-Fi zaken):
Verwijder het kapje van de OPTICAL aansluiting van de Akai kompakt diskspeler en verbind deze aansluiting m.b.v. een optisch vezelsnoer met de OPTICAL INPUT aansluiting op de D/A omzetter.
Aansluiting B
Gebruik makend van een video-aansluitingssnoer (verkrijgbaar in de meeste Hi-Fi zaken):
Verbind de COAXIAL aansluiting van de Akai kompakt diskspeler m.b.v. een video-aansluitingssoer met de COAXIAL INPUT aansluiting op de D/A omzetter.

3 Sluit de uitgangsaansluitingen (links en rechts) van de kompakt diskspeler m.b.v. een audio-aansluitingssnoer aan op de CD of AUX aansluitingen van de versterker.

Opmerkingen
- Verwijder nooit het kapje van de OPTICAL aansluiting tenzij wanneer deze met een ander toestel wordt verbonden. Laat geen vuil in deze aansluiting komen.
- Een kristallen glas type optisch vezelsnoer kan niet voor dit soort aansluitingen worden gebruikt.
- Laat de DIGITAL OUTPUT schakelaar op OFF wanneer geen D/A omzetter aangesloten is.
- De digitaal-naar-analoog omzetter zet digitale PCM signalen, zoals de weergavesignalen van kompakt disks, om in konventionele stereo (links en rechts) signalen.
- Daar de gewone audioaansluitingssnoeren niet uitermate geschikt zijn voor overdracht van hoge frekwenties, een belangrijk deel van de PCM-signalen, bevelen we hun gebruik niet aan voor aansluiting van D/A omzetters.

Problemen? Eerst kontroleren

Probleem	Nakijken
De kompakt diskspeler staat niet aan Geen geluid	• Ga na of het netsnoer wel degelijk en goed op het stopkontakt, de timer of de netuitgang van de versterker is aangesloten. • De ingangskeuzeschakelaar en volumeregelaar van de versterker zijn niet juist ingesteld. • Vochtvorming. • De kompakt disk werd niet juist in de diskschuif gelegd.
De kompakt diskspeler schakelt over in timergeregelde weergave zodra de spanning ingeschakeld wordt	• De TIMER START schakelaar staat in de PLAY stand. Zet de schakelaar in de OFF stand alvorens de spanning in te schakelen.
Vervormd geluid of klankonderbrekingen tijdens weergave	• De kompakt disk is vuil of ingekrast. Reinig of leg een andere kompakt disk in.
Timergeregelde weergave treedt niet in gang	• Er bevindt zich geen kompakt disk in het toestel. Leg voor timergeregelde weergave een kompakt disk in het apparaat. • De TIMER START schakelaar staat niet in de ON stand. Zet de TIMER START schakelaar in de ON stand.
Weergave start niet	• De kompakt disk is niet juist in het apparaat gelegd. Leg de kompakt met de bedrukte zijde naar boven in het apparaat. • De ▯▯ -toets werd ingedrukt. Druk de ▷ - of ▯▯ -toets in om weergave te starten. • Vochtvorming. Zet de spanning naar de kompakt diskspeler uit voor langer dan 30 sekonden.
Afstandsbediening werkt niet	• De batterijen zijn uitgeput. Vernieuw alle batterijen. • De kompakt diskspeler staat in het direkte zonlicht of te dicht bij sterke lichtbronnen. Installeer de kompakt diskspeler elders.
Direkte opsporing en A⟵B herhalingsfunktie werken niet	• De herhalingsindikator (REPEAT) is niet van de FL display verdwenen. Druk de alles wissen toets (ALL CLEAR) in om de willekeurige programmaweergave te annuleren.
Geen indikaties op de FL display	• De DISPLAY ON/OFF toets werd ingedrukt. Druk de DISPLAY ON/OFF toets in om de FL display in werking te zetten.

Mocht er toch nog een probleem blijven bestaan, schrijf dan de model- en serienummers op en ook alle gegevens die van belang kunnen zijn in verband met de garantie evenals een duidelijke beschrijving van het bestaande mankement. Neem dan kontakt op met de dichtstbijzijnde erkende Akai onderhoudsdienst.

Technische gegevens

7

Model	CD-93
Systeem	Kompakt diskspeler
Aftastsysteem	3-straal laseraftastkop
Bemonsteringsfrekwentie	44,1 kHz
Digitaal filter	18 bit, 4 × oversampling
D/A omzetter	16 bit lineair
Foutkorrektiesysteem	Cross Interleave Reed Solomon
Aantal kanalen	2 kanalen (stereo)
Frekwentierespons	2 Hz tot 20 kHz ±0,3 dB
Dynamisch bereik	Minstens 97 dB
Signaal/ruis verhouding	Minstens 106 dB
Totale harmonisch vervorming	Beter dan 0,0025 %
Wow & Flutter	Beneden een meetbare grens
Niveau van analoge uitgang.	2 V (0 dB)
Niveau/impedantie van digitaal niveau	
Koaxiaal	0,5 Vp-p/75 ohm
Optisch	Min. −20 dBm, max. −15 dBm, golflengte 660 nm
Hoofdtelefooniveau/ impedantie	28 mW/32 ohm
Spindelmotor	Borstelloze D.D. motor
Spanningsvereisten	120 V, 60 Hz voor VS en Canada 220 V, 50 Hz voor Europa Behalve Verenigd Koninkrijk 240 V, 50 Hz voor Verenigd Koninkrijk en Australië 110 V−120 V/220 V−240 V, 50 Hz/60 Hz voor andere landen
Afmetingen	460 (B) ×112 (H) ×330 (D) mm
Gewicht	13.6 kg

Snoerloze afstandsbediening

Systeem	Infraroodstralen
Droge batterijen	R6 (maat SUM-3 of AA) ×2, 3 V gelijkstroom

Standaard toebehoren

Aansluitingssnoer	1
Afstandsbediening (RC-C93)	1
Batterijen voor afstandsbediening	2

Model	CD-73
Systeem	Kompakt diskspeler
Aftastsysteem	3-straal laseraftaskop
Bemonsteringsfrekwentie	44,1 kHz
Digitaal filter	18 bit, 4 × oversampling
D/A omzetter	16 bit lineair
Foutkorrektiesysteem	Cross Interleave Reed Solomon
Aantal kanalen	2 kanalen (stereo)
Frekwentierespons	5 Hz tot 20 kHz ±0,3 dB
Dynamisch bereik	Minstens 97 dB
Signaal/ruis verhouding	Mistens 106 dB
Totale harmonisch vervorming	Beter dan 0,0025 %
Wow & Flutter	Beneden een meetbare grens
Niveau van analoge uitgang.	2 V (0 dB)
Niveau/impedantie van digitaal vineau	
Koaxiaal	0.5 Vp-p/75 ohm
Optisch	Min. −20 dBm, max. −15 dBm, golflengte 660 nm
Hoofdtelefooniveau/ impedantie	28 mW/32 ohm
Spindelmotor	Borstelloze D.D. motor
Spanningsvereisten	120 V, 60 Hz voor VS en Canada 220 V, 50 Hz voor Europa behalve Verenigd Koninkrijk 240 V, 50 Hz voor Verenigd Koninkrijk en Australië 110 V−120 V/220 V−240 V, 50 Hz/60 Hz voor andere landen
Afmetingen	460 (B) ×112 (H) ×330 (D) mm
Gewicht	7.5 kg

Snoerloze afstandsbediening

Systeem	Infraroodstralen
Droge batterijen	R6 (maat SUM-3 of AA) ×2, 3 V gelijkstroom

Standaard toebehoren

Aansluitingssnoer	1
Afstandsbediening (RC-C93)	1
Batterijen voor afstandsbediening	2

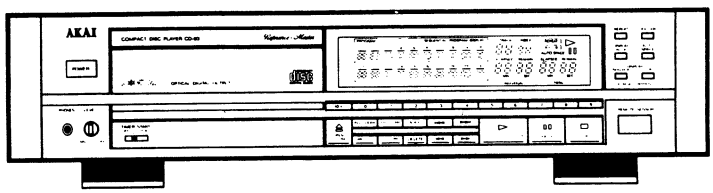
* Technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud.

Reference Master

CD-93
CD-73

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

MANUAL DEL USUARIO (Sp)



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

* Este manual de instrucciones igualmente válido para los modelos CD-93 y CD-73, salvo cuando se indique lo contrario.

Indice y notas precautorias

Este es el reproductor de discos compactos Akai

Este reproductor de discos compactos Akai de alta calidad incorpora un sistema de transferencia de señales ópticas, un filtro digital de sobremuestreo cuádruple, convertidores D/A izquierdo y derecho tipo independiente, botones numéricos para las funciones de programación y búsqueda directa, y un amplio visualizador FL (fluorescente) multifunción de fácil lectura. También se ha incluido una unidad de control remoto para una conveniente operación. Para disfrutar plenamente del reproductor de discos compactos Akai, lea detenidamente este manual de instrucciones.

Indice

Indice y notas precautorias ..... 89—90
Haciendo las conexiones correctas 91
Antes de usar el reproductor de discos compactos Akai 92
  Acerca de los discos compactos 92
Controles (reproductor de discos compactos) ..... 93—94
Controles (unidad de control remoto) ..... 95—96
Reproducción de un disco compacto 97
Selección musical 98
  Búsqueda directa 98
  Búsqueda por omisión 98
  Operación de búsqueda manual 98
Acerca del visualizador FL ..... 99—100
Cómo usar el sistema de reproducción programada de piezas arbitrarias ..... 101—103
  Operación 101
  Ejemplo de programación para la operación de reproducción programada de piezas arbitrarias 100
Repetición de la reproducción 104
  Repetición programada 104
  Repetición infinita 104
  Repetición A←→B 104
Convenientes características de reproducción ..... 105—106
  Función de espaciamiento automático (AUTO SPACE) 105
  Espera de reproducción y comienzo mediante el botón ... 105
  Búsqueda mediante índices 105
  Reproducción mediante temporizador 106
Conexión de un convertidor D/A externo 107
¿Problemas? Confirmemos 108
Especificaciones 109

Antes de usar el reproductor de discos compactos

Este reproductor de discos compactos está provisto de una palanca de bloqueo para el transporte de la unidad, ubicada en el panel inferior. Esta palanca fija el mecanismo del fonocaptor laser, previniendo de esta forma que el mecanismo sea afectado por vibraciones durante el transporte. Asegúrese de poner esta palanca en la posición UNLOCK (destrabar) antes comenzar con la reproducción. Refiérase a la página 91.

ADVERTENCIA

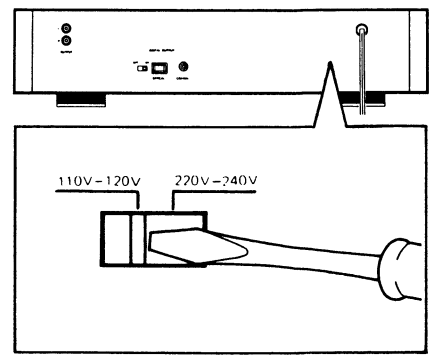
A fin de prevenir incendios y descargas eléctricas, no exponga este artefacto a la lluvia ni a la humedad.

Requerimientos de energía

Los requerimientos de energía para equipos eléctricos difieren de área en área. Asegúrese de que su artefacto cumpla con los requerimientos de energía de su área.
Si tiene dudas, consulte a un electricista calificado.
120 V, 60 Hz para Estados Unidos y Canadá.
220 V, 50 Hz para Europa, exceptuando al Reino Unido.
240 V, 50 Hz para el Reino Unido y Australia.
110 V—120 V/220 V—240 V, 50 Hz/60 Hz convertible para otros países.

Conversión de voltaje (No en todos los modelos)

Los modelos para Canadá, Estados Unidos, el Reino Unido y Australia no están equipados con esta facilidad. Cada aparato es preajustado en fábrica de acuerdo a su destinación. Aún así, algunos aparatos podrán ser reajustados a 110 V — 120 V ó 220 V — 240 V según se requiera.
Si el voltaje de su aparato puede ser convertido:
Antes de conectar el cable de alimentación, deslice con un destornillador el selector de voltage (VOLTAGE SELECTOR) ubicado en el panel trasero, hasta que el voltaje correcto quede indicado.



Este equipo se ajusta a las normas ECC N.° 82/499.

Lo que usted debe saber para su seguridad

¡Cuidado! Usted puede sufrir una descarga eléctrica.

- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas.
- Tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- Permita sólo a un profesional calificado reparar o reensamblar el reproductor de discos compactos Akai. Una persona no autorizada puede tocar las partes internas del artefacto, y sufrir una seria descarga eléctrica.
- Nunca permita a un niño introducir objetos, especialmente objectos metálicos, en el reproductor de discos compactos Akai.

Protejamos también el reproductor de discos compactos Akai.

- Use sólo fuentes domésticas de CA. Nunca use fuentes de CC.
- Si se derrama agua sobre el reproductor de discos compactos Akai, desconéctelo y llame a su distribuidor.
- Asegúrese de que el reproductor de discos compacts Akai esté bien ventilado, y de que no quede expuesto a la luz directa del sol.
- Para evitar daños a los circuitos internos y a la superficie externa, mantenga la unidad alejada de fuentes de calor (estufas, etc.).
- Evite usar insecticidas tipo aerosol cerca del reproductor de discos compactos Akai. El uso de este tipo de productos puede causar daños a las terminaciones de la unidad, además de existir el peligro de ignición súbita.
- Para evitar daños a las terminaciones de la unidad, nunca use diluyente para pintura, ni otras sustancias químicas similares, para limpiar el reproductor de discos compactos Akai.
- Ponga el reproductor de discos compactos Akai sobre una superficie plana y sólida.
- Cuando no vaya a usar el reproductor de discos compactos Akai por un período prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación.

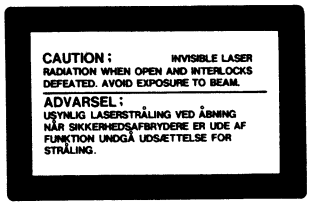
Formación de rocío

La formación de rocío dentro del reproductor de discos compactos es un punto importante a ser considerado. Si la temperatura ambiente aumenta marcadamente en un corto tiempo, como al calefaccionar una habitación fría, o cuando el reproductor es transportado de un lugar frío a otro caliente, se producirá la condensación de pequeñas gotas de agua en la sección del lente del fonocaptor laser, impidiendo así una reproducción correcta. Si se formara excesivo rocío sobre el disco compacto o dentro del reproductor, el disco será expulsado inmediatamente cuando sea insertado en estas condiciones. La operación de la unidad no podrá reanudarse hasta que el rocío haya tenido tiempo suficiente para disiparse. Si un disco fuese expulsado sin que haya ninguna otra razón aparente, espere entre 30 minutos y 1 hora hasta que el reproductor normalice su funcionamiento.

Interferencias

Si se produjeran interferencias durante la recepción de emisiones de FM, AM o TV, apague el reproductor de discos compactos en caso de no estar usándolo.

CLASS 1 LASER PRODUCT

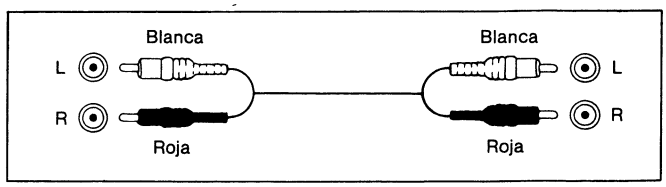


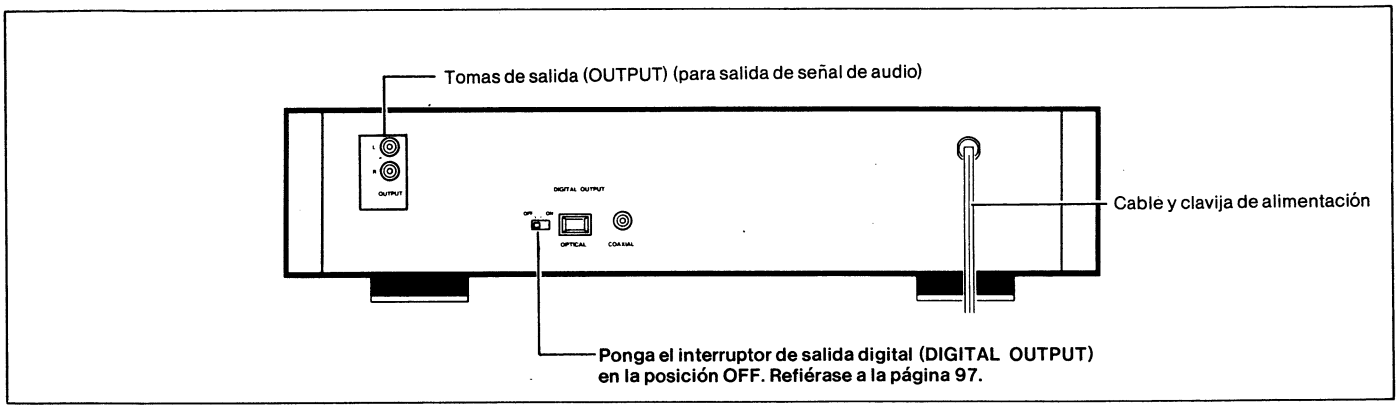
Este producto contiene un dispositivo laser de baja potencia.
Para una continua seguridad, no quite cubiertas ni intente acceder al interior del producto.
Confíe todo servicio a personal calificado.

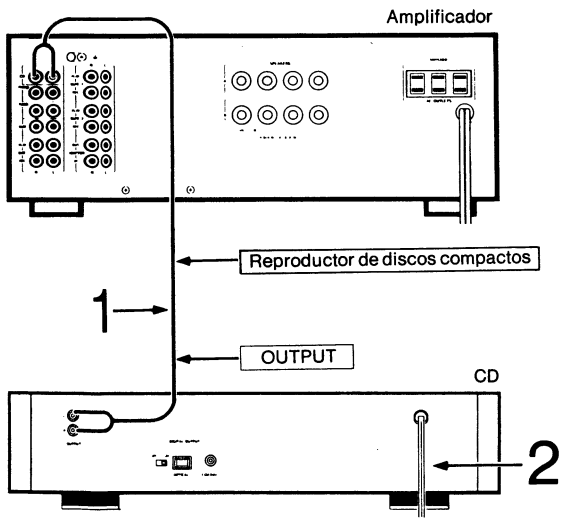
Haciendo las conexiones correctas

Antes de hacer las conexiones

- Apague todos los componentes antes de efectuar las conexiones.
- Asegúrese de conectar las clavijas de espiga blancas a las tomas izquierdas (L — blancas), y las clavijas de espiga rojas a las tomas derechas (R — rojas).
- Conecte todo firmemente. Conexiones poco firmes podrán causar distorsión.
- Para evitar que los cables se dañen, conéctelos y deconéctelos sujetando la clavija y no el cable.







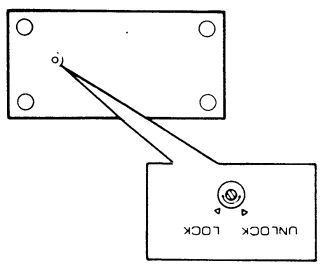
Conexiones

1 Conecte las tomas de espiga blanca y roja del reproductor de discos compactos a las tomas CD izquierda (L) y derecha (R) del amplificador stereo Akai, usando el cable de conexión proporcionado.

Nota
Si su amplificador no está provisto de tomas CD (discos compactos), use las tomas AUX para la conexión del reproductor. No conecte el reproductor a las toma PHONO de su amplificador.

2 **Luego de haber hecho todas las conexiones**
Conecte el cable de alimentación del reproductor de discos compactos a las salidas de CA (AC OUTLETS) del amplificador stereo Akai o del temporizador de audio, o conéctelo directamente a un tomacorriente doméstico de CA.

Antes de usar el reproductor de discos compactos



Acerca de la palanca de bloqueo para el transporte de la unidad

Este reproductor de discos compactos está provisto de una palanca de bloqueo para el transporte de la unidad, ubicada en el panel inferior. Esta palanca fija el mecanismo del fonocaptor laser, previniendo de esta forma que el mecanismo sea afectado por vibraciones durante el transporte. Asegúrese de poner esta palanca en la posición UNLOCK (destrabar) antes comenzar con la reproducción.
Levante el reproductor de discos compactos como se muestra en la ilustración (de modo que el panel delantero quede de cara hacia arriba), y gire la palanca de bloqueo hasta la posición UNLOCK.

Al transportar el reproductor de discos compactos

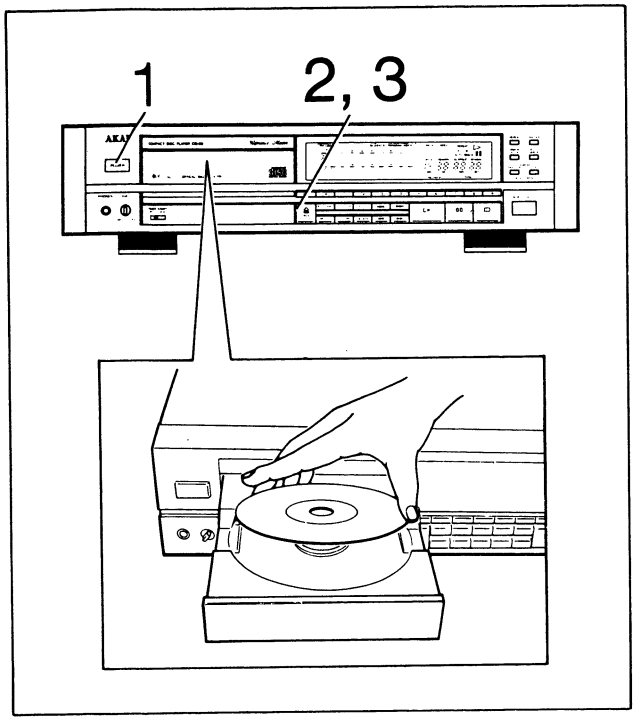
Asegúrese de extraer el disco compacto de la unidad. Luego, retorne la palanca de bloqueo a la posición LOCK (trabar).

Antes de usar el reproductor de discos compactos

Use discos compactos provistos de la siguiente marca:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Para cargar un disco compacto



1 Presione el interruptor de alimentación (POWER) para encender el reproductor de discos compactos.

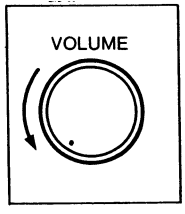
2 Presione el botón de apertura/cierre (OPEN/CLOSE) ≙ para abrir la bandeja portadisco. Luego, coloque el disco compacto sobre la bandeja, de modo que el lado impreso quede hacia arriba.

3 Presione el botón de apertura/cierre (OPEN/CLOSE) ≙ para cerrar la bandeja portadisco.

* Una leve presión en el centro de la bandeja portadisco también hará que ésta se cierre automáticamente.
* Evite detener la bandeja portadisco mientras esté abriéndose o cerrándose, pues podría resultar dañada.
* Cuando el reproductor de discos compactos no esté siendo usado, asegúrese simpre de que la bandeja portadisco esté cerrada.

Volumen de reproducción

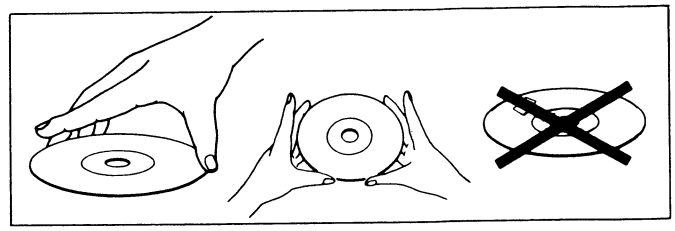
Gracias al sistema digital, los discos compactos tienen un nivel muy bajo de distorsión (ruidos) al ser reproducidos (intervalo dinámico más amplio), y por lo tanto los picos de las señales de la música pueden ser reproducidos completamente. Si se ajusta el volumen basándose en el ruido de fondo escuchado antes de comenzar la reproducción, como con las cintas o discos convencionales, se producirá una salida repentina de alto nivel que podrá dañar los altavoces o audífonos. Para evitar que esto suceda, no aumente el volumen excesivamente.



Contrariamente a los discos analógicos convencionales, la reproducción de los discos compactos comienza desde el centro del disco, continuando luego hacia afuera. Tenga esto presente mientras programa.

Acerca de los discos compactos

Contaminación, acumulación de polvo, rayas o deformaciones del disco compacto pueden causar ruido. A fin de aprovechar por completo las cualidades del sistema, observe las precauciones descritas en esta página. Si un disco compacto no va a ser reproducido durante un período prolongado de tiempo, extráigalo del reproductor y guárdelo en su caja plástica.



Extracción del disco de su caja

Mientras presiona la parte central del disco con el pulgar, levante el disco por el borde.

Manipulación de los discos

Tome el disco compacto sólo por su borde exterior, introduciendo el dedo índice en el orificio central si fuera necesario. Evite tocar el lado grabado del disco (el lado no impreso).
No adhiera etiquetas, autoadhesivos, etc. al disco.

Almacenamiento de los discos

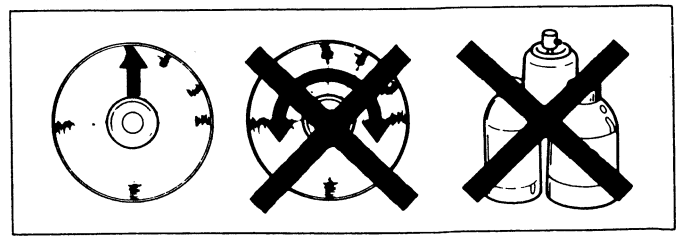
No guarde los discos compactos en lugares donde queden expuestos a la luz directa del sol, a alta humedad, o a aire caliente proveniente de aparatos de calefacción. Manténgalos siempre dentro de sus cajas plásticas. Evite guardar discos compactos en un automóvil cuya temperatura pueda aumentar demasiado bajo ciertas condiciones.

Cuidado de los discos

Antes de insertar el disco para su reproducción, quítele el polvo, contaminaciones y huellas digitales que pudieran encontrarse en el lado grabado, pasándole un paño de silicona (disponible en el mercado) como los empleados para la limpieza de lentes fotográficos y objetos de cristal.

Limpie el disco cuidadosamente, asegurándose de no rayar su superficie. Al limpiar el disco, refiérase a las ilustraciones. Contrariamente a los discos convencionales, los discos compactos deben ser limpiados con un movimiento rectilíneo desde el centro hacia el borde.

No utilice substancias químicas volátiles tales como alcohol desnaturalizado, limpiadores para discos convencionales o fluidos antiestática, pues este tipo de productos podrá causar daños a los discos compactos.



Controles (reproductor de discos compactos)

❶ Interruptor de alimentación (POWER)
Para encender y apagar la unidad.

❷ Bandeja portadisco
Cargue el disco compacto aquí.

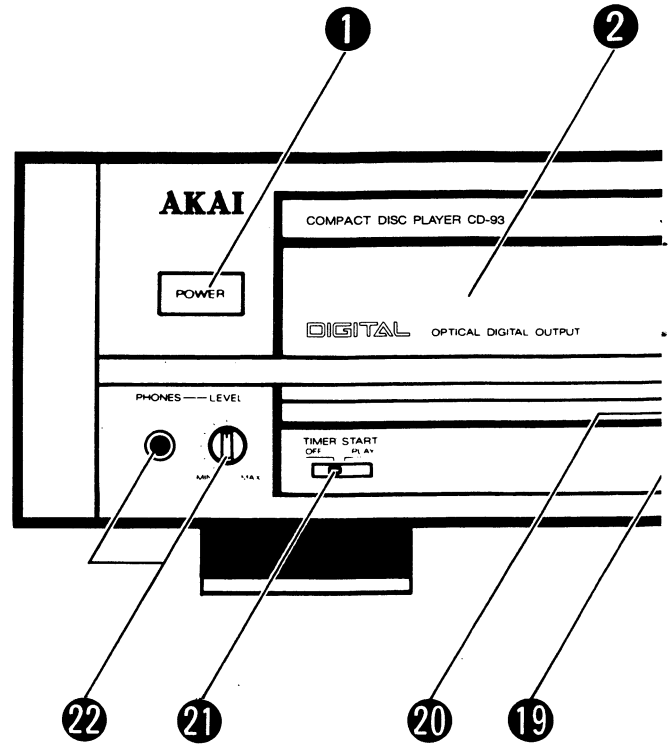
❸ Botones numéricos (10+ y 0 a 9)
Para la búsqueda directa de la pista que usted desea reproducir, y para programar pistas para la operación de reproducción programada de piezas arbitrarias.

❹ Visualizador FL (fluorescente)
Le indica la operación que el reproductor de discos compactos Akai se encuentra realizando.

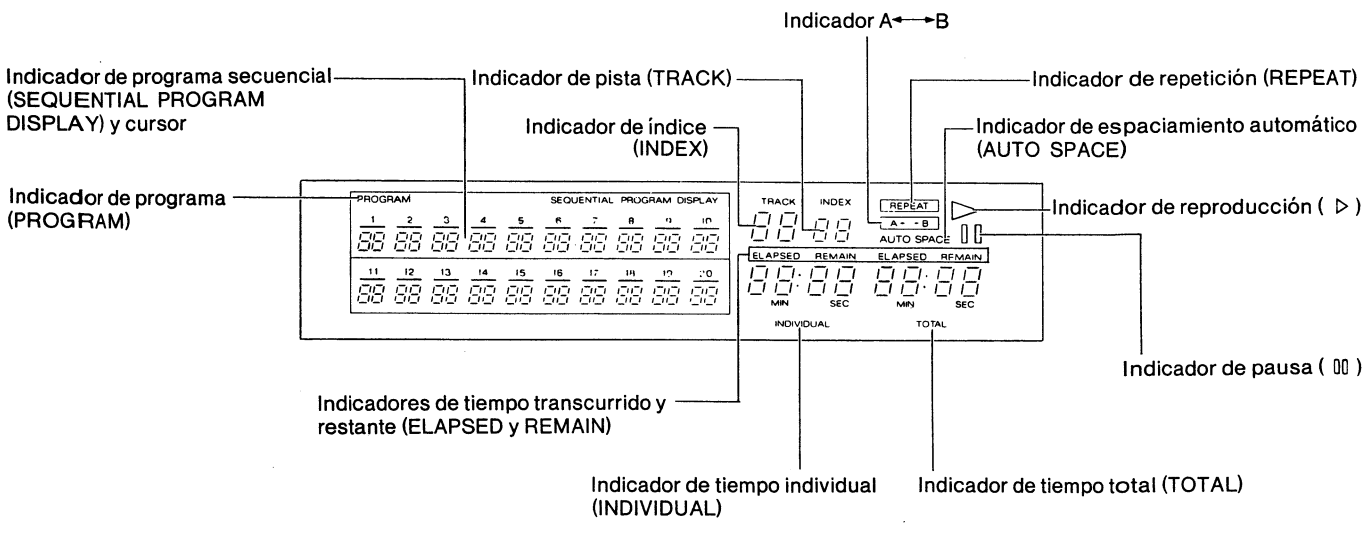
❺ Botón de repetición (REPEAT)
Para repetir la reproducción de todas las pistas del disco, o de todas las pistas programadas.

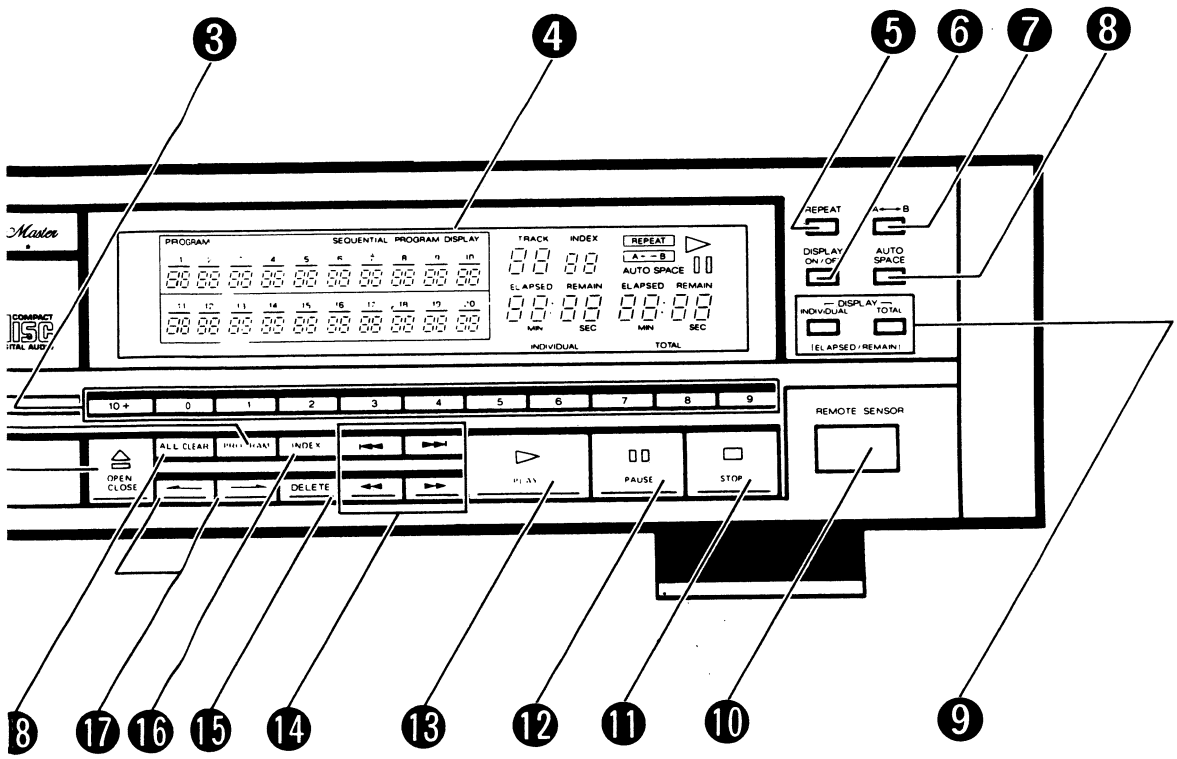
❻ Botón de activación/desactivación del visualizador (DISPLAY ON/OFF)
Para activar y desactivar el visualizador FL.

❼ Botón A←→B
Para repetir la reproducción de una sección específica del disco compacto.



Visualizador FL (fluorescente)





⑧ Botón de espaciamiento automático (AUTO SPACE)
Para fijar la duración de los intervalos en blanco entre las pistas (4 segundos aproximadamente), con el fin de obtener uniformidad durante la reproducción.

⑨ Botones de indicación de tiempo individual y total (DISPLAY INDIVIDUAL y TOTAL)
Para seleccionar entre las indicaciones de tiempo restante y tiempo transcurrido.

⑩ Ventanilla del SENSOR REMOTE
Para la recepción de las señales de control remoto.
Mantenga la ventanilla alejada de la luz directa del sol, ya que se podrían producir interferencias en la función de control remoto.

⑪ Botón de parada (STOP □)
Para detener la reproducción.

⑫ Botón de pausa (PAUSE ⏸)
Para detener temporalmente la reproducción.

⑬ Botón de reproducción (PLAY ▷)
Para iniciar la reproducción.

⑭ Botones de búsqueda (⏮/⏭ y ◄◄/►►)
Para la operación de búsqueda manual y para pasar pistas por alto durante la reproducción.

⑮ Botón de borrado (DELETE)
Para borrar una pista programada.

⑯ Botón de búsqueda mediante índices (INDEX)
Para la operación de reproducción con búsqueda de índices.

⑰ Botones de control del cursor (←/→)
Para mover el cursor durante la operación de programación.

⑱ Botón de cancelación (ALL CLEAR)
Para cancelar todas las pistas programadas.

⑲ Botón de apertura/cierre (OPEN/CLOSE ⏏)
Para abrir y cerrar la bandeja portadisco.

⑳ Botón de programación (PROGRAM)
Para la operación de reproducción programada de piezas arbitrarias.

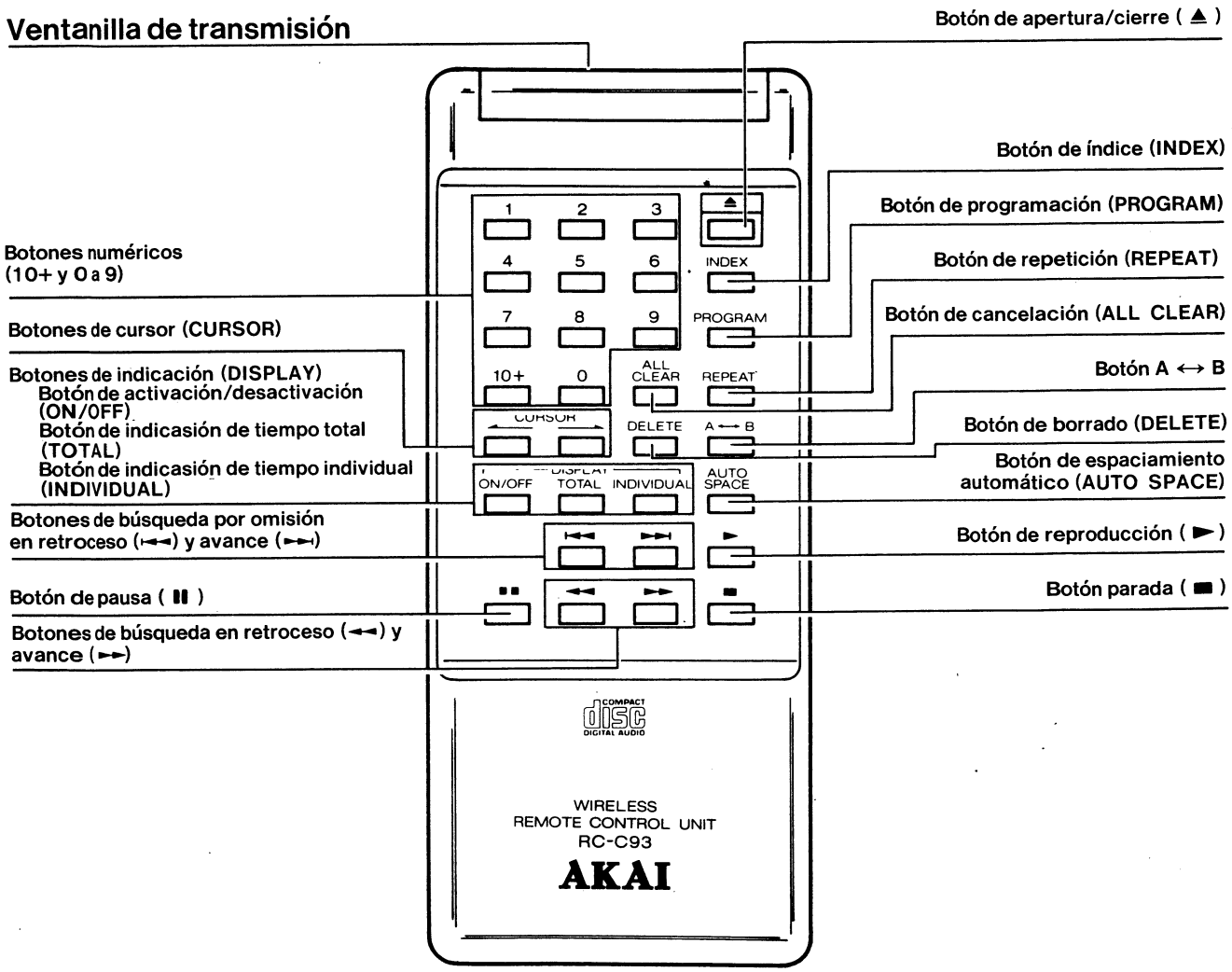
㉑ Interruptor de operación mediante temporizador (TIMER START OFF/PLAY)
Para la operación de reproduccioón mediante temporizador.

㉒ Toma para audífonos (PHONES) y control de nivel (LEVEL)
Para el uso de audífonos.

Controles (unidad de control remoto)

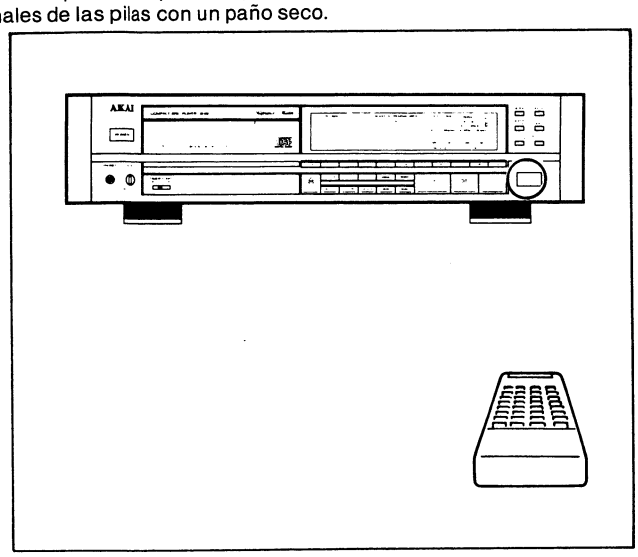
5

La operación de los botones de la unidad de control remoto es la misma que la de los botones del reproductor de discos compactos Akai. Los botones de la unidad de control remoto pueden ser convenientemente usados para controlar todas las funciones del reproductor.

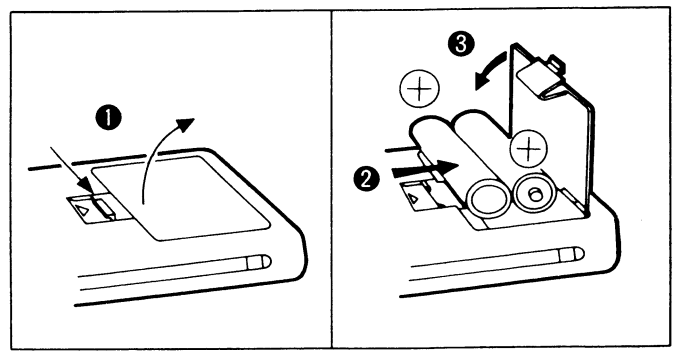


Uso de la unidad de control remoto

Apunte la unidad de control remoto hacia la ventanilla del sensor remoto (REMOTE SENSOR), y presione luego el botón de operación deseado.
Si la unidad de control remoto no funcionase a una corta distancia, o al estar ubicado en una diagonal con respecto al reproductor, significará que el voltaje de las pilas está bajo. Reemplace todas las pilas por pilas nuevas.
Al reemplazar las pilas, limpie la unidad de control remoto y los terminales de las pilas con un paño seco.



Instalación de las pilas



1 Quite la tapa del compartimiento de las pilas, presionando y tirando hacia arriba la palanca de liberación.

2 Inserte las pilas de acuerdo a las marcas de indicación de la unidad de control remoto.

3 Ponga la tapa del compartimiento de las pilas.

Notas precautorias

Acerca de la unidad de control remoto

- Evite dejar caer la unidad de control remoto. No permita tampoco que la unidad se moje.
- Evite exponer la unidad de control remoto a la luz directa del sol o a luz fuerte, ya que esto podría causar mal funcionamiento.
- No use pilas recargables.

Acerca de las pilas

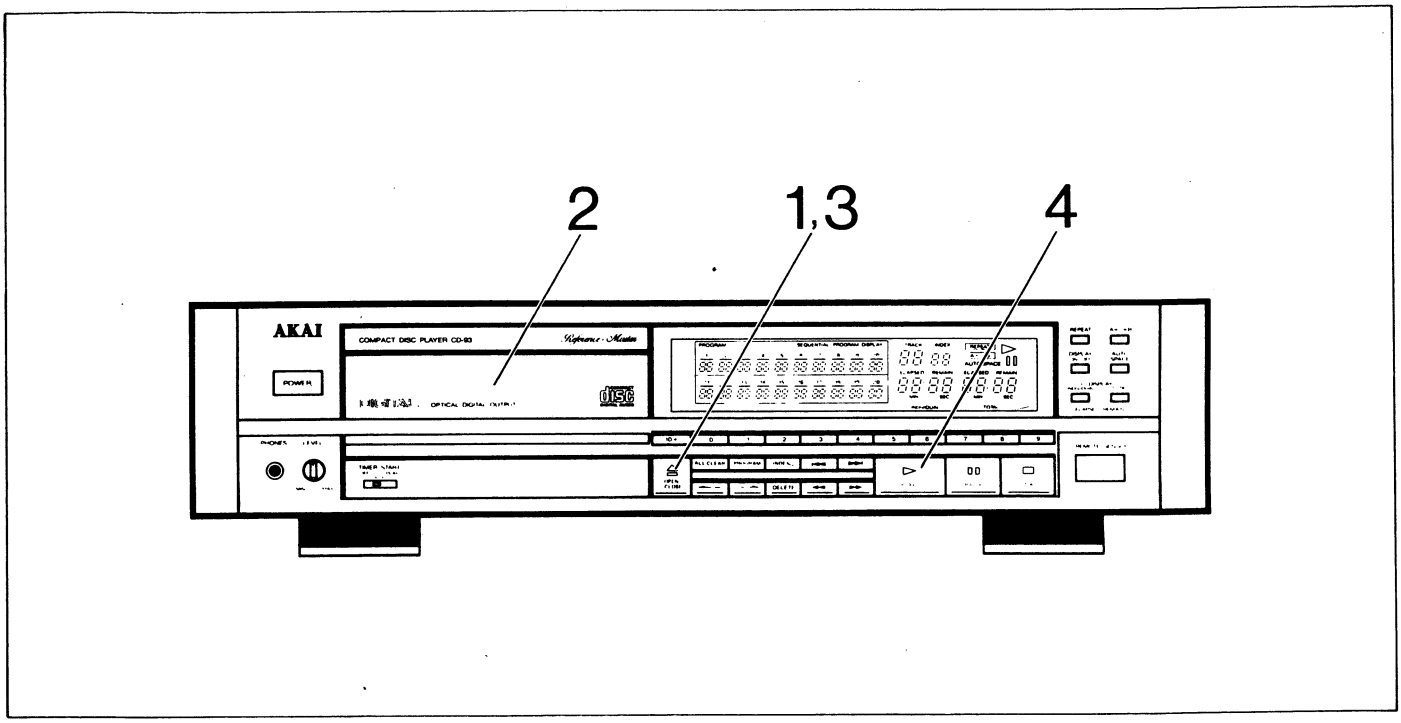
- Refiérase a las marcas de indicación de la unidad de control remoto para la instalación correcta de las pilas.
- Extraiga las pilas cuando la unidad de control remoto no vaya a ser usada por un período prolongado de tiempo.
- Lea las notas precautorias impresas en las pilas antes de usarlas.
- Cuando reemplace las pilas, reemplácelas todas al mismo tiempo. No use simultáneamente pilas antiguas y pilas nuevas.

Reproducción de un disco compacto

7

Antes de comenzar

- Ponga el interruptor de operación mediante temporizador (TIMER START) en la posición OFF.
- Presione el interruptor de alimentación (POWER) para encender la unidad.
- Ponga el selector de entrada del amplificador en la posición CD.



Operación

1 Presione el botón ≙ para abrir la bandeja portadisco.

2 Ponga un disco compacto sobre la bandeja portadisco, de modo que el lado impreso quede de cara hacia arriba.

3 Presione el botón ≙ para cerrar la bandeja portadisco. Cuando el disco sea cargado, el visualizador FL mostrará el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco compacto.

4 Presione el botón ▷ para comenzar con la reproducción.

Para detener la reproducción

Presione el botón □ .

Para detener temporalmente la reproducción

Presione el botón ▯▯ .

Para reanudar la reproducción

Presione el botón ▷ e el botón ▯▯ .

Para extraer el disco compacto

Presione el botón ≙ .

* La reproducción se detendrá y la bandeja portadisco se abrirá automáticamente.

Para iniciar la reproducción rápidamente

Ponga el disco compacto en la bandeja portadisco, y presione luego el botón ▷ . La bandeja portadisco se cerrará automáticamente, y la reproducción comenzará.

Selección musical

Reproducción con búsqueda directa

Ejemplo

Para iniciar la reproducción desde la pista 4
Presione el botón numérico 4.

Para iniciar la reproducción desde la pista 12
Presione los botones numéricos 10+ y 2.

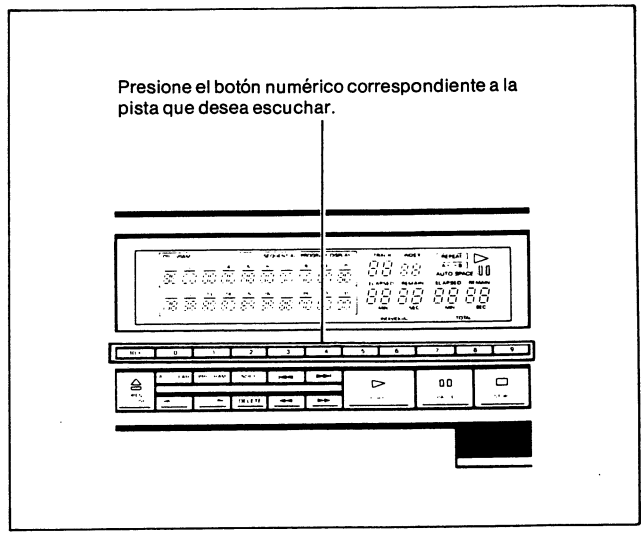
Notas

- Cuando el botón numérico sea presionado, el reproductor de discos compactos comenzará automáticamente con la reproducción.
- Si al presionar el botón numérico, la bandeja portadisco se encuentra abierta, ésta se cerrará automáticamente y la reproducción comenzará.
- La función de búsqueda directa podrá ser usada después de que la reproducción de un disco compacto haya sido iniciada mediante la operación anteriormente descrita.

Si el disco compacto que usted está usando contiene más de 20 pistas, el indicador de programa secuencial (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) no las mostrará todas. Para reproducir una pista de número superior a 20, use los botones numéricos de la siguiente manera.

Reproducción de una pista de número superior a 20

1. Presione el botón 10+ dos veces. La cifra 2 aparecerá en la columna de las decenas del indicador de pista (TRACK).
2. Presione uno de los botones numéricos (0 a 9) para programar la columna de las unidades del indicador de pista (TRACK), y completar el número de pista deseado.



Notas

- Si se presiona un botón numérico de valor superior al número de pista más alto contenido en el disco compacto, el reproductor de discos compactos Akai iniciará la reproducción desde la última pista del disco.
- Cuando la indicación PROGRAM esté siendo mostrada en el visualizador FL, el reproductor de discos compactos Akai se encontrará en el modo de programación para la operación de reproducción programada de piezas arbitrarias. Al estar el reproductor en este modo de funcionamiento, los botones numéricos no podrán ser usados para la operación de reproducción con búsqueda directa.

Operación búsqueda durante la reproducción

1 Búsqueda por omisión

Para retroceder hasta principio de la pista que está siendo reproducida
Presione el botón ⏮ un vez.
Si usted desea continuar con la operación de búsqueda por omisión, y retroceder hasta el principio de pistas anteriores a la que está escuchando, continúe presionando el botón ⏮.

Para avanzar hasta el principio de la siguiente pista
Presione el botón ⏭ un vez.
Si usted desea continuar con la operación de búsqueda por omisión, y avanzar hasta el principio de pistas siguientes a la que está ecuchando, continúe presionando el botón ⏭.

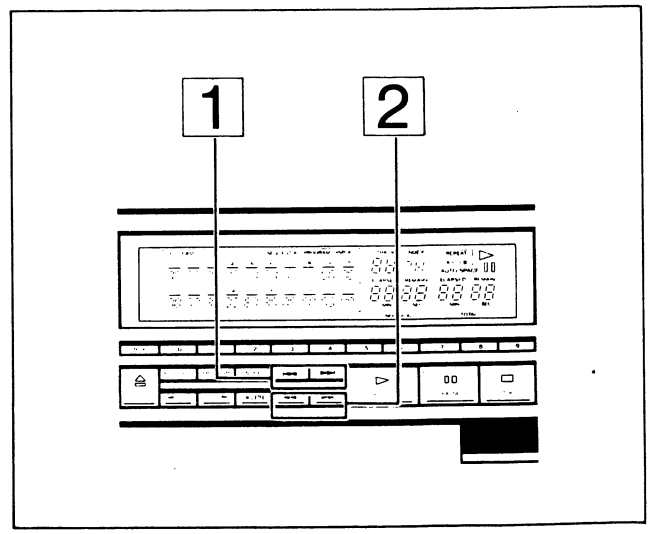
2 Operación de búsqueda manual

Para buscar el principio de una pista
Mantenga presionado el botón ◄◄ hasta llegar a la sección que desea escuchar.

Para buscar el final de una pista
Mantenga presionado el botón ►► hasta llegar a la sección que desea escuchar.

Durante la operación de búsqueda, el volumen de reproducción será disminuido. Si el botón ⏸ es presionado antes de comenzar con la operación de búsqueda, el sonido será interrumpido completamente y la operación de búsqueda será efectuada a aproximadamente el doble de la velocidad normal. Para reanudar la reproducción, presione el botón ⏸ nuevamente.

Nota
La operación de búsqueda podrá ser efectuada durante los modos de reproducción y pausa, pero no durante el modo de detención.



Acerca del visualizador FL

El visualizador FL mostrará tanto el modo de operación en que el reproductor se encuentra, como información respecto al disco compacto cargado en la unidad, como por ejemplo el tiempo total de reproducción y el número de pistas que el disco contiene.

Cuando el disco compacto sea cargado en la unidad

El visualizador FL mostrará el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco.

Durante la reproducción

El visualizador FL mostrará el número de la pista que está siendo reproducida y el tiempo transcurrido de reproducción. Una vez que la reproducción de todas las pistas del disco haya finalizado, la indicaión de pista desaparecerá del indicador de programa secuencial (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY).

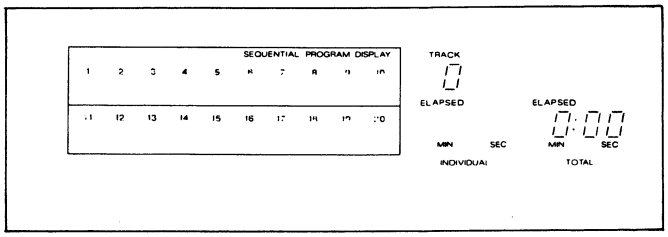
Nota

Si el disco compacto que está usando contiene números de índice, el número de índice aparecerá en el indicador INDEX durante la reproducción. Si el disco no contiene números de índice, el indicador mostrará 1.

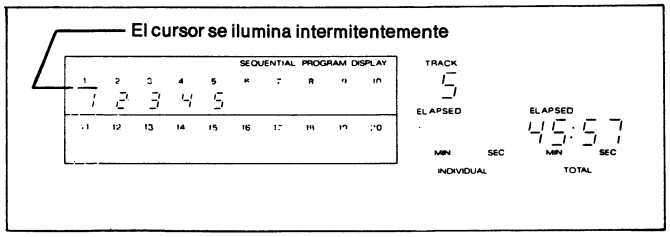
Cuando la reproducción haya finalizado

El visualizador FL mostrará nuevamente el número total de pistas y el tiempo total reproducción.

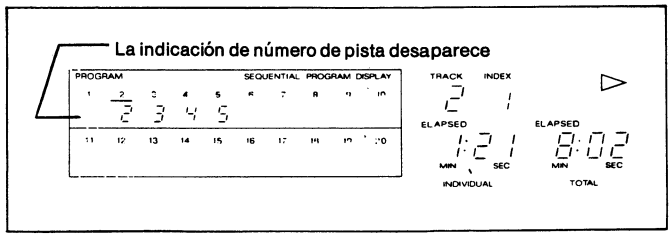
Cuando la unidad se encuentra encendida



Cuando hay un disco compacto cargado en la unidad



Cuando un disco compacto está siendo reproducido



1 Para controlar el tiempo restante de reproducción de una pista durante la reproducción

Presione el botón de indicación de tiempo individual (DISPLAY INDIVIDUAL).
La indicación de tiempo individual transcurrido (INDIVIDUAL ELAPSED) será reemplazada por la indicación de tiempo restante (REMAIN), y el tiempo de reproducción restante de la pista será mostrado.

Presione el botón nuevamente
El visualizador FL mostrará nuevamente el tiempo de reproducción transcurrido de la pista.

2 Para controlar el tiempo total restante de reproducción del disco durante la reproducción

Presione el botón de indicación de tiempo total (DISPLAY TOTAL).
La indicación de tiempo individual transcurrido (INDIVIDUAL ELAPSED) será reemplazada por la indicación de tiempo restante (REMAIN), y el tiempo total restante de reproducción del disco será mostrado.

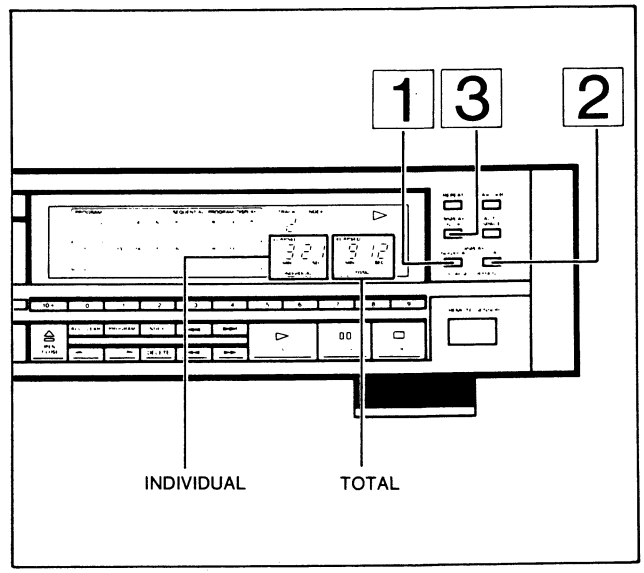
Presione el botón nuevamente
El visualizador FL mostrará nuevamente el tiempo de reproducción transcurrido del disco.

3 Para desactivar el visualizador FL

Presione el botón de activación/desactivación del visualizador (DISPLAY ON/OFF.) Todos los indicadores, excepto el indicador de número de pista (TRACK) y el indicador ▷ durante la reproducción desaparecerán.

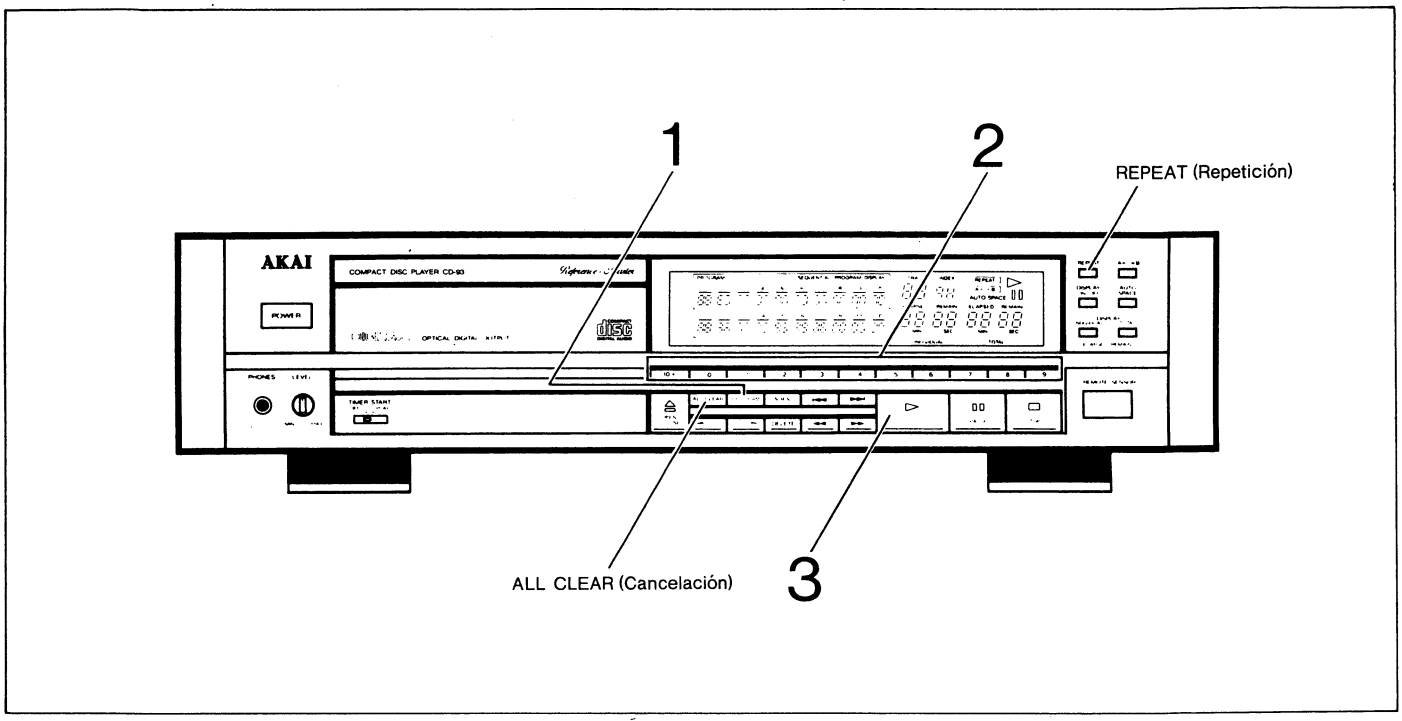
Para activar el visualizador FL
Presione el botón de activación/desactivación del visualizador (DISPLAY ON/OFF) nuevamente.

Nota
El visualizador FL será automáticamente activado cuando el reproductor de discos compactos sea encendido.



Cómo usar el sistema de reproducción programada de piezas arbitrarias

Con el sistema de reproducción programada de piezas arbitrarias, usted podrá reproducir hasta 20 pistas en cualquier orden deseado. Para su conveniencia, el tiempo total de las pistas programadas será mostrado en el indicador de tiempo total (TOTAL) del visualizador FL.



Operación

1 Presione el botón de programación (PROGRAM). La indicación de programación (PROGRAM) aparecerá en el indicador de programa secuencial (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY).

2 Presione el botón numérico correspondiente a la pista que desea programar. El número de la pista programada aparecerá en el indicador de programa secuencial (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY), y el indicador de tiempo total (TOTAL) mostrará el tiempo total de reproducción de las pistas programadas. Repita los pasos 1 y 2 para programar hasta 20 pistas como máximo.

3 Presione el botón ▷ para iniciar la reproducción. La pista que esté siendo reproducida será mostrada mediante el cursor en el indicador de programa secuencial (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY).

Cuando que la reproducción de todas las pistas programadas finalice, el reproductor de discos compactos Akai se detendrá automáticamente.

Para reanudar la reproducción programada de piezas arbitrarias

Presione el botón ▷ .

Para cancelar el programa completo

Presione el botón de cancelación (ALL CLEAR).
Cuando el botón de cancelación (ALL CLEAR) sea presionado durante la operación de reproducción programada de piezas arbitrarias, el reproductor de discos compactos asumirá el modo de reproducción normal.

Nota
Si el reproductor de discos compactos Akai es desactivado, o si el botón ⏏ es presionado, todas las pistas programadas serán automáticamente conceladas.

Repetición de la reproducción programada

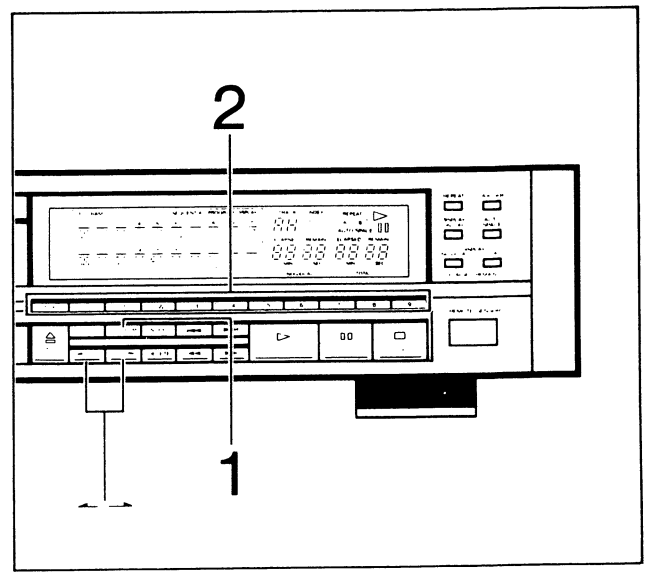
Antes de comenzar con la reproducción, presione el botón de repetición (REPEAT), y programe el reproductor para repetir la reproducción tantas veces como usted desee. (Refiérase a la página 104, programación de la función de repetición)
Para iniciar la repetición de las pistas programadas, presione el botón ▷ .

Nota
La función de repetición A ↔ B no podrá ser usada durante el modo de reproducción programada de piezas arbitrarias.

Ejemplo de programación para la operación de reproducción programada de piezas arbitrarias

Para programar 6 selecciones de un disco compacto que contiene 15 pistas. Programación de las siguientes pistas para su reproducción en orden el mostrado:

3 → 4 → 9 → 11 → 5 → 14



Cómo programar

1 Presione el botón de programación (PROGRAM).

2 Presione los botones numéricos de la siguiente manera. Los números de pista aparecerá en el indicador de programa secuencial (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) a medida que vayan siendo programados.

Presione el botón 3 para el número de pista 3.
Presione el botón 4 para el número de pista 4.
Presione el botón 9 para el número de pista 9.
Presione los botones 10+ y 1 para el número de pista 11.
Presione el botón 5 para el número de pista 5.
Presione los botones 10+ y 4 para el número de pista 14.

Si usted desea programar un número de pista superior a 20

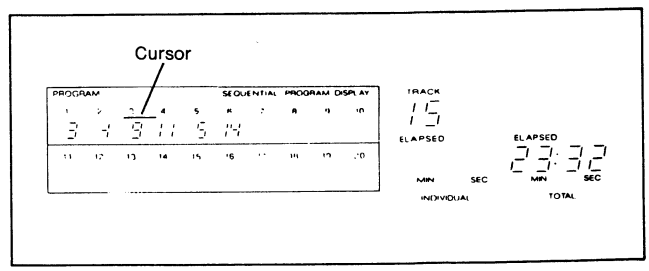
Presione repetidamente el botón 10+ para registrar el número deseado en la columna de las decenas. Luego, presione uno de los botones 0 a 9 para registrar el número deseado en la columna de las unidades. (Refiérase a la página 98.)

Para agregar pistas a su programa una vez finalizada la operación de programación

Una vez que haya terminado de programar, usted podrá agregar pistas a su programa, usando el cursor para encontrar el punto que desea agregar, y usando luego los botones numéricos para registrar el número de pista deseado.

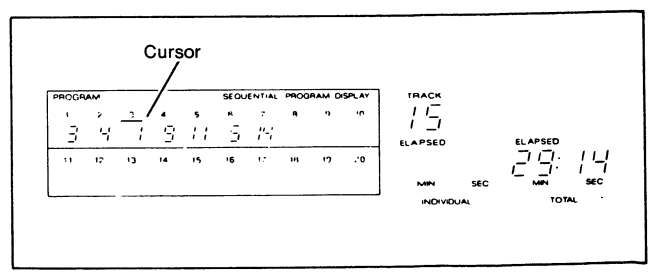
Ejemplo

Para agregar el número de pista 1 entre los números de pista 4 y 9 del programa de ejemplo descrito anteriormente.



1 Use el botón ← o → para mover el cursor desde su posición encima del número de pista 9.

2 Presione el botón numérico 1, y el número de pista 1 será agregado a su programa.



Notas

- Si usted presiona el botón ← o → antes de presionar el botón de programación (PROGRAM), el reproductor de discos compactos Akai asumirá el modo de programación. Todas las pistas serán mostradas por el indicador de programa secuencial (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY).
- Usted podrá programar hasta 20 pistas.
- Durante la reproducción, las pistas que hayan sido agregadas al programa y que se encuentren en una posición anterior a la pista que esté siendo reproducida, no serán reproducidas hasta que la operación de reproducción programada sea reiniciada.
  Si usted desea reiniciar la reproducción desde el principio del programa, presione primero el botón □ para detener la reproducción. Luego, presione el botón ▷ para reiniciar la reproducción.

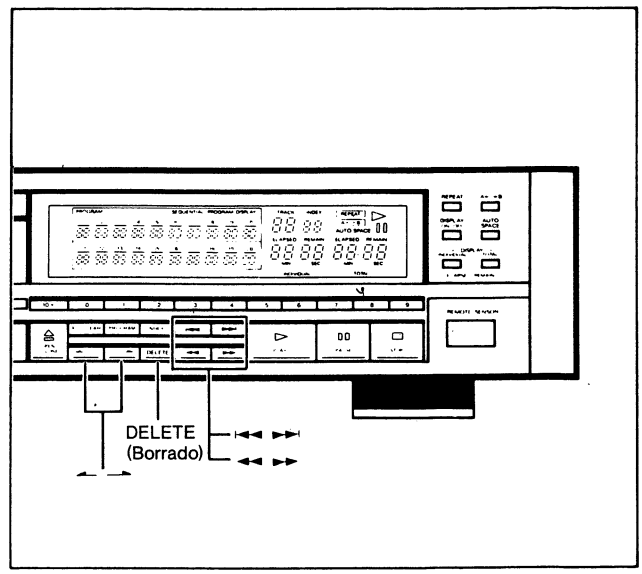
Para cancelar una pista programada

1 Usando los botones ← y →, mueva el cursor en el indicador de programa secuencial (SEQUENTIAL PROGRAM DISPLAY) hasta llegar a la pista que desea borrar.

2 Para borrar la pista, presione el botón de borrado (DELETE).

Por ejemplo, si usted desea borrar el número de pista 11 de su programa, mueva el cursor usando el botón ← hasta que quede ubicado encima de ese número. Luego, presione el botón de borrado (DELETE) para borrar la pista.

Nota
La función de borrado también podrá ser usada durante la reproducción del programa. Durante la reproducción del programa, la única pista que no podrá ser borrada será la que está siendo reproducida.



Operación de búsqueda durante la reproducción programada

Búsqueda por omisión

Use el botón ⏮ o el botón ⏭.
Para pasar pistas por alto en la dirección de retroceso
Presione el botón ⏮.
Para pasar pistas por alto en la dirección de avance
Presione el botón ⏭.

Nota
Cuando usted haya usado el botón ⏭ para avanzar hasta el final del programa, el reproductor de discos compactos Akai retornará automáticamente al principio de la última pista del programa, y comenzará a reproducirla.

Búsqueda

Use el botón ◀◀ o el botón ▶▶.
Para buscar en la dirección de retroceso
Presione el botón ▶▶.
Para buscar en la dirección de avance
Presione el botón ◀◀.

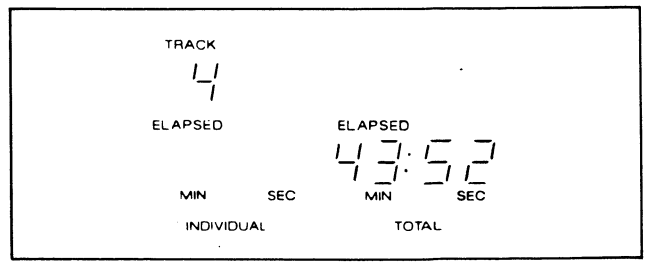
Notas
Cuando llegue al final de la última pista del programa usando el botón ▶▶, la operación de reproducción programada de piezas arbitrarias se detendrá automáticamente.

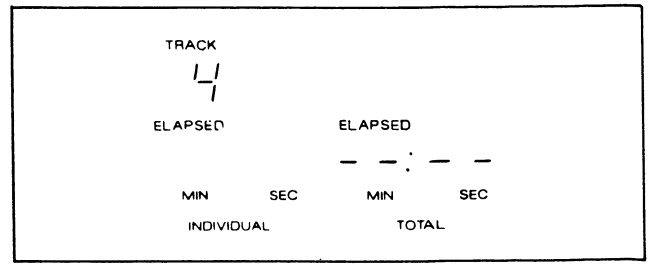
Tiempo total de reproducción programada

El tiempo total de reproducción programada (hasta 99 minutos y 59 segundos) será mostrado por el indicador de tiempo total (TOTAL).
Si el tiempo total de reproducción programada excede los 100 minutos, la indicación de minutos y segundos será --:--.

Grabación de un programa

Si usted tiene la intención de grabar su programa, tenga presente que el tiempo total de duración del programa no deberá exceder los límites de la cinta. Si, por ejemplo, usted está usando un cassette C-90, usted podrá grabar como máximo 45 minutos en cada lado de la cinta.





Repetición de la reproducción

Con la función repetición, usted podrá programar el reproductor de discos compactos Akai para reproducir repetidamente todas las pistas del disco, tantas veces como quiera (hasta 99 veces), y luego detenerse. Si usted lo desea, la función de repetición también podrá ser usada para reproducir un disco indefinidamente.

Programación de la función de repetición

Usted podrá programar la unidad para reproducir repetidamente un disco compacto hasta 99 veces.

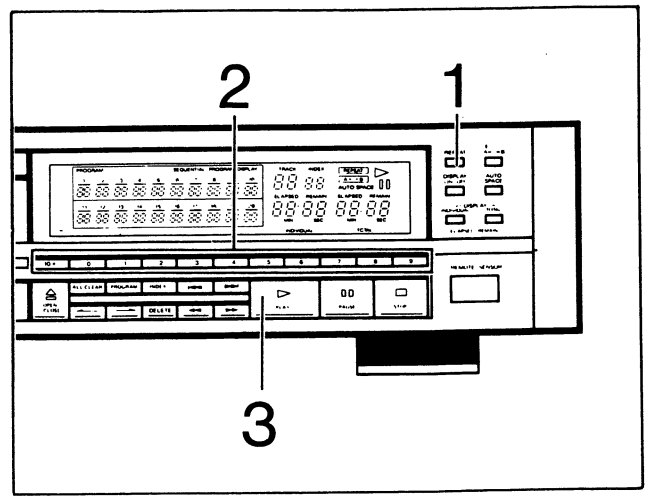
1 Presione el botón de repetición (REPEAT). El indicador de repetición (REPEAT) parpadeará.

2 **Antes de que el indicador de repetición (REPEAT) deje de parpadear**
Use los botones numéricos para programar el número de veces que usted desea repetir la reproducción:
Para repetir 5 veces — Presione el botón numérico 5.
Para repetir 29 veces — Presione el botón numérico 10+ dos veces, y luego el botón 9.
El indicador de repetición (REPEAT) dejará de parpadear.

3 Presione el botón ▷ para comenzar con la repetición de la reproducción.

Una vez que la repetición de la reproducción haya finalizado, la indicación REPEAT desaparecerá del visualizador y la función de repetición será automáticamente cancelada.

Nota
Si la indicación REPEAT deja de parpadear antes de que el botón numérico sea presionado, la función de repetición asumirá el modo de repetición indefinida.



Repetición indefinida

Presione el botón repetición (REPEAT) dos veces.

Cuando la reproducción sea iniciada mediante el botón ▷ , la reproducción del disco compacto será repetida indfinidamente hasta que el botón □ sea presionado.

Para detener la repetición de la reproducción

Presione el botón de repetición (REPEAT). El reproductor de discos compactos Akai se detendrá, y la indicación REPEAT desparecerá del visualizador.

Para cancelar la repetición sin detener la reproducción del disco compacto

Presione el botón de repetición (REPEAT). La indicación REPEAT desparecerá del visualizador. La reproducción del disco compacto continuará hasta la última pista.

Repetición A ↔ B de la reproducción (repetición entre 2 puntos)

Mediante la función de repetición A ↔ B, usted podrá programar el reproductor de discos compactos para repetir cualquier sección deseada del disco.

1 Comience a reproducir el disco compacto.

2 **Para memorizar el punto de comienzo de la repetición de la reproducción**
Presione el botón A ↔ B una vez, estando en el punto desde el cual desea comenzar la repetición de la reproducción.
El indicador A ↔ B se iluminará intermitentemente.

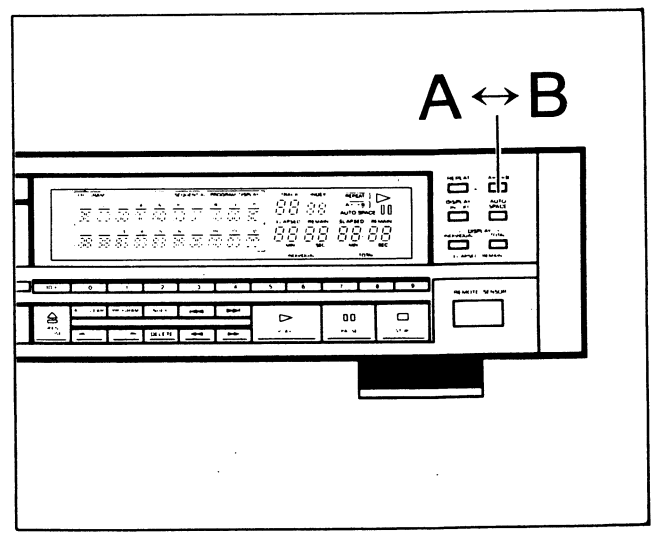
3 **Para memorizar el punto de término de la repetición de la reproducción**
Presione el botón A ↔ B, estando en el punto en el cual desea que la repetición de la reproducción finalice. El indicador A ↔ B dejará de destellar.
El reproductor de discos compactos Akai repetirá indefinidamente la reproducción de la sección A ↔ B seleccionada.

Para detener la repetición A ↔ B de la reproducción

Presione el botón □ . El reproductor asumirá el modo de detención, y la indicación A ↔ B desaparecerá del visualizador.

Para cancelar la repetición A ↔ B de la reproducción sin interrumpir la reproducción

Presione el botón A ↔ B nuevamente. La indicación A ↔ B desaparecerá del visualizador, y la reproducción continuará.



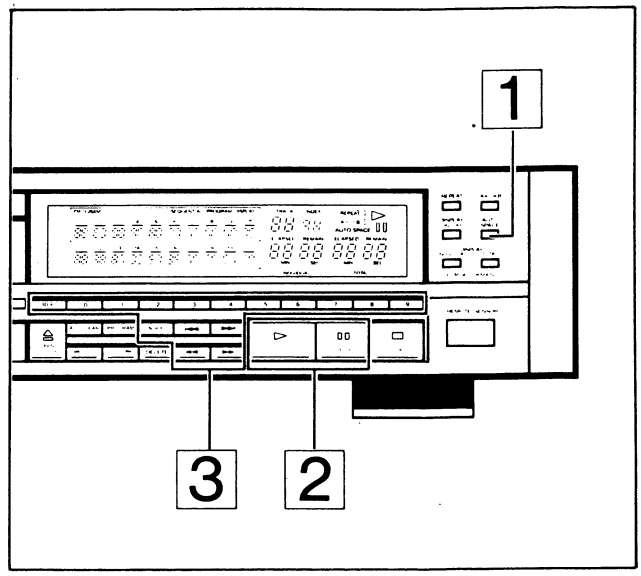
Convenientes características de reproducción

1 Función de espaciamiento automático

La función de espaciamiento automático le permite fijar la duración de los intervalos en blanco entre las pistas (4 segundos aproximadamente), con el fin de obtener uniformidad durante la reproducción o grabación.

Presione el botón de espaciamiento automático (AUTO SPACE) antes de la reproducción o grabación.
La indicación AUTO SPACE aparecerá en el visualizador FL.

Para cancelar la función de espaciamiento automático
Presione el botón de espaciamiento automático (AUTO SPACE) nuevamente.
La indicación AUTO SPACE desaparecerá en el visualizador FL.



2 Espera de reproducción y comienzo mediante el botón ▯▯

Antes de iniciar la reproducción
Presione el botón ▯▯ . El reproductor de discos compactos Akai asumirá el modo de espera de reproducción, y el número de pista aparecerá en el visualizador FL.

Para iniciar la reproducción
Presione el botón ▷ o el botón ▯▯ .

Si la bandeja portadisco se encuentra abierta, ésta se cerrará automáticamente cuando el botón ▷ o ▯▯ sea presionado.

3 Búsqueda mediante índices

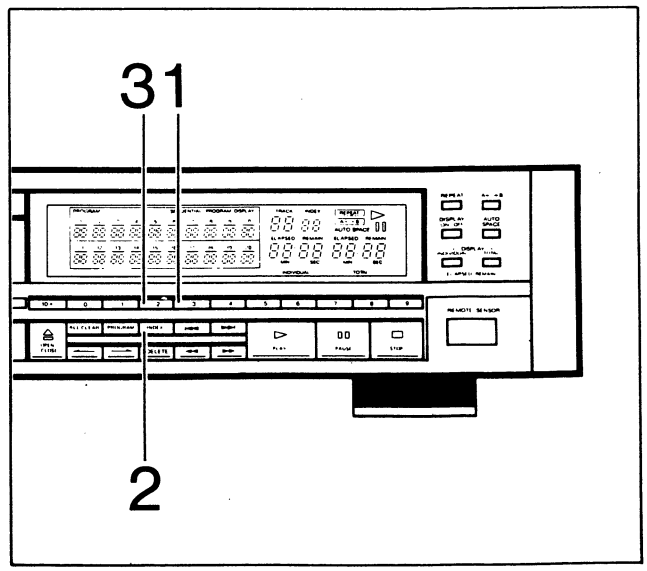
Algunos discos compactos incluyen números de índice (INDEX).
Usted podrá especificar el número de pista y el número de índice que usted desea reproducir. Por ejemplo, una selección clásica puede contener various números índice que indican el 1er coro, 2do coro, un puente, etc.

Ejemplo
Para iniciar la reproducción desde el índice número 2 de la pista número 3.

1 **Presione el botón numérico 3 para la pista 3.**

2 **Presione el botón de índice (INDEX).**

3 **Presione el botón numérico 2 para el número de índice 2.**
El reproductor de discos compactos Akai comenzará con la reproducción desde el número de índice seleccionado.
Si usted desea buscar otros números de índice, repita los pasos 2 y 3.



Nota
Si el disco compacto no contiene números de índice, el reproductor de discos compactos Akai comenzará a reproducir el disco desde el principio de la pista seleccionada.

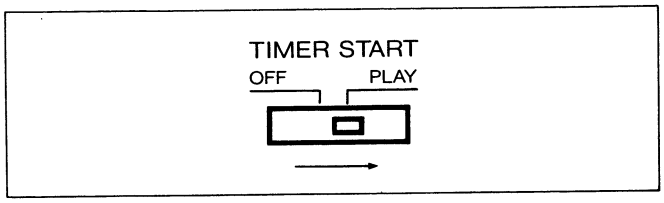
4 Reproducción mediante temporizador

Este reproductor de discos compactos está provisto de una función de activación mediante temporizador. Al usar la unidad en combinación con un temporizador de audio Akai (opcional), usted podrá reproducir un disco compacto a una hora predeterminada.

1 Luego de haber cargado el disco compacto que desea reproducir, ponga el selector de entrada del amplificador conectado a la unidad, en la posición CD.

2 Mantenga activados los interruptores de alimentación de todos los componentes, y ajuste el temporizador. (Para detalles de operación, refiérase al manual de instrucciones del temporizador de audio.) Los componentes conectados serán desactivados.

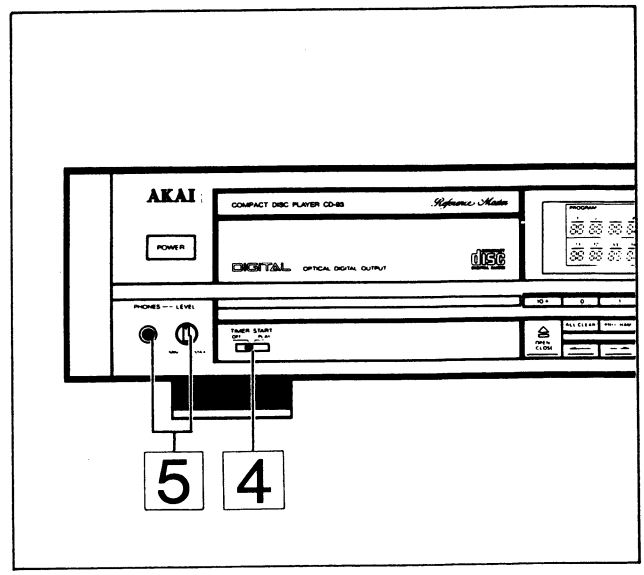
3 Ponga el interruptor de operación mediante temporizador (TIMER START) del reproductor, en la posición PLAY (reproducción).



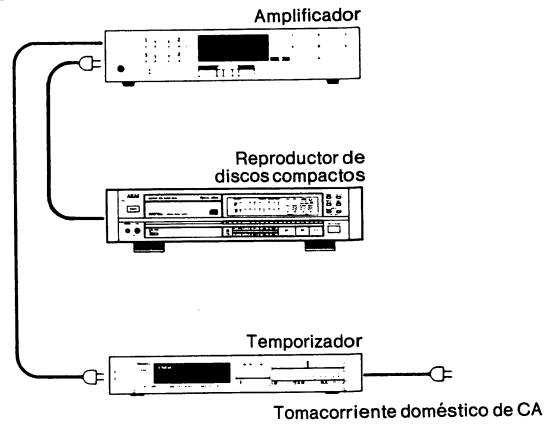
Cuando la operación de reproducción mediante temporizador haya finalizado
Ponga el interruptor de operación mediante temporizador (TIMER START) en la posición OFF (desactivado).

Notas
- Cuando la unidad sea encendida tomará aproximadamente 5 segundos hasta que el reproductor comience con la reproducción.
- Una vez que la operación mediante temporizador haya comenzado, usted podrá utilizar el reproductor de discos compactos de la manera habitual.

¡ Importante!
La clavija y cable de alimentación mostrados en la ilustración, son a modo de referencia solamente. La clavija y cable de alimentación usados en su país pueden diferir de los ilustrados. (Ejemplo, Reino Unido, Australia, Estados Unidos, Europa, etc.)



Ejemplo de conexiones del cable de alimentación



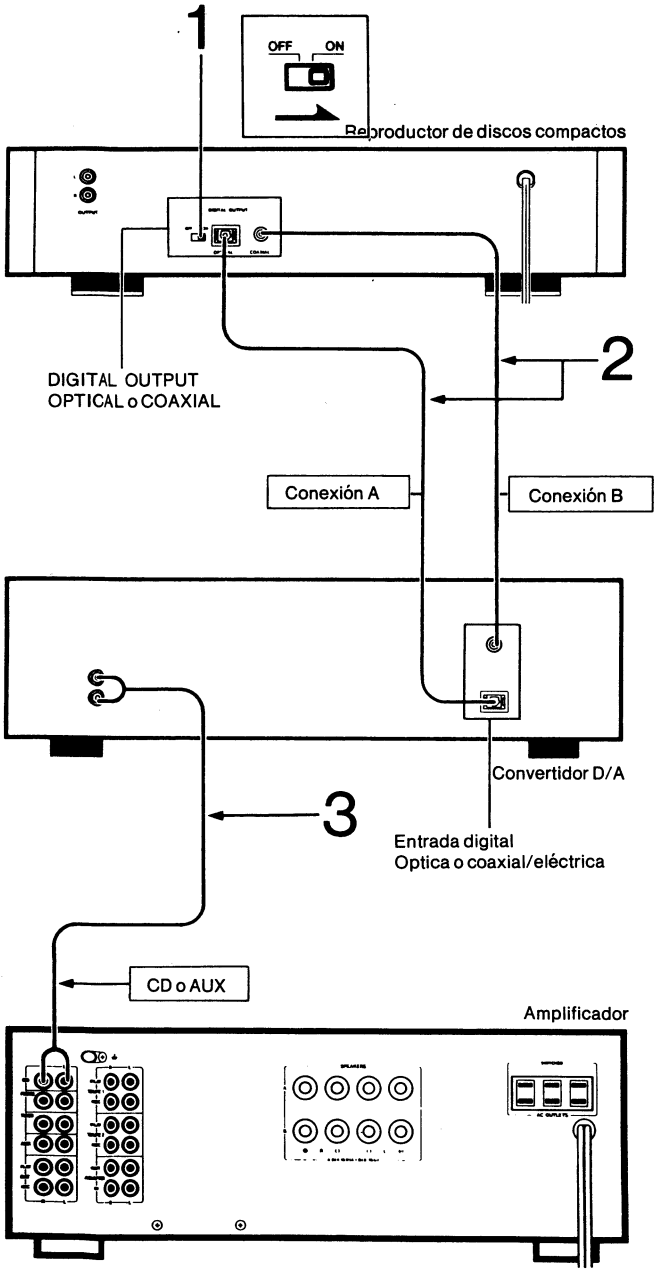
5 Uso de audífonos

Conecte un par de audífonos a la toma para audífonos (PHONES). Ajuste el volumen de reproducción mediante el control de nivel (LEVEL).

Conexión de un convertidor D/A externo

07

Aunque este reproductor de discos compactos Akai tiene un convertidor D/A incorporado, se ha incluido una toma de salida digital (DIGITAL OUTPUT) para facilitar la conexión de un convertidor D/A de mayor capacidad para propósitos de reproducción, o para la conexión directa a un amplificador integrado.



Conexiones

1 Ponga el interruptor de salida digital (DIGITAL OUTPUT) del reproductor Akai (ubicado en el panel trasero) en la posición ON.

2 Conecte el convertidor D/A al reproductor de discos compactos Akai en una de las dos formas que se describen a continuación:

Conexión A.
Usando un cable de fibras ópticas (puede ser adquirido en tiendas de equipos de alta fidelidad):
Luego de quitar la cubierta del terminal OPTICAL del reproductor de discos compactos, conecte este terminal al terminal de entrada óptica (OPTICAL INPUT) del convertidor D/A, usando un cable de fibras ópticas.
Conexión B.
Usando un cable de conexión de video (puede ser adquirido en tiendas de equipos de alta fidelidad):
Conecte la toma COAXIAL del reproductor de discos compactos Akai a la toma de entrada coaxial (COAXIAL INPUT) del convertidor D/A, usando un cable de conexión de video.

3 Usando un cable de conexión de audio, conecte las tomas de salida (izquierda y derecha) del reproductor de discos compactos, a las tomas CD or AUX (izquierda y derecha del amplificador.

Notas

- No quite la cubierta del terminal. Hágalo sólo cuando tenga que efectuar conexiones. Mantenga limpio el interior del terminal OPTICAL.
- Para las conexiones no se podrán usar cables de fibras ópticas tipo cristal.
- Cuando no haya un convertidor D/A conectado a la unidad, mantenga el interruptor de salida digital (DIGITAL OUTPUT) en la posición OFF.
- El convertidor D/A (digital a analógico) convierte las señales PCM, tales como las señales de reproducción de un disco compacto, a señales estereofónicas izquierdas y derechas convencionales.
- Debido a que los cables normales de conexión de audio no han sido diseñados para transmitir las altas frecuencias que forman parte de las señales PCM, le recomendamos no usar este tipo de cable para las conexiones de un convertidor D/A (digital/analógico).

¿Problemas? Confirmemos

Problema	Punto a controlar
No se puede encender el reproductor de discos compactos **No se produce ningún sonido**	• Asegúrese de que el cable de alimentación esté firmemente conectado al tomacorriente doméstico de CA, o al tomacorriente de CA del temporizador o amplificador. • El selector de entrada y el control de volumen del amplificador conectado a la unidad, han sido ajustados incorrectamente. • Formación de rocío. • El disco compacto ha sido cargado incorrectamente.
El reproductor de discos compactos asume el modo de operación mediante temporizador al ser activado.	• El interruptor de operación mediante temporizador (TIMER START) se encuentra en la posición PLAY. Póngalo en la posición OFF antes de encender la unidad.
Se produce distorsión o pérdida de sonido durante la reproducción.	• El disco compacto se encuentra sucio o rayado. Limpie o reemplace el disco compacto.
La operación de reproducción mediante temporizador no puede ser efectuada.	• No se ha cargado un disco compacto en la unidad. Cargue el disco compacto en la unidad. • El interruptor de operación mediante temporizador (TIMER START) no ha sido puesto en la posición ON. Ponga el interruptor de operación mediante temporizador (TIMER START)en la posición ON.
La reproducción no comienza.	• El disco compacto ha sido cargado incorrectamente. Cargue el disco compacto de modo que el lado con la etiqueta quede de cara hacia arriba. • El botón ▯▯ se encuentra presionado. Presione el botón ▷ , o el botón ▯▯ , para comenzar con la reproducción. • Formación de rocío. Mantenga encendido el reproductor de discos compactos Akai durante más de 30 minutos.
La unidad no puede ser controlada mediante control remoto.	• Las pilas están gastadas. Reemplace todas las pilas. • El reproductor de discos compactos se encuentra expuesto a la luz directa del sol, o demasiado cerca de una fuente de luz fuerte. Cambie la ubicación del reproductor.
Las operaciones de búsqueda directa y repetición A←→B no pueden ser efectuadas.	• La indicación REPEAT está siendo mostrada en el visualizador FL. Presione el botón de cancelación (ALL CLEAR) para cancelar la operación de reproducción programada de piezas arbitrarias.
El visualizador FL no funciona.	• El botón de activación/desactivación del visualizador (DISPLAY ON/OFF) ha sido presionado. Presione el botón de activación/desactivación del visualizador (DISPLAY ON/OFF) para activar el visualizador FL.

Si un problema persistiese, escriba los números de modelo y de serie, y todos los datos pertinentes en relación con la garantía, así como también una descripción clara del problema existente. Luego, diríjase a su centro de servicio Akai autorizado más cercano.

Especificaciones

09

Modelo	CD-93
Sistema	Reproductor de discos compactos
Sistema fonocaptor	Fonocaptor laser de 3 rayos
Frecuencia de muestreo	44,1 kHz
Filtro digital	18 bit, muestreo cuádruple
Convertidor D/A	16 bit, linear
Sistema de corrección de errores	Cross Interleave Reed Solomon
Número de canales	2 canales (stereo)
Respuesta de frecuencia	2 Hz a 20 kHz ±0,3 dB
Intervalo dinámico	97 dB o mayor
S/R	106 dB o mayor
Distorsión armónica total	0,0025% o menor
Lloro y tremolación	Inferior a los límites medibles
Nivel de salida analógica	2 V (0 dB)
Nivel de salida digital/ impedancia	
Coaxial	0,5 Vp-p/75 ohmios
Optica	Mín. −20 dBm, Máx. −15 dBm, longitud de onda 600 nm
Nivel de salida/impedancia de audífonos	28 mW/32 ohmios
Motor de eje	Motor D.D., sin escobillas
Requerimientos de energía	120 V, 60 Hz para Estados Unidos y Canadá 220 V, 50 Hz para Europa exceptuando al Reino Unido 240 V, 50 Hz para el Reino Unido y Australia 110 V−120 V/220 V−240 V, 50 Hz/60 Hz convertible para otros países
Dimensiones	460 (ancho) ×112 (alto) ×330 (prof.) mm
Weight	13,6 kg

Unidad de control remoto inalámbrica

Sistema	Rayos infrarrojos
Pilas	2 pilas R6 (tamaño SUM-3 o AA), DC 3 V

Accesorios standard

Cable de conexión	1
Unidad de control remoto (RC-C93)	1
Pilas para la unidad de control remoto	2

Modelo	CD-73
Sistema	Reproductor de discos compactos
Sistema fonocaptor	Fonocaptor laser de 3 rayos
Frecuencia de muestreo	44,1 kHz
Filtro digital	18 bit, muestreo cuádruple
Convertidor D/A	16 bit, linear
Sistema de corrección de errores	Cross Interleave Reed Solomon
Número de canales	2 canales (stereo)
Respuesta de frecuencia	5 Hz a 20 kHz ±0,3 dB
Intervalo dinámico	97 dB o mayor
S/R	106 dB o mayor
Distorsión armónica total	0,0025% o menor
Lloro y tremolación	Inferior a los límites medibles
Nivel de salida analógica	2 V (0 dB)
Nivel de salida digital/ impedancia	
Coaxial	0,5 Vp-p/75 ohmios
Optica	Mín. −20 dBm, Máx. −15 dBm, longitud de onda 600 nm
Nivel de salida/impedancia de audífonos	28 mW/32 ohmios
Motor de eje	Motor D.D., sin escobillas
Requerimientos de energía	120 V, 60 Hz para Estados Unidos y Canadá 220 V, 50 Hz para Europa exceptuando al Reino Unido 240 V, 50 Hz para el Reino Unido y Australia 110 V−120 V/220 V−240 V, 50 Hz/60 Hz convertible, para otros países
Dimensiones	460 (ancho) ×112 (alto) ×330 (prof.) mm
Peso	7,5 kg

Unidad de control remoto inalámbrica

Sistema	Rayos infrarrojos
Pilas	2 pilas R6 (tamaño SUM-3 o AA), CC 3 V

Accesorios standard

Cable de conexión	1
Unidad de control remoto (RC-C93)	1
Pilas para la unidad de control remoto	2

* Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.